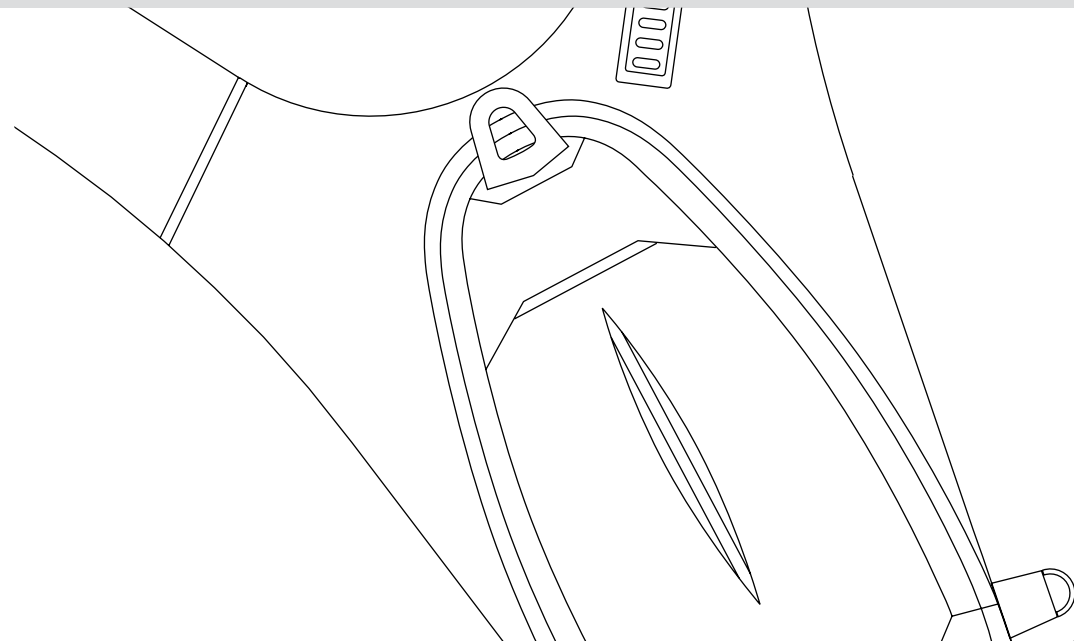


MSA PRD Patent #:
Wo2005110546
Wo2009027619

Important document – retain for future use

- FR Document important : conserver pour utilisation future
- DE Wichtiges Dokumente - für zukünftige Einsichtnahme aufbewahren
- NL Belangrijk document – Bewaar het voor toekomstig gebruik
- DA Vigtigt dokument - gem til fremtidig brug
- NO Viktigt dokument - oppbevares for fremtidig bruk
- SV Viktigt dokument – spara för framtida bruk
- ES Documento importante. Debe guardarse como referencia futura
- IT Documenti importanti - conservare per uso futuro
- PT Documento importante - guardar para utilização futura
- FI Tärkeä asiakirja – säilytä myöhempää tarvetta varten
- RO Document important – a se păstra pentru o utilizare ulterioară
- PL Ważny dokument – zachować do wykorzystania w przyszłości
- CS Důležitý dokument – uchovávat pro budoucí použití
- HU Fontos dokumentum – őrizze meg későbbi használatra
- BG Важен документ – запазете за бъдеща употреба
- SK Dôležitý dokument – odložte si ho na budúce použitie

MSA Personal Rescue Device®
(MSA PRD®) User Instructions



**MSA Personal Rescue Device®
(MSA PRD®)**

User Instructions

EN 341:2011
EN 361:2002
EN 358:2018
ANSI Z359.4-2013
CSA Z259.2.3-16/1/D

Important document – retain for future use

EN	English - User instructions	3
FR	Français - Mode d'emploi	16
DE	Deutsch - Bedienungsanleitung	29
NL	Nederlands - Gebruiksaanwijzing	43
DA	Dansk - Brugervejledning	55
NO	Norsk - Bruksanvisning	67
SV	Svenska - Användarinstruktioner	80
ES	Español - Instrucciones de usuario	93
IT	Italiano - Istruzioni per l'uso	106
PT	Português - Instruções para o usuário	119
FI	Suomi - käyttöohjeet	132
RO	Română - Instrucțiuni de utilizare	144
PL	Polski - Instrukcje użytkownika	157
CS	Čeština - Návod k použití	170
HU	Magyar - Felhasználói utasítások	182
BG	Български - Инструкции за употреба	195
SK	Slovenčina - Návod na použitie	207

EN Date of first use  dd / mm / yy

FR	Date de première utilisation	PT	Data da primeira utilização
DE	Datum der ersten Nutzung	FI	Ensimmäinen käyttöpvm
NL	Datum waarop het product voor het eerst werd gebruikt	RO	Data primei utilizări
DA	Dato for første ibrugtagning	PL	Data pierwszego użycia
NO	Dato for første gangs bruk	CS	Datum prvního použití
SV	Datum för första användning	HU	Első használat dátuma
ES	Fecha de primer uso	BG	Дата на първа употреба
IT	Data di primo utilizzo	SK	Dátum prvého použitia

MSA PRD certificate of conformity

① MSA serial number _____ ② Date of manufacture: dd / mm / yy

① Harness serial number: _____ ② Date of manufacture: dd / mm / yy

③ We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. (tick applicable box):

☐ ANSI Z359.4-2013 ☐ CSA Z259.2.3-16/1/D ☐ EN 341: 2011 ☐ EN 358: 2018
☐ EN 361: 2002.

We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 and PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK Law and amended using harmonised/ designated standards.

The quality control arrangements adopted in respect of this item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.

Issue date: dd / mm / yy Place: Queretaro, Mexico

④ Signed/(inspection stamp): _____

Manufactured by	Attestation of conformity	Production control phase
MSA Europe GmbH, Schlüsselstr.12, CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands
UKCA Approval	Approved body for product certification:	Approved Body for site surveillance:
	SATRA Technology Centre Limited, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321)	INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (AB0194)

Authorised EU Rep.

MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.

MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

MSA PRD certificate of conformity

Disclaimer

Every effort has been made to ensure that the information contained within these user instructions is both accurate and current. As part of MSA's continuous improvement programme changes may be made to the product after the publication date. Therefore, occasionally, the product and these instructions may slightly differ.

A declaration of conformity may be downloaded at [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)

Warranty details

MSA warrants the MSA PRD, excluding auxiliary components, against defects in materials and workmanship for one year from the date of the original purchase by the consumer. MSA does not warrant against normal wear and tear, nor damage caused by accident or abuse. If a claim is submitted under warranty, MSA will either repair, replace or refund the MSA PRD at MSA discretion. Warranty benefits are in addition to any statutory rights provided under local consumer legislation. Full terms and conditions can be found at [MSAsafety.com/warranty](https://www.msasafety.com/warranty).

Date of first use*: (page 2) The date the unit is removed from the packaging.

Periodic examination log (page 224)

To be completed by a Competent person at least every 12 months from the date of first use* and retained. Periodic examinations are an important element for maintaining product safety and shall be completed in accordance with MSA instructions. MSA PRD's scheduled for examination shall be withdrawn from service.

A See completed example below for guidance.

1	2	3	4	5
Date	Inspected by (block capitals)	Signature	Examination completed/ comments	Date of next examination
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ✓ PASSED	21 / 10 / 16

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

⚠ WARNING

- Do not alter this equipment or intentionally misuse it. Do not use Personal Rescue Device® (MSA PRD®) for purposes other than those for which it was designed.
 - Do not use combinations of components or subsystems, or both, which may affect or interfere with the safe function of each other.
 - The MSA PRD shall not come into contact with chemicals, high heat, severe cold or other harsh environments which may produce a harmful effect, consult the manufacturer in cases of doubt.
- Avoid using the MSA PRD adjacent to moving machinery or electrical hazards.
 - The MSA PRD shall be protected from sharp edges and abrasive surfaces.
 - Avoid descending into electrical, thermal or chemical sources or other hazards.
 - No repairs, modifications or alterations are to be carried out on the MSA PRD.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

MSA PRD label product markings

- B** Descent device label (see page 220/221)
- C** Backpack label (see page 221)
- D** Harness label (see page 221)

1 Model	9 Serial number	16 Do not use
2 Manufacturer	10 Notified body	17 Latest disposal date
3 Applicable standards	11 Next examination date	18 Harness materials
4 Read the manual	12 Date of manufacture	19 Examine at least annually
5 Max descent height	13 Part number	20 No modifications or repairs
6 User weight	14 Designated attachment point (Figure 17)	21 For single user
7 Operating temperature	15 Size	22 For single descent
8 Operating instructions		

- 8** Operating instructions:
1. Check before each use and follow the manufacturer's instructions.
 2. Check the ground below is clear of obstructions and sharp edges and a safe landing is possible.
 3. Open flap on right shoulder.
 4. Pull cord sharply.
 5. Bend knees and prepare for landing.

MSA PRD user instructions

The User shall read and understand the user instructions before use and shall follow the user instructions when using the equipment. These instructions and corresponding inspection records shall be retained for future reference and should be used as part of an employee training programme.

It is essential for the safety of the user that if the MSA PRD is resold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and repair in the language of the country in which the device will be used.

Before use it shall be ensured that the serial number of the harness and the descent device match those listed on the certificate of conformity and equipment record sheet.

Intended purpose

The MSA PRD comprises a full body harness with integral descender device which can be used for one descent only. The MSA PRD is intended to be used as part of a fall arrest system and, in the event of a fall, the descent device can be activated by the User or rescuer to lower the User safely to a lower level. Once activated, the descent speed is automatically limited and requires no further input from the User. The MSA PRD should be a personal issue item.

Descender model	R20
Maximum descent height	20 m / 65 ft
Descent energy	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Descent line type	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Harness model number	Description	Materials
RH2-Part no: 68002-00	Two point, fall arrest harness with quick release buckles; adjustable length shoulder straps; adjustable length leg straps.	Polyester webbing with powder coated aluminium fittings and steel chest attachment point.
RH3-Part no: 68003-00	Four point, fall arrest harness with quick release buckles; adjustable length shoulder straps; adjustable length leg straps; adjustable length waist belt with work positioning attachments.	Polyester webbing with powder coated aluminium fittings, steel chest attachment point and steel side attachment point.

Personal requirements

The MSA PRD shall only be used by a person who is trained and competent in its safe use. Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads. Only people who are physically and mentally fit and healthy, not under the influence of drugs or alcohol are permitted to use this equipment. Medical advice should be sought if a User's suitability is unclear. The MSA PRD shall not be used by pregnant women or minors.

Product limitations

The MSA PRD shall only be used within its limitations and the purpose for which it is intended. All examinations shall be conducted by a Competent person. No attempt shall be made to modify or repair the equipment. All instructions shall be followed to ensure the safety of the User. Harnesses shall be changed by Technicians in accordance with MSA instructions.

- Total user weight (including tools) 59 kg min – 140 kg max (130 lbs min 310 lbs max).
- The MSA PRD is for a single user, for rescue purposes only.
- Standard operating temperature -20°C to +60°C (-4°F to +140°F).
- Extended operating temperature -40°C to + 60°C (-40°F to +140°F). If the unit is used between -40°C to -20°C (-40°F to -4°F), it must be in a dry condition before use.
- Descent speed is between 0.5 – 2 m/sec or 1.6 – 6.6 ft/sec.
- After a single descent, the descender device shall be withdrawn from service, details recorded on the periodic examination log and returned to MSA or an authorised agent.
- Should a fall occur and the fall arrest harness be subjected to fall arrest loads, it shall be withdrawn from service.
- The life of the product can be affected by environmental conditions.

Pre-use checks and requirements

Risk assessment and rescue planning

The MSA PRD forms part of a fall protection system and it is therefore recommended that before undertaking work at height and at regular intervals during the period of work, a risk assessment is carried out. The risk assessment should cover, but is not limited to, **descent height, descent path, suitability of landing areas, unprotected edges and rescue.**

A rescue plan shall be in place to deal with any emergency that may arise. This should include a rescue plan and the means at hand to implement it when using the equipment.

The MSA PRD is designed, primarily, as a self-rescue system and will assist with rescue planning. In the event that the User is unable to initiate self-rescue a secondary release means is provided on the right-hand shoulder area. This is a red and black rubberised loop (figure 3a) which can be pulled by a rescuer, by hand or with the aid of the MSA PRD Rescue Pole (figure 3b) or by other means, to activate the descent. A telescopic pole assembly is available (MSA part number 68099-00) for this purpose. Secondary release by a rescuer should be taken into account in the risk assessment. Where applicable, equipment selection and rescue plans should conform to the requirements of ANSI Z359.1-2007.

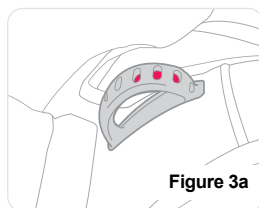


Figure 3a

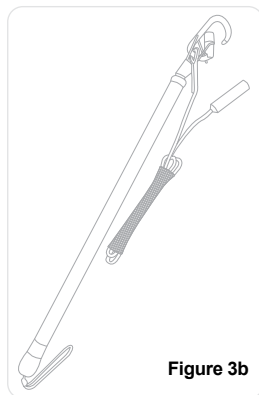


Figure 3b

Anchor point requirements

EN	The anchor point shall be able to sustain a minimum load of 12 kN (2700 lbs). Refer to EN 795:2012 or CEN/TS 16415:2013.
ANSI	The anchor point shall be able to sustain a minimum certified load of 3600 lbs (16 kN) or 5000 lbs (22.2 kN) in the absence of certification. Refer to ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	The anchor point shall be able to sustain a minimum load of 5000 lbs (22.2 kN). Refer to CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15

Note: If multiple fall arrest systems are attached to the same anchor point the strength requirement shall be multiplied by the number of personal fall arrest systems.

Lanyard

Always use an energy absorbing lanyard or retractable type fall arrestor that complies with the relevant standards within the country of use. In some harness variants, side attachment points are included. These attachments are only to be used for a suitable work positioning lanyard.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Connectors

Connectors shall conform to the relevant national standards and must be compatible.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Pre-use checks

The MSA PRD has been designed to be easy to use, incorporating a range of features to aid pre-use checks and on-site periodic examination. This minimises the need to return the device to MSA or an authorised agent. If any part of the MSA PRD is found to be faulty, or a fault is suspected, the device shall be removed from service and advice sought from MSA or an authorised agent.

	
Problem identified	Passes checks

Descent device/line

The following checks shall be carried out each time the MSA PRD is used:

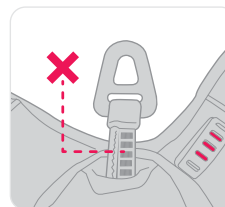


Figure 4

- Inspect the attachment point connector for signs of damage, excessive wear, distortion, corrosion or cracking.
- Ensure that the descent line is not paid out of the device, this would indicate that a descent has occurred (Figure 4). If descent line is paid out the MSA PRD shall be removed from service and advice sought from MSA or authorised agent.
- *Note: Attachment point size and shape may differ from that shown in the diagram.*

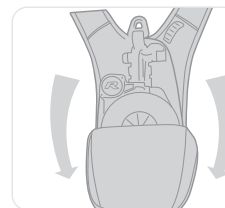


Figure 5

- Open the backpack containing the descent device (Figure 5).
- Inspect the general condition of the descent device for signs of damage or corrosion. If damaged the MSA PRD shall be removed from service and advice sought from MSA or authorised agent.

Pre-use checks

Descent device/line (continued)

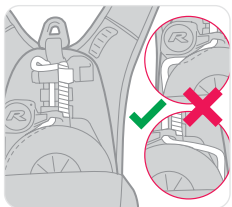


Figure 6

- Inspect descent line for any 'slack' between the drum and rack (Figure 6). If the line is slack the MSA PRD shall be removed from service and advice sought from MSA or authorised agent.

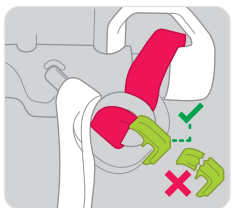


Figure 7

- Check the legibility of the product markings.
- Inspect the release pin for signs of damage, distortion, corrosion or cracking. Ensure that it is engaged. Ensure that the red release cord is positioned under the release pin and that the load-line webbing is looped around the release pin (Figure 7).
- Ensure that the green release pin clip is present and undamaged—check for signs of damage, distortion or cracking (Figure 7).

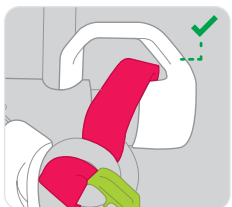


Figure 8

- Ensure that the release cord guide is undamaged (Figure 8).
- Inspect the descent line, load-line and release cord for signs of cuts, abrasion, fraying, tears, mould, discolouration, chemical attack or excessive build-up of dirt. Check the stitching for signs of loosening, pulling or cut thread. Excessive build-up of dirt may prevent the descent line from pulling through the device. If damage is apparent the MSA PRD shall be removed from service and advice sought from MSA or authorised agent.
- After inspection close the zip on the backpack fully.

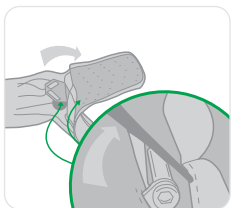


Figure 9

- Unzip the back panel of the backpack and inspect the harness connector for signs of damage, distortion, corrosion or cracking. Ensure that the fastening bolt is secure (Figure 9). If damage is apparent or the bolt insecure the MSA PRD shall be removed from service and advice sought from MSA or authorised agent.
- Inspect all system components and subsystems according to MSA' instructions.

Harness

- A harness is designed to arrest a single fall from height only once. If subjected to an arrested fall the harness shall be withdrawn from service and destroyed.
- Check the legibility of the product markings on the harness.
- Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Ensure the harness is free from paint overspray.
- Check all stitching for signs of loosening, pulling or cut thread. There must be no evidence of damaged stitching on either side of the stitch pattern.
- The MSA PRD shall only be used with MSA' approved harnesses. Do not replace or attempt to replace the harness without appropriate training.
- Ensure the harness is within its service life.

Using the MSA PRD

Fitting and adjusting the harness

The safety of the User is dependent upon a correctly fitted harness. This shall be worn over any clothing.

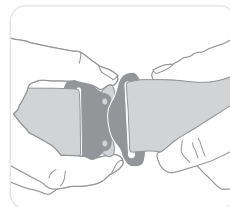


Figure 10

- Complete a pre-use check (page 9).
- Ensure that no items are positioned between the webbing and the Users body. Pay particular attention to pockets and hanging clips, such as key clips.
- Undo the quick release buckles fitted to the chest and leg straps (Figure 10).

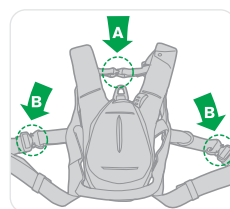


Figure 11

- Put arms through the shoulder straps and connect chest buckle (A) (Figure 11).

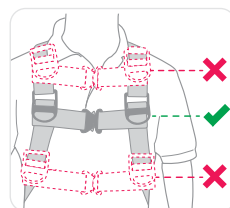


Figure 12

- The chest strap shall be squarely in line with the sternum (breast bone) (Figure 12).
- The connection point on the descent device shall be positioned squarely between the shoulder blades.

Using the MSA PRD

Fitting and adjusting the harness (continued)



Figure 13

Note: If adjustment of the shoulder straps is required, remove the harness and undo the zips on either side of the backpack (Figure 13). Adjust the shoulder straps by sliding the shoulder strap adjustment buckles and cross strap buckle (where the shoulder straps cross). Check adjustment by continuing to try on the harness until the chest strap and connection point are correctly positioned.

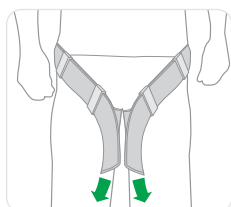


Figure 14

- Connect the leg buckles (B) (Figure 11). Adjust the leg strap by pulling the straps through the buckles to achieve a snug fit (Figure 14).

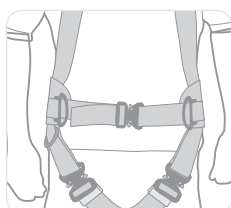


Figure 15

- Where included (RH3 harness only), connect the waist belt buckle at the front, and adjust the strap by pulling the strap through the buckle to achieve a snug fit (Figure 15). It is essential to regularly check the fastening and adjustment elements during use. The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150kg.

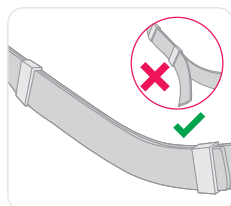


Figure 16

- Use the plastic sliders to secure any free strap. (Figure 16).

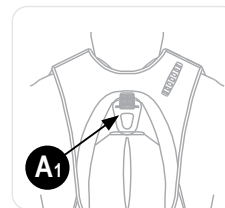


Figure 17

- Connect the karabiner of the energy absorbing lanyard to the fall arrest attachment point marked A₁ (Figure 17). A₁ is the only attachment point that will operate the MSA PRD rescue function.

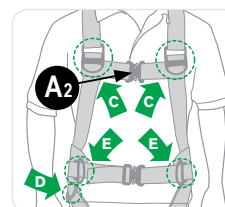


Figure 18

- C: Plastic breakaway lanyard stowage points. Not a fall arrest attachment point.

D: Stainless steel toolbag attachment point. Not a fall arrest attachment point.

A₂: Front (chest) attachment. For climbing/fall arrest only

E: Side attachments (where included). For work positioning only —not a fall arrest attachment point.

(Figure 18).

When the harness is worn for extended periods of time, straps and adjustment buckles shall be regularly checked to ensure a snug fit is maintained.

Additional fall arrest attachments

Additional fall arrest attachment points are provided on some harness variants. These may be used as attachments for energy absorbing lanyard/ladder climbing equipment and work. The MSA PRD rescue facility will operate on the rear attachment point A₁ only.

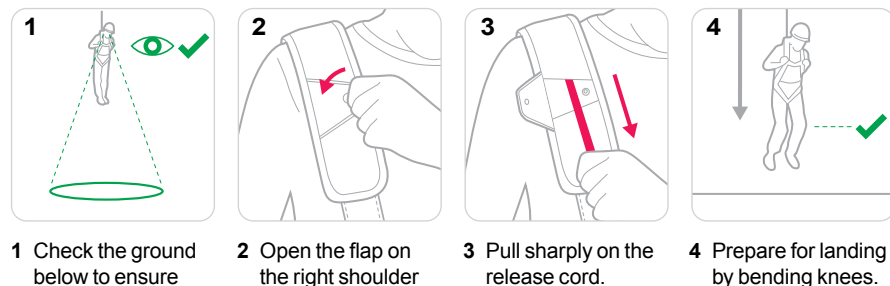
Work positioning attachments

Some harness variant include side attachment points. These attachments shall only be used with a suitable work positioning lanyard, adjusted to restrict the wearer's movement to a maximum of 0.6 m. The intention of this is to allow the user to secure themselves in position to free up hands for work. Where work positioning is used, this shall always be backed up with a fall arrest system (e.g. energy absorbing lanyard) attached to the front or rear attachment. A work positioning lanyard should never be the sole method of protecting the User.

Using the MSA PRD

Activating self-rescue

Figure 19



1 Check the ground below to ensure descent path is clear and a safe landing is possible.

2 Open the flap on the right shoulder strap to access the release cord.

3 Pull sharply on the release cord.

4 Prepare for landing by bending knees.

During a descent it may be possible to land on a lower part of a structure, this is not recommended as it may cause slack in the system and provided potential for a secondary fall.

- Following a descent, internal components of the MSA PRD may become hot. Allow to cool before opening the backpack.
- After a descent, the MSA PRD must be withdrawn from service and details recorded on the periodic examination log.

Periodic examination

The MSA PRD is a key component in an emergency rescue plan. To assess functionality periodic examinations shall be completed at least every 12 months, from the date of first use, in accordance with MSA instructions. Local requirements, environmental conditions or frequency of use can dictate more frequent examination. The periodic examination shall be recorded in the periodic examination log.

Periodic examination instructions may be downloaded from MSAsafety.com.

The service life of the MSA PRD, based upon its textile elements, has been evaluated to be up to 10 years. Factors such as (but not limited to): environmental conditions (eg contact with chemicals, exposure to temperatures >60°C (>140°F)), incorrect storage and frequency of use may reduce the service life.

Basic cleaning, storage and transportation

To remove light soiling the MSA PRD exterior may be cleaned, with warm water (max 40°C /100°F) and pure soap or a mild detergent. Care should be taken to avoid getting soap or detergent into adjuster and quick release buckles. After cleaning, rinse thoroughly with fresh clean water then remove excess water with a dry cloth. Allow to dry naturally, away from direct heat, then examine fully before storing or returning to use.

Store in a cool, dry, clean environment. Ensure the MSA PRD is protected from extreme humidity, dust, oil and direct sunlight. If the MSA PRD is wet, allow to dry naturally before storage. Inspect the MSA PRD after long periods of storage. During transportation the device must be protected to prevent damage or contamination.

Lubrication of the equipment is not required and no maintenance, other than cleaning, shall be undertaken.

Glossary of key terms

Personal Rescue Device (MSA PRD): an integrated harness system for self-rescue made up of a full body harness, descent device and backpack.

Descent/descender device: unit consisting of a fall arrest attachment point, braking mechanism and descent line.

Descent line: kernmantle rope contained within the descender device allowing the User to descend to a lower position.

Load-line: textile webbing contained within the descender device connecting the fall arrest attachment point to the descent line.

Release cord: webbing on shoulder strap which is pulled enabling mechanical release of the descent mechanism.

User: a person that has been trained and is competent in the safe use and operation of the MSA PRD and is also trained and competent in the pre-use checks.

Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.

Technician: a person, other than the User, trained by MSA in the examination, recertification and repair of MSA PRDs, in accordance with MSA instructions.

Periodic examination: checks that shall be completed by a Competent person or Technician at least every 12 months.

Release pin: pin within the descent device that releases to initiate a descent.

Backpack: textile bag attached to the harness containing the descender device.

Anchor point: fall arrest anchor device with a minimum capacity of 12 kN.

MSA PRD certificat de conformité (voir page 3)

Ce produit est conforme à toutes les exigences et spécifications régionales pour ce type de produit, à savoir : EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 et CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD numéro de série / Harnais numéro de série
- 2 Date de fabrication
- 3 Nous certifions que cet équipement a été inspecté intégralement et est conforme à l'ensemble des exigences et des spécifications des normes indiquées sur le produit. Ce produit satisfait aux exigences de la réglementation EPI 2016/425 utilisant la norme harmonisée EN 360: 2002.
- 4 Signature / (Cachet d'inspection)

Fabriqué par	Attestation de conformité	Phase de contrôle de la production
MSA Europe GmbH, Schlüsselstr.12, CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonée D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.

MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.

MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Mise en garde

Tous les efforts ont été déployés afin que les informations du présent manuel d'utilisation soient exactes et aussi actuelles que possibles. Cependant, dans le cadre de notre programme d'amélioration continue, nous pouvons être amenés à modifier le produit après la date de publication du manuel. Par conséquent, le produit, les images du produit et le manuel peuvent parfois présenter des différences. En cas de confusion quelconque, veuillez contacter MSA.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur **MSAsafety.com/DoC**

Informations sur la garantie

MSA garantit le MSA PRD contre tout défaut de matériaux et de main d'œuvre pendant une période de douze mois à compter de la date d'achat originale par le consommateur. MSA ne garantit pas le produit contre l'usure normale, ni les dommages provoqués par des accidents ou une utilisation abusive. Pour profiter d'une réparation, appelez MSA ou un centre d'entretien MSA agréé. La présente garantie est soumise aux conditions complètes et aux informations détaillées concernant une demande de réparation, qui sont disponibles sur **MSAsafety.com/warranty**. Si vous déposez une demande au titre de cette garantie, MSA réparera, remplacera ou vous remboursera votre MSA PRD à sa discrétion. Les avantages de la garantie s'ajoutent à tous les droits légaux prévus dans la législation locale relative aux consommateurs.

Date de première utilisation*: (page 2) est définie comme étant le jour où l'équipement est retiré de son emballage et exposé aux intempéries.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit sans l'autorisation préalable écrite de MSA.

Journal des vérifications périodiques (page 224)

À remplir par une personne compétente tous les 12 mois au moins à compter de la première date d'utilisation* et à conserver. Les vérifications périodiques représentent un facteur important pour préserver la sécurité du produit et doivent être réalisées par le Technicien conformément aux instructions de MSA. Les MSA PRD dont la vérification est programmée doivent être mis hors service.

A Pour plus de consignes, veuillez consulter l'exemple présenté ci-dessous.

1	2	3	4	5
Date	Inspecté par (en majuscules)	Signature	Vérification effectuée/ commentaires	Date de la prochaine vérification
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. HEARSON</i>	✓ ✓ CONFORME	21 / 10 / 16

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne modifiez pas cet équipement et n'en faites pas intentionnellement mauvais usage. N'utilisez pas le dispositif individuel de sauvetage Personal Rescue Device® (MSA PRD®) à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
 - N'utilisez pas de combinaisons de composants ou de sous-systèmes, ou des deux, qui sont susceptibles d'affecter ou d'interférer avec le fonctionnement sûr mutuel.
 - Le MSA PRD ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques, une chaleur élevée, un froid intense ou d'autres environnements difficiles susceptibles de produire un effet néfaste. Consultez le fabricant en cas de doute.
 - Évitez d'utiliser le MSA PRD à proximité de machines en mouvement ou de dangers électriques.
 - Le MSA PRD doit être protégé des arêtes vives et des surfaces abrasives.
 - Évitez de vous exposer à des sources d'influences électriques, thermiques, chimiques ou à d'autres dangers lors de la descente.
 - Aucune réparation, modification ou altération ne doit être effectuée sur le MSA PRD.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Marquages sur l'étiquette des produits MSA PRD

B Étiquette du dispositif de descente (voir page 220/221)

C Étiquette du sac à dos (voir page 221)

D Étiquette du harnais (voir page 221)

1 Modèle	9 Numéro de série	16 Ne pas utiliser
2 Fabricant	10 Organisme notifié	17 Date limite d'utilisation
3 Normes applicables	11 Date de la prochaine vérification	18 Matériaux du harnais
4 Lisez le mode d'emploi	12 Date de fabrication	19 Inspection au moins une fois par an
5 Hauteur de descente max.	13 Référence	20 Pas de modifications ni de réparations
6 Poids de l'utilisateur	14 Point d'attache désigné (Figure 17)	21 Pour un seul utilisateur
7 Température d'utilisation	15 Taille	22 Pour une seule descente

8 Mode d'emploi:

- Effectuez un contrôle avant chaque utilisation et suivez les instructions du fabricant.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles et de bords vifs au niveau du sol et qu'il est possible d'atterrir en toute sécurité.
- Ouvrez le rabat sur l'épaule droite.
- Tirez fermement sur le cordon.
- Pliez les genoux et préparez-vous à l'atterrissage.

*La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvée (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex. : date d'achat ou date de fabrication.

Avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que les numéros de série du harnais et du dispositif de descente correspondent à ceux du certificat de conformité / fiche d'enregistrement de l'équipement.

Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre ce mode d'emploi, puis le respecter. Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr avec les fiches d'inspection pour référence future, et doit être utilisé dans le cadre du programme de formation des employés.

Il est essentiel que les utilisateurs soient formés à l'utilisation du MSA PRD. Les utilisateurs doivent avoir suivi une formation professionnelle ou technique suffisante et posséder des connaissances et une expérience pratique afin de pouvoir :

- réaliser les tâches qui leur sont assignées dans le cadre de leurs responsabilités
- comprendre parfaitement tous les risques potentiels associés au MSA PRD
- détecter tout défaut technique du MSA PRD, reconnaître les implications de ces défauts pour la santé et la sécurité et prendre les mesures correctives nécessaires.

Le MSA PRD ne doit être utilisé que par des personnes formées et compétentes pour l'utiliser en toute sécurité. Contactez MSA si vous avez des questions sur l'utilisation, la maintenance, les applications ou le fonctionnement de ce dispositif. L'état de santé et l'âge d'une personne affectent sa capacité à supporter en toute sécurité les charges entrant en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Seules les personnes en bonne santé physique et mentale, et n'étant pas sous l'emprise de drogues, de médicaments ou de l'alcool, sont autorisées à utiliser cet équipement. Si vous avez le moindre doute sur vos capacités, consultez un médecin. Le MSA PRD ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes ou les personnes mineures.

Objectif

Le MSA PRD est composé d'un harnais complet conforme à la norme EN 361:2002 et d'un descendeur intégral conforme à la norme EN 341:2011 Type 1 Classe D – Pour une seule descente uniquement. Le MSA PRD est prévu pour être utilisé dans un système antichute et, en cas de chute, le dispositif de descente peut être actionné par l'utilisateur pour descendre en toute sécurité à un niveau inférieur. Une fois actionné, la vitesse de descente est automatiquement limitée et ne nécessite aucune intervention de l'utilisateur. Le MSA PRD doit être un équipement individuel.

Modèle du descendeur	R20
Hauteur de descente maximum	20 m / 65 ft
Énergie de descente	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Type de corde de descente	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Numéro de modèle du harnais	Description	Matériaux
RH2-Référence : 68002-00	Harnais antichute à deux points avec boucles de dégagement rapide ; bretelles réglables ; sangles cuissardes réglables. (Voir Figure 17, voir page 25)	Sangle polyester avec fixations en aluminium laqué et anneau en D en acier (torse).
RH3-Référence : 68003-00	Harnais antichute à quatre points avec boucles de dégagement rapide ; bretelles réglables ; sangles cuissardes réglables, ceinture réglable avec points d'attache de maintien en position de travail	Sangle en polyester avec fixations en acier laqué, anneau en D en acier (torse) et anneaux en D latéraux en acier

Limites

Le MSA PRD ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou pour un usage autre que celui auquel il est destiné. Toutes les vérifications doivent être effectuées par une personne compétente. N'essayez pas de modifier ou de réparer cet équipement. Il est essentiel pour votre sécurité de respecter ces consignes et d'utiliser correctement cet équipement. Les harnais doivent être remplacés par les techniciens en respectant les instructions de MSA.

- Poids total de l'utilisateur (avec ses outils) – 59 kg min. – 140 kg max.
- Le MSA PRD est prévu pour un seul utilisateur, à des fins de sauvetage uniquement.
- Température d'utilisation -20°C à +60°C.
- Température d'utilisation étendue -40°C à +60°C. Si l'équipement est utilisé entre -40°C à -20°C, il doit être sec avant de pouvoir être utilisé.
- La vitesse de descente se situe entre 0,5 et 2 m/s.
- Après une descente, le descendeur doit être mis hors service ; des informations détaillées doivent être inscrites dans le journal des vérifications périodiques et être communiquées à MSA.
- Dans le cas d'une chute où le harnais antichute a été soumis à des charges, le MSA PRD doit être mis hors service ; des informations détaillées doivent être inscrites dans le journal des vérifications périodiques et être communiquées à MSA.
- La durée de vie du produit peut être affectée par les conditions ambiantes.

Exigences et contrôles avant utilisation

Évaluation des risques et planification de sauvetage

Le MSA PRD fait partie d'un système antichute. Il est donc conseillé, avant d'entreprendre tout travail en hauteur et à des intervalles réguliers pendant le travail, d'effectuer une évaluation des risques. Cette évaluation des risques doit couvrir, sans pour autant s'y limiter, la hauteur de descente, la trajectoire de descente, l'adéquation des zones d'atterrissage, les bords non protégés et le sauvetage.

En plus d'une évaluation des risques, vérifiez qu'un plan de sauvetage est en place pour traiter les cas d'urgence et que vous êtes parfaitement informé de la procédure avant d'entamer un quelconque travail en hauteur. Cela doit inclure un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre immédiatement lors de l'utilisation de l'équipement.

Le MSA PRD est essentiellement un système de sauvetage individuel et vous aidera à planifier les sauvetages. Toutefois, si l'utilisateur est incapable d'actionner le système de sauvetage individuel, un mécanisme de déclenchement secondaire est prévu au niveau de l'épaule droite. Ce mécanisme se présente sous la forme d'une boucle caoutchoutée rouge et noire (voir figure 3a) que le sauveteur peut tirer avec la main, avec la perche MSA (voir figure 3b) ou par tout autre moyen, pour activer la descente. À cet égard, une perche télescopique est disponible auprès de MSA (numéro de référence 68099-00). Le déclenchement secondaire par un sauveteur doit être pris en compte dans l'évaluation des risques. Le cas échéant, la sélection de l'équipement et les plans de sauvetage doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z359.1-2007.

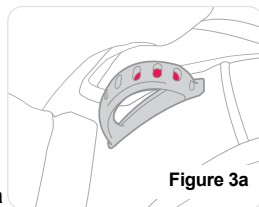


Figure 3a

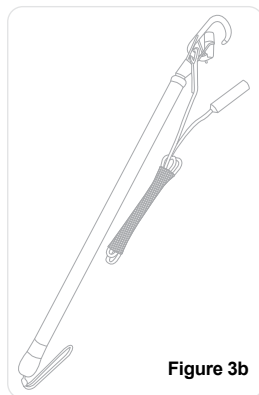


Figure 3b

Résistance de l'ancrage

EN	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimum de 12 kN. Consultez la norme EN 795:2012 ou CEN/TS 16415:2013.
ANSI	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimale certifiée de 16 kN ou de 22,2 kN en l'absence d'une certification. Consultez la norme ANSI Z359.14-2012 CLASSE B.
CSA	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimum de 22,2 kN. Consultez la norme CSA Z259.15
Note : si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, alors l'exigence précitée concernant la résistance doit être multipliée par le nombre de systèmes antichute individuels fixés à la structure de support.	

Longe

Utilisez toujours une longe à absorption d'énergie ou un antichute à rappel automatique conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation. Certaines variantes de harnais incluent des points de fixation latéraux. Ces fixations ne doivent être utilisées que pour une longe de maintien au travail appropriée.

Connecteurs

Les connecteurs doivent être conformes aux normes nationales applicables et doivent être compatibles.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Contrôles avant utilisation

Le MSA PRD a été spécifiquement conçu pour être convivial. En effet, il comprend un certain nombre de caractéristiques qui facilitent les contrôles avant utilisation et les vérifications périodiques sur le site, qui réduisent l'obligation de renvoyer le dispositif à MSA ou à un représentant agréé. Si un élément du MSA PRD s'avère défaillant ou qu'un défaut est suspecté, le dispositif doit être mis hors service, et vous devez consulter MSA ou un représentant agréé.

Problème avec l'équipement	L'équipement a passé l'inspection

Dispositif / corde de descente

Les inspections immédiates suivantes doivent être réalisées à chaque utilisation du MSA PRD :

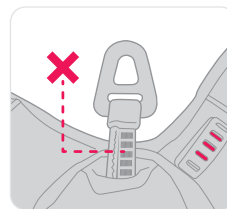


Figure 4

- Vérifiez que l'anneau D n'est pas endommagé, excessivement usé, déformé, corrodé ou fissuré.
- Vérifiez que la corde de descente n'est pas sortie du dispositif ; cela indiquerait qu'une descente est survenue (voir Figure 4). Si la corde de descente est sortie, n'utilisez pas le dispositif.
- *Remarque : la taille et la forme de l'anneau D peuvent être différentes de celles illustrées sur le schéma*

Dispositif / corde de descente (suite)

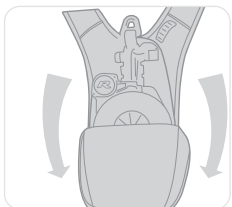


Figure 5

- Ouvrez le sac à dos contenant le dispositif de descente (voir Figure 5).
- Examinez l'état général du dispositif de descente et vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou corrodé. En cas d'endommagement visible, n'utilisez pas le dispositif. Mettez le MSA PRD hors service et consultez MSA ou un représentant agréé.

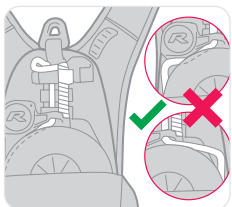


Figure 6

- Examinez la corde de descente pour vérifier l'absence de « jeu » entre le tambour et la crémaillère (voir Figure 6). Si la corde a du jeu, vous devez mettre le MSA PRD hors service et consulter MSA ou un représentant agréé.

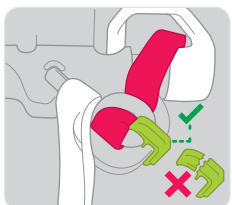


Figure 7

- Vérifiez la lisibilité des marquages du produit. • Vérifiez que la goupille de déclenchement n'est pas endommagée, déformée, corrodée ou fissurée. Vérifiez qu'elle n'est pas désengagée. Vérifiez que le cordon de déclenchement rouge est positionné sous la goupille de déclenchement et que la corde de charge est enroulée autour de la goupille de déclenchement (voir Figure 7).
- Vérifiez que la pince de la goupille de déclenchement verte est présente et en bon état — vérifiez qu'elle n'est pas endommagée, déformée ou fissurée (voir Figure 7).

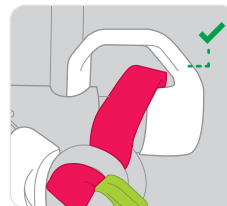


Figure 8

- Vérifiez que le guide du cordon de déclenchement n'est pas endommagé (voir Figure 8).
- Vérifiez que la corde de descente, la corde de charge et le cordon de déclenchement ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage, d'usure, de moisissure, de décoloration, d'attaque chimique ou de saleté excessive. Vérifiez que les coutures ne sont pas desserrées ou tirées et qu'aucun fil n'est coupé. Une saleté excessive peut empêcher la corde de descente de passer dans le dispositif. En cas d'endommagement visible, n'utilisez pas le dispositif. Mettez le MSA PRD hors service et consultez MSA ou un représentant agréé.
- Après l'inspection, fermez complètement la fermeture éclair du sac à dos.

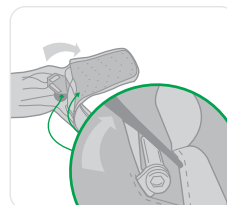


Figure 9

- Ouvrez la fermeture éclair du panneau arrière du sac à dos et vérifiez que le connecteur du harnais n'est pas endommagé, déformé, corrodé ou fissuré. Vérifiez que le boulon de fixation est bien vissé (voir Figure 9). En cas d'endommagement visible, n'utilisez pas le dispositif. Mettez le MSA PRD hors service et consultez MSA.
- Examinez tous les composants et sous-ensembles du système conformément aux instructions de MSA.

Harnais

- Un harnais est conçu pour arrêter une chute de hauteur une seule fois. S'il a arrêté une chute, le harnais doit être mis hors service et détruit pour s'assurer qu'il ne sera pas réutilisé.
- Vérifiez la lisibilité des marquages sur le harnais.
- Vérifiez que les sangles ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage, d'usure, de brûlure, de moisissure, de décoloration ou d'attaque chimique. Si le harnais a été soumis à des projections excessives de peinture, il ne doit pas être utilisé.
- Vérifiez que les coutures ne sont pas desserrées ou tirées et qu'aucun fil n'est coupé. Les coutures ne doivent présenter d'endommagement ni d'un côté ni de l'autre de la couture.
- Le MSA PRD doit être utilisé avec des harnais approuvés par MSA. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer un harnais sans une formation appropriée. Ne remplacez pas le harnais par une marque ou un modèle qui n'est pas recommandé par MSA.
- Assurez-vous que la durée de vie du harnais n'est pas dépassée.

Montage et réglage du harnais

Il est primordial pour votre sécurité que le harnais soit ajusté correctement. Le harnais doit être porté sur les vêtements.

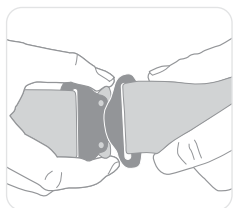


Figure 10

- Effectuez un contrôle avant utilisation (voir page 20).
- Retirez tous les objets qui sont dans vos poches et les objets accrochés (porte-clés, etc.) pour être sûr qu'il n'y aura rien entre les sangles et votre corps.
- Défaitez les boucles de dégagement rapide situées sur les sangles thoraciques et cuissardes (voir Figure 10).

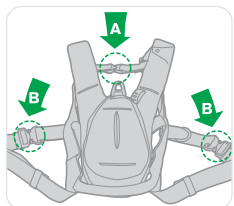


Figure 11

- Passez les bras dans les bretelles et attachez la boucle sternale (A) (voir Figure 11).

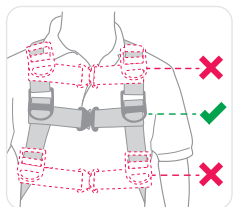


Figure 12

- La sangle thoracique doit être d'équerre avec le sternum (voir Figure 12).
- Le point de raccordement du dispositif de descente doit être d'équerre entre vos omoplates.



Figure 13

Note : Si vous devez régler les bretelles, enlevez le harnais et ouvrez les fermetures éclair d'un côté du sac à dos (voir Figure 13). Réglez les bretelles en faisant glisser les boucles de réglage des bretelles et la boucle de croisement (à l'endroit où les bretelles se croisent). Vérifiez le réglage en essayant le harnais à plusieurs reprises jusqu'à ce que la sangle thoracique et le point de raccordement soient correctement positionnés.

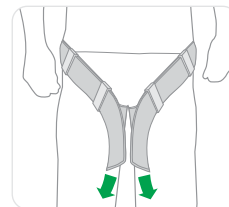


Figure 14

- Attachez les boucles des cuisses (B) (voir Figure 11). Réglez les sangles en les tirant à travers les boucles et en les réglant comme nécessaire pour obtenir un bon ajustage (voir Figure 14).

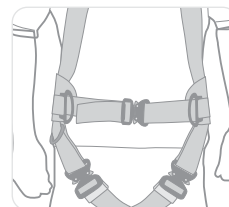


Figure 15

- Si une boucle de ceinture est présente (harnais RH3 uniquement), accrochez-la à l'avant et réglez la sangle en la tirant à travers la boucle comme nécessaire pour obtenir un bon ajustage (voir Figure 15). Il est essentiel de contrôler régulièrement les éléments de fixation et de réglage pendant l'utilisation. La ceinture ventrale est approuvée pour un utilisateur d'un poids allant jusqu'à 150 kg, outils et équipement compris.

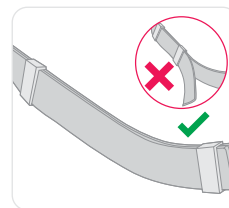


Figure 16

- Utilisez les passants en plastique pour retenir toute partie de sangle libre. (Voir Figure 16).

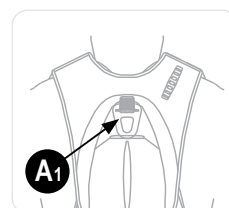


Figure 17

- Connectez le mousqueton de la longe avec absorbeur d'énergie au point d'attache antichute marqué A₁ (voir Figure 17). A₁ est le seul point d'attache qui fonctionne avec la fonction de sauvetage du MSA PRD.

Montage et réglage du harnais (suite)

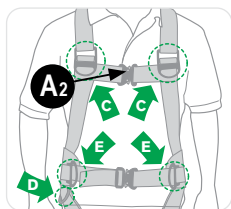


Figure 18

C: Points d'arrimage en plastique pour la longe de sécurité. Ne sont pas des points d'attache d'arrêt de chute.

D: Point d'attache en acier inoxydable pour trousse à outils. N'est pas un point de fixation d'arrêt de chute.

A2: Point d'attache avant (thoracique). Pour ascension et antichute uniquement

E: Points d'attache latéraux (si inclus). Pour maintien en position de travail uniquement — ne sont pas des points d'attache d'arrêt de chute.

(See Figure 18).

Lorsque le harnais est porté pendant de longues périodes, examinez régulièrement si les sangles et les boucles de réglage sont lâches ou détachées. Elles doivent toujours être bien serrées pendant l'utilisation.

Points d'attache antichute supplémentaires

Des points d'attache antichute supplémentaires sont prévus sur certaines variantes de harnais. Ils peuvent être utilisés pour une longe avec absorbeur d'énergie / un équipement d'échelle et pour travailler. La fonction de sauvetage du MSA PRD ne fonctionne que sur l'anneau en D dorsal.

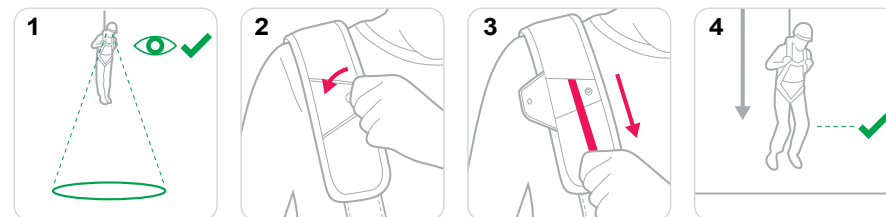
Points d'attache en position de travail

Certaines variantes de harnais sont dotées d'anneaux D latéraux. Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement avec une longe de maintien en position de travail appropriée, ajustés pour limiter les mouvements du porteur à 0,6 m maximum. L'objectif consiste à permettre à l'utilisateur de sécuriser sa position pour libérer ses mains et travailler. Lorsqu'un dispositif de maintien en position de travail est employé, il doit toujours être associé à un système antichute (par ex. une longe avec absorbeur d'énergie) fixé au point d'attache thoracique ou dorsal. Une longe de maintien en position de travail ne doit jamais être l'unique moyen de protection de l'utilisateur.

Actionnement du dispositif individuel de sauvetage

Pendant une descente, il peut être possible d'atterrir de manière sécurisée sur une partie inférieure d'une structure. Ceci n'est pas recommandé. Si ceci est tenté en situation d'urgence, il est important de ne pas laisser de jeu dans la corde de descente et d'éviter donc le risque d'une deuxième chute.

Figure 19



1 Vérifiez que le sol est dégagé afin de pouvoir descendre et atterrir en toute sécurité.

2 Ouvrez le rabat situé sur la bretelle droite pour avoir accès au cordon de déclenchement.

3 Tirez fermement sur le cordon de déclenchement.

4 Préparez-vous à l'atterrissage en pliant les genoux.

- Après une descente, les composants internes du MSA PRD peuvent être très chauds — N'ouvrez pas le sac à dos juste après l'utilisation.
- Après une descente, le MSA PRD doit être mis hors service et les informations détaillées doivent être inscrites dans le journal des vérifications périodiques.

Vérification périodique

Le MSA PRD est un composant clé du programme de sauvetage d'urgence. Pour évaluer son fonctionnement, il doit être vérifié régulièrement, au moins une fois par an, à compter de la date de sa première utilisation, en accord avec les instructions de MSA. Toutefois, des organismes locaux, nationaux, gouvernementaux et juridiques peuvent exiger des contrôles à des intervalles plus fréquents ou obligatoires que l'utilisateur devra respecter. De plus, les conditions ambiantes peuvent être telles que des vérifications périodiques plus fréquentes sont aussi nécessaires. La vérification périodique doit être inscrite dans le journal des vérifications périodiques.

Les instructions de vérification périodique peuvent être téléchargées sur MSAsafety.com. La durée de vie du MSA PRD dépend de ses composants en tissu et est évaluée à 10 ans maximum. Toutefois, des facteurs comme (liste non exhaustive) les conditions ambiantes (ex. : contact avec des produits chimiques, exposition à une température >60°C), un stockage incorrect et la fréquence d'utilisation, peuvent raccourcir sa durée de vie.

Maintenance élémentaire, stockage et transport

Si nécessaire, les légères salissures de l'extérieur du MSA PRD peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude (40°C/100°F) et du savon pur ou un détergent doux. Évitez toute pénétration de savon/détergent dans les boucles de réglage ou les boucles de dégagement rapide. Après le nettoyage, rincez bien avec de l'eau propre, puis essuyez avec un chiffon sec pour absorber l'excès d'eau. Laissez sécher naturellement, loin de toute chaleur directe, puis examinez bien le MSA PRD avant de le stocker.

Rangé le MSA PRD dans un endroit frais, sec et propre. Vérifiez qu'il est protégé contre les effets d'une forte humidité, de la poussière, de l'huile et des rayons du soleil. Si le MSA PRD est mouillé, laissez-le sécher naturellement avant de le stocker. Examinez le MSA PRD après une longue période de stockage. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé pour éviter tout dommage ou contamination.

Aucune lubrification de l'équipement n'est requise ; aucune maintenance ne doit être effectuée, hormis le nettoyage.

Ces interventions doivent être effectuées par une personne compétente et n'exigent aucun remplacement de pièce, mais le dispositif devra être mis temporairement hors service, pour le nettoyage par exemple.

Glossaire des principaux termes

MSA PRD (Personal Rescue Device) (dispositif individuel de sauvetage) : dispositif d'arrêt de chute / de sauvetage intégral, composé d'un harnais complet, d'un dispositif de descente et d'un sac à dos.

Dispositif de descente / descendeur : ensemble composé d'un point de retenue, d'un mécanisme de freinage et d'une corde de descente.

Corde de descente : corde kernmantle présente dans le descendeur permettant à l'utilisateur de descendre à un niveau inférieur.

Corde de charge : sangle textile présente dans le descendeur, reliant le point de retenue à la corde de descente.

Cordon de déclenchement : cordon situé sur la bretelle qui est tiré pour permettre le déclenchement mécanique du mécanisme de descente.

Utilisateur : personne qui a été formée et est compétente pour utiliser et faire fonctionner en toute sécurité le MSA PRD, ainsi que pour réaliser les contrôles préalables à l'utilisation.

Entité d'inspection compétente (Personne compétente) : une personne, autre que l'utilisateur, qui est compétente dans l'examen des PPE, en accord avec les présentes instructions.

Entité de réparation compétente (Technicien) : une personne, autre que l'utilisateur, qui est formée par MSA pour examiner, réparer et certifier à nouveau des MSA PRD, en accord avec les instructions de MSA.

Vérification périodique : vérifications qui doivent être effectuées par une personne compétente ou un technicien au moins tous les 12 mois.

Goupille de déclenchement : goupille dans le descendeur qui déclenche une descente.

Sac à dos : sac en tissu fixé au harnais, contenant le dispositif de descente.

Ancrage : dispositif d'ancrage antichute ayant une capacité minimale de 12 kN.

MSA PRD konformitätserklärung

(siehe Seite 3)

Dieses Produkt ist allen regionalen Anforderungen und Normen für diesen Produkttyp konform, als da sind: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 und CSA Z259.2.3-16/1/D.

① MSA PRD seriennummer / Gurt seriennummer

② Herstellungsdatum

③ Wir bestätigen, dass dieser Artikel umfassend geprüft wurde und den auf dem Produkt angegebenen Anforderungen und Vorgaben vollständig entspricht. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425 unter Verwendung der harmonisierten Norm EN 360: 2002.

④ Unterschrift/(Prüfstempel)

Hergestellt von	Konformitätsbescheinigung	Produktionsüberwachungsphase
MSA Europe GmbH, Schlüsselstr.12, CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.

MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.

MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Haftungsausschluss

Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen genau und so aktuell wie möglich sind, doch können wir als Bestandteil unseres kontinuierlichen Verbesserungsprogramms nach Veröffentlichung dieses Handbuchs Änderungen des Produkts vornehmen. Von Zeit zu Zeit kann es daher Unterschiede zwischen dem Produkt, Produktabbildungen und dem Handbuch geben - im Zweifelsfall bitte mit MSA Kontakt aufnehmen.

Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden von **MSAsafety.com/DoC**

Gewährleistungsinformationen

MSA garantiert das MSA PRD für zwölf Monate vom Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Abnehmer gegen Material- und Verarbeitungsfehler. MSA übernimmt keine Garantie für normalen Verschleiß oder durch einen Unfall oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Für Kundendienst bitte mit MSA oder einem autorisiertem MSA Dienstleister Kontakt aufnehmen. Diese Garantie unterliegt den Geschäftsbedingungen und detaillierten Informationen bezüglich Kundendienst, die auf der Webseite **MSAsafety.com/warranty** verfügbar sind. Wenn Sie Garantieansprüche gültig machen, wird MSA ganz nach eigenem Ermessen Ihr MSA PRD entweder reparieren, ersetzen oder rückerstatten. Die Garantieleistungen sind ein Zusatz zu jeglichen örtlich geltenden Verbraucherrechten.

Datum der ersten Nutzung*: (Seite 2) Ist definiert als der Tag, an dem das Gerät ausgepackt und den Elementen ausgesetzt wurde.

Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von MSA in irgendeiner Form oder durch irgendein Mittel reproduziert oder übertragen werden.

Protokoll der regelmäßigen Überprüfungen (Seite 224)

Muss von einer kompetenten Person mindestens alle 12 Monate vom Datum der ersten Nutzung* ausgefüllt und aufbewahrt werden. Regelmäßige Überprüfungen sind ein wichtiges Element zur Aufrechterhaltung der Produktsicherheit und müssen von einem kompetenten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen von MSA durchgeführt werden. MSA PRDs, bei denen eine Überprüfung bevorsteht, müssen außer Betrieb genommen werden.

⚠️ WARNUNG

- Verändern Sie niemals diese Ausrüstung und verwenden Sie diese niemals absichtlich anders als vorgesehen. Verwenden Sie das Persönliches Rettungsgerät® (MSA PRD®) nicht für andere Zwecke als für die, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie keine Kombinationen aus Bauteilen oder Teilsystemen oder beidem, die sich gegenseitig in ihrer sicheren Funktion beeinträchtigen oder stören könnten.
- Das MSA PRD darf nicht mit Chemikalien, großer Hitze, starker Kälte oder anderen rauen Umgebungen, die schädliche Auswirkungen haben können, in Berührung kommen; in Zweifelsfällen ist der Hersteller zu befragen.

- Vermeiden Sie die Verwendung des MSA PRD in der Nähe von sich bewegenden Maschinen oder elektrischen Gefahrenquellen.
- Das MSA PRD muss vor scharfen Kanten und scheuernden Oberflächen geschützt werden.
- Vermeiden Sie einen Abstieg zu elektrischen, thermischen oder chemischen Quellen oder anderen Gefahrenquellen.
- Am MSA PRD dürfen keine Reparaturen, Änderungen oder Umbauten vorgenommen werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

A Siehe ausgefülltes Beispiel nachstehend als Orientierungshilfe.

1	2	3	4	5
Datum	Geprüft von (Blockschrift)	Unterschrift	Überprüfung abgeschlossen/ Kommentare	Nächster Überprüfungstermin
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Bestanden	21 / 10 / 16

MSA PRD produktkennzeichnung

- B Etikett Abseilgerät (siehe Seite 220/221)
- C Rucksack-Etikette (siehe Seite 221)
- D Etikett Gurt (siehe Seite 221)

1 Modell	9 Seriennummer	16 Nicht benutzen
2 Hersteller	10 Benannte Stelle	17 Spätestes Aussonderungsdatum
3 Zutreffende Normen	11 Datum nächste Überprüfung	18 Materialien Auffanggurt
4 Bedienungsanleitung lesen	12 Herstellungsdatum	19 Mindestens einmal jährlich überprüfen
5 Max. Abseilhöhe	13 Teilenummer	20 Keine Änderungen oder Reparaturen
6 Nutzergewicht	14 Anschlagelement Absturzsicherung (Abbildung 17)	21 Für nur einen Benutzer
7 Einsatztemperatur	15 Größe	22 Für nur einmaliges Abseilen
8 Bedienungsanweisung		

*Das Datum der ersten Nutzung muss administrativ nachweisbar sein. Wenn das Datum der ersten Nutzung unbekannt ist, muss das nächste davorliegende, administrativ nachweisbare Datum, z.B. Kauf- oder Herstellungsdatum, benutzt werden.

- 8 Bedienungsanweisung:
1. Prüfen Sie die Ausrüstung vor jeder Verwendung und beachten Sie die Herstelleranweisungen.
 2. Seilen Sie sich nicht in Umgebungen ab, wo elektrische, thermische oder chemische Gefahren drohen.
 3. Prüfen Sie, ob der Boden unter Ihnen frei von Hindernissen und scharfen Kanten ist, und ob eine sichere Landung möglich ist.
 4. Öffnen Sie die Klappe an der rechten Schulter.
 5. Ziehen Sie kräftig an der Schnur.
 6. Beugen Sie die Knie und bereiten Sie sich auf die Landung vor.

MSA PRD Anweisungen für den Benutzer

Vor Nutzung dieses Geräts überprüfen, dass die Seriennummern von Auffanggurt und Abseilgerät mit denen auf Konformitätserklärung/Geräte-Aufzeichnungsblatt übereinstimmen.. Vor Nutzung dieses Geräts muss der Nutzer diese Anweisungen lesen, verstehen und befolgen. Diese Anweisung muss zur späteren Einsichtnahme an einem sicheren Ort gemeinsam mit Überprüfungsberichten aufbewahrt werden und muss Bestandteil des Mitarbeiter-Trainingsprogramms sein.

Es ist wesentlich, dass Nutzer kompetent sind, das MSA PRD zu benutzen. Nutzer müssen ausreichend professionelles oder technisches Training, Wissen und tatsächliche Erfahrung haben, sie in die Lage zu versetzen:

- die ihnen zugewiesenen Aufgaben dem zugeteilten Verantwortungsniveau entsprechend auszuführen;
- die mit dem Einsatz des MSA PRD verbundenen möglichen Gefahren voll zu verstehen;
- jegliche technischen Defekte des MSA PRD zu entdecken, die mit diesen Fehlern assoziierten Implikationen für Gesundheit und Sicherheit zu erkennen, und Abhilfemaßnahmen zu ergreifen, diese zu beseitigen.

Das MSA PRD darf nur von Personen benutzt werden, die in der sicheren Nutzung ausgebildet wurden und kompetent sind. Wenden Sie sich an MSA, wenn Sie Bedenken bezüglich Nutzung, Wartung, Anwendung oder Bedienung dieses Geräts haben. Fitness und Alter des Nutzers haben einen bedeutenden Einfluss auf die Fähigkeit der Person, den bei einem Absturz auftretenden Belastungen sicher standzuhalten. Nur Personen, die physisch und geistig fit und gesund sind und nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen, dürfen dieses Gerät benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie sich Ihrer Fähigkeiten nicht sicher sind. Das MSA PRD darf nicht von schwangeren Frauen oder Minderjährigen benutzt werden.

Zweck

Das MSA PRD besteht aus einem EN 361:2002 entsprechenden Auffanggurt mit integriertem, EN 341:2011 Typ 1 Klasse D entsprechendem Abseilgerät – Nur für einmaliges Abseilen. Das MSA PRD ist zum Einsatz in einem Absturzsicherungssystem gedacht und im Falle eines Absturzes kann der Nutzer das Abseilgerät aktivieren, um sich so sicher auf ein niedrigeres Niveau abzulassen. Nach erfolgter Aktivierung wird die Abseilgeschwindigkeit automatisch begrenzt und keine weiteren Handlungen oder Maßnahmen des Nutzers sind erforderlich. Das MSA PRD muss einer Person fest zugeordnet sein.

Abseilgerät-Modell	R20
Maximale Abseilhöhe	20 m / 65 ft
Abseilenergie	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Typ Abseil-Seil	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Auffanggurt-Modellnummer	Beschreibung	Materialien
RH2-Teile-Nr: 68002-00	Zweipunkt-Auffanggurt mit Schnellverschlüssen, einstellbaren Schulter- und Beingurten. (Siehe Abbildung 17, Seite 39).	Polyester-Gewebeband mit pulverbeschichteten Aluminiumschnallen und D-Ring aus Stahl im Brustbereich.
RH3-Teile-Nr: 68003-00	Vierpunkt-Auffanggurt mit Schnellverschlüssen, einstellbaren Schulter- und Beingurten und einstellbarem Taillengurt mit Befestigungen zur Arbeitspositionierung.	Polyester-Gewebeband mit pulverbeschichteten Aluminiumschnallen, D-Ring aus Stahl im Brustbereich und Seiten-D-Ringe aus Stahl.

Einschränkungen

Das MSA PRD darf nicht außerhalb seiner Einschränkungen oder für andere als den beabsichtigten Zweck benutzt werden. Alle Inspektionen dürfen nur von einer kompetenten Person vorgenommen werden. Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren oder modifizieren. Für Ihre Sicherheit ist es entscheidend, dass diese Anweisungen befolgt und das Gerät nicht missbräuchlich verwendet wird. Auffanggurte müssen gemäß Anweisungen von MSA von einem Techniker gewechselt werden.

- Gesamt-Nutzergewicht (einschließlich Werkzeugen) 59 kg min. bis 140 kg max.
- Das MSA PRD ist nur für einen Nutzer und nur zu Rettungszwecken gedacht.
- Gesamt-Nutzergewicht (einschließlich Werkzeugen) 59 kg min. bis 140 kg max.
- Das MSA PRD ist nur für einen Nutzer und nur zu Rettungszwecken gedacht.
- Nutzung dieses Geräts in gefährlichen Umgebungen kann zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen erforderlich machen, um das Risiko von Verletzungen des Nutzers oder Beschädigung des Geräts zu reduzieren. Gefahren können folgende sein, sind aber nicht auf diese beschränkt : große Hitze, Feuer, Säuren, kaustische Lösungen, Schweißflammen, explosive oder toxische Gase, korrosive Umgebungen, scharfe Kanten, sich bewegende Maschinen und Anlagen.
- Einsatztemperatur -20 °C bis +60 °C.
- Erweiterter Temperaturbereich -40°C bis + 60°C. Wenn das Gerät bei Temperaturen zwischen -40°C und -20°C benutzt wird, muss es vor Nutzung trocken sein.
- Die Abseilgeschwindigkeit liegt zwischen 0,5 - 2 m/s.
- Nach einmaligem Abseilen muss das Abseilgerät außer Betrieb genommen werden, die Einzelheiten müssen im Protokoll der regelmäßigen Überprüfungen aufgezeichnet und das Gerät an MSA zurückgeschickt werden.
- Falls der Auffanggurt bei einem Absturz Absturzbelastungen ausgesetzt wurde, muss er außer Betrieb genommen, müssen die Einzelheiten im Protokoll der regelmäßigen Überprüfungen aufgezeichnet und das Gerät an MSA zurückgeschickt werden.
- Die Lebensdauer des Produktes kann von den Umweltbedingungen beeinflusst werden.

Überprüfung vor Nutzung und Anforderungen

Risikobewertung und Rettungsplanung

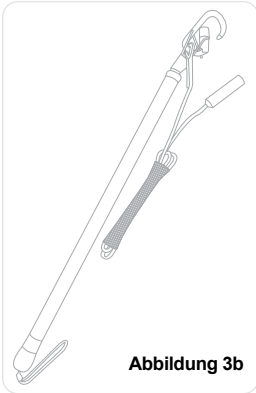
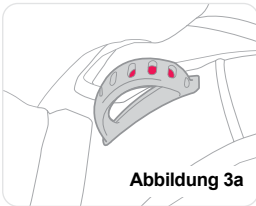
Das MSA PRD ist Bestandteil eines Absturzsicherungssystems und daher wird empfohlen, dass vor Durchführung von Arbeiten in großer Höhe und in regelmäßigen Abständen während der Durchführung der Arbeiten eine Risikobewertung durchgeführt wird. Die Risikobewertung muss abdecken, ist aber nicht beschränkt auf: **Abseilhöhe, Abseilweg, Eignung der Landebereiche, ungeschützte Kanten und Rettung.**

Zusätzlich zur Risikobewertung muss sichergestellt werden, dass ein Rettungsplan für jegliche Notfälle, die auftreten können, vorhanden ist, und dass Sie sich der Vorgehensweise bewusst sind, bevor Sie Arbeiten in großer Höhe beginnen. Dies sollte einen Rettungsplan und die Mittel zu seiner Umsetzung während der Benutzung des Geräts beinhalten.

Das MSA PRD ist primär als ein Selbstrettungssystem gestaltet und hilft bei der Rettungsplanung. Für den Fall, dass der Nutzer nicht in der Lage ist, die Selbstrettung einzuleiten, gibt es einen Sekundär-Freigabemechanismus auf dem rechten Schulterbereich. Dieser hat die Form einer rot und schwarz gummierten Schlaufe (siehe Abbildung 3a), die vom Retter zur Aktivierung des Abseilmechanismus mit der Hand, mit Hilfe des MSA PRD Rescue Pole (MSA PRD-Rettungsstab, siehe Abbildung 3b) oder sonst wie gezogen werden kann. Ein Teleskopstab ist zu diesem Zweck erhältlich (MSA Teilenummer 68099-00). Bei der Risikobewertung muss die Sekundär-Freigabe durch den Retter berücksichtigt werden. Falls zutreffend, sollten die Auswahl der Ausrüstung und die Rettungspläne den Anforderungen der ANSI Z359.1-2007 entsprechen.

Stärke der Ankerstruktur

EN	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 2700 lbs (12 kN) aufnehmen können. Siehe EN 795:2012 oder CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Die Ankerstruktur muss eine zertifizierte Last von mindestens 3600lbs (16kN) oder, bei Fehlen einer Zertifizierung, von mindestens 5000lbs (22,2kN) aufnehmen können. Siehe ANSI Z359.14-2012 KLASSE B.
CSA	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 5060lbs (22,5 kN) aufnehmen können. Siehe CSA Z259.15
Anmerkung: Wenn mehr als ein persönliches Absturzsicherungssystem an der Ankerstruktur befestigt wird, muss die zuvor angegebene Lastaufnahmefähigkeit mit der Anzahl der am System befestigten Nutzer multipliziert werden.	



Verbindungsseil

Verwenden Sie immer ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer oder ein einziehbares Auffanggerät, das den einschlägigen Normen des Landes entspricht, in dem Sie arbeiten. Bei einigen Auffanggurtvarianten sind seitliche Befestigungspunkte vorhanden. Diese Befestigungen dürfen nur für ein geeignetes Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Anschläge

Anschläge müssen den relevanten nationalen Normen entsprechen und kompatibel sein.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Prüfungen vor Nutzung

Das MSA PRD wurde als benutzerfreundliches Gerät entwickelt, dessen Eigenschaften Überprüfung vor Gebrauch sowie regelmäßige Überprüfungen vor Ort erleichtern und den Bedarf für Rücksendung des Geräts an MSA oder einen autorisierten Vertreter minimieren. Wenn ein Teil des MSA PRD für fehlerhaft befunden wird, oder ein Fehler vermutet wird, muss

Problem mit dem Artikel	Artikel besteht Überprüfung

das Gerät außer Betrieb genommen werden, und es muss bei MSA oder einem autorisierten Vertreter Rat gesucht werden.

Abseilgerät/-Seil

Die folgenden einfachen Überprüfungen müssen jedes Mal, wenn das MSA PRD benutzt wird, durchgeführt werden:

Abbildung 4

- Überprüfen Sie die D-Ring-Verbindung auf Anzeichen von Beschädigung, übermäßigem Verschleiß, Verbiegung, Korrosion oder Rissen.
- Sicherstellen, dass das Seil des Abseilgeräts nicht abgewickelt ist, da dies ein Hinweis auf erfolgtes Abseilen ist (siehe Abbildung 4). Ein abgewickeltes Abseil-Seil darf nicht verwendet werden.
- Bitte beachten: Größe und Form der D-Ringe können sich von den im Diagramm abgebildeten unterscheiden.*

Prüfungen vor Nutzung

Abseilgerät/Seil (fortgesetzt)

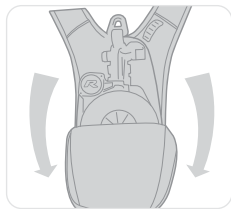


Abbildung 5

- Öffnen Sie den Rucksack, in dem sich das Abseilgerät befindet (siehe Abbildung 5).
- Den Allgemeinzustand des Abseilgeräts auf Anzeichen von Beschädigung oder Korrosion überprüfen. Bei offensichtlicher Beschädigung nicht verwenden. Nehmen Sie das MSA PRD außer Betrieb und schicken Sie es an MSA oder einen autorisierten Vertreter zurück.

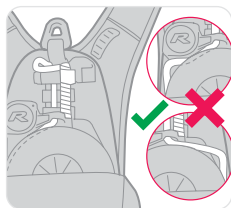


Abbildung 6

- Überprüfen Sie, dass das Abseil-Seil zwischen Trommel und Gestell nicht schlaff ist (siehe Abbildung 6). Wenn das Seil schlaff ist, muss das MSA PRD sofort außer Betrieb genommen werden und an MSA oder einen autorisierten Händler zurückgeschickt werden.

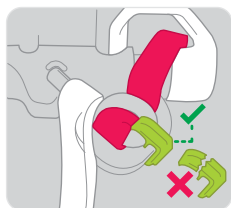


Abbildung 7

- Überprüfen, dass die Produktkennzeichnung lesbar ist.
- Den Freigabestift auf Anzeichen von Beschädigung, Verbiegung, Korrosion oder Rissen überprüfen. Sicherstellen, dass er nicht ausgerückt ist. Stellen Sie sicher, dass sich die rote Reißleine unter dem Freigabestift befindet, und dass das Gurtband des Lastseils um den Freigabestift gewickelt ist (siehe Abbildung 7).
- Sicherstellen, dass der grüne Clip des Freigabestifts vorhanden und unbeschädigt ist — auf Anzeichen von Beschädigung, Verbiegung, Korrosion oder Rissen überprüfen (siehe Abbildung 7).



Abbildung 8

- Sicherstellen, dass die Führung des Freigabeseils unbeschädigt ist (siehe Abbildung 8).
- Abseil-Seil, Lastseil und Freigabeseil auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Rissen, Schimmel, Verfärbung, chemischem Angriff oder übermäßigem Aufbau von Schmutz überprüfen. Nähte auf Anzeichen von Lösen, Ziehen oder durchtrennten Fäden überprüfen. Übermäßiger Aufbau von Schmutz kann verhindern, dass das Seil durch das Gerät gezogen wird. Bei offensichtlicher Beschädigung nicht verwenden. Nehmen Sie das MSA PRD außer Betrieb und schicken Sie es an MSA oder einen autorisierten Vertreter zurück.
- Nach der Inspektion den Reißverschluss des Rucksacks wieder völlig schließen.

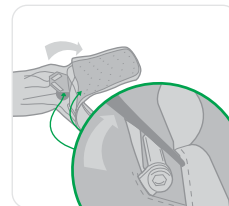


Abbildung 9

- Reißverschluss auf der Rückseite des Rucksacks öffnen und Gurtverbindung auf Anzeichen von Beschädigung, Verbiegung, Korrosion oder Rissen überprüfen. Sicherstellen, dass der Befestigungsbolzen sicher befestigt ist (siehe Abbildung 9). Bei offensichtlicher Beschädigung nicht verwenden. Nehmen Sie das MSA PRD außer Betrieb und schicken Sie es an MSA zurück.
- Alle Systemkomponenten und Untersysteme gemäß den Anweisungen von MSA inspizieren.

Gurt

- Ein Gurt ist nur zum einmaligen Auffangen eines Absturzes gestaltet. Wenn ein Gurt einen Absturz aufgefangen hat, muss er sofort außer Betrieb genommen und zerstört werden, um sicherzustellen, dass er nicht wieder benutzt werden kann.
- Überprüfen, dass die Produktkennzeichnung auf dem Auffanggurt lesbar ist.
- Alle Gurtbänder auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Rissen, Verbrennung, Schimmel, Verfärbung oder chemischem Angriff überprüfen. Der Gurt darf nicht benutzt werden, wenn sich Farbspritzer darauf befinden.
- Überprüfen Sie alle Nähte auf Anzeichen von Lösen, Ziehen oder durchtrennten Fäden. Es dürfen keine Anzeichen jeglicher Beschädigungen der Nähte auf beiden Seiten sichtbar sein.
- Das MSA PRD muss mit von MSA zugelassenen Gurten benutzt werden. Den Gurt nicht ohne entsprechende Schulung ersetzen oder versuchen, ihn zu ersetzen. Den Gurt nicht mit einer Marke oder einem Modell ersetzen, die/das nicht von MSA empfohlen wird.
- Sicherstellen, dass die Lebensdauer des Auffanggurts nicht überschritten ist.

Nutzung des MSA PRD

Anlegen und Einstellen des Auffanggurts

Für Ihre Sicherheit ist es entscheidend, dass der Auffanggurt korrekt angelegt wird. Der Gurt muss über Ihrer Kleidung getragen werden.

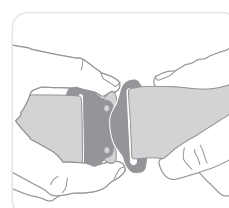


Abbildung 10

- Überprüfung vor der Nutzung durchführen (siehe Seite 35)
- Alle Gegenstände aus den Taschen sowie hängende Gegenstände (wie Schlüssel usw.) entfernen, um sicherzustellen, dass sich keine Gegenstände zwischen dem Gurtband und Ihrem Körper befinden.
- Öffnen Sie die Schnellverschlüsse der Brust- und Beingurte (siehe Abbildung 10).

Nutzung des MSA PRD

Anlegen und Einstellen des Auffanggurts (fortgesetzt)

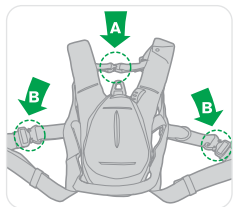


Abbildung 11

- Führen Sie die Arme durch die Schulterriemen und schließen Sie den Brustverschluss (A) (siehe Abbildung 11).

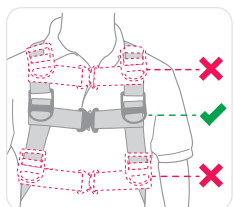


Abbildung 12

- Der Brustgurt muss sich mittig über Ihrem Brustbein befinden (siehe Abbildung 12).
- Der Anschlagpunkt des Abseilgeräts muss sich mittig zwischen Ihren Schulterblättern befinden.



Abbildung 13

Anmerkung: Wenn Einstellungen der Schulterriemen erforderlich sind, den Auffanggurt ausziehen und die Reißverschlüsse auf beiden Seiten des Rucksacks öffnen (siehe Abbildung 13). Schulterriemen durch Verschieben der Schulterriemen-Einstellschnallen und der Kreuzschnalle (wo sich die Schulterriemen kreuzen) einstellen. Legen Sie den Auffanggurt zwischendurch immer wieder an, um die Einstellungen zu überprüfen, und führen Sie so lange weitere Einstellungen durch, bis sich Brustgurt und Anschlagpunkt in den richtigen Positionen befinden.



Abbildung 14

- Schließen Sie die Beinschnallen (B) (siehe Abbildung 11). Stellen Sie die Beingurte ein, indem Sie die Gurte durch die Schnallen ziehen, und stellen Sie sie so ein, dass sie eng anliegen (siehe Abbildung 14).

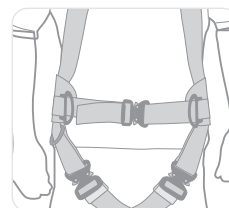


Abbildung 15

- Falls vorhanden (nur Gurt RH3), die Schnalle am Taillengurt vorne schließen und den Gurt einstellen, indem Sie ihn so weit durch die Schnalle ziehen, bis er eng anliegt (siehe Abbildung 15). Die Befestigungs- und Einstellelemente müssen während des Einsatzes regelmäßig überprüft werden. Der Haltegurt ist für einen Benutzer mit einem Gewicht von max. 150 kg einschließlich Werkzeug und Ausrüstung zugelassen.

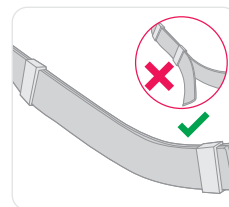


Abbildung 16

- Benutzen Sie die Plastikkläuffer zum Sichern des freien Gurtbands (siehe Abbildung 16).

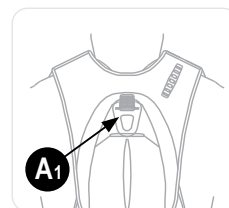


Abbildung 17

- Verbinden Sie den Karabiner des energieaufnehmenden Verbindungsseils mit dem mit „A1“ gekennzeichneten Anschlagpunkt (siehe Abbildung 17). A1 ist der einzige Anschlagpunkt, bei dem die Sicherungsfunktion des MSA PRD funktioniert.

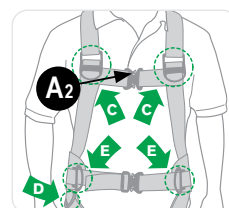


Abbildung 18

C: Plastik-Abreißhalter für Verbindungsmittel. Kein Auffang-Anschlagpunkt.

D: Edelstahl-Halterung für Werkzeugtasche. Kein Auffang-Anschlagpunkt.

A2: Vorderer (Brust) Anschlagpunkt. Nur zur Kletter-/ Absturzsicherung.

F: Seitliche Befestigungselemente (falls vorhanden). Nur zur Arbeitspositionierung — Kein Auffang-Anschlagpunkt.

(Siehe Abbildung 18).

Wird der Auffanggurt längere Zeit getragen, die Gurte und Einstellschnallen regelmäßig auf Lockerung oder Lösen überprüfen. Während des Tragens sollte das Gerät eng anliegen.

Nutzung des MSA PRD

Zusätzliche Anschlagpunkte an der Absturzsicherung

Einige Gurtvarianten weisen zusätzliche Anschlagpunkte auf. Diese können zur Befestigung von energieaufnehmendem Verbindungsseil/Leiter-Kletterausrüstung und Arbeitsmaterial benutzt werden. Die Sicherungsfunktion des MSA PRD funktioniert nur am hinteren D-Ring.

Anschlagpunkte zur Arbeitspositionierung

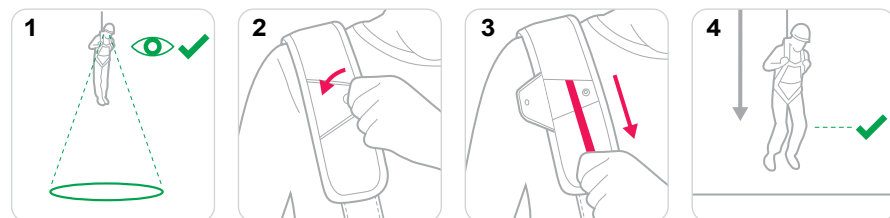
Einige Gurtvarianten sind seitlich mit D-Ringen versehen. Diese Anschlagpunkte dürfen nur mit einem geeigneten Verbindungsseil benutzt werden, das so eingestellt ist, dass die Bewegung des Nutzers auf maximal 0,6 m beschränkt ist. So können sich Nutzer selber gesichert am Arbeitsplatz positionieren und es kann mit beiden Händen gearbeitet werden. Wenn eine Arbeitspositionierung verwendet wird, sollte diese stets durch ein Absturzsicherungssystem (z. B. energieaufnehmendes Verbindungsseil) unterstützt werden, das am vorderen oder hinteren Anschlagpunkt befestigt ist. Ein Verbindungsseil zur Arbeitspositionierung darf nie die einzige Methode zur Absturzsicherung des Nutzers sein.

Nutzung des MSA PRD

Selbstrettung aktivieren

Während des Abseilens kann es möglich sein, auf einem niedrigeren Bereich der Struktur zu landen. Dies wird nicht empfohlen. In einer Notfallsituation ist es wichtig, Durchhängen des Abseil- Seils zu vermeiden, um so einem zweiten Absturz vorzubeugen.

Abbildung 19



1 Überprüfen des unter der Absturzstelle liegenden Bodens, um sicherzustellen, dass der Weg frei und sichere Landung möglich ist.

2 Öffnen Sie zum Zugang zur Reißleine die Klappe auf der rechten Schulter.

3 Ziehen Sie ruckartig an der Reißleine.

4 Durch Abwinkeln der Knie auf Landung vorbereiten.

- Nach erfolgreichem Abseilen können interne Komponenten des MSA PRD heiß sein - öffnen Sie den Rucksack nicht unmittelbar nach erfolgreichem Abseilen.
- Nach erfolgreichem Abseilen muss das MSA PRD sofort außer Betrieb genommen und die Einzelheiten müssen im Protokoll der regelmäßigen Überprüfungen aufgezeichnet werden.

Regelmäßige Überprüfung

Das MSA PRD ist eine Schlüsselkomponente in einem Notfall-Rettungsplan. Um die Funktionalität zu beurteilen, müssen regelmäßige Überprüfungen mindestens alle 12 Monate vom Datum der ersten Nutzung gemäß Anweisungen von MSA durchgeführt werden. Es können jedoch durch lokale, staatliche oder andere zuständige Behörden oder gerichtliche Bestimmungen häufigere oder anderweitige obligatorische regelmäßige Überprüfungen vorgeschrieben sein, denen der Nutzer nachkommen muss. Es können auch aufgrund von Umweltbedingungen häufigere regelmäßige Überprüfungen erforderlich sein. Jede regelmäßige Überprüfung muss im Protokoll der regelmäßigen Überprüfungen aufgezeichnet werden.

Anweisungen für regelmäßige Überprüfung können von [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) heruntergeladen werden.

Die Lebensdauer des MSA PRD wurde, basierend auf den Textilkomponenten, auf bis zu 10 Jahre veranschlagt. Es können jedoch Faktoren wie (aber nicht beschränkt auf): Umweltbedingungen (z. B. Kontakt mit Chemikalien, Aussetzen zu Temperaturen >60 °C), inkorrekte Lagerung, Nutzungshäufigkeit die Lebensdauer reduzieren.

Grundregeln zur Wartung, Lagerung und Transport

Falls erforderlich kann leichte Verschmutzung der Außenseite des MSA PRD mit warmem Wasser (40°C/100°F) und reiner Seife oder mildem Reinigungsmittel entfernt werden. Dabei muss vermieden werden, dass Seife/Reinigungsmittel in die Einstellschnallen oder Schnellverschlüsse eindringt. Nach erfolgter Reinigung gründlich mit Frischwasser abspülen und überschüssiges Wasser mit einem trockenen Tuch entfernen. An der Luft unter Vermeidung direkter Wärmeeinwirkung trocknen lassen, vor der Lagerung gründlich überprüfen.

An einem kühlen, trockenen, sauberen Ort lagern. Sicherstellen, dass das MSA PRD vor extremer Feuchtigkeit, Staub, Öl und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Wenn das MSA PRD nass ist, muss es vor Lagerung an der Luft natürlich trocknen. Das MSA PRD nach langer Lagerung inspizieren. Während des Transports muss das Gerät gegen Beschädigung und Kontamination geschützt werden.

Schmierung des Geräts ist nicht erforderlich und keine Wartung anders als Reinigung darf durchgeführt werden.

Zu dem Zweck muss die kompetente Person Maßnahmen durchführen, bei denen keine Teile ausgetauscht werden müssen, aber das Gerät vorübergehend aus dem Betrieb genommen werden muss, z. B. zur Reinigung.

Begriffsglossar

Personal Rescue Device (Persönliches Rettungsgerät, MSA PRD): Vollständiges Auffang-/Rettungsgerät bestehend aus Auffanggurt, Abseilgerät und Rucksack.

Abseilgerät: Gerät bestehend aus Auffangpunkt, Bremsmechanismus und Abseil-Seil.

Abseil-Seil: Im Abseilgerät enthaltenes Kernmantelseil, welches es dem Nutzer ermöglicht, auf ein niedrigeres Niveau abzuseilen.

Last-Seil: Im Abseilgerät enthaltenes Gurtband, welches den Auffangpunkt mit dem Abseil-Seil verbindet.

Reißleine: Gewebeband auf dem Schulterriemen, welches zur Freigabe des Abseilmechanismus gezogen wird.

Benutzer: eine Person, die sowohl in der sicheren Verwendung und Bedienung des MSA PRD als auch in den Überprüfungen vor der Benutzung geschult und sachkundig ist.

Kompetenter Nutzer: Dies ist eine Person, die in sicherer Nutzung und Betrieb des MSA PRD sowie der Durchführung der Überprüfung vor Nutzung geschult wurde.

Kompetente Untersuchungsstelle (Kompetente Person): Dies ist eine Person, anders als der Nutzer, die in der Überprüfung von PPEs in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen kompetent ist.

Kompetente Reparaturstelle (Techniker): Dies ist eine Person, anders als der Nutzer, die von MSA ausgebildet wurde, um MSA PRDs in Übereinstimmung mit den Anweisungen von MSA zu überprüfen, zu reparieren und zu rezertifizieren.

Regelmäßige Überprüfung: Überprüfungen, die mindestens alle 12 Monate von einer kompetenten Person oder einem Techniker durchgeführt werden müssen.

Freigabestift: Stift im Abseilgerät, der ausrückt, um das Abseilen freizugeben.

Rucksack: Am Auffanggurt befestigter Textilbeutel, der das Abseilgerät enthält.

Anker: Auffang-Anschlagpunkt, der eine Mindestlast von 12 kN aufnehmen kann.

MSA PRD certificaat van conformiteit (zie blz. 3)

Dit product voldoet aan alle regionale vereisten en specificaties voor dit producttype, te weten: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 en CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD serienummer / Harnasgordel serienummer
- 2 Productiedatum
- 3 Wij verklaren dat dit onderdeel volledig is geïnspecteerd en voldoet aan alle eisen en specificaties aangegeven op het product. Dit product voldoet aan de voorschriften van PBM-verordening 2016/425 en geharmoniseerde norm EN 360: 2002.
- 4 Handtekening/(Keuringsstempel)

Gefabriceerd door	Conformiteitscertificering	Productie Controle Fase
MSA Europe GmbH, Schlüsselstr.12, CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.

MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.

MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Vrijwaringsclausule

Al het mogelijke is in het werk gesteld om te verzekeren dat de informatie in deze handleiding zo nauwkeurig en up-to-date mogelijk is. Desalniettemin kunnen in het kader van ons programma voor voortdurende verbetering na de publicatiedatum wijzigingen in het product worden aangebracht. Daarom kunnen er soms verschillen zijn tussen het product en de afbeeldingen en de handleiding van het product - neem in het geval van onduidelijkheid contact op met MSA.

Een conformiteitsverklaring kan worden gedownload op [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)

Garantie-informatie

MSA garandeert de MSA PRD tegen materiaal- en constructiedefecte voor 12 maanden vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop door de consument. MSA geeft geen garantie tegen normale slijtage, noch tegen schade die het gevolg is van een ongeluk of misbruik. Neem voor onderhoud en reparatie contact op met MSA of met een erkende vertegenwoordiger van MSA. Deze garantie is onderworpen aan de volledige voorwaarden en gedetailleerde gegevens voor dienstverlening, die beschikbaar zijn op [MSAsafety.com/warranty](https://www.msasafety.com/warranty). Indien u een claim indient onder deze garantie, zal MSA uw MSA PRD naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de kostprijs vergoeden. De garantiemoedelingen zijn in aanvulling op uw wettelijke rechten overeenkomstig de lokale consumentenwetgeving.

Datum van eerste gebruik*: (pagina 2) is gedefinieerd als de datum waarop de unit uit de verpakking wordt verwijderd en aan de elementen wordt blootgesteld.

Periodiek inspectielogboek (pagina 224)

Dient beginnende vanaf de datum van het eerste gebruik* tenminste om de 12 maanden te worden

Harnasgordel modelnummers	Omschrijving	Materialen
RH2-Onderdeelnr: 68002-00	Tweepuntse valdempingsharnasgordel met snel ontgrendelende gespen, schouderbanden van instelbare lengte, beenbanden van instelbare lengte (zie Afb. 17, pagina 52).	Polyester band met aluminium koppelingen met poedercoating en stalen D-borstring.
RH3-Onderdeelnr: 68003-00	Vierpuntse valdempingsharnasgordel met snel ontgrendelende gespen, schouderbanden van instelbare lengte, beenbanden van instelbare lengte, gordelband van instelbare lengte met werkpositionerings bevestigingspunten.	Polyester band met aluminium koppelingen met poedercoating, stalen D-borstring en stalen D-zijringen.

Beperkingen

De MSA PRD mag niet worden gebruikt buiten de beperkingen om, of voor een ander doel dan waarvoor het is ontworpen. Alle inspecties dienen te worden uitgevoerd door een competente persoon. De uitrusting niet proberen te wijzigen of repareren. Het is van kritiek belang voor uw veiligheid dat deze instructies worden opgevolgd en dat de apparatuur niet verkeerd wordt gebruikt. Harnasgordels dienen te worden vervangen door technici volgens instructies van MSA.

- Totaalgewicht gebruiker (inclusief gereedschap) min. 59 kg max. 140 kg.
- De MSA PRD is voor slechts één gebruiker bestemd, en alleen voor reddingsdoeleinden.
- Bedrijfstemperatuur -20°C tot +60°C.
- Uitgebreide bedrijfstemperatuur -40°C tot + 60°C Als de unit wordt gebruikt bij -40°C tot -20° C, moet de unit droog zijn voordat hij wordt gebruikt.
- De afdalingssnelheid ligt tussen de 0,5 - 2 m per seconde.
- Na een eenmalige afdaling wordt het afdaalapparaat uit dienst genomen, de details worden opgenomen in het periodieke inspectieboek en aan MSA doorgegeven.
- Als er een val plaatsvindt en de valdempingsharnasgordel is aan valbelasting blootgesteld geweest, dan moet hij uit dienst worden genomen, de gegevens moeten worden opgetekend in het periodieke inspectieboek en aan MSA worden doorgegeven.
- De levensduur van het product kan worden beïnvloed door omstandigheden in de omgeving.

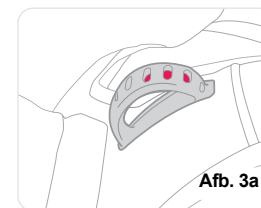
Controles en vereisten vóór gebruik

Risicobeoordeling en planning van de redding

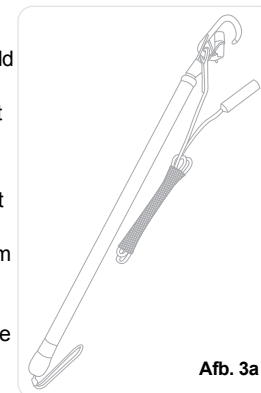
De MSA PRD maakt deel uit van een valbeveiligingssysteem en het wordt daarom aanbevolen dat er voorafgaand aan het uitvoeren van werk op hoogte en op gezette tijden tijdens het uitvoeren van het werk een risicobeoordeling wordt uitgevoerd. De risicobeoordeling moet onder andere rekening houden met de volgende aspecten: afdaalhoogte, afdaalroute, geschiktheid van landingsplaatsen, onbeschermde randen en redding.

Naast de risicobeoordeling moet er ook een reddingsplan worden opgesteld voor een eventuele noodsituatie, en u dient geheel bekend te zijn met de reddingsprocedure voordat u het werk op hoogte gaat uitvoeren. Dit omvat een reddingsplan en de beschikbare middelen om het uit te voeren bij gebruik van de apparatuur.

De MSA PRD is voornamelijk als zelfreddingssysteem bedoeld en helpt bij het plannen van een redding. Als de gebruiker echter niet in staat is om de zelfredding te starten, is er een secundair ontgrendelingssysteem bij de rechterschouder aangebracht. Dit bestaat uit een rode en zwarte met rubber bedekte lus (zie afb. 3a) waaraan een reddingswerker (handmatig) kan trekken met behulp van de MSA PRD reddingsstok (zie afb. 3b) of andere middelen, om de afdaling te activeren. Voor dit doel is een telescopische reddingsstok leverbaar (MSA onderdeelnummer 68099-00). Secundaire ontgrendeling door een reddingswerker moet deel uitmaken van de risicobeoordeling. Indien van toepassing moeten de geselecteerde apparatuur en de reddingsplannen voldoen aan de eisen van ANSI Z359.1-2007.



Afb. 3a



Afb. 3a

Ankersterkte

EN	De verankeringsconstructie moet een minimumbelasting van 12 kN kunnen weerstaan. Raadpleeg EN 795:2012 of CEN/TS 16415:2013.
ANSI	De verankeringsconstructie moet een gecertificeerde minimumbelasting van 16 kN kunnen weerstaan, of 22,2 kN indien niet gecertificeerd. Raadpleeg ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	De verankeringsconstructie moet een minimumbelasting van 22,2 kN kunnen weerstaan. Raadpleeg CSA Z259.15
Opmerking: indien meer dan één persoonlijk valbeveiligingssysteem wordt verbonden met dezelfde ondersteunende constructie moet de eerdere treksterkte worden vermenigvuldigd met het aantal persoonlijke valbeschermingssystemen dat aan de draagconstructie wordt bevestigd.	

Vanglijn

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Gebruik altijd een schokabsorberende vanglijn of valstopper die voldoet aan de geldende normen in het land van gebruik. In sommige harnasvarianten zijn bevestigingspunten aan de zijkant opgenomen. Gebruik deze bevestigingen uitsluitend voor een geschikt werkpositioneringslijn.

Koppelingen

Koppelingen moeten voldoen aan de relevante nationale normen en moeten compatibel zijn.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.12
CSA	CSA Z259.12

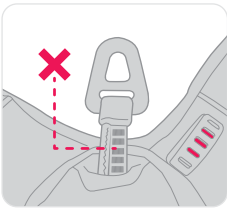
Controles voor gebruik

De MSA PRD is speciaal ontworpen als een gebruiksvriendelijk apparaat met een aantal kenmerken die controles voor gebruik en periodieke inspectie op locatie makkelijker maken en de noodzaak tot het retourneren van het apparaat aan MSA of een bevoegde vertegenwoordiger tot een minimum beperken. Als welk onderdeel van de MSA PRD dan ook defect of vermoedelijk defect is, dient het apparaat buiten bedrijf te worden gesteld en dient advies te worden ingewonnen bij MSA of haar bevoegde vertegenwoordiger.

	
Probleem met product	Geïnspecteerd product goedgekeurd

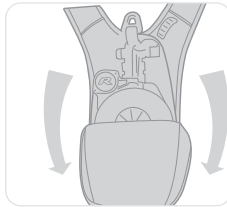
Afdaalapparaat/lijn

De volgende eenvoudige inspecties moeten worden uitgevoerd elke keer wanneer de MSA PRD wordt gebruikt:



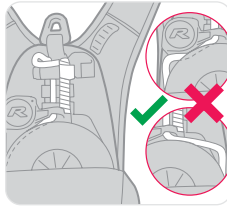
Afb. 4

- Inspecteer de D-ringverbinding op tekenen van schade, overmatige slijtage, vervorming, corrosie of barsten.
- Controleer dat de daallijn zich niet buiten het apparaat bevindt, dit geeft aan dat er een afdaling heeft plaatsgevonden (zie Afb. 4). Als de daallijn zich buiten het apparaat bevindt, het apparaat niet gebruiken.
- NB: de grootte en vorm van de D-ring kan afwijken van de afbeelding in het schema.



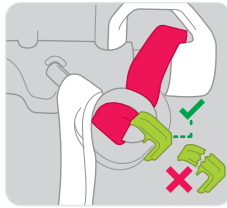
Afb. 5

- Open de rugzak met het afdaalapparaat (zie Afb. 5).
- Inspecteer de algemene toestand van het apparaat op tekenen van schade of corrosie. Als er tekenen van schade zijn, het apparaat niet gebruiken. Neem de MSA PRD uit dienst en raadpleeg MSA of zijn bevoegde vertegenwoordiger.



Afb. 6

- Inspecteer de daallijn op 'slapte' tussen de trommel en het rek (zie Afb. 6). Als er ook maar enige slapte is in de lijn moet de MSA PRD uit dienst worden genomen en dient u contact op te nemen met MSA of een bevoegd vertegenwoordiger.



Afb. 7

- Controleer of de markeringen op het product goed leesbaar zijn.
- Inspecteer de ontgrendelingspen op tekenen van schade, vervorming, corrosie of barsten. Zorg dat hij niet is ontgrendeld. Zorg dat het rode ontgrendelingskoord zich onder de ontgrendelingspen bevindt en dat de belastingslijn band in een lus om de ontgrendelingspen zit (zie Afb. 7).
- Zorg ervoor dat de groene ontgrendelingspen aanwezig en onbeschadigd is. Controleer de pen op tekenen van schade, vervorming of barsten (zie Afb. 7).

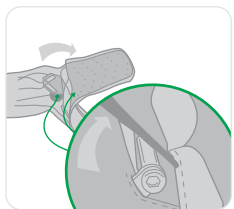


Afb. 8

- Zorg dat de ontgrendelingskoordgeleider niet beschadigd is (zie Afb. 8).
- Inspecteer de daallijn, belastingslijn en het ontgrendelingskoord op tekenen van scheuren, schaven, rafels, schimmel, verkleuring, aantasting door chemicaliën of overmatige hoeveelheden vuil. Controleer of het stiksel nog strak zit, niet is uitgetrokken en of er geen losse draden zijn. Een overmatige hoeveelheid vuil kan de daallijn belemmeren wanneer hij door het apparaat wordt getrokken. Als er tekenen van schade zijn, het apparaat niet gebruiken. Neem de MSA PRD uit dienst en raadpleeg MSA of zijn bevoegde vertegenwoordiger.
- Na de inspectie de rits van de rugzak volledig dichttrekken.

Contrôles avant utilisation

Dispositif / corde de descente (suite)



Afb. 9

- Rits het achterpaneel van de rugzak open en inspecteer de harnasgordelverbinding op tekenen van schade, vervorming, corrosie of barsten. Zorg dat de bevestigingsbout veilig vastzit (zie Afb. 9). Als er tekenen van schade zijn, het apparaat niet gebruiken. Neem de MSA PRD uit dienst en raadpleeg MSA.
- Inspecteer alle systeemonderdelen en subsystemen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

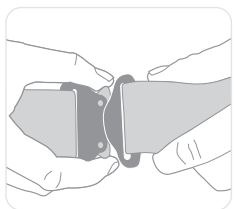
Harnasgordel

- Een harnasgordel is bedoeld voor eenmalige valdemping. Als de harnasgordel aan een gedempte val blootgesteld is geweest, moet hij buiten gebruik worden gesteld en worden vernietigd om te verzekeren dat hij niet opnieuw zal worden gebruikt.
- Controleer of de markeringen op de harnasgordel goed leesbaar zijn.
- Controleer de banden op tekenen van scheuren, schaven, rafelen, brandplekken, schimmel, verkleuring of aantasting door chemicaliën. Als de harnasgordel blootgesteld is geweest aan spuitnevel van verf, mag hij niet worden gebruikt.
- Controleer of al het stiksel nog strak zit, niet is uitgetrokken en of er geen losse draden zijn. Er mag geen beschadigd stiksel zijn naast het stikselpatroon.
- De MSA PRD moet worden gebruikt met een door MSA goedgekeurde harnasgordel. Probeer niet om de harnasgordel terug te plaatsen zonder hiervoor te zijn opgeleid. Vervang de harnasgordel niet door een merk of model dat niet door MSA is goedgekeurd.
- Verzeker u ervan dat de harnasgordel zich binnen de levensduur bevindt.

Gebruik van de MSA PRD

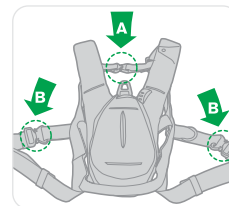
Passen en bijstellen van de harnasgordel

Het is van kritiek belang voor uw veiligheid dat de harnasgordel goed past. De harnasgordel moet buiten uw kleding worden gedragen.



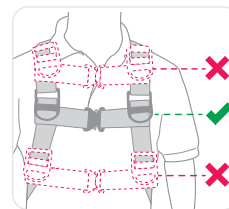
Afb. 10

- Voer voorafgaand aan elk gebruik een controle uit (zie pagina 48).
- Haal alles uit uw zakken en verwijder hangende voorwerpen zoals sleutelklemmen e.d. zodat er zich niets tussen de gordel en uw lichaam bevindt.
- Maak de snelontgrendelingsgespen los die aan de borst- en beenriemen zijn bevestigd (zie Afb. 10).



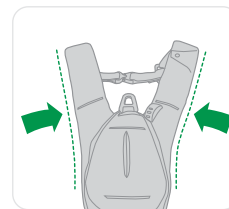
Afb. 11

- Steek uw armen door de schouderriemen en maak de borstgesp (A) vast (zie Afb. 11).



Afb. 12

- De borstriem moet dwars en in het midden op uw borstbeen liggen (zie Afb. 12).
- Het bevestigingspunt op het afdaalapparaat moet zich midden tussen uw schouderbladen bevinden.



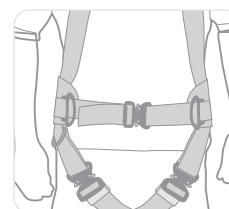
Afb. 13

Opmerking: Als het nodig is om de schouderriemen langer of korter te maken, dient u de harnasgordel uit te doen en de ritsen aan beide zijden van de rugzak los te ritsen (zie Afb. 13). Maak de schouderriemen langer of korter door de gespen van de schouderriemen en de dwarse riem (waar de schouderriemen elkaar kruisen) te verschuiven. Controleer de juiste instelling door de gespen net zo vaak te verschuiven en de harnasgordel aan te passen totdat de borstriem en het bevestigingspunt op de juiste plaats zitten.



Afb. 14

- Maak de beengesperen vast (B) (zie Afb. 11). Stel de beenriem bij door de riemen door de gespen te trekken tot zij goed passen (zie Afb. 14).

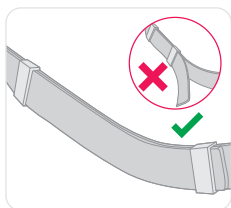


Afb. 15

- Alleen voor de RH3-harnasgordel: bevestig de gordelgesp aan de voorkant en stel de riem bij door hem door de gesp te trekken totdat hij goed past (zie Afb. 15). Het is essentieel dat de bevestigings- en/of instelelementen tijdens gebruik regelmatig worden gecontroleerd. De heupriem is goedgekeurd voor een gebruiker die met gereedschap en apparatuur maximaal 150 kg weegt.

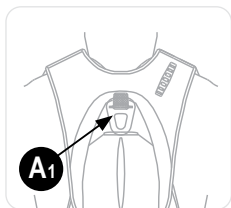
Gebruik van de MSA PRD

Passen en bijstellen van de harnasgordel (vervolg)



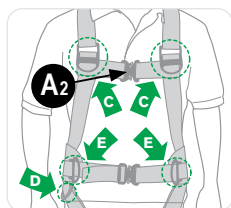
Afb. 16

- Gebruik de plastic schuiven om loshangende riemen vast te zetten (zie Afb. 16).



Afb. 17

- Sluit de karabijnhaak van de schokdempende veiligheidslijn aan op het valdempingsbevestigingspunt **A1** (zie afb. 17). **A1** is het enige bevestigingspunt voor de werking van de reddingsfunctie van de MSA PRD.



Afb. 18

- **C:** Plastic bergogen voor loshangende kabel. Geen bevestigingspunt voor de valdemper.
- **D:** Roestvrij stalen bevestigingspunt voor gereedschapstas. Geen bevestigingspunt voor de valdemper.
- **A2:** Bevestigingspunt voor (borst). Alleen voor klimmen/valdemping.
- **E:** Bevestigingen zijkant (indien aanwezig). Alleen werkpositionering (geen bevestigingspunt voor valdemping).

(Zie Afb. 18).

Wanneer de harnasgordel langere tijd wordt gedragen, dienen de riemen en gespen regelmatig te worden gecontroleerd op losgaan. De gordel moet altijd goed passen.

Extra valdempingsbevestigingen

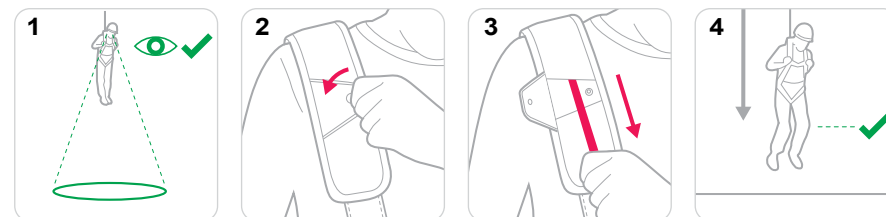
Bepaalde varianten van de harnasgordel hebben extra valdempingsbevestigingspunten. Deze kunnen worden gebruikt voor het bevestigen van een schokdempende veiligheidslijn/hulpmiddelen voor het beklimmen van ladders, of tijdens het werk. De MSA PRD reddingsfunctie werkt alleen aan de achterste D-ring.

Werkpositioneringsbevestigingen

Bepaalde varianten van de harnasgordel hebben D-ringen aan de zijkant. Deze bevestigingen mogen alleen worden gebruikt met een geschikte werkpositioneringsveiligheidslijn die zodanig is aangepast dat de gebruiker zich niet verder dan 0,6 m kan bewegen. De bedoeling hiervan is dat de gebruiker zich kan vastzetten op een bepaalde plaats en daardoor de handen vrij heeft voor het werk. Wanneer werkpositionering wordt gebruikt dient er altijd ook een valstopsysteem als back-up te zijn (bijv. een schokdempende veiligheidslijn) die aan het voorste of achterste bevestigingspunt is vastgemaakt. Een werkpositioneringslijn mag nooit de enige bescherming van de gebruiker vormen.

De zelfredding activeren

Afb. 19



1 Controleer de grond onder u om u ervan te vergewissen dat de afdalingsroute vrij is en u veilig kunt landen.

2 Open de flap op de rechter schouderband om bij het ontgrendelingskoord te komen.

3 Trek scherp aan het ontgrendelingskoord.

4 Bereid u voor op de landing door de knieën te buigen.

Tijdens een afdaling kan het mogelijk zijn om veilig te landen op een lager deel van een constructie. Dit is echter niet aan te raden. Als dit wordt geprobeerd tijdens een noodsituatie is het belangrijk om ervoor te zorgen dat er geen slappe optreedt in de daallijn en dat het risico op een secundaire val wordt beperkt.

- Na afdaling kunnen de interne onderdelen van de MSA PRD warm worden. De rugzak niet onmiddellijk na gebruik openen.
- Na een afdaling moet de MSA PRD buiten gebruik worden gesteld, de gegevens moeten worden opgetekend in het periodieke inspectieboek.

Periodiek onderzoek

De MSA PRD is een hoofdonderdeel van het reddingsplan in een noodgeval. Er dienen tenminste om de 12 maanden periodieke inspecties te worden uitgevoerd om de werkzaamheid te beoordelen, beginnende vanaf de datum van het eerste gebruik, en volgens instructies van MSA. Het is echter mogelijk dat er onder plaatselijke of landelijke voorschriften, of volgens de overheid of een andere jurisdictie vaker periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd of dat deze verplicht zijn. Daar moet de gebruiker zich aan houden. Ook kunnen de omstandigheden ertoe leiden dat de periodieke inspectie vaker uitgevoerd dient te worden. De periodieke inspectie dient te worden opgetekend in het periodieke inspectie logboek.

De instructies voor periodieke inspectie kunnen worden gedownload van MSAsafety.com.

Periodiek onderzoek (vervoig)

De levensduur van de MSA PRD wordt op basis van de textieldelen ingeschat op 10 jaar. Er zijn echter factoren zoals (maar niet beperkt tot): omstandigheden (contact met chemicaliën, blootstelling aan temperaturen hoger dan 60°C), onjuiste opslag en frequent gebruik, die de levensduur van het product kunnen verkorten.

Basisonderhoud, opslag en vervoer

Indien nodig kunt u de MSA PRD-buitenkant reinigen met warm water (40°C/100°F), met pure zeep of een mild wasmiddel. Zorg dat er geen zeep/wasmiddel in instelbare gespen en snelontgrendelingsgespen komt. Spoel de MSA PRD na het reinigen grondig af met fris, schoon water, en verwijder overmatig water met een droge doek. Laat de MSA PRD aan de lucht drogen, niet bij een directe warmtebron, en onderwerp hem aan een volledige inspectie voor u hem opslaat.

Sla de MSA PRD op in een koele, droge, schone omgeving. Zorg dat de MSA PRD wordt beschermd tegen extreme vochtigheid, stof, olie en direct zonlicht. Als de MSA PRD nat is, laat hem dan aan de lucht drogen voor u hem opslaat. Inspecteer de MSA PRD na lange perioden van opslag. Tijdens vervoer moet het apparaat worden beschermd tegen schade of vervuiling.

Het apparaat hoeft niet te worden gesmeerd en er mag geen onderhoud worden uitgevoerd behalve reiniging.

Hiervoor dient de competente persoon handelingen uit te voeren waarbij geen onderdelen hoeven te worden vervangen, maar waarbij het apparaat wel tijdelijk uit dienst wordt genomen, bijv. schoonmaken.

Verklarende woordenlijst

Persoonlijk Reddingsmiddel (MSA PRD): compleet valbeveiligings/reddingsapparaat voor het lichaam, bestaande uit een harnasgordel voor het volledige lichaam, een afdaalapparaat en een rugzak.

Afdaalapparaat: apparaat dat bestaat uit een valdempingspunt, remmechanisme en afdaallijn.

Afdaallijn: kernmantellijn die zich in het afdaalapparaat bevindt en waarmee de gebruiker kan afdalen naar een lagere positie.

Belastingslijn: band van textiel in het afdaalapparaat waarmee het valdempingspunt aan de afdaallijn wordt verbonden.

Ontgrendelingskoord: band op schouderriem waaraan men trekt zodat het afdaalmechanisme mechanisch wordt ontgrendeld.

Gebruiker: iemand die getraind en competent is in het veilige gebruik en de bediening van de MSA PRD en ook getraind en competent is in inspecties voorafgaand aan gebruik.

Competente keuringsentiteit (Bevoegd persoon): iemand anders dan de Gebruiker, die bevoegd is in het inspecteren van PPEs in navolging van deze instructies.

Competente reparatie-entiteit (Technicus): iemand anders dan de Gebruiker, die opgeleid is door MSA in het inspecteren, repareren en hercertificeren van MSA PRDs in navolging van MSA-instructies.

Periodieke inspectie: controles die om de 12 maanden worden uitgevoerd door een competente persoon of technicus.

Ontgrendelingspen: pen in het afdaalapparaat die wordt ontgrendeld om de afdaling te beginnen.

Rugzak: rugzak van textiel die aan de harnasgordel is bevestigd en het afdaalapparaat bevat.

Anker: valdempingsanker met een minimumcapaciteit van 12 kN.

MSA PRD overensstemmelseserklæring (se side 3)

Dette produkt overholder alle regionale krav og specifikationer for denne produkttype, som er: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 og CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD serienummer / Seletøjs serienummer
- 2 Fabrikationsdato
- 3 Vi bekræfter, at dette produkt er blevet fuldt kontrolleret, og at det opfylder alle krav og specifikationer i de standarder, der er angivet på produktet. Produktet lever op til kravene i forordning om personlige væremidler 2016/425 ud fra den harmoniserede standard EN 360: 2002.
- 4 Underskrift/(Inspektionstempel)

Fremstillet af	Overensstemmelsesattestation	Produktionskontrollfase
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Ansvarsfraskrivelse

Der er gjort store bestræbelser for at sikre, at informationen i denne brugervejledning er korrekt og så up to date som muligt, men som en del af vort løbende forbedringsprogram kan vi foretage ændringer i produktet efter vejledningens udgivelsesdato. Fra tid til anden kan der derfor ske ændringer i produktet, produktafbildningen og vejledningen—kontakt venligst MSA, hvis der skulle opstå forvirring over dette.

En overensstemmelseserklæring kan downloades på **MSAsafety.com/DoC**

Garantioplysninger

MSA garanterer MSA PRD (personlig redningsanordning) mod defekter i materialer og forarbejdning i tolv måneder fra købers oprindelige køb af produktet. MSA garanterer ikke mod normalt slid og brug, ej heller mod skade forårsaget af uheld eller misbrug. For at få en service kontakt MSA eller en autoriseret MSA serviceleverandør. Denne garanti er underkastet de fulde vilkår og detaljerede information for at få en service, der er tilgængelig **MSAsafety.com/warranty**. Hvis der fremsættes et krav i henhold til denne garanti, vil MSA alt efter eget skøn enten reparere, udskifte eller refundere din MSA PRD. Garantifordelene er ud over de lovbestemte rettigheder i den lokale forbrugerlovgivning.

Dato for første brug*: (side 2) defineres som den dag, hvor enheden blev taget ud af pakken og udsat for vejr- og miljøforhold.

Periodisk eftersyn-log (side 224)

Skal udfyldes af en kompetent person mindst hver 12, måned fra datoen for første anvendelse* og gemmes. Periodiske eftersyn er et vigtigt element for at opretholde produktsikkerhed og skal udføres af teknikeren i overensstemmelse med MSA vejledning. MSA PRD'er, for hvilke eftersyn er planlagt, skal tages ud af brug.

A Se udfyldt eksempel nedenfor for vejledning.

1	2	3	4	5
Dato	Inspiceret af (Blokbogstaver)	Underskrift	Eftersyn fuldført/Kom1mentarer	Dato for næste eftersyn
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Heanson</i>	✓ ✓ Bestået (i orden)	21 / 10 / 16

⚠ ADVARSEL

Dette udstyr må IKKE ændres eller misbruges bevidst. Brug ikke Personal Rescue Device® (MSA PRD®) til andre formål end dem, som den er beregnet til.

Der må ikke anvendes kombinationer af komponenter eller delsystemer eller begge dele, som kan påvirke eller forstyrre hinandens sikre funktion.

MSA PRD må ikke komme i kontakt med kemikalier, høj varme, kraftig kulde eller andre barske miljøer, som kan have en skadelig virkning. Rådfør dig i tvivlstilfælde med producenten.

Undgå at bruge MSA PRD i nærheden af maskiner, der bevæger sig, eller elektriske farer.

MSA PRD skal beskyttes mod skarpe kanter og slibende overflader.

Undgå at komme ned i elektriske, termiske eller kemiske kilder eller andre farer.

Der må ikke foretages reparationer, ombygninger eller ændringer på MSA PRD.

Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader eller døden.

MSA PRD-mærkat produktmærkninger

- B Nedstigningsanordning-mærkat (se side 220/221)
- C Rygsækmærkat (se side 221)
- D Seletøj-mærkat (se side 221)

1 Model	8 Betjeningsvejledning	15 Størrelse
2 Producent	9 Serienummer	16 Må ikke bruges
3 Gældende standarder	10 Bemyndiget organ	17 Sidste anvendelsesdato
4 Læs vejledningen	11 Dato for næste eftersyn	18 Seletøjsmaterialer
5 Maks. nedstigningshøjde	12 Fabrikationsdato	19 Skal mindst efterses årligt
6 Brugervægt	13 Komponentnummer	20 Ingen ændringer eller reparationer
7 Driftstemperatur	14 Designeret fastgørelsespunkt (Figur 17)	21 Til en enkelt bruger
		22 Til enkelt nedstigning

- 8 Betjeningsvejledning:
- Kontrollér før hver brug og følg producentens vejledning.
 - Kontrollér at terrænet nedenunder er uden forhindringer og skarpe kanter, og at sikker landing er mulig.
 - Åben flappen på højre skulder.
 - Træk hårdt i snoren.
 - Bøj knæene og gør dig klar til landing.

*Dato for første brug skal være administrativt beviselig. Hvis datoen for første anvendelse er ukendt, skal den næste administrativt beviselige dato anvendes, f.eks. købsdatoen eller fremstillingsdatoen.

MSA PRD brugervejledning

Inden udstyret tages i brug, skal det kontrolleres, at Serienummeret på seletøjet og nedstigningsanordningen matcher dem, der er anført på Overensstemmelseserklæringen/ udstyrets optegnelsesark.

Brugeren skal læse, forstå og følge denne brugervejledning, inden udstyret tages i brug. Brugervejledningen skal opbevares sikkert med henblik på fremtidig brug med eftersynsoptegnelser og skal anvendes som et led i træningen af medarbejderne.

Det er yderst vigtigt, at brugere er kompetente i brugen af MSA PRD. Brugere skal have tilstrækkelig professionel eller teknisk træning, kendskab og konkret erfaring til, at de kan:

- udføre deres pålagte pligter på det ansvarsniveau, de er blevet tildelt;
- fuldt ud forstå alle potentielle farer i forbindelse med MSA PRD;
- detektere eventuelle tekniske fejl på MSA PRD, identificere eventuelle implikationer for sikkerhed og sundhed ud fra disse fejl og være i stand til tage afhjælpende aktion for at håndtere disse.

MSA PRD må kun anvendes af en person, der er trænet og kompetent i sikker brug heraf. Man skal kontakte MSA i tilfælde af problemer vedrørende denne anordnings brug, vedligeholdelse, anvendelsesområder og funktion. Kondi og alder påvirker i høj grad en persons evne til at modstå belastninger ved fald uden risici. Dette udstyr må kun anvendes af personer, som er fysisk og mentalt raske og som ikke er påvirket af stoffer eller alkohol. Hvis man ikke er sikker på, om man kan anvende udstyret, skal man spørge sin læge. MSA PRD må ikke anvendes af gravide eller mindreårige.

Formål

MSA PRD består af en fuld kropssæle, der overholder EN 361:2002 med integral nedstigningsanordning, der overholder EN 341:2011 Type 1 Klasse D - som kun kan anvendes til én nedstigning. MSA PRD er beregnet til brug i et faldsikringssystem og i tilfælde af et fald kan nedstigningsanordningen blive aktiveret af brugeren til at sænke denne sikkert ned til et lavere niveau. Når den aktiveres, vil nedstigningshastigheden automatisk begrænses og der kræves ikke yderligere handling fra brugeren. MSA PRD skal være en personlig udstyrsdel.

Nedstigningsenhedens model	R20
Maksimal nedstigningshøjde	20 m / 65 ft
Nedstigningsenergi	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Nedstigningslinetype	5,4 mm diameter Polyethylen med ultrahøj molekylvægt (UHMWPE)-kerne og aramidreb med overflet

Seletøjets modelnummer	Beskrivelse	Materialer
RH2-delnr.: 68002-00	Toppunkts faldsikringsseletøj med hurtig-udløerspænder, skulderstropper med justerbar længde og benstropper med justerbar længde. (Se Figur 17, side 65).	Polyesterwebbing med pulverlakerede aluminiumsbeslag og bryst-D-ring af stål.
RH3-delnr.: 68003-00	Firepunkts faldsikringsseletøj med hurtig-udløerspænder, skulderstropper med justerbar længde og benstropper med justerbar længde, taljebælte med justerbar længde med arbejdspositionering-fastgørelser	Polyesterwebbing med pulverlakerede aluminiumsbeslag og bryst-D-ring af stål og side-D-ringe af stål.

Begrænsninger

MSA PRD må ikke anvendes uden for dens begrænsninger eller til andet end det beregnede formål. Alle inspektioner skal udføres af en kompetent person. Man må ikke forsøge at modificere eller reparere udstyret. Det er af afgørende betydning for sikkerheden at denne brugervejledning følges og at udstyret ikke misbruges. Seletøj skal skiftes af teknikere i overensstemmelse med MSA's vejledning.

- Samlet brugervægt (inklusive værktøj) 59 kg min – 140 kg maks.
- MSA PRD er til en enkelt bruger og kun til redningsformål.
- Brugstemperatur -20°C til +60°C.
- Udvidet brugstemperatur -40°C til + 60°C. Hvis enheden bruges mellem -40°C og -20°C, skal den være i tør tilstand før brug.
- Nedstigningshastigheden er mellem 0,5 – 2 m/sek. • Efter en enkelt nedstigning, skal nedstigningsanordningen tages ud af brug, oplysninger skal registreres i periodisk eftersyn-loggen og opgives til MSA.
- Hvis et fald indtræffer, og faldsikringsseletøjet udsættes for faldsikringsbelastninger, skal det tages ud af service, oplysninger skal registreres i periodisk eftersyn-loggen og opgives til MSA.
- Produktets levetid kan påvirkes af miljømæssige forhold.

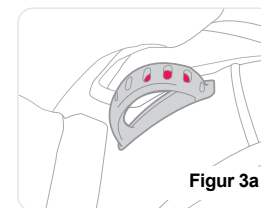
Før-brug tjek og krav

Risikovurdering og redningsplanlægning

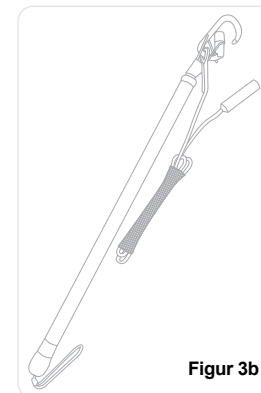
MSA PRD udgør en del af et faldsikringssystem og det anbefales derfor, at der, før man begynder at arbejde højt oppe, og med jævne mellemrum i løbet af arbejdsperioden, bliver udført en risikovurdering. Risikovurderingen skal dække, men er ikke begrænset til, **nedstigningshøjde, nedstigningsbane, landingsområders egnet, ubeskyttede kanter og redning.**

Ud over risikovurderingen skal det sikres, at en redningsplan er på plads for at håndtere ethvert nødstilfælde, der måtte opstå, og at du er fuldt ud opmærksom på proceduren, før du forsøger at arbejde i højden. Brugeren skal have en redningsplan, og midlerne til at udføre den skal være til rådighed, når udstyret anvendes.

Ud over risikovurderingen skal det sikres, at en redningsplan er på plads for at håndtere ethvert nødstilfælde, der måtte opstå, og at du er fuldt ud opmærksom på proceduren, før du forsøger at arbejde i højden. MSA PRD er primært designet som et selvredningssystem og vil assistere ved redningsplanlægning. Hvis brugeren imidlertid ikke kan indlede selvredning, findes der en sekundær udløsermulighed på det højre skulderområde. Denne er i form af en rød og sort gummieret løkke (se Figur 3a), som kan trækkes i med hånden af en redningsperson, ved hjælp af en MSA PRD redningspæl (se Figur 3b) eller på anden måde for at aktivere nedstigningen. En teleskopisk pælsamling er tilgængelig (MSA delnummer 68099-00) til dette formål. Sekundær udløsning af en redningsperson skal tages i betragtning i risikovurderingen. Hvor det er relevant, skal valget af udstyr og redningsplaner være i overensstemmelse med kravene i ANSI Z359.1-2007.



Figur 3a



Figur 3b

Forankringsstyrke

EN	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 12 kN. Se EN 795:2012 eller CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en certificeret belastning på 16 kN eller 22,2 kN, hvis der ikke foreligger certificering. Se ANSI Z359.14-2012 KLASSE B.
CSA	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 22,5 kN. Se CSA Z259.15
NB: Hvis mere end ét personligt faldsikringssystem er fastgjort til samme støttestruktur, skal det tidligere nævnte styrkekrav ganges med antallet af personlige faldsikringssystemer, der er fastgjort til støttestrukturen.	

Sikkerhedslinie

Brug altid en falddæmperline eller en indtrækkelig faldsikring, der overholder de relevante standarder i det land, hvor udstyret anvendes. I nogle varianter af selen er der fastgøringspunkter i siden. Disse fastgørelser må kun anvendes til en passende arbejdsplacering.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13

Forbindelsesled

Forbindelsesled skal overholde de relevante nationale standarder og være kompatible.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Før-brug inspektion

MSA PRD er blevet designet specifikt til at være en brugervenlig anordning og er udstyret med en række funktioner, der bistår med før-brug tjek og periodisk eftersyn på stedet, hvilket minimerer behovet for at returnere anordningen til MSA eller en autoriseret agent. Hvis en hvilken som helst del af MSA PRD er defekt, eller hvis der er mistanke om en fejl, skal anordningen tages ud af brug og der skal søges rådgivning hos MSA eller en autoriseret agent.

Nedstigningsanordning/line

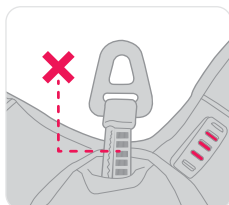
De følgende enkle inspektioner skal udføres hver gang, MSA PRD anvendes:

- Inspicer D-ringsforbindelsesleddet for tegn på skade, overdrevent slid, deformation, korrosion eller revner.
- Sørg for, at nedstigningslinen ikke stikker ud af anordningen, da dette indikerer, at en nedstigning har fundet sted (Se Figur 4).

	
Problem med del	Del består inspektion

Hvis nedstigningslinen stikker ud, må den ikke anvendes. Tag MSA PRD ud af brug og rådfør dig med MSA eller en autoriseret agent.

- *Bemærk: D-ringens størrelse og facon kan være anderledes end den, der er vist i diagrammet.*

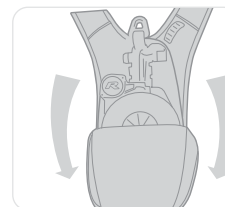


Figur 4

- Åbn rygsækken, der indeholder nedstigningsanordningen (Se Figur 5).
- Inspicer nedstigningsanordningens generelle tilstand og undersøg for tegn på beskadigelse eller korrosion. Hvis der er tegn på beskadigelse, må den ikke bruges. Tag MSA PRD ud af brug og rådfør dig med MSA eller en autoriseret agent.
- Inspicer nedstigningslinen for eventuel 'slæk' mellem tromlen

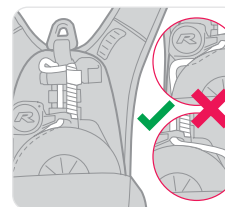
Før-brug inspektion

Nedstigningsanordning/line (fortsat)



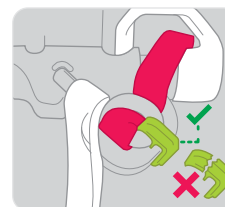
Figur 5

og stativet (Se Figur 6). Hvis linen viser tegn på slæk—skal MSA PRD tages ud af brug og du skal rådføre dig med MSA eller en autoriseret agent.



Figur 6

- Kontroller at produktmærkningerne er læselige.
- Inspicer udløserstiften for tegn på skade, deformation, korrosion eller revner. Kontroller, at den ikke er blevet deaktiveret. Kontroller at den røde udløssersnor er placeret under udløserstiften, og at belastningslinens webbing danner en løkke om udløserstiften (se figur 7).



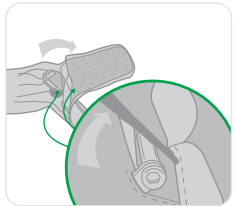
Figur 7

- Kontroller at den grønne udløsserstiftclips er til stede og ubeskadiget—kontroller for tegn på skade, deformation eller revner (Se Figur 7).



Figur 8

- Kontroller at udløssersnor-føreren er ubeskadiget (Se Figur 8).
- Inspicer nedstigningslinen, belastningslinen og udløssersnoren for tegn på flænger, afslidning, flosning, rifter, mug, misfarvning, kemisk angreb eller stor ophobning af snavs. Kontroller syningen for tegn på løse, udtrukne eller overskårne tråde. Stor ophobning af snavs kan forhindre nedstigningslinen i at blive trukket igennem anordningen. Hvis der er tegn på beskadigelse, må den ikke bruges. Tag MSA PRD ud af brug og rådfør dig med MSA eller en autoriseret agent.
- Efter inspektion skal lynlåsen på rygsækken lukkes helt.



Figur 9

- Lyn rygsækkens bagpanel af og inspicere seletøjets forbindelsesled for tegn på skade, deformation, korrosion eller revner. Kontroller at fikspunktbolten er helt fastgjort (Se Figur 9). Hvis der er tegn på beskadigelse, må den ikke bruges. Tag MSA PRD ud af brug og rådfør dig med MSA.
- Inspicer alle systemkomponenter og delsystemer i henhold til MSA' vejledning.

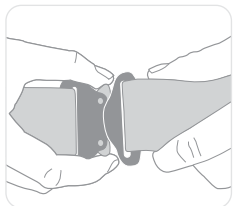
Seletøj

- Et seletøj er kun designet til at stoppe et fald fra højde én gang. Hvis det udsættes for at stoppe et fald, skal seletøjet tages ud af brug og destrueres for at sikre, at det ikke anvendes igen.
- Kontroller, at seletøjets produktmærkninger er læselige.
- Kontroller al webbing for tegn på snit, afslidning, flosning, rifter, brændemærker, mug, misfarvning og kemisk angreb. Hvis seletøjet er blevet udsat for oversprøjtning med maling, må det ikke bruges.
- Kontroller alle syninger for tegn på løse, udtrukne eller overskærne tråde. Der må ikke være tegn på beskadiget syning på nogen side af sømmene.
- MSA PRD'en skal anvendes med MSA godkendte seletøj. Man må ikke udskifte eller forsøge at udskifte seletøjet uden behørig træning. Man må ikke udskifte seletøjet med et fabrikat eller en model, der ikke er anbefalet af MSA
- Sørg for, at seletøjet er indenfor sit brugslevetid.

Brug af MSA PRD

Iføring og justering af seletøj

Det er af afgørende betydning for din sikkerhed, at du ifører dig seletøjet korrekt. Seletøjet skal bæres uden på dit tøj.

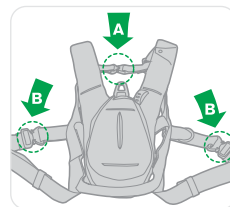


Figur 10

- Udfør en før-brug inspektion (Se side 60).
- Fjern alle genstande fra dine lommer og evt. hængende genstande (såsom nøgleklips etc.) for at sikre, at ingen genstande er placeret mellem webbing og kroppen.
- Åbn hurtig-udløsserspænderne, der er monteret på bryst- og benstropperne (Se Figur 10).

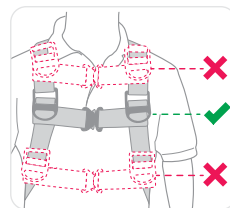
Brug af MSA PRD

Iføring og justering af seletøj (fortsat)



Figur 11

- Før armene igennem skulderstropperne og tilkobl brystspændet (A) (Se Figur 11).



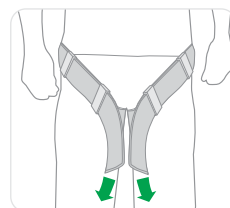
Figur 12

- Bryststroppen skal være i lige linje med dit brystben (Se Figur 12).
- Tilkoblingspunktet på nedstigningsanordningen skal være placeret lige mellem dine skulderblade.



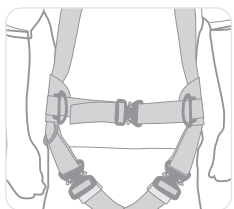
Figur 13

NB: Hvis justering af skulderstropperne er påkrævet, skal seletøjet fjernes og lynlåsene på hver side af rygsækken åbnes (se figur 13). Juster skulderstropperne ved at skubbe skulderstroppernes justeringsspænder og tværstropsspændet (hvor skulderstropperne krydser hinanden). Kontroller justeringen ved at fortsætte med at prøve seletøjet, indtil bryststroppen og tilkoblingspunktet er placeret korrekt.



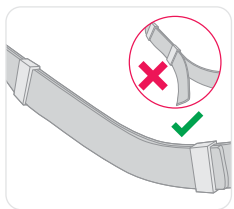
Figur 14

- Tilkobl benspænderne (B) (Se Figur 11). Juster benstropperne ved at trække stropperne igennem spænderne og justere efter behov for at få en tæt tilpasning (Se Figur 14).



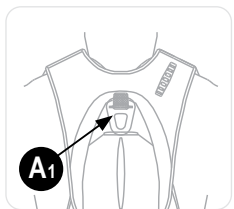
Figur 15

- Hvis det findes (kun RH3-seletøj), skal taljebæltespændet tilkobles foran og stropen justeres ved at trække stropen gennem spændet efter behov for at få en tæt tilpasning (Se Figur 15). Det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere fastgørings- og justeringsdele under brug. Støttebæltet er godkendt til en bruger med en vægt på op til 150 kg, inkl. værktøj og udstyr.



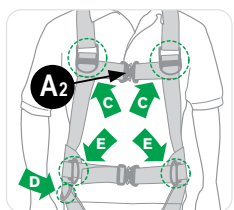
Figur 16

- Brug plastgliderne til at fastgøre evt. frie stropender. (Se Figur 16).



Figur 17

- Tilkobl den energibeskyttende fanglines karabiner til faldsikrings-fastgørelsespunktet afmærket **A1** (Se Figur 17). **A1** er det eneste fastgørelsespunkt, der vil aktivere MSA PRD's redningsfunktion.



Figur 18

- C:** Løsrivelige fanglineopbevaringspunkter af plast. Ikke et faldsikrings-fastgørelsespunkt.
- D:** Fastgørelsespunkt i rustfrit stål til værktøjspose. Ikke et faldsikrings-fastgørelsespunkt.
- A2:** Forreste (bryst) fastgørelse. Kun til klatring/faldsikring.
- E:** Sidefastgørelser (hvis inkluderet). Kun for arbejdspositionering—ikke et faldsikrings-fastgørelsespunkt.

(Se Figur 18).

Når seletøjet bæres i længere tid af gangen, skal stropper og justeringsspænder kontrolleres regelmæssigt for løsning eller frigørelse. En tæt tilpasning skal opretholdes konstant under brug.

Ekstra faldsikrings-fastgørelser

Ekstra faldsikrings-fastgørelsespunkter findes på nogen seletøjsudgaver. Disse kan bruges som fastgørelsespunkter for energibeskyttende fangline/stige-/klatringsskudstyr og -arbejde. MSA PRD's redningsfunktion vil kun aktivere på den bageste D-ring.

Arbejdspositionerings-befæstelser

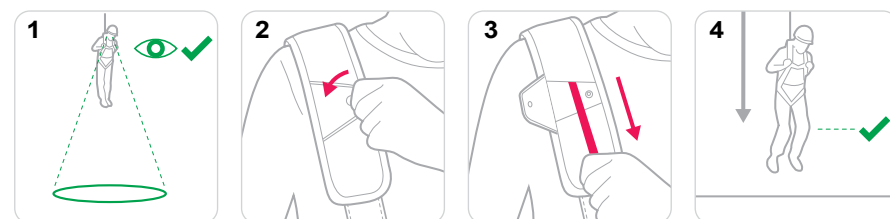
Nogle seletøjsudgaver inkluderer side-D-ringe. Disse fastgørelser må kun anvendes med en passende arbejdspositionering-fangline, der er justeret til at begrænse brugerens bevægelse til maksimalt 0,6 m. Hensigten med dette er at gøre det muligt for brugeren at sikre sig selv i en position, så hænderne er fri til at kunne arbejde. Hvis der anvendes arbejdspositionering, skal den altid understøttes med et faldsikringssystem (f.eks. energibeskyttende fangline), der er fæstnet til den forreste eller bageste fastgørelse. En arbejdspositionering-fangline må aldrig være den eneste beskyttelsesmetode for brugeren.

Aktivering af selvredning

Under en nedstigning kan det være muligt at lande sikkert på en lavere del af en struktur. Dette anbefales ikke. Hvis dette forsøges i en nødsituation, er det vigtigt at undgå at forårsage slæk i nedstigningslinen og dermed risikere et sekundært fald.

- Efter nedstigning kan MSA PRD's interne komponenter blive varme – åbn ikke rygsækken umiddelbart efter brug.
- Efter en nedstigning skal MSA PRD'en tages ud af brug og oplysninger skal registreres i periodisk eftersyn-loggen.

Figur 19



- 1 Kontrollér jorden nedenfor for at sikre, at nedstigningsbanen er fri, og at en sikker landing er mulig.
- 2 Åbn klappen på højre skulderstrop for at få adgang til udløersnoren.
- 3 Træk hårdt i udløersnoren.
- 4 Gør klar til landing ved at bøje knæene.

Periodisk eftersyn

MSA PRD er en nøglekomponent i en nødredningsplan. For at vurdere funktionaliteten skal periodiske undersøgelser udføres mindst hver 12. måned fra datoen for første anvendelse i overensstemmelse med MSA's vejledning. Lokale, statslige, regeringsmæssige og juridiske myndigheder kan imidlertid kræve hyppigere eller obligatoriske periodiske eftersyn, som brugeren skal overholde. Endvidere kan miljøforholdene være således, at det vil være nødvendigt med hyppigere periodiske eftersyn. Det periodiske eftersyn skal registreres i periodisk eftersyn-loggen.

Vejledning for periodisk undersøgelse kan downloades fra MSAsafety.com.

Brugslevetiden for MSA PRD er blevet evalueret til at være op til 10 år, hvilket er baseret på dens tekstilelementer. De følgende faktorer, som f.eks. (men ikke begrænset til): miljømæssige forhold (f.eks. kontakt med kemikalier, udsættelse for temperaturer >60°C, ukorrekt opbevaring og anvendeshyppighed, kan reducere brugslevetiden.

Grundlæggende vedligeholdelse, opbevaring og transport

Hvis det er nødvendigt, kan MSA PRD's yderside rengøres for let tilsmudsning med varmt vand (40°C) med ren sæbe eller mildt rengøringsmiddel. Undgå, at der kommer sæbe/rengøringsmiddel ind i justeringsspænder og hurtig-udløser-spænder. Efter rengøring skal der skylles grundigt med frisk rent vand, hvorefter overskydende vand fjernes med en tør klud. Lad anordningen tørre naturligt og væk fra direkte varme og efterse den fuldstændigt, før den opbevares.

Skal opbevares på et køligt, tørt og rent sted. Sørg for, at MSA PRD beskyttes mod kraftig fugt, støv, olie og direkte sollys. Hvis MSA PRD er våd, skal den tørre naturligt før opbevaring. Inspicer MSA PRD efter længere tids opbevaring. Anordningen skal beskyttes under transport for at forhindre beskadigelse eller kontaminering.

Smøring af udstyret er ikke påkrævet, og ingen vedligeholdelse, ud over rengøring, må foretages. Dette kræver aktioner af den kompetente person, der ikke kræver, at dele udskiftes, men som kræver, at enheden midlertidigt tages ud af brug, f.eks. for rengøring.

Ordliste over nøgleudtryk

Personlig redningsanordning (Personal Rescue Device (MSA PRD)): komplet kropsbærende faldsikring/redningsanordning, der består af en fuld kropssæle, nedstigningsanordning og rygsæk.

Nedstigningsanordning: enhed, der består af et faldsikringspunkt, bremse mekanisme og nedstigningsline.

Nedstigningsline: kernemantle-reb indeholdt i nedstigningsanordningen, der gør det muligt for brugeren at foretage nedstigning til en lavere position.

Belastningsline: tekstilwebbing indeholdt i nedstigningsanordningen, der kobler faldsikringspunktet til nedstigningslinen.

Udløser snor: webbing på skulderstroppen, som der trækkes i for at aktivere mekanisk udløsning af nedstigningsmekanismen.

Bruger: en person som er blevet oplært og som er kompetent i sikker brug og betjening af MSA PRD, og som også er oplært og kompetent til at udføre de nødvendige kontroller før brug.

Kompetent bruger: dette er en person, der er blevet uddannet i sikker drift og brug af MSA PRD og som ligeledes er uddannet i at udføre før brug-inspektionen.

Kompetent inspektionsenhed (Kompetent person): En person, anden end brugeren, der er kompetent i undersøgelsen af PPE'er i overensstemmelse med denne vejledning.

Kompetent reparationsenhed (Tekniker): En person, anden end brugeren, der er uddannet af MSA til at kunne undersøge, reparere og recertificere MSA PRD'er i overensstemmelse med MSA' vejledninger.

Periodisk eftersyn: tjek, der skal udføres af en kompetent person eller tekniker mindst hver 12. måned.

Udløserstift: stift i nedstigningsanordningen, der udløser for at initiere en nedstigning.

Rygsæk: tekstilpose, der er fæstnet til seletøjet og som indeholder nedstigningsanordningen.

Forankring: faldsikring-forankringsanordning med en minimumskapacitet på 12 kN.

MSA PRD samsvarserklæring

(se side 3)

Dette produktet tilfredsstiller alle regionale krav og specifikationer for denne produkttypen som er: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 og CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD serienummer/ Seletøj serienummer
- 2 Produktionsdato
- 3 Vi bekræfter at denne enheden har blitt inspiseret og er i tråd med alle kravene og specifikasjonene som er angitt på produktet. Dette produktet oppfyller kravene i PVU-forordning 2016/425 basert på harmonisert standard EN 360: 2002.
- 4 Signatur/(Kontrollstempel)

Produsert av	Konformitetsattest	Produksjonskontrollfase
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Ansvarsfraskrivelse

Alle anstrengelser har blitt gjort for å sikre at informasjonen i denne instruksjonshåndboken er nøyaktig og så oppdatert som mulig, men som en del av vårt kontinuerlige forbedringsprogram kan det hende at vi foretar endringer av produktet etter håndbokens publiseringsdato. Derfor kan det være forskjeller mellom produkt, produktbilder og håndbok - hvis det oppstår uklarheter, vennligst kontakt MSA.

Samsvarserklæring kan lastes ned på MSAsafety.com/DoC

Garantiinformasjon

MSA garanterer at MSA PRD, med unntak av tilleggsutstyr, ikke har feil på materialer eller produksjon i tolv måneder fra opprinnelig kjøpsdato for kunden. MSA garanti gjelder ikke for normal slitasje eller skader som er forårsaket av ulykke eller feil bruk. For service, ring MSA eller en autorisert MSA servicepartner. Garantien er underlagt de fullstendige vilkårene og detaljert informasjon om servicehenvendelser som er tilgjengelig på MSAsafety.com/warranty. Hvis du sender inn et krav ifølge denne garantien, vil MSA enten reparere, skifte ut eller refundere din MSA PRD etter egen vurdering. Garantiytelsene kommer i tillegg til alle lovbestemte rettigheter ifølge lokal forbrukerlovgivning.

Dato for første gangs bruk*: (side 2) Defineres som den dagen enheten ble fjernet fra pakningen og eksponert for elementene.

Logg for periodiske undersøkelser (side 224)

Skal følges av en kompetent person minst hver 12. måned fra datoen for første bruk* og tas vare på. Periodiske undersøkelser er et viktig element for å opprettholde produktsikkerheten, og de skal gjennomføres av teknikeren i overensstemmelse med MSA instruksjoner. MSA PRD-enheter som har nådd fristen for planlagt kontroll, skal tas ut av bruk.

A Se utfylt eksempel nedenfor som veiledning.

1	2	3	4	5
Dato	Inspisert av (blokkbokstaver)	Signatur	Kontroll fullført/Kommentarer	Dato for neste Kontroll
21/ 10 /15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ BESTÅTT	21/ 10 /16

⚠ ADVARSEL

Du må IKKE foreta endringer på dette utstyret eller med vilje og viten misbruke det. Ikke bruk denne Personal Rescue Device® (MSA PRD®) til andre formål enn den ble designet for.

Ikke bruk en kombinasjoner av komponenter eller delsystemer, eller begge deler, som kan påvirke eller forstyrre den sikre funksjon til hverandre.

MSA PRD må ikke komme i kontakt med kjemikalier, høy varme, kraftig kulde eller andre tøffe miljøer som kan gi en skadelig effekt – kontakt produsenten i tvilstilfeller.

Ikke bruk MSA PRD ved siden av maskiner i bevegelse eller elektriske farer.

MSA PRD må beskyttes mot skarpe kanter og slipende overflater.

Unngå nedfiring i elektriske, termiske eller kjemiske kilder eller andre farer.

Ingen reparasjoner, modifikasjoner eller endringer skal utføres på MSA PRD.

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

MSA PRD produktmerkeetiketter

- B Nedstigningsenhetens etikett (se side 220/221)
- C Ryggsekk-etikett (se side 221)
- D Seletøyets etikett (se side 221)

1 Modell	9 Serienummer	16 Ikke bruk
2 Produsent	10 Kontrollorgan	17 Siste bruksdato
3 Relevante standarder	11 Neste kontrolldato	18 Selematerialer
4 Les håndboken	12 Modell Produksjonsdato	19 Kontroller minst én gang i året
5 Maks. nedstigningshøyde	13 Delenummer	20 Ingen endringer eller reparasjoner
6 Brukerens vekt	14 Forskriftsmessig festepunkt (Figur 17)	21 For én bruker
7 Brukstemperatur	15 Størrelse	22 For én nedstigning

8 Instruksjoner for bruk:

1. Kontroller før hver bruk og følg produsentens instruksjoner.
2. Kontroller at bakken unner er fri for hindringer og skarpe kanter, og at en sikker landing er mulig.
3. Åpne klaffen på høyre skulder.
4. Trekk hardt i stroppen.
5. Bøy knærne og forbered for landing.

MSA PRD brukerhåndbok

Før du bruker dette utstyret må du kontrollere at serienummeret på seletøyet og nedstignings-enheten stemmer med de som er oppført i samsvarserklæringen/ utstyrsregistreringen.

Brukeren må lese, forstå og følge denne brukerhåndboken før dette utstyret tas i bruk. Oppbevar denne brukerhåndboken med kontrolldokumentasjonen på et sikkert sted for fremtidig bruk. Brukerhåndboken skal brukes som en del av opplæringen til de ansatte.

Det er meget viktig at brukerne er kompetente til å bruke MSA PRD. Brukerne må ha tilstrekkelig profesjonell eller teknisk opplæring, kunnskap og konkret erfaring som setter dem i stand til å:

- utføre tildelte oppgaver på det ansvarsnivået de har blitt tildelt;
- fullt ut forstå alle potensielle farer i forhold til MSA PRD;
- oppdage enhver teknisk feil på MSA PRD, identifisere alle konsekvenser for helse og sikkerhet av disse feilene, og være i stand til å iverksette opprettingstiltak for å håndtere disse.

MSA PRD-utstyret må kun brukes av en person som er opplært og kompetent i sikker bruk av utstyret. Kontakt MSA hvis det er noe du lurer på i forbindelse med bruk, vedlikehold, bruksområder eller operasjon av utstyret. Kondisjon og alder påvirker betydelig en persons evne til sikkert å tåle belastningen ved å stoppe et fall. Kun personer som er fysisk og mentalt friske og sunne, og ikke påvirket av rusmidler eller alkohol, har lov til å bruke dette utstyret. Hvis du er usikker på om dette gjelder deg skal du rådføre deg med lege. MSA PRD-utstyret må ikke brukes av gravide kvinner eller mindreårige.

*Dato for første bruk skal kunne bevises administrativt. Når datoen for første bruk er ukjent, skal neste administrativt påviselige dato brukes, f.eks. kjøpsdatoen eller produksjonsdatoen.

Funksjon

MSA PRD-utstyret består av en full kroppssle ifølge standarden EN 361:2002 med integrert nedstigningsenhet ifølge EN 341:2011 Type 1 Class D – For kun én nedstigning. MSA PRD-utstyret skal brukes i et fallsikringssystem, og ved det fall kan nedstigningsenheten bli aktivert av brukeren til å senke brukeren sikkert ned til et lavere nivå. Når den er aktivert vil nedstigningshastigheten automatisk bli begrenset og ingen ytterligere betjening av brukeren er nødvendig. MSA PRD-utstyret skal være personlig utstyr.

Nedstigningsenhetens modell	R20
Maksimal nedstigningshøyde	20 m / 65 ft
Nedstigningsenergi	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Type nedstigningsline	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Seletøyets modellnummer	Beskrivelse	Materialer
RH2 delenr.: 68002-00	Topunkts fallsikringssele med hurtig- utløsserspenner, skulderstropper med justerbar lengde, beinstropper med justerbar lengde. (Se figur 17, side 79).	Polyesterbelte med pulverlakkerte aluminiumsbeslag og stål bryst-D-ring.
RH3 delenr.: 68003-00	Firepunkts fallsikringssele med hurtig-utløsserspenner, skulderstropper med justerbar lengde, beinstropper med justerbar lengde, midjebelte med justerbar lengde, med arbeidsposisjonsfester.	Polyesterbelte med pulverlakkerte aluminiumsbeslag, stål bryst-D-ring og stål side-d-ringer.

Begrensninger

MSA PRD-utstyret skal ikke brukes utenfor begrensningene eller til noe formål annet enn det er beregnet for. All kontroll må utføres av en kompetent person. Ikke gjør forsøk på å forandre på eller reparere utstyret. Det er kritisk viktig for din sikkerhet at disse instruksjonene følges og at utstyret ikke misbrukes.

- Total brukervekt (inkludert verktøy) 59 kg min. – 140 kg maks.
- MSA PRD-utstyret er til én enkelt bruker, kun til redningsformål.
- Brukstemperatur -20 °C til +60 °C.
- Utvidet brukstemperatur -40 °C til + 60 °C. Hvis enheten brukes mellom -40 °C til -20 °C, må den være tørr før den tas i bruk.
- Nedstigningshastigheten er mellom 0,5 – 2 m/sek
- Etter én enkelt nedstigning skal nedstigningsenheten tar ut av bruk, informasjon skal registreres i loggen for periodiske undersøkelser og oppgis til MSA.
- Hvis et fall inntreffer og fallsikringssele utsettes for belastningen ved å stoppe et fall, må den tas ut av bruk, informasjon skal registreres i loggen for periodiske undersøkelser og oppgis til MSA.
- Produktets levetid kan bli påvirket av miljømessige forhold.

Kontrollpunkter før bruk samt krav

Risikovurdering og redningsplanlegging

MSA PRD-utstyret utgjør en del av et fallbeskyttelsessystem og derfor anbefales det at man før arbeid i høyden tar til, og med jevne mellomrom i løpet av arbeidsperioden, utfører en risikoevaluering. Risikoevalueringen skal dekke, men er ikke begrenset til, nedstigningshøyde, nedstigningsvei, landingsområdenes egnethet, ubeskyttede kanter og redning.

I tillegg til risikoevalueringen skal man påse at en redningsplan er på plass for å håndtere en eventuell nødsituasjon som kan oppstå, og at du er godt kjent med prosedyren før arbeid i høyden tar til. Dette må inkludere en redningsplan og sikre at alt av nødvendig utstyr til å iverksette denne er tilgjengelig.

MSA PRD-utstyret er primært designet som et selvredningssystem og skal assistere ved redningsplanlegging. Hvis brukeren imidlertid er ute av stand til å starte selvredningen, finnes det en sekundær utløsermetode i området ved høyre skulder. Denne er utformet som en rød og svart gummiaktig løkke som kan trekkes i for hånd av redningspersonen, ved hjelp av en stang eller andre midler, for å oppnå nedstigning (se figur 3). Et teleskopisk stangsett er tilgjengelig (MSA delenummer 68099-00) til dette formålet. Sekundær utløsning av en redningsperson skal tas hensyn til i risikoevalueringen. Der det er relevant, bør utstyr og redningsplaner være i samsvar med kravene i ANSI Z359.1-2007.

Forankringens styrke

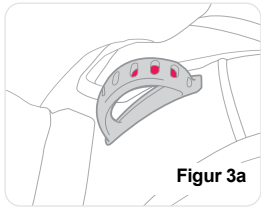
EN	Forankringens struktur må kunne motstå en minimum kraft på 12 kN. Se EN 795:2012 eller CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Forankringen må kunne motstå en minimum sertifisert kraft på 16 kN eller 22,2 kN hvis sertifisering ikke foreligger. Se ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	Forankringen må kunne motstå en minimum kraft på 22,2 kN. Se CSA Z259.15

Merk: Hvis flere enn ett personlig system for å hindre fallulykker er festet til samme støttestruktur må førstnevnte styrkekrav multipliseres med antall personlige systemer som er festet til støttestrukturen.

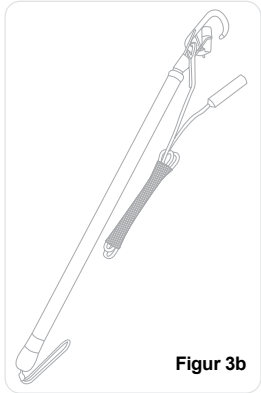
Livline

Bruk alltid en energiabsorberende livline, eller inntrekkbar fallsikring som oppfyller de relevante standardene i brukslandet. På enkelte seletyper er festepunktene inkludert. Disse festene skal kun brukes til en egnet arbeidsposisjoneringslivline.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11



Figur 3a



Figur 3b

Koblinger

Koblinger må tilfredsstille de relevante standardene og må være kompatible.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

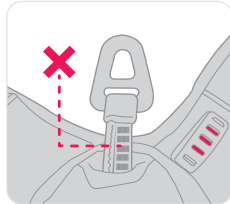
Kontrollpunkter før bruk

MSA PRD er designet spesielt for å være en brukervennlig enhet med en rekke funksjoner innebygd som skal gjøre kontroll før bruk og periodiske undersøkelser på arbeidsstedet enklere og minimere behovet for å returnere enheten til MSA eller en autorisert representant. Hvis det blir påvist feil på noen del av en MSA PRD, eller ved mistanke om feil, må enheten tas ut av bruk og du må rådføre deg med MSA eller en autorisert representant.

Problem med enheten	Enheten har bestått kontrollen

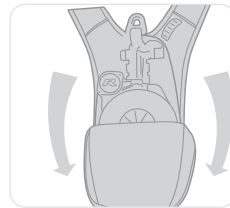
Nedstigningsenhet/line

Følgende enkle kontroll skal utføres hver gang MSA PRD-enheten brukes:



Figur 4

- Kontroller D-ringkoblingen for tegn på skade, unormal slitasje, deformering, korrosjon eller sprekker.
- Sørg for at nedstigningslinen ikke er matet ut av enheten fordi dette indikerer at nedstigning har funnet sted (se figur 4). Hvis nedstigningslinen er matet ut, ikke bruk utstyret. Ta MSA PRD-utstyret ut av bruk og rådfør deg med MSA eller en autorisert representant.
- *Merk: D-ringens størrelse og form kan avvike fra det som er vist i diagrammet*

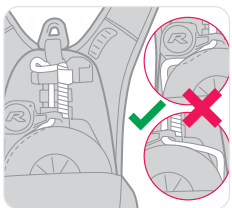


Figur 5

- Åpne ryggsekken som inneholder nedstigningsenheten (se figur 5).
- Kontroller den generelle tilstanden til nedstigningsenheten og se etter tegn på skade eller korrosjon. Hvis en skade påvises, ikke bruk utstyret. Ta MSA PRD-utstyret ut av bruk og rådfør deg til MSA eller en autorisert representant.

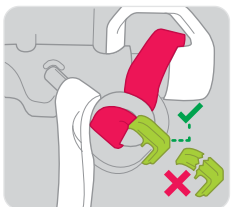
Kontrollpunkter før bruk

Nedstigningsenhet/line (fortsetter)



Figur 6

- Kontroller nedstigningsline for eventuell 'slakk' mellom trommel og stativ (se figur 6). Hvis linen viser tegn til å være slakk - skal MSA PRD-utstyret tas ut av bruk og du må rådføre deg til MSA eller en autorisert representant.



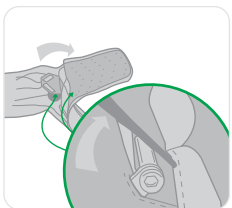
Figur 7

- Kontroller lesbarheten på produktmerkene.
- Kontroller frigjøringspinnen for tegn på skade, deformering, korrosjon eller sprekker. Kontroller at den ikke er ute av inngrep. Kontroller at den røde utløsningssnoren er plassert under frigjøringspinnen og at lastlinens belte ligger i løkke rundt frigjøringspinnen (se figur 7).
- Kontroller at frigjøringspinnens grønne klips er på plass og uskadd - kontroller for tegn på skader, deformering eller sprekker (se figur 7).



Figur 8

- Kontroller at utløssersnorens føring er uskadd (se figur 8).
- Kontroller nedstigningslinjen, lastlinjen og utløsningssnoren for tegn på kutt, slitasje, frynser, rifter, mugg, misfarging, kjemiske skader eller unormalt mye smuss. Kontroller sømmene for tegn på at de løsner, er trukket ut eller at tråder er kuttet. Unormalt mye smuss kan hindre nedstigningslinjen i å bli trukket gjennom enheten. Hvis en skade påvises, ikke bruk utstyret. Ta MSA PRD-utstyret ut av bruk og rådfør deg til MSA eller en autorisert representant.
- Etter kontroll skal ryggsekkens glidelås trekkes helt opp.



Figur 9

- Åpne glidelåsen på bakkre panel på ryggsekken og kontroller seletøykoblingen for tegn på skader, deformering, korrosjon eller sprekker. Kontroller at festebolten sitter godt (se figur 9). Hvis en skade påvises, ikke bruk utstyret. Ta MSA PRD-utstyret ut av bruk og rådfør deg med MSA.
- Kontroller alle systemkomponenter og undersystemer ifølge MSA' instruksjoner.

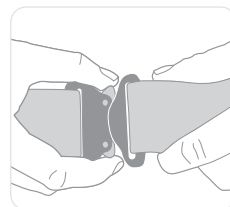
Seletøy

- Et seletøysett er designet for å fange opp fall fra høyden kun én gang. Hvis det utsettes for oppfangning av et fall, må seletøyet tas ut av bruk og destrueres for å sikre at det ikke brukes igjen.
- Kontroller lesbarheten på produktmerkene på seletøyet.
- Kontroller alt beltemateriale for tegn på kutt, slitasje, frynser, rift, brannskader, mugg, misfarging og kjemiske skader. Hvis seletøyet har blitt utsatt for sprøytemaling, må det ikke brukes.
- Kontroller alle sømmer for tegn på at de løsner, er trukket ut eller at tråder er kuttet. Det må ikke finnes tegn på skadde sømmer på noen side av sømmene.
- MSA PRD-utstyret må brukes sammen med MSA-godkjent seletøy. Ikke skift ut eller prøv å skifte ut seletøyet uten tilstrekkelig opplæring. Ikke skift ut seletøyet med noe merke eller noen modell som ikke anbefales av MSA.
- Påse at selen er innenfor produktets levetid.

Bruk av MSA PRD

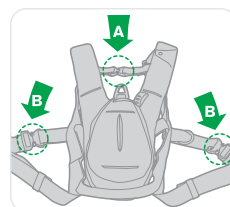
Påsetting og justering av seletøyet

Det er kritisk viktig for din sikkerhet at seletøyet er riktig påsatt. Seletøyet skal bæres på utsiden av klærne.



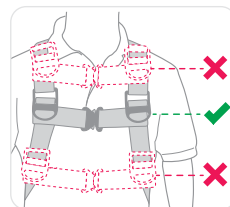
Figur 10

- Utfør kontroll før bruk (se side 73).
- Fjern alle gjenstander fra lommene og eventuelle opphengte ting (som f.eks. nøkkelknippe osv.) for å sikre at ingen gjenstander blir liggende mellom beltene og kroppen.
- Åpne hurtigutløsserspennene på bryst- og beinstroppene (Se figur 10).



Figur 11

- Stikk armene inn i skulderstroppene og koble brystspennen (A) (Se figur 11).

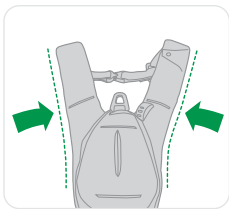


Figur 12

- Bryststroppen skal ligge rett, på linje med brystbeinet (sternum) (Se figur 12).
- Koblingspunktet på nedstigningsenheten skal plasseres rett mellom skulderbladene.

Bruk av MSA PRD

Påsetting og justering av seletøyet (fortsetter)



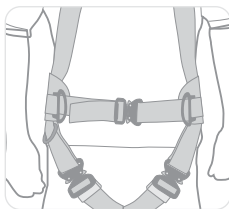
Figur 13

Merk: Hvis justering av skulderstroppene er nødvendig, ta av seletøyet og åpne glidelåsene på hver side av ryggsekken (se figur 13). Juster skulderstroppene ved å skyve skulderstroppens justeringsspenne og kryssstroppspenne (der skulderstroppene krysser). Kontroller justeringen ved å prøve seletøyet på inntil bryststroppen og koblingspunktet er korrekt plassert.



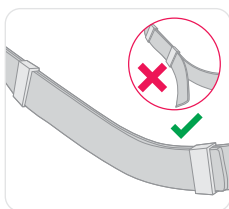
Figur 14

- Koble beinspennene (B) (se figur 11). Juster beinstroppene ved å trekke stroppene gjennom spennene og justere ved behov for å oppnå en stram pasning (se figur 14).



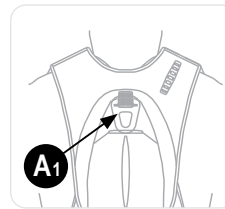
Figur 15

- Der det finnes (kun på RH3-seletøy), koble midjebeltspennen foran, og juster stroppen ved å trekke stroppen gjennom spennen etter behov for å oppnå stram pasning (se figur 15). Kontroller regelmessig feste- og/eller justeringselementer under bruk. Hoftebeltet er godkjent for en bruker, inkludert verktøy og utstyr, med en vekt på opp til 150 kg.



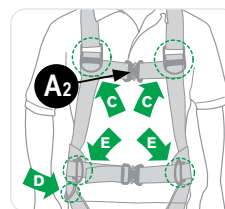
Figur 16

- Bruk plastskyverne til å feste frie stroppeender. (Se figur 16).



Figur 17

- Koble karabinkroken på den energiabsorberende forbindelseslinen til fallsikringens festepunkt, merket A1 (se figur 17). A1 er det eneste festepunktet som skal brukes for MSA PRD-redningsfunksjonen.



Figur 18

- C: Frigjorbare lineoppbevaringspunkter i plast. Ikke et fallsikringsfestepunkt.
- D: Festepunkt i rustfritt stål for verktøyveske. Ikke et fallsikringsfestepunkt.
- A2: Fremre (bryst) festepunkt. Kun for klatring/fallsikring.
- E: Sidefester (hvis inkludert). Kun for arbeidsposisjon - ikke et fallsikringsfestepunkt.

(Se figur 18).

Når seletøyet bæres i lengre perioder skal du kontrollere stropper og justeringsspenner regelmessig og se om de har slakket seg eller løsnet. Stram pasning skal opprettholdes hele tiden under bruk.

Ekstra fallsikringsfester

Flere fallsikringsfestepunkter finnes på noen seletøyvarianter. Disse kan brukes som festepunkter for energiabsorberende liner/stigeklatringsutstyr og ved arbeid. MSA PRDredningsfunksjonen vil kun fungere på bakre D-ring.

Arbeidsposisjoneringsfester

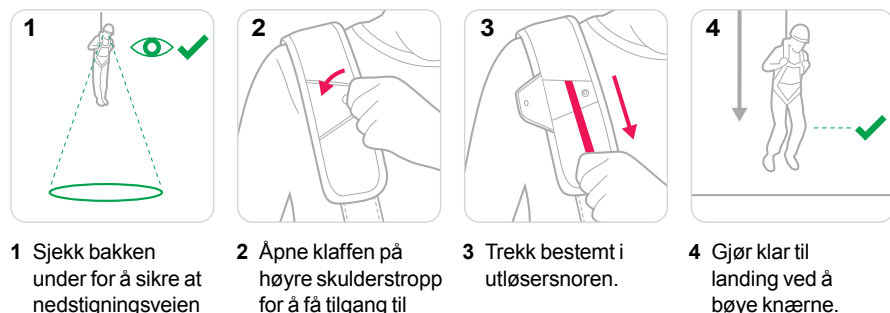
Noen seletøyvarianter har D-ringer på siden. Disse festene skal kun brukes med en egnet arbeidsposisjonsline som er justert for å begrense brukerens bevegelse til maksimum 0,6 meter. Hensikten med denne er å la brukeren sikre seg i en posisjon for å kunne bruke hendene fritt til arbeid. Der arbeidsposisjon benyttes, skal dette alltid støttes av et fallsikringssystem (f.eks. energiabsorberende line) festet til front- eller baksidefestet. En arbeidsposisjonsline må aldri være den eneste metoden for sikring av brukeren.

Bruk av MSA PRD

Aktivere egenredning

Under en nedstigning kan det være mulig å lande sikkert på en lavere del av strukturen. Dette anbefales ikke. Hvis man prøver på dette i en nødssituasjon er det viktig å unngå å forårsake slakk på nedstigningslinen og risiko for et fall nummer to.

Figur 19



- Etter en nedstigning kan de innvendige komponentene i MSA PRD-utstyret være varme - ikke åpne ryggsekken umiddelbart etter bruk.
- Etter en nedstigning skal MSA PRD-utstyret tas ut av bruk, og detaljerte registreringer skal angis i loggen for periodisk kontroll.

Periodiske undersøkelser

MSA PRD er en sentral komponent i en beredskapsplan. For å evaluere funksjonaliteten skal jevnlig inspeksjoner utføres minst hver 12. måned, fra datoen for første bruk, i tråd med MSA' instruksjoner. Imidlertid kan lokale eller sentrale myndigheter kreve hyppigere eller obligatoriske periodiske undersøkelser som brukeren må overholde. I tillegg kan miljøforholdene være slik at mer hyppige periodiske undersøkelser er nødvendig. De periodiske undersøkelsene skal registreres i loggen for periodiske undersøkelser.

Instruksjoner for periodisk inspeksjon kan lastes ned fra MSAsafety.com.

Levetiden til MSA PRD-utstyret, basert på tekstilelementene, har blitt evaluert til å være opp til 10 år. Men for eksempel følgende faktorer (men ikke begrenset til disse): miljøforhold (f.eks. kontakt med kjemikalier, eksponering for høy temperatur, >60 °C), feil lagring, hyppighet i bruken, kan redusere levetiden.

Grunnleggende vedlikehold, oppbevaring og transport

Ved behov kan du rengjøre MSA PRD-utstyrets utvendige flater for lett tilsmussing med varmt vann (40°C) og mild såpe eller mildt vaskemiddel. Unngå å få såpe/vaskemiddel i justeringsspennene og hurtigutlørsenner. Etter rengjøring, skyll grundig med rent vann og fjern deretter gjenværende vann med en tørr klut. La utstyret lufttørke i god avstand fra varmekilder og utfør en fullstendig undersøkelse før det oppbevares.

Oppbevar i kjølige, tørre og rene omgivelser. Sørg for at MSA PRD-utstyret er beskyttet mot ekstrem fuktighet, støv, olje og direkte sollys. Hvis MSA PRD-utstyret er vått, la det lufttørke før oppbevaring. Kontroller MSA PRD-utstyret etter lengre perioder med lagring. Under transport må utstyret beskyttes for å hindre skader eller tilsmussing.

Smøring av utstyret er ikke nødvendig og det skal ikke foretas vedlikehold, bortsett fra rengjøring.

Dette krever tiltak fra den kompetente personen som ikke krever at deler skal skiftes ut, men vil kreve at enheten tas midlertidig ut av bruk, f.eks. rengjøring.

Ordforklaring for viktige uttrykk

Personlig redningsutstyr (Personal Rescue Device - MSA PRD): komplett enhet kroppssele for fallsikring/redningsenhet, som består av full kroppssele, nedstigningsenhet og ryggsekk.

Nedstigningsenhet: enhet som består av et fallsikringspunkt, bremsemekanisme og nedstigningsline.

Nedstigningsline: Kernmantle-linen som finnes i nedstigningsenheten gjør at brukeren kan foreta en nedstigning til en lavere posisjon.

Lastline: Tekstilbeltet som finnes i nedstigningsenheten kobler fallsikringspunktet sammen med nedstigningslinen.

Utlørsenor: Belte på skulderstroppen som man trekker i for mekanisk utløsning av nedstigning.

Bruker: En person som har blitt opplært og har kompetanse i sikker bruk og drift av MSA PRD, og som også er opplært i, og har kompetanse i, å utføre kontroller før bruk.

Kompetent bruker: Dette er en person som er opplært i sikker bruk og håndtering av MSA PRD, og som også er opplært i gjennomføring av kontroll før bruk.

Kompetent inspeksjonsorgan (Kompetent person): En person, utenom brukeren, som er kompetent til å undersøke PPE-er, i samsvar med disse instruksjonene.

Kompetent reparasjonsorgan (Tekniker): En person, utenom brukeren, som er opplært av MSA til å undersøke, reparere og utstede ny godkjenning av MSA PRD-er, i samsvar med MSA' instruksjoner.

Periodisk kontroll: kontroller som skal utføres av en kompetent person eller tekniker minst hver 12. måned.

Utløserpinne: Pinne i nedstigningsenheten som frigjøres for å starte en nedstigning.

Ryggsekk: Tekstilbag som er festet til seletøyet og som inneholder nedstigningsenheten.

Forankring: Fallsikringens forankringsenhet med en minimumskapasitet på 12 kN.

MSA PRD bruksanvisningar (se sidan 3)

Produkten uppfyller alla regionala krav och specifikationer för denna produkttyp. Dessa är: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 och CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD serienummer /Sele serienummer
- 2 Tillverkningsdatum
- 3 Vi intygar att denna produkt har kontrollerats fullständigt och att den uppfyller samtliga krav och specifikationer i de standarder som anges på produkten. Denna produkt uppfyller kraven i förordningen (EU) om personlig skyddsutrustning 2016/425 med den harmoniserade standarden SS-EN 360:2002
- 4 Underskrift/(Inspektionsstämpel)

Tillverkad av	Konformitetsattest	Produktionskontroll
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Ansvarsfriskrivning

Alla ansträngningar har gjorts för att informationen i bruksanvisningen ska vara så exakt och uppdaterad som möjligt, men som en del av vårt kontinuerliga förbättringsprogram kan vi göra förändringar av produkten efter bruksanvisningens publicering. Produkten, produktbilderna och bruksanvisningen kan därför ibland ha ett annat utseende – kontakta MSA om minsta tvekan råder.

En deklaration om överensstämmelse kan laddas ner från **MSAsafety.com/DoC**

Garantiuppgifter

MSA lämnar en garanti för MSA PRD räddningsutrustning som omfattar materialdefekter och utförande i ett år från kundens inköpsdatum. Garantin omfattar inte normalt slitage och inte heller skador som orsakas av olyckor eller felaktig användning. Kontakta MSA, eller en auktoriserad MSA servicerepresentant om se rvice önskas. Garantin är föremål för MSA fullständiga villkor och utförlig information om hur service erhålls finns på **MSAsafety.com/warranty**. Om du vill göra ett garantianspråk kommer MSA att antingen reparera, ersätta eller återbetala den erlagda summan för MSA PRD räddningsutrustning efter eget gottfinnande. Garantin gäller utöver alla lagstadgade rättigheter enligt gällande konsumentlagstiftning på plats.

Datum för första användning*: (sidan 2) Definieras som den dag anordningen togs ur förpackningen och exponerades för väder och vind.

Journal över periodisk inspektion (sidan 224)

Ska fyllas i av en kompetent person minst var tolfte månad räknat från första användningsdatum* och sparas. Regelbundna undersökningar är en viktig del i att upprätthålla produktsäkerheten och ska utföras av en tekniker i enlighet med MSA instruktioner. MSA PRD räddningsutrustning som är schemalagd för undersökning ska tas ur bruk.

A Använd det ifyllda exemplet nedan som riktlinje.

1 Datum	2 Inspekterad av (Versaler)	3 Signatur	4 Undersökningen gjord/ kommentarer	5 Datum för nästa undersökning
21/ 10 /15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Godkänd	21 / 10 / 16

⚠ VARNING

- Utför inte ändringar på utrustningen och missbruka den inte avsiktligt. Använd inte personlig räddningsutrustning* (MSA PRD®) för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte kombinationer av komponenter eller delsystem, eller båda, som kan påverka eller störa deras säkra funktion.
- MSA PRD får inte utsättas för kemikalier, hög värme, stark kyla eller andra svåra miljöer som kan ha en skadlig effekt. Rådgrö med tillverkaren i tveksamma fall.
- Undvik att använda MSA PRD i närheten av rörliga maskindelar eller elektriska risker.
- MSA PRD ska skyddas från vassa kanter och nötande ytor.
- Undvik nedfiring i elektriska, termiska eller kemiska miljöer eller andra riskområden.
- Inga reparationer, modifieringar eller ändringar får utföras på MSA PRD.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

MSA PRD produktmärkningsetiketter

- B Etikett för nedstigningsenhet (se sidan 220/221)
- C Etikett för ryggsäck (se sidan 221)
- D Etikett för sele (se sidan 221)

1 Modell	9 Serienummer	16 Använd inte
2 Tillverkare	10 Anmält organ	17 Sista användningsdatum
3 Tillämpade standarder	11 Nästa datum för undersökning	18 Material i selar
4 Läs bruksanvisningen	12 Tillverkningsdatum	19 Undersök minst en gång om året
5 Max nedstigningssträcka	13 Artikelnummer	20 Inga modifieringar eller reparationer
6 Användarens vikt	14 Markerad fästpunkt (Figur 17)	21 För en användning av en person
7 Användningstemperatur	15 Storlek	22 För en nedstigning
8 Bruksanvisningar		

- 8 Bruksanvisningar:
- Kontrollera före varje användning och följ tillverkarens anvisningar.
 - Kontrollera att underlaget nedanför är fritt från hinder och vassa kanter och att en säker landning kan ske.
 - Öppna fliken på höger axelrem.5. Dra kraftfullt i linan.
 - Dra kraftfullt i linan.
 - Böj knäna och förbered dig för landning.

*Datum för första användning ska kunna bevisas genom dokumentation. Om datumet för första användning är okänt ska det föregående datum som kan bevisas med dokumentation användas, t.ex. inköpsdatum eller tillverkningsdatum.

MSA PRD bruksanvisningar

Innan utrustningen används är det viktigt att kontrollera att serienumret på selen och nedstigningsenheten motsvarar numren som anges på intyget om överensstämmelse/i utrustningens dokumentation.

Användaren skall läsa, förstå och följa anvisningarna i denna manual innan utrustningen används. Denna manual skall förvaras på säker plats för framtida bruk tillsammans med inspektionsjournalerna. Manualen skall användas vid den anställdes skolning.

Det är ytterst viktigt att användaren är helt insatt i användningen av MSA PRD Räddningsutrustningen. Användaren ska ha erhållit erforderlig yrkes- och teknisk utbildning, besitta kunskap och ha erfarenhet för att:

- möjliggöra utförandet av de ålagda uppgifterna på den tilldelade ansvarsnivån;
- helt förstå eventuella risker i samband med användningen av räddningsutrustningen;
- upptäcka eventuella tekniska defekter på MSA PRD Räddningsutrustningen, känna igen eventuella påföljder för hälsa och säkerhet till följd av sådana defekter, samt kunna vidta åtgärder med avsikt att motverka dessa.

MSA PRD Räddningsutrustningen får endast användas av personer som är utbildade och har kompetens i dess säkra användning. Kontakta MSA om du tvekar beträffande användning, underhåll, tillämpningar eller funktion av denna enhet. Fysisk kondition och ålder påverkar en persons förmåga att motstå belastningarna vid ett bromsat fall. Endast fysiskt och mentalt friska personer, icke påverkade av droger eller alkohol, får använda denna utrustning. Om du är osäker på din hälsa, var god rådgör med din läkare. Den personliga skyddsutrustningen får inte användas av gravida kvinnor eller minderåriga.

Avsedd användning

MSA PRD Räddningsutrustningen består av en helkroppssele enligt EN 3361:2002 med inbyggd nedstigningsenhet enligt EN 341:2011 Typ 1 klass D – Endast för en nedstigning. MSA PRD Räddningsutrustningen är avsedd för användning i ett fallskyddssystem och kan i händelse av ett fall aktiveras av användaren för att sänka denne till en lägre nivå. Efter aktivering är nedstigningshastigheten automatiskt begränsad och kräver ingen ytterligare åtgärd från användaren. MSA PRD Räddningsutrustningen är ämnad att vara en personlig artikel.

Nedstigningsenhetens modell	R20
Max nedsstigningssträcka	20 m / 65 ft
Nedstigningsenergi	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Typ av nedstigningslina	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Selens modellnummer	Beskrivning	Material
RH2-Artikelnr: 68002-00	Två-punkts fallskyddssele med snabbtöslösningsspännen, justerbara axelremmar och justerbara benremmar. (Se Figur 17, sidan 91)	Polyesterremmar med beslag av pulveröverdragen aluminium och främre D-ring av rostfritt stål.
RH3-Artikelnr: 68003-00	Fyrpunkts fallskyddssele med snabbtöslösningsspännen, justerbara axelremmar och justerbara benremmar, justerbar midjerem med anslutningar för arbetsställning.	Polyesterremmar med beslag av pulveröverdragen aluminium och främre D-ring och D-ringar på sidorna av rostfritt stål.

Begränsningar

MSA PRD Räddningsutrustningen får inte användas för annat ändamål än det avsedda. Samtliga inspektioner ska utföras av en kompetent person. Försök inte modifiera eller ändra utrustningen. Det är ytterst viktigt för din säkerhet att dessa anvisningar följs och att utrustningen inte missbrukas. Selar ska bytas av tekniker i enlighet med MSA instruktioner.

- Användarens totala vikt (inklusive verktyg) minst 59 kg – högst 140 kg.
- MSA PRD Räddningsutrustningen är avsedd för användning av en person och endast för räddningsändamål.
- Omgivningstemperatur -20°C till +60°C.
- Utökad användningstemperatur -40 °C till +60 °C. Om enheten används i en temperatur mellan -40 °C och -20 °C ska den vara torr innan den tas i bruk.
- Nedstigningshastigheten är mellan 0,5 – 2 m/s.
- Nedstigningsutrustningen skall tas ur bruk efter en nedstigning, detaljerna skall införas i den periodiska inspektionsjournalen och MSA skall meddelas.
- I händelse av ett fall, och när fallskyddsselen utsatts för belastning, skall den tas ur bruk, detaljerna införas i den periodiska inspektionsjournalen och MSA meddelas.
- Produktens livslängd kan påverkas av miljöförhållanden.

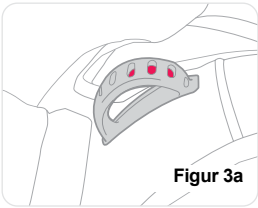
Kontroller och förbehåll före användning

Riskbedömning och planering av undsättning

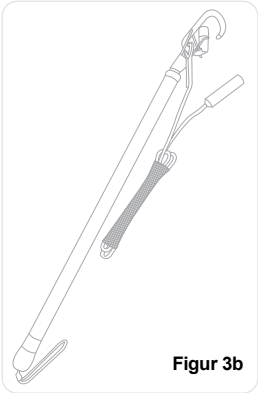
MSA PRD räddningsutrustning är en del av ett fallskyddssystem och vi rekommenderar att en riskbedömning görs med jämna mellanrum innan arbetet inleds samt under arbetets gång. Riskbedömningen bör omfatta, men är inte begränsad till, **nedstigningshöjd, nedstigningsväg, landningsområdenas lämplighet, oskyddade kanter och räddningsenheter.**

Förutom riskbedömningen skall en undsättningsplan utarbetas för handläggning i en eventuell nödsituation. Du skall vara helt insatt i proceduren innan arbete på hög höjd påbörjas. Det ska finnas en räddningsplan och medlen för att genomföra den då utrustningen används.

MSA PRD räddningsenhet är i första hand utformad som ett självräddningssystem och är till hjälp vid planering av räddning vid nödfall. I händelse av att användaren inte kan inleda självräddningen finns en sekundär utlösningssfunktion. Den är placerad vid höger axelparti och har formen av en röd och svart gummislinga (se figur 3a) som en räddande person kan lösa ut genom att dra i den för hand, med hjälp av MSA PRD räddningsstav (se figur 3b), eller på annat sätt för att inleda nedstigningen. En stav med teleskopfunktion finns tillgänglig (MSA art.nr. 68099-00) för detta syfte. Sekundär utlösning av en räddande person ska tas med i beräkningen då riskbedömningen görs. Då så är tillämpligt ska val av utrustning och räddningsplaner uppfylla kraven i ANSI Z359.1-2007.



Figur 3a



Figur 3b

Förankringspunktens styrka

EN	Förankringsstrukturen ska som lägst klara en last på 12 kN. Se EN 795:2012 eller CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Förankringsstrukturen ska klara en minsta certifierad last på 16 kN eller 22,2 kN om certifiering saknas. Se ANSI Z359.14-2012 KLASS B.
CSA	Förankringsstrukturen ska som lägst klara en last på 22,2 kN. Se CSA Z259.15
Observera: Om mer än ett personligt förankringssystem är monterat på samma stödjande struktur måste det tidigare kravet på förankringspunktens styrka multipliceras med antalet förankringssystem som är monterade på den stödjande strukturen.	

Säkerhetslina

Använd alltid en falldämpande säkerhetslina eller säkerhetsblock som uppfyller tillämpliga standarder i det land där utrustningen används. För vissa typer av bandställ ingår sidofästpunkter. Dessa fästpunkter ska endast användas för en lämplig säkerhetslina för arbetspositionering.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Kopplingsselement

Anslutningarna ska uppfylla tillämpliga nationella standarder och måste vara kompatibla.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Inspektioner före användning

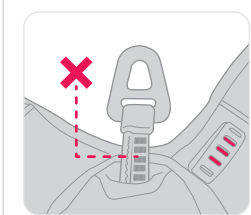
MSA PRD räddningsutrustning har utformats speciellt för att vara användarvänlig och har en rad egenskaper som underlättar kontroller före användning och regelbundna undersökningar på plats för att minimera behovet av att lämna in utrustningen till MSA eller en auktoriserad representant för MSA. Om någon del av MSA PRD räddningsutrustning är defekt, eller om du misstänker ett fel ska utrustningen tas ur bruk. Rådgör med MSA eller en auktoriserad återförsäljare.

	
Problem med artikel	Artikeln klarar inspektionen

Nedstigningsenhet/lina

Följande okomplicerade inspektioner ska utföras varje gång MSA PRD räddningsutrustning används:

- Inspektera D-ringen med avseende på skada, onormal nötning, deformation, korrosion eller sprickor.

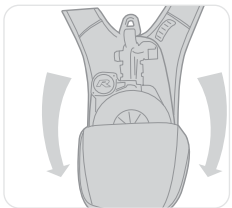


Figur 4

- Försäkra dig om att nedstigningslinan inte är utdragen ur enheten då detta antyder att en nedstigning har skett (se figur 4). Använd inte enheten om nedstigningslinan är utdragen.
- Observera: Storleken och formen på D-ringen kan skilja sig från vad som visas i diagrammet

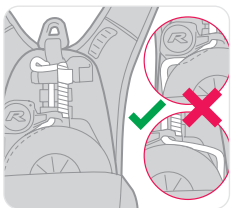
Inspektioner före användning

Nedstigningsenhet/lina (fortsättning)



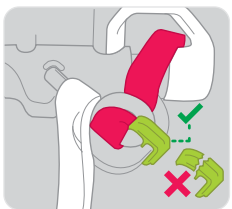
Figur 5

- Öppna ryggsäcken som innehåller nedstigningsenheten (se Figur 5).
- Inspektera nedstigningsenhetens allmänna kondition med avseende på skada eller korrosion. Om skadad får enheten inte användas. Ta MSA PRD Räddningsutrustningen ur bruk, och meddela MSA eller en auktoriserad återförsäljare.



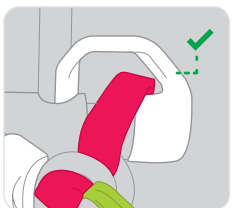
Figur 6

- Kontrollera att nedstigningslinan är tätt lindad på rullen och att inget slack förekommer (se figur 6). Vid tecken på slack lina skall MSA PRD Räddningsutrustningen tas ur bruk, och MSA eller en auktoriserad återförsäljare meddelas.



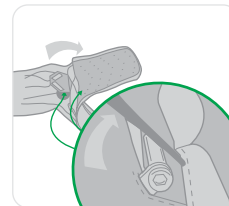
Figur 7

- Kontrollera att produktens märkningar är giltiga.
- Inspektera frigöringssprinten med avseende på skada, deformation, korrosion eller sprickor. Försäkra dig om att den inte dragits ut. Säkerställ att den röda frigöringslinan är placerad under sprinten, och att lastlinans textilband ligger runt sprinten (se Figur 7).
- Säkerställ att den gröna klämman på sprinten sitter på plats och är oskadad. Kontrollera att den inte är skadad eller sprucken (se Figur 7).



Figur 8

- Säkerställ att frigöringslinans styrning är oskadad (se Figur 8).
- Kontrollera nedstigningslinan, lastlinan och frigöringslinan med avseende på snitt, nötning, fransning, avslitna kardeler, mögel, missfärgning, kemisk påverkan eller onormal samling av smuts. Kontrollera sömmarna med avseende på lösa, utdragna eller avslitna trådar. Onormal samling av smuts kan hindra nedstigningslina från att dras ut ur enheten. Om skadad får enheten inte användas. Ta MSA PRD Räddningsutrustningen ur bruk, och meddela MSA eller en auktoriserad återförsäljare.
- Stäng ryggsäckens blixtlås helt efter inspektionen.



Figur 9

- Öppna ryggsäckens bakre flik och inspektera selens anslutningspunkt med avseende på skada, deformation, korrosion eller sprickor. Säkerställ att fästskruven sitter fast (se Figur 9). Om skadad får enheten inte användas. Ta MSA PRD Räddningsutrustningen ur bruk, och meddela MSA.
- Inspektera samtliga systemkomponenter och undersystem enligt anvisningarna från MSA.

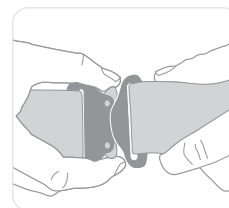
Selen

- En sele är utformad för att skydda vid ett fall från hög höjd endast en gång. Om selen har utsatts för belastning vid ett fall ska den tas ur bruk och förstöras för att säkra att den inte används igen.
- Kontrollera att produktens märkningar är giltiga.
- Kontrollera samtliga remmar med avseende på nötning, fransning, avslitna kardeler, mögel, missfärgning eller kemisk påverkan. Om selen har kommit i kontakt med sprutad färg får den inte längre användas.
- Kontrollera sömmarna med avseende på lösa, utdragna eller avslitna trådar. De får inte finnas tecken på skada på sömmarnas båda sidor.
- MSA PRD räddningsutrustning ska användas med MSA-godkända selar. Ersätt inte och försök inte att ersätta selen utan lämplig handledning. Ersätt inte selen med en sele från en tillverkare eller av en modell som inte rekommenderas av MSA.
- Kontrollera att selen inte har passerat sin livslängd.

Att använda MSA PRD Räddningsutrustningen

Att ta på och justera selen

Det är ytterst viktigt för din säkerhet att selen tas på korrekt. Selen ska bäras utanpå kläderna.

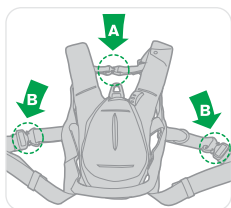


Figur 10

- Gör en inspektion före användning (se sidan 85).
- Töm fickorna, och ta av löst hängande föremål (såsom nyckelkedjor etc.) för att säkerställa att inga föremål finns mellan selens remmar och din kropp.
- Öppna snabbspännena på bröst- och benremmarna (se Figur 10).

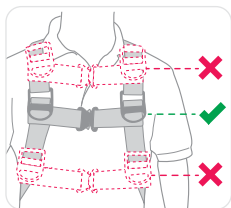
Att använda MSA PRD Räddningsutrustningen

Att ta på och justera selen (fortsättning)



Figur 11

- Träd armarna genom axelremmarna och koppla bröstspännet (A) (se Figur 11).



Figur 12

- Bröstremmen ska ligga i höjd med bröstbenet (se Figur 12).
- Anslutningspunkten på nedstigningsenheten ska vara placerad mitt emellan skulderbladen.



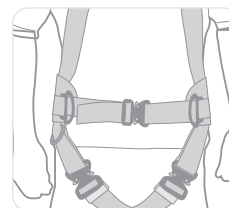
Figur 13

Anmärkning: Om axelremmarna behöver justeras ska selen tas av, och blixtlåsen på ryggsäckens sidor öppnas (se Figur 13). Justera axelremmarna genom att föra spännena och den tvärgående remmens spänne (där axelremmarna korsar varandra) längs remmarna. Kontrollera justeringen genom att prova selen tills bröstremmen och anslutningspunkten är korrekt placerade.



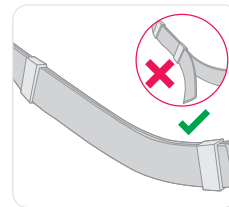
Figur 14

- Anslut benspännena (B) (se Figur 11). Justera benremmarna genom att dra dem genom spännena till åtsittande passform (se Figur 14).



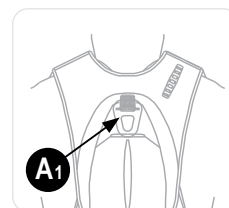
Figur 15

- När så ingår (endast sele RH3), anslut midjeremmens spänne på framsidan, och justera remmen genom att dra den genom spännet till åtsittande passform (se Figur 15). Det är mycket viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselementen under användning. Midjebältet är godkänt för en användare som väger upp till 150 kg inklusive verktyg och utrustning.



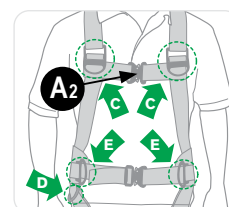
Figur 16

- Fäst remmarnas fria ändar med plastlöparna (se Figur 16).



Figur 17

- Anslut karbinhaken på den falldämpande linan till fallskyddets fästpunkt som är markerad A1 (se figur 17). A1 är den enda fästpunkt som fungerar för MSA PRD räddningsfunktion.



Figur 18

- C: Dessa plastdelar biter om linan ansluts till dem. De är inte anslutningspunkter för fallstopp.
- D: Rostfri ring för fästning av verktygsväska. Den är inte anslutningspunkt för fallstopp.
- A2: Främre (bröst)- anslutningspunkt. Endast för klättring/fallstopp.
- E: Sidoanslutningar (om befintliga). Endast för stödlina. De är inte anslutningspunkter för fallstopp.

(Se Figur 18.)

Om selen bärs under längre tid, kontrollera remmarna och justeringsspännen regelbundet med avseende på remmarnas spänning och öppning. Tätt sittande passform ska bibehållas under användningen.

Att använda MSA PRD Räddningsutrustningen

Ytterligare anslutningspunkter för fallstopp

Ytterligare fästpunkter i förankringssystemet tillhandahålls på vissa typer av selar. De kan användas som fästpunkter för en falldämpande lina/stegklättringsutrustning och under arbetets gång. MSA PRD räddningsutrustning använder endast den bakre D-ringen.

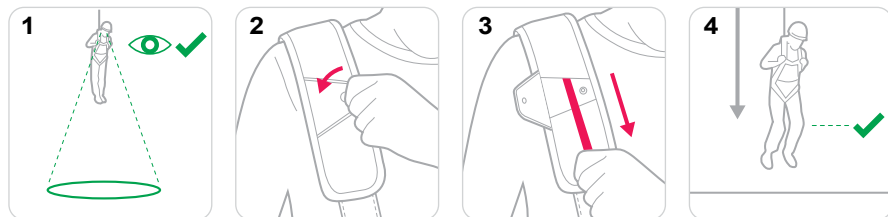
Fästpunkter för att hitta rätt arbetsposition

Vissa typer av selar har D-ringar på sidan. Dessa fästpunkter ska endast användas tillsammans med en lämplig arbetspositioneringslina, som är anpassad för att begränsa rörelserna till högst 0,6 m för den som använder selen. Syftet med detta är att möjliggöra för användaren att säkra sig själv i en position och ha händerna fria för arbete. När en lina används för att hitta rätt arbetsposition ska ett fallskyddssystem (t.ex. en falldämpande lina) alltid användas som extra säkerhet. Det ska vara fäst i den främre eller bakre fästpunkten. En lina som används för att hitta rätt arbetsposition ska aldrig vara den enda metoden för att skydda användaren.

Aktivering av självundsättningen

Vid nedstigning kan det vara möjligt att landa säkert på en lägre del av byggnaden. Detta rekommenderas dock inte. Vid en nödsituation är det viktigt att undvika slack på nedstigningslinan med risk för ett andra fall.

Figur 19



1 Kontrollera underlaget nedanför för att säkerställa att nedstigningsvägen är fri och att säker landning kan ske.

2 Öppna fliken på höger axelrem för att frilägga utlösningsslinan.

3 Dra kraftfullt i utlösningsslinan.

4 Förbered landningen genom att böja knäna.

- Under en nedstigning kan de inre komponenterna bli heta. Öppna därför inte ryggsäcken omedelbart efter nedstigningen.
- MSA PRD räddningsutrustning ska tas ur bruk efter en nedstigning och detaljerna ska införas i den periodiska undersökningsjournalen.

Periodisk inspektion

MSA PRD är en viktig del av en räddningsplan vid nödfall. För att bedöma funktionen ska regelbundna undersökningar göras minst var tolfte månad, räknat från datum för första användning, i enlighet med MSA instruktioner. Dock kan lokala, delstatens, nationella och lagstiftande myndigheter kräva tätare eller obligatoriska periodiska inspektioner vilka användaren måste lyda. Vidare kan miljöförhållanden vara sådana att tätare återkommande inspektioner erfordras. Den periodiska inspektionen ska införas i den periodiska inspektionsjournalen.

Instruktioner för regelbunden undersökning kan laddas ner från [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

Livslängden för den personliga skyddsutrustningen, baserad på de ingående textilerna, bedöms vara upp till 10 år. Dock inverkar följande faktorer (men inte begränsade till): miljöförhållanden (t.ex. kontakt med kemikalier, temperaturer över 60°C, felaktig förvaring, och ofta återkommande användning kan avkorta livslängden.

Grundläggande underhåll, förvaring och transport

Om så önskas kan du rengöra den lätt nedsmutsade personliga skyddsutrustningen med varmt vatten (40°C/100°F) med tvål eller ett mildt rengöringsmedel. Undvik att utsätta justeringsspännen och snabbutlösningsspännen för tvål/rengöringsmedel. Skölj noga med rent vatten efter rengöringen, och torka bort överskottsvatten med en torr trasa. Låt lufttorka på avstånd från värmekällor, och inspektera utrustningen innan den läggs undan till förvaring.

Förvara den i sval, torr och ren miljö. Säkerställ att skyddsutrustningen skyddas från hög fuktighet, damm, olja och direkt solljus. Om utrustningen är våt ska den tillåtas lufttorka före förvaring. Inspektera utrustningen efter långtidsförvaring. Vid transport ska enheten skyddas för att förhindra skada eller nedsmutsning.

Utrustningen kräver ingen smörjning eller annat underhåll än rengöring.

Dessa åtgärder skall utföras av en kompetent person och kräver inget byte av delar men att enheten tillfälligt tas ur bruk för service såsom rengöring.

Ordlista över viktiga termer

- MSA PRD Räddningsutrustning:** komplett fallskydds-/räddningsenhet bestående av helkroppsssele, nedstigningsenhet och ryggsäck.
- Nedstigning/nedstigningsenhet:** enhet bestående av en anslutningspunkt för fallstoppslina, bromsmekanism och nedstigningslina.
- Nedstigningslina:** kärnmantlat rep, inneslutet i nedstigningsenheten, som möjliggör för användaren att nedstiga till en lägre nivå.
- Lastlina:** Textilband, inneslutet i nedstigningsenheten, som förbinder anslutningspunkten vid nedstigningslinan.
- Frigöringslina:** Textilband på axelremmen som vid utdragning frigör nedstigningsmekanismen.
- Användare:** en person som har utbildats och är kompetent i säker användning och drift av MSA PRD räddningsutrustning och även har utbildats och är kompetent i att göra inspektion före användning.
- Kvalificerad användare:** En person som har utbildats i säker användning och drift av MSA PRD räddningsutrustning och har utbildats i att göra inspektionen före användning.
- Kvalificerad inspektionsenhet (Kvalificerad person):** En person, som inte är användaren, som är kvalificerad i hur PPE-utrustning undersöks, i enlighet med dessa instruktioner.
- Kvalificerad reparationsenhet (Tekniker):** En person, som inte är användaren, som är utbildad av MSA i hur man undersöker, reparerar och omcertifierar MSA PRD-utrustning, i enlighet med MSA instruktioner.
- Regelbundna undersökningar:** kontroller som ska göras av en kompetent person eller en tekniker minst var tolfte månad.
- Utlösningssprint:** Sprint i nedstigningsenheten som löser ut för att inleda nedstigningen.
- Ryggsäck:** Tygväska som är fäst på selen och innehåller nedstigningsenheten.
- Ankare:** Förankringsenhet för fallskyddet med en minsta kapacitet på 12 kN.

MSA PRD Certificado de conformidad

(consulte la página 3)

Este producto cumple con todos los requisitos y especificaciones regionales para este tipo de productos, que son: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 y CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD número de serie / Arnés número de serie
- 2 Fecha de fabricación
- 3 Certificamos que este elemento ha sido inspeccionado en su totalidad y que cumple por entero los requisitos y las especificaciones de las normas indicadas en el producto. Este producto satisface los requisitos del reglamento sobre EPI 2016/425 mediante la aplicación de la norma armonizada EN 360: 2002.
- 4 Firma/(Sello de inspección)

Fabricado por	Declaración de conformidad	Fase de control de producción
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

- Authorised EU Rep.**
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany
- Authorised UK Rep.**
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Declinación de responsabilidades

Hemos hecho todo lo posible para que la información contenida en este manual de instrucciones sea exacta y lo más actualizada posible, pero como parte de nuestro programa de mejora continua, podemos realizar cambios en el producto después de la fecha de publicación manual. De vez en cuando, por lo tanto, el producto, las imágenes de los productos y el manual en sí pueden modificarse; en caso de existir alguna confusión, póngase en contacto con MSA.

Puede descargarse una declaración de conformidad en **MSAsafety.com/DoC**

Información sobre la garantía

MSA garantiza el MSA PRD contra defectos en materiales y mano de obra durante doce meses a partir de la fecha de la compra original por parte del consumidor. MSA no ofrece garantía contra el desgaste normal, ni contra los daños causados por accidentes o abusos. Para solicitar el servicio, llame a MSA o a un proveedor de servicio autorizado de MSA. Esta garantía está sujeta a los términos completos y a la información detallada sobre cómo solicitar servicio en **MSAsafety.com/warranty**. Si presenta una reclamación bajo esta garantía, MSA reparará, reemplazará o reembolsará el MSA PRD según su criterio. Las ventajas de la garantía son adicionales a los derechos estatuarios previstos en la legislación local sobre protección del consumidor.

Fecha del primer uso*: (página 2) Se define como el día en que la unidad se extrae del embalaje y se expone a los elementos.

**La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.*

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma, ni por ningún medio, sin la previa autorización expresa por escrito de MSA.

Registro de inspección periódica (página 224)

Deberá realizarlos una persona competente al menos cada 12 meses a partir de la fecha de primer uso* y mantenerse. Los exámenes periódicos son importantes para mantener la seguridad del producto y debe realizarlos un técnico conforme a las instrucciones de MSA. Los MSA PRD que deban ser examinados se retirarán del servicio.

A Consulte un ejemplo completado a continuación como orientación.

1	2	3	4	5
Fecha	Inspeccionado por (En mayúsculas)	Firma	Examen realizado/ Comentarios	Fecha del próximo examen
21/ 10 /15	D.HEARSON	D. Hearson	✓ ☒ Aprobada	21 / 10 / 16

⚠ ADVERTENCIA

- No altere este equipo ni lo someta intencionadamente a un uso indebido. No utilice el Personal Rescue Device® (MSA PRD®) para fines distintos de aquellos para los que ha sido diseñado.
- No utilice combinaciones de componentes o subsistemas, o de ambos, que puedan afectar o interferir en el funcionamiento seguro de los mismos.
- El MSA PRD no debe entrar en contacto con productos químicos, calor elevado, frío intenso ni otros ambientes agresivos que puedan producir un efecto dañino; consulte al fabricante en caso de duda.

- Evite utilizar el MSA PRD cerca de maquinaria en movimiento o de peligros eléctricos.
- El MSA PRD debe protegerse contra bordes afilados y superficies abrasivas.
- Evite descender en el interior de fuentes eléctricas, térmicas o químicas o en otros peligros.
- No deben efectuarse reparaciones, modificaciones ni alteraciones en el MSA PRD.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Marcado de producto en etiqueta de MSA PRD

- B Etiqueta del dispositivo de descenso (consulte la página 220/221)
- C Etiqueta de la mochila (consulte la página 221)
- D Etiqueta del arnés (consulte la página 221)

1 Modèle	8 Instrucciones de funcionamiento	15 Tamaño
2 Fabricante	9 Número de serie	16 No utilizar
3 Normas aplicables	10 Organismo notificado	17 Última fecha de uso
4 Lea el manual	11 Fecha del próximo examen	18 Materiales del arnés
5 Altura máx. de descenso	12 Fecha de fabricación	19 Examinar al menos anualmente
6 Peso del usuario	13 Número de pieza	20 Sin modificaciones ni reparaciones
7 Temperatura de funcionamiento	14 Punto de enganche designado (Figura 17)	21 Para un solo usuario
		22 Para un solo descenso

- 8 Instrucciones de funcionamiento:
- Compruebe el dispositivo antes de cada uso y siga las instrucciones del fabricante.
 - Compruebe que el suelo no presenta obstrucciones ni bordes agudos y que podrá posarse de forma segura.
 - Abra la lengüeta del hombro derecho.
 - Tire con firmeza del cordón.
 - Doble las rodillas y prepárese para la llegada.

Instrucciones de usuario

Antes de utilizar el equipo, compruebe que los números de serie del arnés y del dispositivo de descenso coinciden con los indicados en el certificado de conformidad/hoja de registro del equipo.

El usuario debe leer, comprender y seguir este manual de instrucciones antes de utilizar este equipo. Este manual debe guardarse en un lugar seguro para referencia futura junto a los registros de inspección y debe utilizarse como parte del programa de formación de los empleados.

Es de vital importancia que los usuarios conozcan bien el funcionamiento del MSA PRD. Los usuarios deben tener conocimientos y formación técnica o profesional suficiente, además de experiencia para:

- poder desempeñar las tareas que les han sido asignadas con el nivel de responsabilidad adjudicado;
- comprender en profundidad cualquier peligro potencial relacionado con el MSA PRD;
- detectar cualquier defecto técnico en el MSA PRD, reconocer cualquier implicación en materia de salud y seguridad derivada de estos defectos, y poder emprender medidas correctoras para tratarlos.

El MSA PRD solo deberá utilizarlo una persona que ha recibido formación y es competente para usarlo con seguridad. Póngase en contacto con MSA si tiene alguna pregunta relacionada con el uso, mantenimiento, aplicaciones o funcionamiento de este dispositivo. El estado físico y la edad afectan de forma significativa a la capacidad de las personas para soportar con seguridad las cargas de detención de caídas. Solo las personas que gozan de buena salud física y mental, y que no están bajo las influencias de drogas o alcohol, pueden utilizar este equipo. Si no está seguro de su habilidad, consulte con su médico. El MSA PRD no deben utilizarlo mujeres embarazadas ni menores de edad.

Finalidad

El MSA PRD está formado por un arnés de cuerpo entero que cumple con la norma EN 361:2002 con dispositivo descendedor integrado según la norma EN 341:2011 Tipo 1 Clase D. Para una persona solamente. El MSA PRD está destinado a ser utilizado como un sistema de detención de caídas y, en el caso de producirse una caída, el equipo de descenso integrado puede ser auto activado para que el usuario pueda descender a un nivel más bajo de forma segura. Una vez activado, la velocidad de descenso se limita automáticamente y no requiere ninguna acción por parte del usuario. El MSA PRD debe considerarse un artículo de uso personal.

Modelo de descendedor	R20
Altura máxima de descenso	20 m / 65 ft
Energía de descenso	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Tipo de línea de descenso	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Número de modelo del arnés	Descripción	Materiales
RH2-Pieza n.º: 68002-00	Arnés de detención de caídas de dos puntos con hebillas de liberación rápida, y correas de los hombros y piernas de longitud ajustable. (Consulte la figura 17, pagina 104).	Cincha de poliéster con accesorios de aluminio revestido en polvo y anilla pectoral de acero en forma de D.
RH3-Pieza n.º: 68003-00	Arnés de detención de caídas de cuatro puntos con hebillas de liberación rápida, y correas de los hombros y piernas de longitud ajustable, cinturón de longitud ajustable con accesorios para la colocación en el trabajo.	Cincha de poliéster con accesorios de aluminio revestido en polvo, anilla pectoral de acero en forma de D y anillas en forma de D de acero laterales.

Limitaciones

El MSA PRD no debe utilizarse más allá de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el de uso intencionado. Todas las inspecciones deberá realizarlas una persona competente. No trate de modificar ni reparar el equipo. Es de importancia vital para su seguridad que se sigan estas instrucciones y que se utilicen los equipos de forma correcta. Los arneses deberán cambiarlos los técnicos conforme a las instrucciones de MSA.

- Peso total del usuario (incluidas herramientas) 59 kg mín. - 140 kg máx.
- El MSA PRD es solamente para un usuario, solo para fines de rescate.
- Temperatura de funcionamiento -20 °C a +60 °C.
- Temperatura de funcionamiento ampliada -40 °C a +60 °C. Si la unidad se usa entre -40 °C a -20 °C, debe estar totalmente seca antes del uso.
- Velocidad de descenso entre 0,5 - 2 m/s.
- Tras producirse un solo descenso, el descendedor se retirará de servicio, se registrarán los datos en el registro de inspección periódica y se contactará con MSA.
- De producirse una caída y si el arnés de detención de caídas soporta las cargas de la detención de la caída, deberá retirarse del servicio, se registrarán los datos en el registro de inspección periódica y se contactará con MSA.
- La vida útil del producto puede verse afectada por las condiciones ambientales.

Comprobaciones antes del uso y requisitos

Evaluación de riesgos y planificación de rescates

El MSA PRD forma parte de un sistema de protección anticaídas y, como tal, se recomienda que antes de llevar a cabo cualquier trabajo en altura y con intervalos regulares durante el periodo de trabajo, se realice una evaluación del riesgo. La evaluación del riesgo debe cubrir, pero no limitarse a, la altura del **descenso**, **la ruta del descenso y la idoneidad de las zonas en las que se posará el usuario**.

Además de la evaluación del riesgo, asegúrese de que existe un plan de rescate para tratar cualquier emergencia que pueda surgir y de que conoce al completo el procedimiento antes de llevar a cabo cualquier trabajo en altura. Esto debe incluir un plan de rescate y los medios necesarios para implementarlo al utilizar el equipo.

El MSA PRD se ha diseñado principalmente como un sistema de autorrescate que facilitará la planificación del rescate. Sin embargo, en caso de que el usuario no pueda iniciar el autorrescate, se incluye en el hombro derecho un segundo mecanismo de liberación. Este está compuesto por una trabilla roja y negra de goma (consulte la figura 3a) de la que puede tirar un salvador, con la mano, con la ayuda de la barra de rescate del MSA PRD (consulte la figura 3b) o por otro medio, para activar el descenso. Con este fin, existe un conjunto de barra telescópica disponible (número de pieza de MSA 68099-00). La evaluación del riesgo debe tener en cuenta la posible liberación secundaria por parte de un salvador. Cuando proceda, la selección del equipo y los planes de rescate deben cumplir con los requisitos de la norma ANSI Z359.1-2007.

Resistencia del anclaje

EN	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 12 kN. Consulte EN 795:2012 o CEN/TS 16415:2013.
ANSI	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima certificada de 16 kN o 22,2 kN si no existe certificación. Consulte ANSI Z359.14-2012 CLASE B.
CSA	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 22,2 kN. Consulte CSA Z259.15
Nota: Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante.	

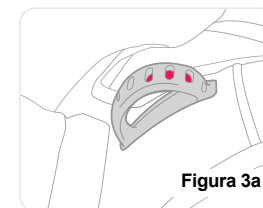


Figura 3a

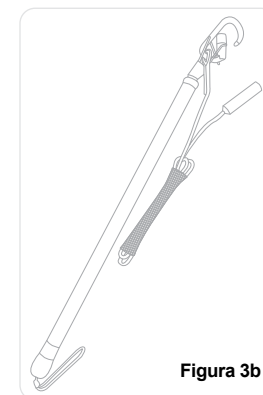


Figura 3b

Elemento de amarre

Utilice siempre un elemento de amarre con absorbedor de energía o un dispositivo anticaídas retráctil que cumpla las normas pertinentes del país de uso. Algunas variantes de arnés incluyen puntos de enganche laterales. Estos enganches solo deben utilizarse para un elemento de amarre para la sujeción en posición de trabajo adecuado.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Conectores

Los conectores deben cumplir las normativas nacionales relevantes y deben ser compatibles.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Comprobaciones antes del uso

El MSA PRD se ha diseñado específicamente como dispositivo de fácil uso, incorporando una gama de funciones que facilitan las comprobaciones antes de su uso y los exámenes periódicos in situ, con el fin de reducir la necesidad de devolver el dispositivo a MSA o a un agente autorizado. Si se observa que alguna parte del MSA PRD está defectuosa, o se sospecha que puede existir una avería, el dispositivo se retirará del servicio y se contactará con MSA o un agente autorizado con fines de asesoramiento.

	
Problema con el elemento	Elemento pasa la inspección

Dispositivo/línea de descenso

Las sencillas inspecciones siguientes deben llevarse a cabo siempre que se utilice el MSA PRD:

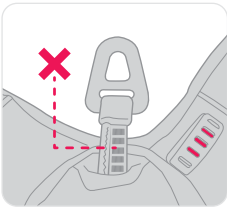


Figura 4

- Inspeccione el conector de la anilla en D en busca de daños, desgaste excesivo, distorsión, corrosión o grietas.
- Asegúrese de que la línea de descenso no sobresale completamente del dispositivo, lo que indicaría que ya se ha producido un descenso (consulte la figura 4). Si la línea de descenso sobresale completamente, no utilice el dispositivo.
- *Nota: El tamaño y forma de la anilla en D puede ser diferente a lo mostrado en el dibujo.*

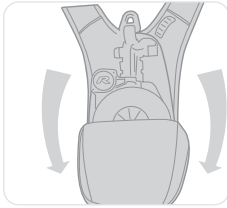


Figura 5

- Abra la mochila con el dispositivo de descenso (consulte la figura 5).
- Inspeccione el estado general del dispositivo de descenso en busca de daños o corrosión. Si ve daños aparente, no lo utilice. Retire del servicio el MSA PRD y póngase en contacto con MSA o con un agente autorizado.

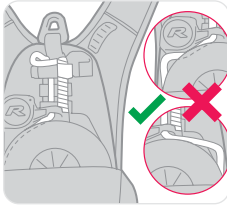


Figura 6

- Inspeccione la línea de descenso y compruebe que no esté 'floja' entre el tambor y el soporte (consulte la figura 6). Si la línea está floja, deberá retirar del servicio el MSA PRD y ponerse en contacto con MSA o un agente autorizado.

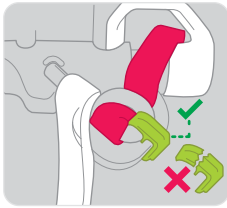


Figura 7

- Compruebe que pueden leerse las marcas del producto.
- Inspeccione el pasador de liberación en busca de daños, distorsión, corrosión o agrietamiento. Asegúrese de que no se ha desenganchado. Asegúrese de que el cordón de liberación rojo esté colocado bajo el pasador de liberación y que la cincha de la línea de carga rodea el pasador de liberación (consulte la figura 7).
- Asegúrese de que el clip verde del pasador de liberación esté presente y compruebe que no existan señales de daño, distorsión ni grietas (consulte la figura 7).

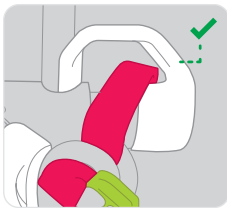


Figura 8

- Asegúrese de que la guía del cordón de liberación no está dañada (consulte la figura 8).
- Examine la línea de descenso, línea de carga y cordón de liberación en busca de señales de cortes, abrasión, deshilachado, rasgones, moho, decoloración, daños por productos químicos o acumulación excesiva de suciedad. Compruebe que las puntadas no estén sueltas, salidas ni cortadas. La acumulación excesiva de suciedad puede impedir que la línea de descenso pase adecuadamente por el dispositivo. Si ve daños aparente, no lo utilice. Retire del servicio el MSA PRD y póngase en contacto con MSA o con un agente autorizado.
- Después de la inspección, cierre la cremallera de la mochila completamente.

Comprobaciones antes del uso

Dispositivo/línea de descenso (continuación)

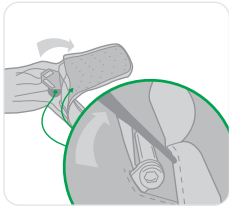


Figura 9

- Abra con la cremallera el panel trasero de la mochila e inspeccione el conector del arnés en busca de daños, distorsión, corrosión o agrietamiento. Asegúrese de que el perno de sujeción está fijo (consulte la figura 9). Si ve daños aparente, no lo utilice. Retire el MSA PRD del servicio y póngase en contacto con MSA.
- Inspeccione todos los componentes del sistema y subsistemas según las instrucciones de MSA.

Arnés

- El arnés se ha diseñado para detener una caída desde altura una sola vez. Si se somete a la detención de una caída, el arnés debe retirarse del servicio y destruirse para garantizar que no vuelve a utilizarse.
- Compruebe que pueden leerse las marcas del producto en el arnés.
- Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Si el arnés de ha pulverizado con pintura, no debe utilizarse.
- Compruebe que las puntadas no estén sueltas, salidas ni cortadas. No deben existir señales de puntadas dañadas en ningún lado del patrón de cosido.
- El MSA PRD debe utilizarse con arneses aprobados por MSA. No sustituya ni trate de sustituir el arnés sin la formación adecuada. No sustituya el arnés por una marca o modelo no recomendados por MSA.
- Asegúrese de que la vida útil del arnés no haya finalizado.

Utilización del MSA PRD

Colocación y ajuste del arnés

Por motivos de seguridad, es fundamental que el arnés esté colocado correctamente. El arnés debe llevarse por encima de la ropa.

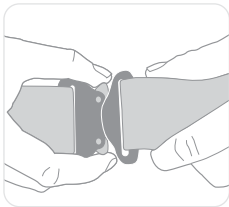


Figura 10

- Realice una comprobación antes del uso (consulte la página 98).
- Saque todos los efectos personales de los bolsillos, así como cualquier colgante (como por ejemplo, llaveros, etc.) para asegurarse de que no haya ningún objeto entre las cinchas y el cuerpo.
- Suelte las hebillas de liberación rápida ajustadas en las correas del pecho y piernas (consulte la figura 10).

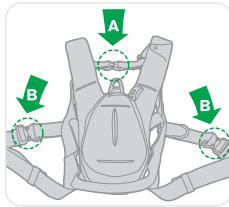


Figura 11

- Introduzca los brazos por las correas de los hombros y abroche la hebilla del pecho (A) (consulte la figura 11).

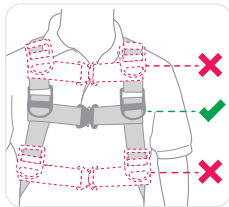


Figura 12

- La correa del pecho debe quedar en ángulo recto con el esternón (hueso del pecho) (consulte la figura 12).
- El punto de conexión del dispositivo de descenso debe quedar en ángulo recto entre los omóplatos.



Figura 13

Nota: si es necesario ajustar las correas de los hombros, retire el arnés y desabroche las cremalleras de cada lado de la mochila (consulte la figura 13). Ajuste las correas de los hombros deslizando las hebillas de ajuste y la hebilla transversal de la correa (donde se cruzan las correas de los hombros). Compruebe el ajuste probándose repetidamente el arnés hasta que la correa del pecho y el punto de conexión estén colocados correctamente.



Figura 14

- Abroche las hebillas de las piernas (B) (consulte la figura 11). Ajuste la correa de las piernas tirando de ella a través de las hebillas y ajustando como sea necesario para conseguir un ajuste cómodo (consulte la figura 14).

Utilización del MSA PRD

Instalación y ajuste del arnés (continuación)

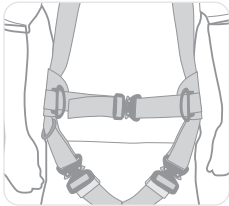


Figura 15

- Si se incluye (arnés RH3 solamente), conecte la hebilla del cinturón de la parte delantera y ajuste la correa tirando de ella a través de la hebilla como sea necesario para conseguir un ajuste cómodo (consulte la figura 15). Es fundamental comprobar regularmente durante el uso los elementos de sujeción y ajuste. El cinturón está certificado para un usuario, incluidos herramientas y equipos, con un peso de hasta 150 kg.

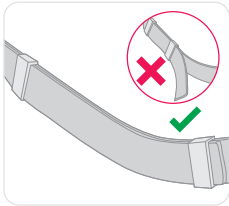


Figura 16

- Utilice los deslizadores de plástico para sujetar la correa sobrante. (Consulte la figura 16).

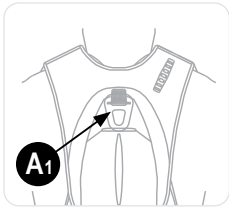


Figura 17

- Conecte la carabina del cordón de absorción de energía en el punto de sujeción del sistema anticaídas marcado **A1** (consulte la figura 17). **A1** es el único punto de sujeción que accionará la función de rescate del MSA PRD.

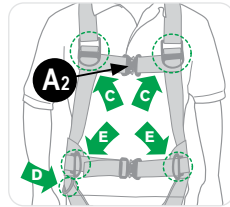


Figura 18

- C: Puntos de estiba de plástico para el cordón sobrante. Este no es un punto de sujeción para la detención de caídas.
- D: Punto de sujeción de acero inoxidable para la bolsa de herramientas. Este no es un punto de sujeción para la detención de caídas.
- A2**: Sujeción delantera (pectoral). Solo para detención de caídas/subidas.
- E: Sujeciones laterales (si se incluyen). Para posicionamiento en el lugar de trabajo solamente, no es un punto de fijación de la detención de caídas.

(Consulte la figura 18).

Cuando el arnés se lleva puesto durante largos periodos de tiempo, compruebe con regularidad que las correas y las hebillas de ajuste no estén flojas ni sueltas. El ajuste cómodo debe mantenerse durante todo el uso del dispositivo.

Accesorios de detención de caídas adicionales

Algunas variantes de arneses ofrecen puntos de sujeción del sistema anticaídas adicionales. Estos pueden utilizarse como accesorios para los cordones de absorción de energía o con los equipos para la subida de escaleras en el trabajo. El dispositivo de rescate del MSA PRD funcionará solamente en la anilla en D trasera.

Accesorios para la colocación en el trabajo

Algunas variantes de arnés incluyen anillas en D laterales. Estos accesorios debe utilizarse solamente con un cabo de anclaje de posicionamiento en el trabajo, ajustado para restringir el movimiento del usuario a un máximo de 0,6 m. El objetivo es permitir al usuario sujetarse en la posición correcta para tener las manos libres para trabajar. Cuando se utiliza un cabo de anclaje de posicionamiento en el trabajo, siempre debe contarse también con un sistema de detención de caídas (por ejemplo, un cordón de absorción de energía) sujeto al accesorio frontal o trasero. Un cabo de posicionamiento en el trabajo no debe ser nunca el único método de protección para el usuario.

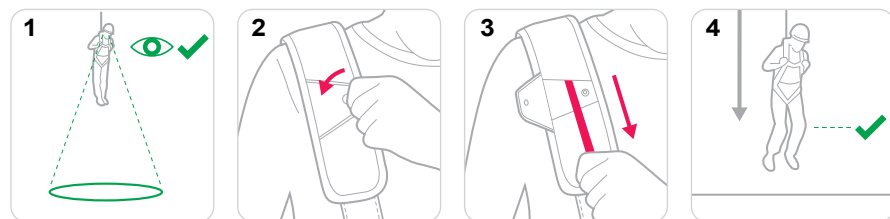
Activación del autorrescate

Durante un descenso, es posible posarse con seguridad en la parte inferior de una estructura. Esto no se recomienda. Si se intenta durante una situación de emergencia, es importante evitar cualquier flojedad en la línea de descenso y la posibilidad de una caída secundaria.

Utilización del MSA PRD

Activación del autorrescate (continuación)

Figura 19



1 Compruebe el suelo bajo el que trabaja para garantizar que la ruta de descenso está despejada y que podrá posarse de forma segura.

2 Abra la lengüeta del tirante del hombro derecho para acceder al cordón de liberación.

3 Tire con firmeza del cordón de liberación.

4 Prepárese para la llegada al suelo doblando las rodillas.

- Después de un descenso, los componentes internos del MSA PRD pueden estar calientes; no abra la mochila inmediatamente después de su funcionamiento.
- Después de un descenso, el MSA PRD debe retirarse del servicio, deben registrarse los detalles del uso en el registro de examen periódico.

Inspección periódica

El MSA PRD es un componente clave en un plan de rescate de emergencia. Para evaluar la funcionalidad, deberán realizarse exámenes periódicos al menos cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso, conforme a las instrucciones de MSA. Sin embargo, las agencias locales, estatales, gubernamentales y jurisdiccionales pueden requerir inspecciones periódicas obligatorias con mayor frecuencia que el usuario deberá realizar. Asimismo, en función de las condiciones ambientales, pueden requerirse inspecciones periódicas con mayor frecuencia. La inspección periódica debe registrarse en el registro de inspección periódica.

Las instrucciones sobre exámenes periódicos pueden descargarse en [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

La vida útil del MSA PRD, en base a sus elementos textiles, se ha calculado en hasta 10 años. Sin embargo, factores como (pero no limitados a) las condiciones ambientales (por ejemplo, contacto con productos químicos, exposición a temperaturas superiores a los 60 °C), el almacenaje incorrecto o la frecuencia de uso pueden reducir la vida útil del producto.

Mantenimiento básico, almacenamiento y transporte

En caso necesario, puede limpiar la suciedad ligera del exterior del MSA PRD con agua templada (40°C/100°F) y jabón puro o un detergente suave. Evite que el jabón o detergente entre en las hebillas de ajuste y hebillas de liberación rápida. Después de la limpieza, aclare en profundidad con agua limpia y fresca y retire el exceso de agua con un paño seco. Deje que el producto se seque de forma natural, alejado de fuentes de calor directo, e inspecciónelo en su totalidad antes de guardarlo.

Guárdelo en un lugar limpio, fresco y seco. Asegúrese de que el MSA PRD está protegido frente a humedad extrema, polvo, grasa y la luz directa del sol. Si el MSA PRD está mojado, deje que se seque de forma natural antes de guardarlo. Inspeccione el MSA PRD después de largos periodos de almacenamiento. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar daños o contaminación.

No es necesario engrasar el equipo y no necesita mantenimiento, salvo limpieza.

Esto requiere que la persona competente lleve a cabo algunas acciones que no implican la sustitución de piezas pero que dejarán el dispositivo fuera de uso de forma temporal, por ejemplo, para su limpieza.

Glosario de términos clave

Dispositivo de rescate personal (MSA PRD): dispositivo de rescate/sujeción personal anticaídas formado por un arnés de cuerpo entero, un dispositivo de descenso y una mochila.

Dispositivo/equipo de descenso: unidad formada por un punto de detención de la caída, mecanismo de frenado y línea de descenso.

Línea de descenso: cuerda forrada (kernmantle) incorporada en el dispositivo de descenso que permite al usuario descender a una posición más baja.

Línea de carga: cincha textil incorporada en el dispositivo de descenso que conecta el punto de detención de caídas con la línea de descenso.

Cordón de liberación: cincha en la correa del hombro que acciona la liberación mecánica del mecanismo de descenso al tirar de ella.

Usuario: es una persona que ha recibido formación y puede utilizar y poner en funcionamiento el MSA PRD, además de haber recibido formación y poder efectuar las inspecciones anteriores al uso.

Usuario competente: Es una persona que ha recibido formación para utilizar y poner en funcionamiento el MSA PRD de forma segura y que también ha recibido formación para realizar la inspección anterior al uso.

Organismo de inspección competente (Persona competente): Una persona, distinta al usuario, que es competente para realizar el examen de los PPE conforme a estas instrucciones.

Organismo de reparación competente (Técnico): Una persona, distinta al usuario, que ha recibido formación por parte de MSA para realizar el examen de los MSA PRD, repararlos y recertificarlos conforme a las instrucciones de MSA.

Examen periódico: comprobaciones que deberá realizar una persona competente o técnico al menos cada 12 meses.

Pasador de liberación: pasador incorporado en el dispositivo de descenso que se libera para iniciar el descenso.

Mochila: bolsa de tela fijada al arnés donde se encuentra el dispositivo de descenso.

Anclaje: dispositivo de anclaje de detención de caída con una capacidad mínima de 12 kN.

Certificato di conformità MSA PRD

(vedere pagina 3)

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e a tutte le specifiche regionali relative a questo tipo di prodotti, ovvero: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 e CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD numero di serie / Imbracatura numero di serie
- 2 Data di produzione
- 3 Si certifica che questo articolo è stato completamente ispezionato ed è conforme a tutti i requisiti e a tutte alle specifiche indicate sul prodotto. Questo prodotto è conforme ai requisiti del regolamento 2016/425 sui DPI, con la norma armonizzata EN 360: 2002.
- 4 Firma/(Timbro di ispezione)

Prodotto da	Attestato di conformità	Fase di controllo produzione
MSA Europe GmbH, Schlüsselstr.12, CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.

MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.

MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Esclusione di responsabilità

MSA si impegna a garantire che le informazioni contenute nel presente manuale di istruzioni siano il più precise e aggiornate possibile; tuttavia, nell'ambito del programma di miglioramento continuo, potrebbero essere apportate modifiche al prodotto dopo la data di pubblicazione del manuale. Pertanto, il prodotto, le immagini relative al prodotto e il manuale potrebbero saltuariamente presentare differenze. In caso di dubbi, contattare MSA.

È possibile scaricare una dichiarazione di conformità dal sito **MSAsafety.com/DoC**

Dettagli della garanzia

MSA garantisce il MSA PRD da difetti di materiali e manodopera per dodici mesi dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. MSA non fornisce alcuna garanzia contro la normale usura, né contro i danni causati da incidenti o uso improprio. Per richiedere assistenza contattare MSA oppure un fornitore di servizi MSA autorizzato. Questa garanzia è soggetta alle condizioni generali complete e alle informazioni dettagliate sulla modalità di richiesta di assistenza, disponibili all'indirizzo **MSAsafety.com/warranty**. Se si presenta una richiesta ai sensi della presente garanzia, MSA deciderà, a sua discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il MSA PRD. I vantaggi della garanzia integrano eventuali diritti legali previsti dalla legislazione locale relativa ai consumatori.

Data del primo uso*: (pag.2) giorno in cui l'unità viene estratta dall'imballaggio ed esposta agli elementi atmosferici.

Registro ispezioni periodiche (pag. 224)

Deve essere compilato da una persona competente almeno ogni 12 mesi dalla data del primo utilizzo* e conservato. Le ispezioni periodiche rappresentano un fattore importante per mantenere intatta la sicurezza del prodotto e devono essere effettuate dal tecnico conformemente alle istruzioni MSA. I MSA PRD che devono essere sottoposti a ispezione programmata vanno messi fuori servizio.

A Per le istruzioni vedere l'esempio seguente.

1	2	3	4	5
Data	Ispezione effettuata da (maiuscolo)	Firma	Ispezione completata/Commenti	Data prossima ispezione
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ CONTROLLO SUPERATO	21 / 10 / 16

⚠ AVVERTENZA

- Non alterare l'attrezzatura e non utilizzarla intenzionalmente in modo improprio. Non utilizzare il Personal Rescue Device® (MSA PRD®) per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
 - Non utilizzare combinazioni di componenti o sottosistemi, o entrambi, che possano influenzarsi reciprocamente interferendo con il loro funzionamento sicuro.
 - Il MSA PRD non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, calore elevato, freddo intenso o altri ambienti difficili che possano produrre effetti dannosi; in caso di dubbio consultare il produttore.
 - Evitare di utilizzare il MSA PRD in prossimità di macchinari in movimento o di pericoli elettrici.
 - Il PRD MSA deve essere protetto da spigoli vivi e superfici abrasive.
 - Evitare la discesa verso fonti elettriche, termiche o chimiche o altri punti pericolosi.
 - Non eseguire alcuna riparazione, modifica o alterazione del MSA PRD.
- Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Marche prodotto etichetta MSA PRD

- B Etichetta del dispositivo di discesa (ved. pag. 220/221)
- C Etichetta zainetto (ved. pag. 221)
- D Etichetta dell'imbracatura (ved. pag. 221)

1 Modello	9 Numero di serie	17 Data di scadenza utilizzo
2 Produttore	10 Organismo notificato	18 Materiali imbracatura
3 Norme applicabili	11 Data prossima ispezione	19 Ispezionare almeno una volta l'anno
4 Leggere il manuale	12 Data di produzione	20 Non effettuare modifiche o riparazioni
5 Massima altezza di discesa	13 Numero parte	21 Per utilizzatore singolo
6 Peso dell'utente	14 Punto di aggancio (Figure 18)	22 Per una sola discesa
7 Temperatura operativa	15 Dimensioni	
8 Istruzioni operative	16 Non utilizzare	

8 Istruzioni operative:

- Controllare prima di ogni utilizzo e seguire le istruzioni del produttore.
- Controllare che il suolo sottostante sia libero da ostacoli e spigoli vivi, e che sia possibile atterrare in sicurezza.
- Aprire la patta sullo spallaccio destro.
- Tirare con decisione il cordino.
- Piegare le ginocchia e prepararsi per l'atterraggio.

*La data del primo utilizzo deve essere dimostrabile a livello amministrativo. Se non si conosce la data del primo utilizzo, si deve utilizzare la prima data dimostrabile precedente, ad es. la data di acquisto o la data di produzione.

MSA PRD Istruzioni per l'utente

Prima di usare questa attrezzatura, controllare che il numero di serie dell'imbracatura e del dispositivo di discesa corrispondano a quelli indicati nella Dichiarazione di Conformità/nel foglio dati dell'attrezzatura.

L'utente dovrà leggere, comprendere e seguire questo manuale prima di utilizzare questa attrezzatura. Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni con la documentazione d'ispezione e dovrebbe essere usato come parte di un programma di addestramento dei dipendenti.

È fondamentale che gli utenti siano adeguatamente preparati nell'uso del MSA PRD. Gli utenti devono disporre di un addestramento professionale o tecnico, una conoscenza ed esperienza effettiva sufficienti che consentano loro di:

- eseguire le mansioni assegnate al livello di responsabilità loro spettante;
- capire appieno eventuali rischi potenziali correlati al MSA PRD;
- individuare eventuali difetti tecnici del MSA PRD, riconoscere eventuali implicazioni per la salute e la sicurezza derivanti da tali difetti ed essere in grado di adottare azioni correttive per gestirle al meglio.

Il MSA PRD deve essere utilizzato solo da una persona che sia addestrata e competente nel suo utilizzo sicuro. Contattare MSA se si hanno dei dubbi per l'uso, la manutenzione, le applicazioni o il funzionamento di questo dispositivo. La forma fisica e l'età influenzano in modo significativo la capacità della persona di sopportare i carichi anticaduta in modo sicuro. Solo alle persone che sono fisicamente e mentalmente in forma e sane, e non sotto l'influenza di droghe o alcool è consentito utilizzare questa apparecchiatura. Se non siete sicuri della vostra abilità, consultate il medico. Il MSA PRD non deve essere utilizzato da donne in gravidanza o da minori.

Scopo

Il MSA PRD consiste di un'imbracatura completa ai sensi di EN 361:2002 con dispositivo di discesa integrato conforme a EN 341:2011 Tipo 1 Classe D – Idoneo solo per una discesa. Il MSA PRD è inteso per essere utilizzato in un sistema di arresto caduta e, in caso di caduta, il dispositivo di discesa può essere attivato dall'utente per far scendere l'utente in modo sicuro ad un livello inferiore. Una volta attivato il dispositivo, la velocità di discesa è limitata automaticamente e non richiede ulteriore input da parte dell'utente. Il MSA PRD deve essere un dispositivo personale.

Modello di dispositivo di discesa	R20
Massima altezza di discesa	20 m / 65 ft
Energia di discesa	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Tipo linea di discesa	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Numero modello imbracatura	Descrizione	Materiali
RH2-Numero Parte: 68002-00	Imbracatura anticaduta a due punti con fibbie a sgancio rapido, cinghie per le spalle regolabili in lunghezza, cinghie per le gambe regolabili in lunghezza. (Ved. figura 17, pagina 117).	Struttura in tessuto poliestere con raccordi in alluminio verniciati a polvere e anello pettorale a D in acciaio.
RH3-Numero Parte: 68003-00	Imbracatura anticaduta a quattro punti con fibbie a sgancio rapido, cinghie per le spalle regolabili in lunghezza, cinghie per le gambe regolabili in lunghezza; cintura di sicurezza da posizionare in vita regolabile in lunghezza con fissaggi per posizionamento operativo.	Struttura in tessuto poliestere con raccordi in alluminio verniciati a polvere, anello pettorale a D in acciaio e anelli a D laterali in acciaio.

Limitazioni

Il MSA PRD non deve essere utilizzato oltre ai suoi limiti né per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è inteso. Tutte le ispezioni devono essere effettuate da una persona competente. Non si deve tentare di modificare o riparare il dispositivo. È fondamentale per la sicurezza che le presenti istruzioni vengano seguite e che l'attrezzatura non venga usata in modo improprio. Le imbragature devono essere sostituite dai tecnici conformemente alle istruzioni di MSA.

- Peso totale utente (inclusi attrezzi): 59 kg min. – 140 kg max.
- Il MSA PRD è predisposto solo per un singolo utente, e solo per scopo di salvataggio.
- Temperatura operativa: da -20 °C a +60 °C.
- Temperatura operativa estesa da -40 °C a + 60 °C. Se si intende utilizzare l'unità tra -40 °C e -20 °C, deve essere asciutta prima dell'uso.
- La velocità di discesa è tra 0,5 e 2 m/sec.
- Dopo una singola discesa mettere il dispositivo fuori servizio, registrare i dettagli nel registro di ispezione periodica e comunicarli a MSA.
- Nel caso in cui si verifichi una caduta e l'imbracatura anticaduta viene sottoposta a carichi di arresto della caduta, mettere il dispositivo fuori servizio, registrare i dettagli nel registro di ispezione periodica e comunicarli a MSA.
- La durata del prodotto può essere influenzata dalle condizioni ambientali.

Controlli e requisiti prima dell'uso

Valutazione dei rischi e pianificazione del soccorso

Il MSA PRD fa parte di un sistema di protezione anticaduta, pertanto si raccomanda di effettuare una valutazione dei rischi prima di svolgere lavori in quota e a intervalli regolari durante il periodo di lavoro. La valutazione dei rischi deve prendere in considerazione altezza di discesa, percorso di discesa, idoneità delle aree di atterraggio, spigoli non protetti e procedura di soccorso, ma non limitarsi a questi fattori.

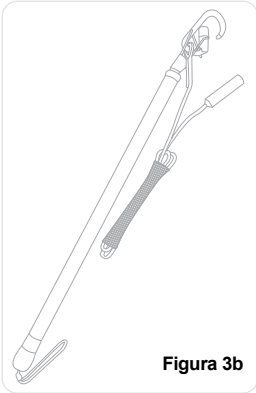
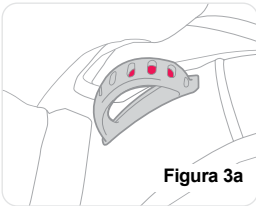
Oltre ad eseguire la valutazione dei rischi, accertarsi che sia stato messo in atto un piano di soccorso per affrontare eventuali emergenze che possono verificarsi ed essere consapevoli della procedura prima di effettuare lavori in quota. Nell'utilizzare l'attrezzatura si deve disporre di un piano di soccorso e avere a disposizione gli strumenti necessari per attuarlo.

Il MSA PRD è stato progettato principalmente come sistema di salvataggio personale anche per coadiuvare la pianificazione del soccorso. Tuttavia, nel caso in cui l'utente non sia in grado di avviare il soccorso personale, è disponibile un mezzo di rilascio secondario nell'area della spalla destra. Questo ha la forma di un anello gommato rosso e nero (ved. figura 3a) che può essere tirato da un soccorritore a mano, mediante un'asta di salvataggio per MSA PRD (ved. figura 3b) o con altri mezzi per attivare la discesa. A tale scopo è disponibile un'asta telescopica (numero parte MSA 68099-00). La valutazione dei rischi deve tenere in considerazione il rilascio secondario da parte di un soccorritore. Ove applicabile, la selezione dell'attrezzatura e i piani di soccorso devono essere conformi ai requisiti della norma ANSI Z359.1-2007.

Resistenza dell'ancoraggio

EN	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 12 kN. Fare riferimento alle norme EN 795:2012 o CEN/ TS 16415:2013.
ANSI	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo certificato di 16 kN o 22,2 kN in assenza di certificazione. Fare riferimento alla norma ANSI Z359.14-2012 CLASSE B.
CSA	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 22,2 kN. Fare riferimento alla norma CSA Z259.15

Nota: se vi sono più sistemi anticaduta personali collegati alla stessa struttura di sostegno, allora il requisito di resistenza precedente deve essere moltiplicato per il numero di sistemi anticaduta personali collegati alla struttura portante.



Cordino

Utilizzare sempre un cordino assorbitore di energia o un dispositivo anticaduta di tipo retrattile conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. In alcune varianti di imbracatura sono inclusi punti di attacco laterali. Questi attacchi devono essere utilizzati solo per un cordino di posizionamento adeguato.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Connettori

I connettori essere devono conformi agli standard nazionali rilevanti e devono essere compatibili.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

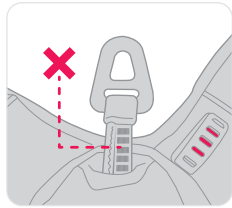
Controlli prima dell'uso

Il MSA PRD è stato progettato specificamente come un dispositivo facile da utilizzare che offre una serie di caratteristiche finalizzate a semplificare i controlli prima dell'uso e le ispezioni periodiche in loco, riducendo al minimo la necessità di rispedire il dispositivo a MSA o a un rappresentante autorizzato. Se una qualsiasi parte del MSA PRD è difettosa, o si sospetta che possa presentare un difetto, mettere il dispositivo fuori servizio e richiedere consulenza a MSA o a un rappresentante autorizzato.

	
Problema con l'articolo	L'articolo supera l'ispezione

Dispositivo/linea di discesa

Effettuare le seguenti ispezioni dirette ad ogni uso del MSA PRD:



- Ispezionare il connettore ad anello a D per appurare se vi siano segni di danni, usura eccessiva, distorsioni, corrosione o incrinature.
- Assicurarsi che la linea di discesa non sia fuoriuscita dal dispositivo, poiché ciò indicherebbe che si è verificata una discesa (ved. fig. 4). Se la linea di discesa è fuoriuscita non utilizzare il dispositivo.
- *Nota: le dimensioni e la forma dell'anello a D-possono differire da quelle indicate nella figura.*

Controlli prima dell'uso

Dispositivo/linea di discesa (continua)

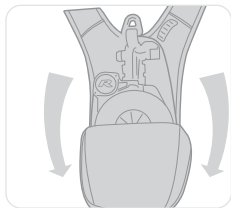


Figura 5

- Aprire lo zainetto che contiene il dispositivo di discesa (ved. fig. 5).
- Verificare le condizioni generali del dispositivo per appurare se il dispositivo di discesa presenta danni o segni di corrosione. Non utilizzare il dispositivo se presenta segni evidenti di danneggiamento. Mettere il MSA PRD fuori servizio e contattare MSA o un rappresentante autorizzato.

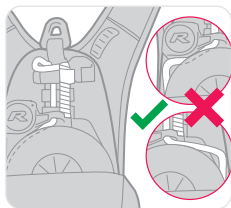


Figura 6

- Ispezionare la linea di discesa e controllare che non vi siano "allentamenti" tra il tamburo e la cremagliera (ved. fig. 6). Se la linea mostra eventuali segni di allentamento, mettere il MSA PRD fuori servizio e contattare MSA o un rappresentante autorizzato.

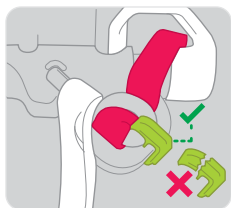


Figura 7

- Verificare la leggibilità dei contrassegni sul prodotto.
- Ispezionare il perno di rilascio per appurare se vi siano segni di danni, distorsione, corrosione o incrinature. Assicurarsi che non sia stato disinserito. Assicurarsi che il cordino di rilascio rosso sia posizionato sotto il perno di rilascio e che il materiale rinforzato della linea di carico sia avvolto attorno al perno di rilascio (ved. fig. 7).
- Accertarsi che il fermaglio del perno di rilascio sia presente e non sia danneggiato — ispezionarlo per appurare se vi siano segni di danni, distorsioni o incrinature (ved. fig. 7).

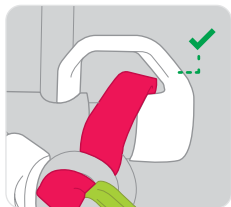


Figura 8

- Accertarsi che la guida della cordicella di rilascio non sia danneggiata (ved. fig. 8).
- Controllare la linea di discesa, la linea di carico e la cordicella di rilascio per appurare se vi siano segni di tagli, abrasioni, logoramento, strappi, muffe, macchie, attacchi chimici o eccessivo accumulo di sporco. Controllare la cucitura per appurare se vi siano fili allentati, tirati o tagliati. L'accumulo eccessivo di sporco può impedire alla linea di discesa di tirare attraverso il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se presenta segni evidenti di danneggiamento. Mettere il MSA PRD fuori servizio e contattare MSA o un rappresentante autorizzato.
- Dopo l'ispezione chiudere completamente la cerniera sullo zainetto.

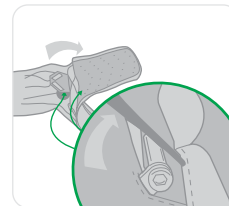


Figura 9

- Aprire la zip del pannello posteriore dello zaino e controllare se il connettore dell'imbracatura abbia segni di danni, distorsione, corrosione e incrinature. Assicurarsi che il bullone di fissaggio sia sicuro (ved. fig. 9). Non utilizzare il dispositivo se presenta segni evidenti di danneggiamento. Mettere il MSA PRD fuori servizio e contattare MSA.
- Controllare tutti i componenti del sistema e dei sottosistemi secondo le istruzioni di MSA.

Imbracatura

- L'imbracatura è stata progettata per arrestare una caduta dall'alto solo una volta. Se sottoposta a un arresto di caduta, l'imbracatura dovrà essere ritirata dal servizio e distrutta per assicurare che non sia nuovamente utilizzata.
- Verificare la leggibilità dei contrassegni del prodotto sull'imbracatura.
- Controllare tutte le parti in tela per appurare se vi siano segni di tagli, abrasioni, logoramento, strappi, bruciature, muffe, macchie o attacco chimico. Se l'imbracatura è stata sottoposta a verniciatura a spruzzo, non deve essere usata.
- Controllare tutte le cuciture per appurare se vi siano segni di fili allentati, tirati o tagliati. Non ci devono essere segni di cuciture danneggiate su entrambi i lati del motivo dei punti.
- Il MSA PRD deve essere utilizzato con imbracature approvate da MSA. Non sostituire o tentare di sostituire l'imbracatura se non si possiede un addestramento adeguato. Non sostituire l'imbracatura con modelli o marche non consigliati da MSA.
- Controllare che la durata di servizio dell'imbracatura non sia scaduta.

Uso del MSA PRD

Come indossare e regolare l'imbracatura

È fondamentale per la sicurezza che l'imbracatura venga indossata correttamente. L'imbracatura deve essere indossata sopra gli indumenti.

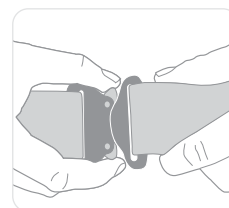


Figura 10

- Eseguire un'ispezione prima dell'uso (ved. pag. 111).
- Rimuovere tutti gli oggetti dalle tasche e qualsiasi oggetto appeso (come portachiavi, ecc.) per assicurare che non vi siano oggetti tra il materiale in tessuto e il corpo.
- Allentare le fibbie a sgancio rapido montate sulle cinghie del torace e delle gambe (ved. fig. 10).

Uso del MSA PRD

Come indossare e regolare l'imbracatura (continua)

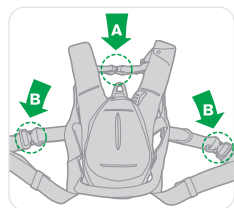


Figura 11

- Infilare le braccia attraverso gli spallacci e collegare la fibbia del torace (A) (ved. fig. 11).

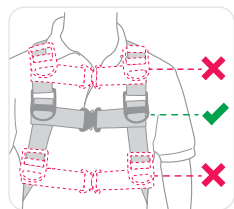


Figura 12

- La cinghia del torace deve essere esattamente in linea con lo sterno (ved. fig. 12).
- Il punto di collegamento sul dispositivo di discesa deve essere posizionato esattamente tra le scapole.



Figura 13

Nota: qualora occorra regolare gli spallacci, rimuovere l'imbracatura e aprire le cerniere su entrambi i lati dello zainetto (ved. fig. 13). Regolare gli spallacci facendo scorrere le relative fibbie e la fibbia della cinghia incrociata (nel punto in cui gli spallacci si incrociano). Controllare la regolazione provando più volte a indossare l'imbracatura fino a posizionare correttamente la cinghia del torace e il punto di collegamento.



Figura 14

- Collegare le fibbie delle gambe (B) (ved. fig. 11). Regolare la cinghia delle gambe tirando le cinghie attraverso le fibbie e regolando in base alle esigenze fino ad ottenere una perfetta aderenza (ved. fig. 14).

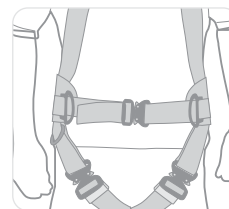


Figura 15

- Se inclusa (solo imbracatura RH3), collegare la fibbia della cintura di sicurezza da posizionare in vita nella parte anteriore e regolare la cinghia tirandola attraverso le fibbie e regolando in base alle esigenze fino ad ottenere una perfetta aderenza (ved. fig. 15). È importante controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e di regolazione durante l'uso. La cintura è omologata per un utente, compresi gli attrezzi e l'apparecchiatura, con un peso fino a 150 kg.

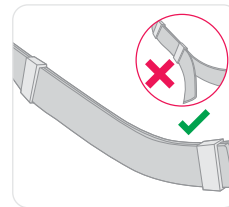


Figura 16

- Usare i cursori in plastica per fissare eventuali cinghie in eccesso (ved. fig. 16).

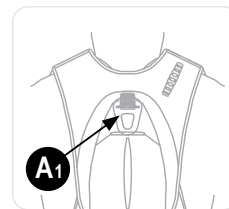


Figura 17

- Collegare il moschettone del cordino di assorbimento energia al punto di fissaggio di arresto caduta contrassegnato con la lettera A₁ (ved. fig. 17). A₁ è l'unico punto di fissaggio che aziona la funzione di soccorso del MSA PRD.

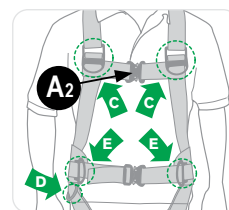


Figura 18

- C: Punti di stivaggio del cordino rimovibili in plastica. Non si tratta di un punto di fissaggio arresto caduta.
- D: Punto di fissaggio kit utensili acciaio inox. Non si tratta di un punto di fissaggio arresto caduta.
- A₂: Fissaggio anteriore (torace). Solo per arresto salita/caduta.
- E: Fissaggi laterali (se inclusi). Solo per posizionamento operativo — non è un punto di fissaggio anticaduta.

(Ved. fig. 18).

In caso di usura dell'imbracatura per periodi di tempo prolungati, controllare regolarmente che le cinghie e le fibbie di regolazione non siano allentate o sganciate. Si dovrebbe mantenere una perfetta aderenza durante tutto l'uso.

Uso del MSA PRD

Fissaggi anticaduta aggiuntivi

In alcune varianti di imbracatura sono presenti fissaggi anticaduta aggiuntivi. Possono essere utilizzati come fissaggi per il cordino di assorbimento energia/attrezzatura per arrampicamento su scala e lavoro. Il sistema di soccorso MSA PRD funziona solo sull'anello a D posteriore.

Fissaggi per posizionamento operativo

Alcune varianti di imbracatura includono anelli a D laterali. Questi fissaggi devono essere utilizzati solo con un cordino di posizionamento operativo adeguato, regolato in modo da limitare il movimento dell'operatore a un massimo di 0,6 m.

Lo scopo di questa operazione è permettere all'utente di agganciarsi in una posizione che lasci libere le mani durante il lavoro.

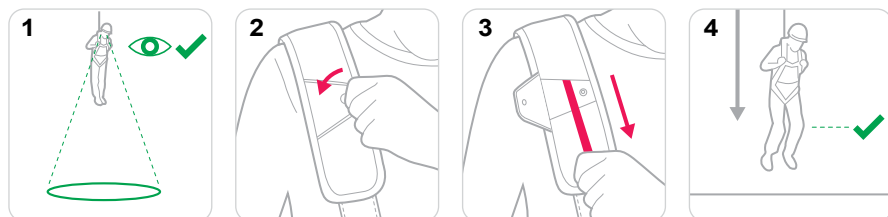
Se si utilizza il posizionamento operativo, questo deve essere sempre supportato da un sistema di arresto caduta (ad es. cordino di assorbimento energia) applicato sul fissaggio anteriore o posteriore. Il cordino di posizionamento operativo non deve mai essere l'unico metodo disponibile per la protezione dell'operatore.

Uso del MSA PRD

Attivazione del soccorso personale

Durante la discesa può essere possibile atterrare in modo sicuro su una parte inferiore di una struttura. Questo non è consigliato. Se si tenta quest'operazione in una situazione d'emergenza, è importante evitare di causare l'allentamento nella linea di discesa e la possibilità di una caduta secondaria.

Figura 19



1 Controllare il suolo sotto il lavoratore, per assicurarsi che il percorso non presenti ostacoli e sia possibile atterrare in sicurezza.

2 Aprire la patta sullo spallaccio destro per accedere al cordino di rilascio.

3 Tirare con decisione il cordino di rilascio.

4 Prepararsi all'atterraggio piegando le ginocchia.

- Subito dopo una discesa, i componenti interni del MSA PRD possono surriscaldarsi – non aprire lo zainetto subito dopo l'operazione.
- In seguito a una discesa, il MSA PRD deve essere messo fuori servizio e si devono registrare i dettagli nel registro di ispezione periodica

Ispezione periodica

Il MSA PRD è un componente chiave del piano di salvataggio d'emergenza. Per valutare la funzionalità, eseguire ispezioni periodiche almeno ogni 12 mesi, dalla data del primo utilizzo, conformemente alle istruzioni MSA. Tuttavia, gli enti locali, statali, governativi e giurisdizionali potrebbero richiedere ispezioni periodiche più frequenti o obbligatorie che l'utente deve necessariamente rispettare. Inoltre, le condizioni ambientali potrebbero comportare la necessità di ispezioni periodiche più frequenti. L'ispezione periodica va registrata nel registro delle ispezioni periodiche.

Le istruzioni per ispezione periodica sono disponibili sul sito [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

La durata di servizio del MSA PRD, basata sui suoi elementi in tessuto, è stata stimata in circa 10 anni. Tuttavia, fattori quali (ma non solo): condizioni ambientali (ad es. contatto con sostanze chimiche, esposizione a temperature >60 °C), stoccaggio errato, frequenza d'uso, possono ridurne la durata di servizio.

Manutenzione di base, immagazzinaggio e trasporto

Se necessario, è possibile pulire l'esterno leggermente sporco del MSA PRD con acqua calda (40°C/100°F) solo con sapone o con un detergente delicato. Evitare di far penetrare il sapone/detergente nelle fibbie di regolazione e nelle fibbie a sgancio rapido. Dopo la pulizia, sciacquare abbondantemente con acqua fresca e pulita, quindi asciugare l'acqua in eccesso con un panno asciutto. Lasciare asciugare il dispositivo naturalmente, lontano da fonti di calore dirette, quindi effettuare un'ispezione completa prima dello stoccaggio.

Conservare in un ambiente fresco, asciutto e pulito. Assicurarsi che il MSA PRD sia protetto da umidità estrema, polvere, olio e luce solare diretta. Se il MSA PRD è bagnato, lasciarlo asciugare naturalmente prima dello stoccaggio. Ispezionare il MSA PRD, dopo lunghi periodi di stoccaggio. Il dispositivo deve essere protetto durante il trasporto per evitare danni o contaminazione.

Non è necessaria la lubrificazione dell'attrezzatura e non dovrebbe essere effettuata alcuna manutenzione diversa dalla pulizia.

Questa manutenzione di base prevede che la persona competente intervenga sul dispositivo, senza sostituirne i componenti, ma mettendolo temporaneamente fuori servizio, ad esempio per la pulizia.

Glossario dei termini chiave

Dispositivo di salvataggio personale (MSA PRD): dispositivo completo di salvataggio/ trattenuta del corpo anticaduta formato da imbracatura completa, dispositivo di discesa e zainetto.

Dispositivo di discesa: unità costituita da punto di arresto della caduta, meccanismo di frenatura e linea di discesa.

Linea di discesa: corda kernmantle contenuta all'interno del dispositivo di discesa, che consente all'utente di scendere fino ad una posizione inferiore.

Linea di carico: cinghia in tessuto contenuta nel dispositivo di discesa, che collega il punto di arresto della caduta alla linea di discesa.

Cordicella di rilascio: cinghia sullo spallaccio da tirare per azionare il rilascio meccanico del meccanismo di discesa.

Utente: persona che sia stata addestrata e sia competente nell'utilizzo in sicurezza e nel funzionamento del MSA PRD, e che sia addestrata e competente anche riguardo ai controlli prima dell'uso.

Utente competente: persona addestrata ad utilizzare in sicurezza il MSA PRD e a condurre l'ispezione prima dell'uso.

Persona/società competente addetta alle ispezioni (Persona competente): persona, diversa dall'utente, competente in materia di ispezione delle PPE, conformemente alle presenti istruzioni.

Persona/società competente addetta alle riparazioni (Tecnico): persona, diversa dall'utente, addestrata da MSA in materia di ispezione, riparazione e ricertificazione delle MSA PRD, conformemente alle istruzioni di MSA.

Ispezione periodica: controlli che devono essere effettuati da una persona o un tecnico competente almeno ogni 12 mesi.

Perno di rilascio: perno all'interno del dispositivo di discesa che si sgancia per iniziare una discesa.

Zainetto: borsa in tessuto collegata all'imbracatura contenente il dispositivo di discesa.

Ancoraggio: dispositivo di ancoraggio anticaduta con una capacità minima di 12 kN.

MSA PRD certificado de conformidade

(consulte a página 3)

Este produto está em conformidade com todos os requisitos regionais e especificações de sua categoria, que são: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 e CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD número de série / Cinturão número de série
- 2 Data de fabricação
- 3 Certificamos que este item foi totalmente inspecionado e está em conformidade com todos os requisitos e especificações das normas indicadas no produto. Esse produto atende aos requisitos da regulação PPE 2016/425 usando standard harmonizado EN 360: 2002.
- 4 Assinatura/(Selo de inspeção)

Fabricado por	Atestado de conformidade	Fase de controle da produção
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Aviso de isenção

Todos os esforços foram feitos para garantir que as informações descritas neste manual de instrução estejam o mais exatas e atualizadas possível, mas como parte de nosso programa de melhoria contínua podemos executar alterações nos produtos após a data de publicação do manual. Portanto, periodicamente, o produto, respectivas imagens e o manual podem diferir. Se houver alguma confusão, entre em contato com a MSA.

É possível transferir uma declaração de conformidade em **MSAsafety.com/DoC**

Detalhes sobre a garantia

A MSA garante os produtos da linha MSA PRD (Personal Rescue Device, dispositivo de resgate individual) contra defeitos de material e manufatura por doze meses a partir da data da compra original pelo consumidor. A MSA não garante contra desgaste normal, nem danos causados por acidentes ou uso inadequado. Para obter serviços de manutenção, entre em contato com a MSA ou com um provedor de serviços autorizado da MSA. Esta garantia está sujeita aos termos completos e informações detalhadas com relação à obtenção de serviços de manutenção disponíveis em **MSAsafety.com/warranty**. Se você enviar uma reivindicação de acordo com esta garantia, a MSA pode reparar, substituir ou reembolsar o seu produto da linha MSA PRD, a critério da empresa. Os benefícios da garantia são além de qualquer direito regulamentar aplicável de acordo com a lei local de proteção ao consumidor.

Data da primeira utilização*: (página 2) é definida como o dia em que a unidade é removida da embalagem e exposta às condições ambientais.

*A data da primeira utilização deve ser comprovável administrativamente. Nos casos em que não se conheça a data da primeira utilização, deve utilizar-se a data anterior seguinte comprovável administrativamente, p.ex., a data de aquisição ou a data de fabrico.

Registro de exame periódico (página 224)

Para ser preenchido por uma pessoa competente pelo menos a cada 12 meses a partir da data da primeira utilização*. Os exames periódicos são um elemento importante para manter a segurança dos produtos, e devem ser realizados pelo Técnico, de acordo com as instruções da MSA. Os MSA PRDs que estiverem selecionados para exame devem ser retirados de serviço.

A Consulte o exemplo preenchido abaixo para obter instruções.

1	2	3	4	5
Data	Ispezione effettuata da (maiuscolo)	Firma	Exame concluso/Commenti	Data do próximo exame
21/ 10 /15	D.HEARSON	D. Hearson	✓ ☒ CONTROLLO SUPERATO	21 / 10 / 16

⚠ AVISO

- Não altere este equipamento ou use-o intencionalmente de forma incorreta. Não use o Dispositivo de Resgate Pessoal® (MSAPRD®) para finalidades diferentes daquelas para as quais ele foi projetado.
- Não use combinações de componentes ou subsistemas, ou ambos, que possam afetar ou interferir na função segura de cada um deles.
- O MSA PRD não deve entrar em contato com produtos químicos, calor elevado, frio intenso ou outros ambientes agressivos que possam produzir um efeito prejudicial.

- Evite usar o MSA PRD próximo a máquinas em movimento ou riscos elétricos.
- O MSA PRD deve ser protegido contra bordas afiadas e superfícies abrasivas.
- Evite descer em direção a fontes elétricas, térmicas ou químicas ou a outros perigos.
- Não devem ser realizados reparos, modificações ou alterações no MSA PRD.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Marcações de produtos MSA PRD

- B Etiqueta do dispositivo de descida (consulte a página 220/221)
- C Etiqueta da mochila (consulte a página 221)
- D Etiqueta do cinturão (consulte a página 221)

1 Modelo	10 Organismo notificado	18 Materiais do cinto
2 Fabricante	11 Data do próximo exame	19 Examine, no mínimo, anualmente
3 Normas aplicáveis	12 Data de fabricação	20 Nenhuma modificação ou reparo
4 Leia o manual	13 Referência	21 Para apenas um usuário
5 Altura máxima de descida	14 Ponto de fixação designado (Figura 17)	22 Para uma única descida
6 Peso do usuário	15 Tamanho	
7 Temperatura operacional	16 Não utilizar	
8 Instruções operacionais	17 Data limite de utilização	
9 Número de série		

8 Instruções operacionais:

- Antes de cada utilização, faça um controle e siga as instruções do fabricante.
- Verifique se o solo abaixo está livre de obstáculos e pontas cortantes, e se é possível aterrissar com segurança.
- Abra a aba no ombro direito.
- Puxe a corda com força.
- Flexione os joelhos e prepare-se para aterrissar.

Instruções para o usuário do MSA PRD

Antes de usar este equipamento, verifique se os números de série no cinturão e no dispositivo de descida correspondem aos listados no Certificado de conformidade/folha de registro do equipamento.

O usuário deve ler, compreender e seguir este manual de instruções, antes de utilizar o equipamento. Este manual deve ser mantido em um local seguro para consulta futura com registros de exame e deve ser usado como parte de um programa de treinamento dos trabalhadores.

É fundamental que os usuários sejam qualificados no uso do MSA PRD. Os usuários devem ter treinamento profissional ou técnico, conhecimento e experiência real suficiente para permitir que possam:

- executar seus deveres atribuídos no nível de responsabilidade designado;
- compreender totalmente qualquer perigo potencial associado ao MSA PRD;
- detectar qualquer defeito técnico no MSA PRD, reconhecer qualquer implicação de saúde e segurança destes defeitos e poder agir para remediá-los.

O MSA PRD deve ser usado apenas por uma pessoa qualificada e competente no uso seguro do mesmo. Entre em contato com a MSA se tiver qualquer dúvida em relação à utilização, manutenção, aplicação ou operação deste dispositivo. A forma física e a idade de um indivíduo afetam consideravelmente sua capacidade de suportar com segurança as cargas durante quedas. Apenas pessoas saudáveis, em boas condições físicas e mentais, que não estejam sob influência de drogas ou álcool, têm permissão para usar este equipamento. Se tiver alguma dúvida sobre a sua capacidade, consulte um médico. O MSA PRD não pode ser usado por grávidas ou menores de idade.

Propósito

O MSA PRD é um cinturão completo com dispositivo de descida que pode ser usado apenas para descidas. O MSA PRD pode ser usado em um sistema de proteção contra quedas e, no caso de uma queda, o dispositivo de descida pode ser ativado pelo usuário para baixar o usuário para um nível inferior em segurança. Após ativado, a velocidade de descida é automaticamente limitada e não exige ação adicional do usuário. O MSA PRD deve ser um item individual.

Modelo do dispositivo de descida	R20
Altura máxima de descida	20 m / 65 ft
Energia de descida	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Tipo de linha de descida	5.4 mm (3/16 in) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Número do modelo do cinturão	Descrição	Materiais
RH2-Peça N°: 68002-00	Cinturão de proteção contra quedas com dois pontos com fivelas de desengate rápido; alças de ombro com comprimento ajustável; alças de perna com comprimento ajustável. (Consulte a Figura 17, página 130).	Fita em poliéster com conexões com pintura em alumínio a seco e anel em D na proteção do tórax em aço.
RH3-Peça N°: 68003-00	Cinturão de proteção contra quedas com quatro pontos com fivelas de desengate rápido; alças de ombro com comprimento ajustável; alças de perna com comprimento ajustável; cinto com comprimento ajustável com fixações de posicionamento de trabalho.	Fita em poliéster com conexões com pintura em alumínio a seco, anel em D na proteção do tórax em aço e anéis em D na proteção lateral em aço.

Limitações

O MSA PRD não deve ser usado fora dos limites ou para fins não previstos. Todas as inspeções devem ser feitas por uma pessoa qualificada. Não tente alterar ou reparar o equipamento. É essencial para sua segurança que estas instruções sejam cumpridas e que o equipamento seja devidamente utilizado.

- O peso total do usuário (inclusive ferramentas) é de 59 kg (mínimo) a no máximo 140 kg.
- O MSA PRD deve ser usado apenas por um usuário e apenas para finalidades de resgate.
- Temperatura operacional -20°C a +60°C.
- Temperatura operacional ampliada -40°C a + 60°C. Se a unidade for usada de -40°C a -20°C deve estar seca antes do uso.
- A velocidade de descida é de 0,5 a 2 m/seg.
- Após uma única descida, o dispositivo de descida deve ser retirado de serviço, os detalhes devem ser registrados no registro de exame periódico e enviados à MSA.
- Se ocorrer uma queda e o cinturão de proteção contra quedas suportar cargas durante uma queda, deve ser retirado de serviço, os detalhes devem ser registrados no registro de exame periódico e enviados à MSA.
- A vida útil do produto pode ser afetada pelas condições ambientais.

Inspeções antes de usar e requisitos

Avaliação de risco e planejamento de resgate

O MSA PRD faz parte de um sistema de proteção contra quedas e, portanto, é recomendável que, antes de realizar qualquer trabalho em altura e em intervalos regulares durante o período de trabalho, uma avaliação de risco seja executada. A avaliação de risco deve incluir, entre outras coisas, **altura de descida, caminho de descida, adequabilidade das áreas de aterrissagem, bordas desprotegidas e resgate.**

Além da avaliação de risco é necessário garantir que haja um plano de resgate para atender qualquer emergência que possa ocorrer e o usuário precisa compreender todo o procedimento antes de começar a trabalhar em altura. Isso deve incluir um plano de resgate e os meios disponíveis para implementá-lo ao usar o equipamento.

O MSA PRD foi projetado principalmente como um sistema de auto-resgate e para ajudar no planejamento de resgate. Entretanto, se o usuário não puder iniciar o auto-resgate, existe um meio secundário de liberação na área do ombro direito. Este meio secundário é um laço emborrachado vermelho e preto (consulte a Figura 3a) que pode ser puxado por um socorrista, manualmente, com a ajuda da Haste de Resgate MSA PRD (consulte a Figura 3b) ou por outros meios, para ativar a descida. Um conjunto de haste telescópica está disponível (peça número 68099-00 da MSA) para esta finalidade.

A liberação secundária por um socorrista deve ser considerada na avaliação de risco. Quando aplicável, a seleção de equipamentos e os planos de resgate devem estar em conformidade com os requisitos da ANSI Z359.1-2007.

Força de fixação

EN	A estrutura de fixação deve ser capaz de suportar uma carga mínima de 12 kN. Consulte a norma EN 795:2012 ou CEN/TS 16415:2013.
ANSI	A estrutura de fixação deve ser capaz de suportar uma carga certificada mínima de 16 kN ou 22,2 kN, na ausência de certificação. Consulte a norma ANSI Z359.14-2012 CLASSE B.
CSA	A estrutura de fixação deve ser capaz de suportar uma carga mínima de 22,2 kN. Consulte a norma CSA Z259.15.
Observação: Se houver mais de um sistema de proteção contra quedas individual conectado à mesma estrutura de apoio, os requisitos de força mencionados acima devem ser multiplicados pelo número de sistemas de proteção fixados à estrutura de apoio.	

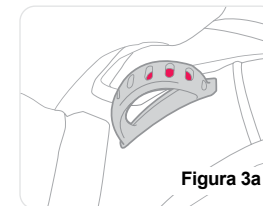


Figura 3a

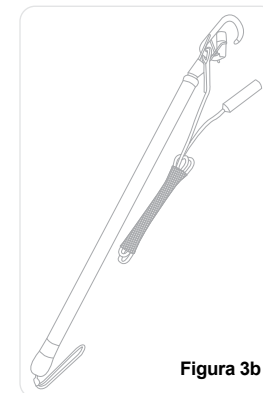


Figura 3b

Talabarte

Sempre use um talabarte absorvedor de energia ou um trava-quedas do tipo retrátil que esteja em conformidade com os padrões relevantes do país de uso. Em algumas variantes de cinturão, estão incluídos pontos de conexão laterais. Esses acessórios devem ser usados apenas para um talabarte de posicionamento de trabalho adequado.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Conectores

Os conectores devem estar em conformidade com as normas nacionais pertinentes e devem ser compatíveis.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

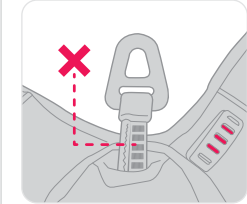
Inspeção antes de usar

O MSA PRD foi projetado especificamente como um dispositivo de fácil utilização, incorporando uma série de recursos para ajudar com as inspeções antes de usar e nos exames periódicos no local, minimizando a necessidade de devolver o produto para a MSA ou para um agente autorizado. Se for detectado um defeito em qualquer parte do MSA PRD, ou se houver suspeita de uma falha, o dispositivo deverá ser retirado de serviço, devendo-se contatar a MSA ou um agente autorizado.

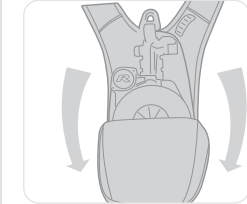
	
Problema com um Item	Item passa a inspeção

Linha/dispositivo de descida

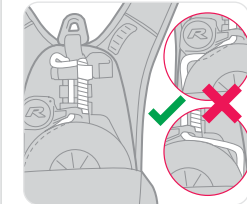
As seguintes inspeções diretas devem ser realizadas sempre que um MSA PRD for usado:



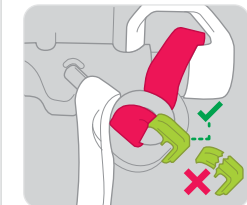
- Verifique se o conector do anel em D apresenta sinais de danos, desgaste excessivo, distorção, corrosão ou rachadura.
- Verifique se a linha de descida não está solta do dispositivo; isto indicaria que ocorreu uma descida (consulte a Figura 4). Se uma linha de descida estiver solta, não use o dispositivo. Remova o MSA PRD de serviço e consulte a MSA ou um agente autorizado.
- *Observação importante: o tamanho e o formato do anel em D pode diferir do ilustrado no diagrama.*



- Abra a mochila que contém o dispositivo de descida (consulte a Figura 5).
- Verifique a condição geral do dispositivo de descida, se apresenta sinais de danos ou corrosão. Se houver algum dano evidente, não use. Remova o MSA PRD de serviço e consulte a MSA ou um agente autorizado.



- Verifique se a linha de descida apresenta alguma folga entre o tambor e o suporte (consulte a Figura 6). Se a linha exibir algum sinal de folga, o MSA PRD deve ser retirado de serviço e consulte a MSA ou um agente autorizados.



- Verifique se as marcações do produto podem ser lidas adequadamente.
- Verifique se pino de liberação apresenta sinais de dano, distorção, corrosão ou rachadura. Verifique se o pino está devidamente encaixado. Verifique se a corda de liberação vermelha está posicionada embaixo do pino de liberação e se a fita da linha de carga está ao redor do pino de liberação (consulte a Figura 7).
- Verifique se o clipe do pino de liberação verde está no lugar certo e sem danos — verifique se apresenta sinais de danos, distorção ou rachadura (consulte a Figura 7).

Inspeção antes de usar

Linha/dispositivo de descida (continuação)

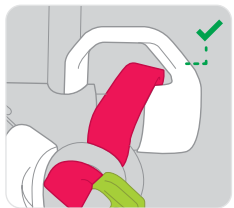


Figura 8

- Verifique se o guia da corda de liberação está em perfeitas condições (consulte a Figura 8).
- Verifique se a linha de descida, a linha de carga e a corda de liberação apresentam sinais de corte, abrasão, desfiamento, rupturas, fungos, descoloração, ataque químico ou acúmulo excessivo de sujeira. Verifique se a costura apresenta sinais de soltura, tração ou corte na costura. Acúmulo excessivo de sujeira pode impedir o deslizamento da linha de descida através do dispositivo. Se houver algum dano evidente, não use. Remova o MSA PRD de serviço e consulte a MSA ou um agente autorizado.
- Após a inspeção, feche totalmente o zíper da mochila.

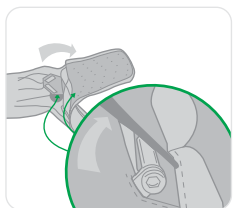


Figura 9

- Abra o zíper do painel posterior da mochila e verifique se o conector do cinturão apresenta sinais de dano, distorção, corrosão ou rachadura. Verifique se o parafuso de fixação está devidamente preso (consulte a Figura 9). Se houver algum dano evidente, não use. Remova o MSA PRD de serviço e consulte a MSA.
- Inspeção todos os componentes do sistema e subsistemas de acordo com as instruções da MSA.

Cinturão

- Um cinturão foi projetado para proteger uma queda de alturas apenas uma vez. Se o cinturão proteger uma queda, deve ser retirado de serviço e destruído para garantir que não seja usado novamente.
- Verifique se as marcações do produto no cinturão podem ser lidas adequadamente.
- Verifique se a fita apresenta sinais de corte, abrasão, desfiamento, rupturas, fungos, descoloração ou ataque químico. Se o cinturão tiver sido pintado com spray em algum local incorreto, não deve ser usado.
- Verifique se a costura apresenta sinais de soltura, tração ou corte na costura. Não pode haver evidência de danos na costura, em nenhum lado do padrão da costura.
- O MSA PRD deve ser usado com cinturões aprovados pela MSA. Não substitua nem tente substituir o cinturão sem treinamento apropriado. Não substitua o cinturão por outro modelo ou marca não recomendado pela MSA.
- Verifique a validade do cinto.

Como usar o MSA PRD

Posicionamento e ajuste do cinturão

É essencial para sua segurança que o cinturão seja posicionado corretamente. O cinturão deve ser usado por cima da roupa.

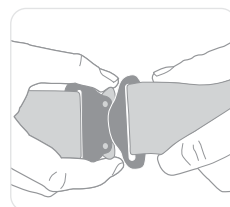


Figura 10

- Execute uma inspeção antes de usar (consulte a página 124).
- Remova todos os itens dos bolsos e qualquer item de suspensão (como cliques de chave, etc.) para garantir que nenhum item esteja posicionado entre a fita e o seu corpo.
- Solte as fivelas desengate rápido nas alças do tórax e pernas (consulte a Figura 10).

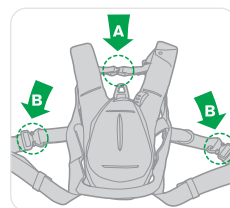


Figura 11

- Passe os braços pelas alças de ombro e conecte a fivela do tórax (A) (consulte a Figura 11).

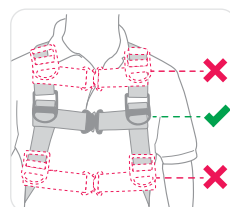


Figura 12

- A alça do tórax deve ficar perfeitamente alinhada com o seu esterno (osso localizado na parte anterior do tórax) (consulte a Figura 12).
- O ponto de conexão no dispositivo de descida deve ficar posicionado perfeitamente alinhado entre as omoplatas.



Figura 13

Observação: se for necessário ajustar as alças do ombro, remova o cinturão e abra os zíperes em qualquer lado da mochila (consulte a Figura 13). Ajuste as alças do ombro deslizando as fivelas de ajuste da alça e a fivela da alça cruzada (onde as alças do ombro cruzam). Verifique o ajuste experimentando o cinturão, até que a alça do tórax e o ponto de conexão estejam posicionados corretamente.

Como usar o MSA PRD

Posicionamento e ajuste do cinturão (continuação)



Figura 14

- Conecte as fivelas da perna (**B**) (consulte a Figura 11). Ajuste a alça da perna puxando as alças pelas fivelas e ajustando conforme necessário até ficar bem ajustado (consulte a Figura 14).

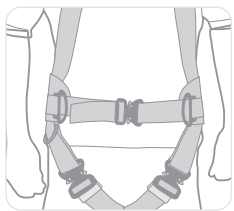


Figura 15

- Quando houver (apenas no cinturão RH3), conecte a fivela do cinto à frente e ajuste a alça puxando a alça pela fivela conforme necessário até ficar bem ajustado (consulte a Figura 15). É imprescindível controlar regularmente os elementos de fixação e/ou ajuste durante o uso. O cinturão abdominal está aprovado para um utilizador, com ferramentas e equipamento incluído, com um peso de até 150 kg.

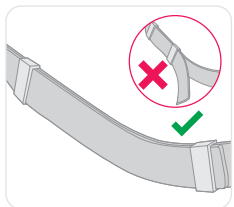


Figura 16

- Use os deslizantes de plástico para prender alguma alça solta. (Consulte a Figura 16).

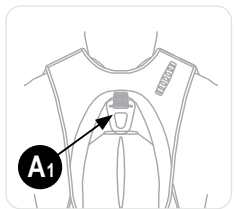


Figura 17

- Conecte o mosquetão da passadeira com absorção de energia ao ponto de fixação de proteção contra queda marcado **A1** (consulte a Figura 17). **A1** é o único ponto de fixação que fará com que a função de resgate do MSA PRD funcione.

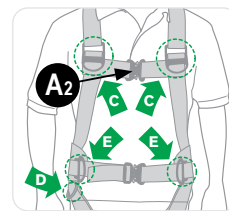


Figura 18

- **B:** Pontos de acondicionamento da passadeira de separação de plástico. Não é um ponto de fixação de proteção contra quedas.
- D:** Ponto de fixação de estojo para ferramentas em aço inoxidável. Não é um ponto de fixação de proteção contra quedas.
- A2:** Fixação frontal (tórax). Apenas para escalada/proteção contra quedas.
- E:** Fixações laterais (quando incluídas). Apenas para posicionamento de trabalho, não é um ponto de fixação de proteção contra quedas.

(Consulte a Figura 18).

Se o cinturão for usado por muito tempo, verifique regularmente se as alças e fivelas de ajuste estão soltas ou desencaixadas. Um ajuste adequado deve ser mantido durante toda a utilização.

Fixações adicionais de proteção contra quedas

Existem alguns pontos de fixação de proteção contra quedas em alguns cinturões. Estes podem ser usados como fixação para passadeira com absorção de energia/equipamento para escalada em escadas e para a execução de trabalhos. A capacidade de resgate do MSA PRD funcionará apenas no anel em D posterior.

Fixações de posicionamento de trabalho

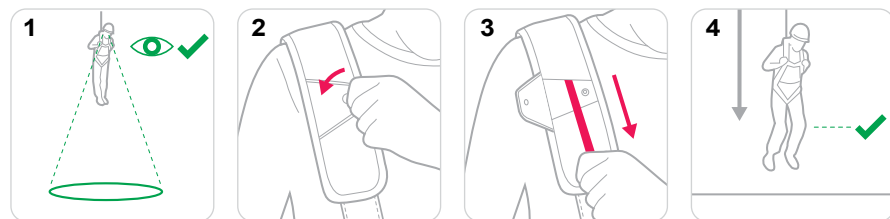
Alguns cinturões incluem anéis em D laterais. Estas fixações devem ser usadas apenas com uma passadeira de posicionamento de trabalho adequada, ajustada para restringir o movimento do usuário para um máximo de 0,6 m. Isto serve para permitir que o usuário fique seguro em uma posição onde possa ter as mãos livres para trabalhar. Se uma passadeira de posicionamento de trabalho for usada, deve sempre ser apoiada por um sistema de proteção contra quedas (por ex., passadeira com absorção de energia) presa na fixação frontal ou posterior. Uma passadeira de posicionamento de trabalho jamais deve ser o único método de proteção do usuário.

Como usar o MSA PRD

Como ativar o auto-resgate

Durante uma descida, pode ser possível aterrissar em segurança em uma parte inferior de uma estrutura. Isto não é recomendado. Se tentar fazer isto em uma situação de emergência é importante evitar qualquer folga na linha de descida e a chance de uma segunda queda.

Figura 19



1 Verifique o solo abaixo para garantir que o caminho de descida esteja livre e seja possível aterrissar em segurança.

2 Abra a aba na alça

do ombro direito para alcançar a corda de liberação.

3 Puxe a corda de liberação com força.

4 Prepare-se para tocar o chão flexionando os joelhos.

- Após uma descida, os componentes internos do MSA PRD podem ficar quentes — não abra a mochila imediatamente após a operação.
- Após uma descida, o MSA PRD deve ser retirado de serviço e os detalhes devem ser registrados no registro de exame periódico.

Exame periódico

O MSA PRD é um componente chave num plano de resgate de emergência. Para avaliar a funcionalidade, deverão ser efetuadas inspeções periódicas pelo menos a cada 12 meses, a contar da data da primeira utilização, em conformidade com as instruções MSA. Entretanto, as agências locais, estaduais, governamentais e jurisdicionais podem exigir exames periódicos mais frequentes ou obrigatórios que o usuário tem a obrigação de realizar. Além disso, as condições ambientais também podem afetar a periodicidade dos exames, fazendo com que mais exames periódicos sejam necessários. O exame periódico deve ser registrado no registro de exames periódicos.

Instruções para inspeção periódica disponíveis para download em [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

A vida útil do MSA PRD, com base nos elementos em tecido, tem sido avaliada em até 10 anos. Entretanto, os seguintes fatores, como (entre outros): condições ambientais (por exemplo, contato com produtos químicos, exposição a temperaturas superiores a 60°C, armazenamento indevido, frequência de utilização, podem reduzir a vida útil.

Manutenção básica, armazenamento e transporte

Se necessário, limpe qualquer sujeira leve do exterior do MSA PRD com água quente (40°C) com sabão ou detergente suave. Não deixe sabão/detergente entrar nas fivelas do ajustador e nas fivelas de desengate rápido. Após a limpeza, enxágue completamente com água limpa e depois remova a água em excesso com um pano seco. Deixe secar naturalmente, longe de qualquer fonte de calor e depois examine totalmente antes de armazenar.

Armazene em um ambiente fresco, seco e limpo. Deixe o MSA PRD sempre protegido contra umidade extrema, poeira, óleo e luz solar direta. Se o MSA PRD estiver molhado, deixe secar antes do armazenamento. Inspeção o MSA PRD após períodos de armazenamento prolongados. Durante o transporte, o dispositivo deve estar protegido para evitar danos ou contaminação.

Não é necessário lubrificar o equipamento e nenhuma manutenção deve ser realizada além da limpeza.

Estas ações devem ser executadas por uma pessoa qualificada, e não exigem substituição de peças, mas o dispositivo precisará ser temporariamente retirado de serviço; por ex., limpeza.

Glossário de termos-chave

Dispositivo de resgate individual (MSA PRD): dispositivo completo de resgate/ retenção corporal para parada em quedas composto por um cinturão completo, dispositivo de descida e mochila.

Dispositivo de descida: unidade composta por um ponto de parada em queda, mecanismo de parada e linha de descida.

Linha de descida: corda de escalada (kernmantle) dentro do dispositivo de descida que permite que o usuário desça até uma posição inferior.

Linha de carga: fita em tecido dentro do dispositivo de descida que conecta o ponto de parada de queda com a linha de descida.

Corda de liberação: fita ou alça de ombro que, quando puxada, permite a liberação mecânica do mecanismo de descida.

Usuário: indivíduo treinado e competente para usar e operar o MSA PRD com segurança e também para fazer a inspeção antes da utilização.

Usuário qualificado: indivíduo treinado para o uso e operação seguros do MSA PRD, bem como para fazer a inspeção do dispositivo antes da utilização.

Entidade de inspeção competente (Indivíduo competente): Indivíduo, que não seja o Utilizador, competente na inspeção de PPEs, de acordo com as presentes instruções.

Entidade de serviço competente (Técnico): Indivíduo, que não seja o Utilizador, que tenha formação, ministrada pela MSA, para inspeccionar, reparar e recertificar MSA PRDs, de acordo com as instruções da MSA.

Exame periódico: verificações que devem ser concluídas por uma pessoa competente ou técnico pelo menos a cada 12 meses.

Pino de liberação: pino dentro do dispositivo de descida que libera o início de uma descida.

Mochila: mochila de tecido presa ao cinturão que contém o dispositivo de descida.

Âncora: dispositivo de fixação para parada em quedas com uma capacidade mínima de 12 kN.

MSA PRD -vaatimustenmukaisuusvahvistus (katso sivu 3)

Tämä tuote on kaikkien tämän tyyppisen tuotteen vaatimusten ja alueellisten määritysten mukainen, nimittäin: EN 341: 2011, EN 361: 2002, EN 358: 2018, ANSI Z359.4-2013 and CSA Z259.2.3-16/1/D.

- 1 MSA PRD sarjanumero / Turvalajaiden sarjanumero
- 2 Valmistuspäivä
- 3 Vakuutamme, että tämä tuote on tarkastettu kaikilta osin ja että se vastaa kaikkia tuotteeseen merkittyjen standardien vaatimuksia ja teknisiä tietoja. Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset yhdenmukaistetun standardin EN 360: 2002 mukaisesti.
- 4 Allekirjoittanut/(tarkastusleima)

Valmistaja	Vaatimustenmukaisuuden vahvistus	Tuotteen tarkastusvaihe
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Vastuuvapauslauseke

Olemme tehneet kaiken mahdollisen varmistaksemme, että näiden käyttöohjeiden tiedot ovat sekä oikeita että ajantasaisia. MSAin jatkuvaan kehitysohjelmaan kuuluen saatamme tehdä muutoksia tuotteeseen julkaisupäivän jälkeen. Sen vuoksi tuote ja nämä ohjeet saattavat ajoittain olla hieman erilaiset.

Voit ladata vaatimustenmukaisuusvahvistuksen osoitteesta **MSAsafety.com/DoC**

Takuutiedot

MSA antaa takuun lisäosat pois lukien MSA PRD:lle. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet yhden vuoden alkuperäisestä ostopäivästä lukien. MSA ei anna takuuta normaalia kulumista vastaan eikä onnettomuuden tai väärinkäytöksen aiheuttamia vahinkoja. Jos takuuaikana esitetään takuuvaatimuksia, MSA korjaa, korvaa tai hyvittää MSA PRD:n oman harkintavaltansa mukaisesti. Takuehdot täydentävät lainsäädännöllistä kuluttajansuojaa. Täydelliset käyttöehdot löytyvät osoitteesta **MSAsafety.com/warranty**.

Ensimmäinen käyttöpv*: (sivu 2) Yksikön pakkauksesta poistopvm.

Määräaikaistarkastusloki (sivu 224)

Pätevän henkilön tai teknikon on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein ensimmäisestä käyttöpäivästä* lukien. Määräaikaistarkastukset ovat tärkeä osa tuotteen turvallisuuden ylläpitämisessä. Tarkastus on tehtävä MSAin ohjeiden mukaisesti. Määräaikaistarkastettavat MSA PRD:t on poistettava käytöstä.

Mitään osaa tästä asiakirjasta ei saa tuottaa uudelleen eikä siirtää missään muodossa eikä millään tavalla ilman kirjallista lupaa MSA:ltä.

A Katso täydellinen esimerkkiohje seuraavasta.

1	2	3	4	5
Päivämäärä	Tarkastaja (pölkkykirjaimin)	Allekirjoitus	Tarkastus suoritettu / kommentit	Seuraava tarkastuspäivä
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearsen</i>	✓ ✓ PASSED	21 / 10 / 16

VAROITUS

- Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia. Tahallinen väärinkäyttö on kielletty. Personal Rescue Device® pelastautumislaitetta (MSA PRD®) ei saa käyttää muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Osia tai alajärjestelmiä – tai näistä koostuvia kokoonpanoja – ei saa yhdistää niin, että yksittäisen osan/alajärjestelmän turvallisuus voi vaarantua tai vaikuttaa toisen osan/alajärjestelmän turvallisuuteen.
- MSA PRD ei saa joutua kosketuksiin kemikaalien kanssa, eikä sitä saa altistaa voimakkaalle kuumuudelle tai voimakkaalle kylmyydelle tai muille vaativille ympäristöille, jotka saattavat vaurioittaa tuotetta. Epäselvissä tilanteissa kysy lisää valmistajalta.
- Vältä MSA PRD:n käyttämistä liikkuvien koneiden lähellä tai paikoissa, joissa on sähköistä aiheutuvia vaaroja.
- MSA PRD on suojattava terävililtä reunoilta ja hankaavilta pinnoilta.
- Vältä laskeutumista paikkoihin, joissa on jännitelähteitä, lämmönlähteitä tai joissa voi olla kemikaaleja tai muita vaaroja.
- MSA PRD laitetta ei saa korjata tai muuttaa millään tavalla. Näiden varoitusten laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

MSA PRD -tuotteen merkinnät

- B Laskeutumislaitteen merkintä (katso sivu 220/221)
- C Repun merkintä (katso sivu 221)
- D Turvalajaiden merkintä (katso sivu 221)

1 Malli	9 Sarjanumero	16 Älä käytä
2 Valmistaja	10 Viranomainen	17 Viimeisin käyttöpäivä
3 Sovellettavat standardit	11 Seuraava tarkastuspäivämäärä	18 Turvalajaiden materiaalit
4 Lue ohjekirja	12 Valmistuspäivä	19 Tarkasta vähintään kerran vuodessa
5 Suurin laskeutumiskorkeus	13 Osanumero	20 Ei saa muuttaa tai korjata
6 Käyttäjän paino	14 Nimetty kiinnityspiste (Figure 17)	21 Yhdelle käyttäjälle
7 Käyttölämpötila	15 Koko	22 Yhden henkilön laskeutumisväline
8 Käyttöohjeet		

- 8 Käyttöohjeet:
- 1. Tarkasta aina ennen käyttöä ja noudata valmistajan antamia ohjeita.
 - 2. Varmista turvallisuus ennen laskeutumista: alhaalla ei saa olla esteitä tai teräviä reunoja.
 - 3. Avaa kansi oikean olkahihnan päältä.
 - 4. Vedä köyttä nopeasti.
 - 5. Valmistaudu laskeutumiseen koukistamalla polvia.

*Ensimmäisen käyttökerran päiväys on oltava hallinnollisesti todistettavissa. Jos ensimmäistä käyttöpäivää ei tiedetä, käytetään seuraavaa hallinnollisesti todistettavaa päivää, kuten ostopäivää tai valmistuspäivää.

MSA PRD -käyttöohjeet

Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen käyttöä ja noudatettava ohjeita varusteita käyttäessään. Nämä ohjeet ja vastaavat tarkastustiedot on säilytettävä tulevaa käyttöä varten, ja niitä on käytettävä osana työntekijöiden koulutusohjelmaa.

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on erittäin tärkeää, että käyttömaan ulkopuolella myydyn MSA PRD:n mukana toimitetaan käyttö-, huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa varusteita käytetään.

Ennen käyttöä on varmistettava, että valjaiden ja laskeutumislaitteen sarjanumero vastaavat vaatimustenvastaavuussertifikaatissa ja varusteiden rekisteröintilomakkeessa mainittuja tietoja.

Käyttötarkoitus

MSA PRD koostuu täysvaljaista ja niihin kiinnitetystä laskeutumislaitteesta, jota voidaan käyttää vain yhteen laskeutumiseen. MSA PRD on tarkoitettu käytettäväksi osana putoamisenpysäytysjärjestelmää, ja putoamisen sattuessa käyttäjä tai pelastaja voi aktivoida laskeutumislaitteen laskeakseen käyttäjän turvallisesti matalammalle. Aktivoituna nopeutta rajoitetaan automaattisesti eikä käyttäjän tarvitse tehdä mitään. MSA PRD:n pitäisi olla henkilökohtainen suojaruste.

Laskeutumislaitteen malli	R20
Suurin laskeutumiskorkeus	20 m / 65 ft
Laskeutumisenergia	34,300 J / 25,300 ft/lbF
Laskeutumisköyden tyyppi	5,4 mm halkaisija Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMWPE) -ydin, aramidipunospinnoitettu köysi

Valjaiden mallinumero	Kuvaus	Materiaalit
RH2-Osanro: 68002-00	Kaksipisteinen putoamisenpysäytysvaljas, jossa pikavapautussoljet, säädettävät olka- ja jalkahihnat.	Polyesterihihnat, joissa jauhemaalatu alumiinisovittimet ja teräksinen kiinnityspiste edessä.
RH3-Osanro: 68003-00	Nelipisteinen putoamisen pysäyttävä valjas, jossa pikavapautussoljet, säädettävät olka- ja jalkahihnat, säädettävä vyö, jossa liitännät työn aikaiselle asennon säädölle.	Polyesterihihnat, jauhemaalatu alumiinisovittimet, teräksinen kiinnityspiste edessä ja sivussa.

Henkilöstövaatimukset

MSA PRD -varusteita saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä käyttämään niitä turvallisesti. Fyysinen kunto ja ikä vaikuttavat henkilön kykyyn ottaa vastaan putoamisessa esiintyvä äkkipysähdys. Vain fyysisesti ja henkisesti hyväkuntoiset ja terveet ihmiset, jotka eivät ole huumeiden eikä alkoholin vaikutuksen alaisia saavat käyttää tätä laitetta. Lääkärin arviota saatetaan tarvita, jos käyttäjän sopivuus on epäselvää. Raskaana olevat naiset tai alaikäiset eivät saa käyttää MSA PRD:ää.

Tuotteen rajoitukset

MSA PRD -varusteita saa käyttää vain tuotteen rajoitusten asettamissa rajoissa ja tuotteen käyttötarkoituksen mukaisesti. Vain pätevä henkilö saa suorittaa tarkastukset. Varusteita ei saa yrittää muuttaa eikä korjata. Kaikkia ohjeita on noudatettava käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Teknikot voivat vaihtaa valjaat MSA:n ohjeiden mukaisesti.

- Käyttäjän kokonaispaino (työkalut mukaan luettuna) 59 kg min – 140 kg max.
- MSA PRD on tarkoitettu yhdelle henkilölle ja vain pelastustarkoituksiin.
- Normaali käyttölämpötila -20 °C - +60 °C
- Laajennettu käyttölämpötila -40°C - + 60°C. Jos varusteita käytetään -40°C – -20°C lämpötilassa, niiden on oltava kuivia ennen käyttöä.
- Laskeutumisnopeus on 0,5 – 2 m/sek.
- Laskeutumislaite on poistettava käytöstä yhden laskeutumisen jälkeen, tiedot on kirjattava määräaikaistarkastuslokiin ja molemmat on palautettava MSAlle tai valtuutetulle edustajalle.
- Putoamistapauksessa ja putoamisenpysäytysvaljaiden altistuessa äkkipysähdysten aiheuttamalle kuormitukselle valjaat on poistettava käytöstä.
- Ympäristöolosuhteet voivat vaikuttaa tuotteen käyttöikään.
- MSA PRD sopii käytettäväksi alueilla, joissa on räjähdysvaara kaasujen ja ilman, höyryjen tai ilman/pölyn sekoitusten vaikutuksesta BS EN 12436-1:2001 varusteluokka II, luokka 2 mukaisesti.

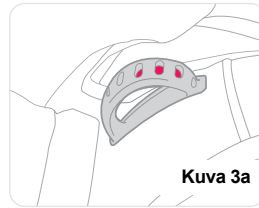
Käyttötarkastukset ja vaatimukset

Riskien arviointi ja pelastussuunnitelman teko

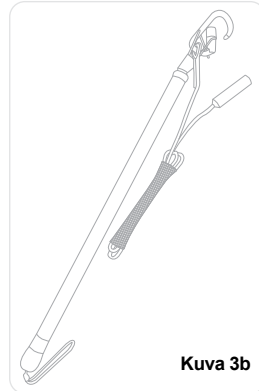
MSA PRD on osa putoamisenestojärjestelmää, ja suosittelemme sen vuoksi riskiarvioinnin tekemistä ennen työn tekemistä korkeassa paikassa sekä säännöllisin väliajoin työtä tehdessä. Riskienarvioinnin pitäisi kattaa muttei rajoittua laskeutumiskorkeuteen, laskeutumisreittiin, laskeutumisalueen sopivuuteen, suojaamattomiin reunoihin ja pelastukseen.

Pelastussuunnitelman on oltava nähtävissä, jotta sitä voidaan käyttää mahdollisissa hätätilanteissa. Käyttöä varten on oltava pelastussuunnitelma ja sen toteuttamisessa tarvittavat välineet.

MSA PRD on suunniteltu ensisijaisesti itsepelastautumisjärjestelmäksi, josta on apua pelastussuunnitelmassa. Mikäli käyttäjä ei pysty käynnistämään itsepelastautumista, toissijaiset käynnistystavat on sijoitettu oikeanpuoleisen olkapään alueelle. Kyseessä on punamusta kumilenkki (**kuva 3a**), jota pelastaja voi vetää käsin tai MSA PRD Rescue Polen (**kuva 3b**) avulla, tai muilla tavoin laskeutumisen aktivoimiseksi. Tähän tarkoitukseen on myös saatavilla teleskooppivarsi (MSA-osanumero 68099-00). Toissijainen, pelastajan suorittama aktivointi on huomioitava myös riskienarvioinnissa. Laitteet on valittava ja pelastussuunnitelmat on laadittava standardin ANSI Z359.1-2007 vaatimusten mukaiset (jos soveltamista edellytetään).



Kuva 3a



Kuva 3b

Ankkurointipisteen vaatimukset

EN	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan vähintään 12 kN kuormitus. Tarkasta EN 795:2012 tai CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan sertifioitu 16 kN minimikuorma tai 22,2 kN, jos sertifiointia ei ole. Tarkasta ANSI Z359.14-2012 LUOKKA B.
CSA	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan vähintään 22,2 kN kuormitus. Tarkasta CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Huom: Jos useita putoamisenestojärjestelmiä on liitettyä samaan ankkurointipisteeseen, lujusvaatimus on kerrottava henkilön putoamisenestojärjestelmien määrällä.	

Taljanuora

Käytä aina energiaa imevää taljanuoraa tai vetäytyvää putoamisenpysäyttäjää, joka on yhdenmukainen käyttömaan standardien kanssa. Joissakin valjasversioissa on kiinnityspisteitä myös sivuilla. Näitä kiinnityksiä saa käyttää vain sopivien työasentoa muuttavien taljanuorien kanssa.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Liittimet

Liittimien on oltava kansallisten standardivaatimusten mukaisia ja yhteensopivia.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

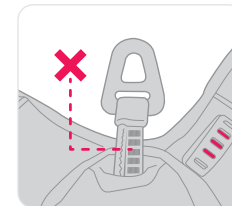
Käyttötarkastukset

MSA PRD on suunniteltu helppokäyttöiseksi, ja siinä on useita paikan päällä tehtäviä käyttö- ja määräaikaistarkastuksia helpottavia ominaisuuksia. Tämä vähentää tarvetta palauttaa varusteita MSA:lle tai valtuutetulle edustajalle. Jos mikä tahansa osa MSA PRD:stä havaitaan vialliseksi, tai vikaa epäillään, varusteet on poistettava käytöstä ja on käännettävä MSA:in tai valtuutetun edustajan puoleen.

Tunnistettut ongelmat	Tarkastusten läpäiseminen

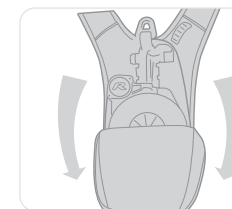
Laskeutumislaitte/-köysi

Seuraavat tarkastukset on tehtävä joka kerta ennen MSA PRD:n käyttöä:



Kuva 4

- Tarkasta liittimen liitospisteestä vaurioitumisen, liiallisen kulumisen, vääntymisen, syöpmisen tai halkeamisen merkkejä.
- Varmista, ettei laskeutumisköysi tule ulos laitteesta, koska tämä merkitsee sitä, että laitteella on laskeuduttu (**Kuva 4**). Jos laskeutumisköysi tulee ulos MSA PRD:stä, se on poistettava käytöstä ja otettava yhteyttä MSA:in tai valtuutettuun edustajaan.
- **Huom:** Liitospisteen koko ja muoto saattavat erota taulukossa esitetystä Kuvasta 4.

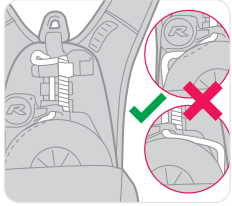


Kuva 5

- Avaa reppu, jonka sisällä laskeutumislaitte on (Kuva 5).
- Tarkasta laskeutumislaitteesta merkit vaurioista tai syöpmisestä. Vaurioitunut MSA PRD on poistettava käytöstä ja otettava yhteyttä MSA:in tai valtuutettuun edustajaan.

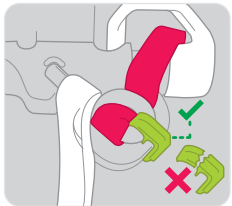
Käyttötarkastukset

Laskeutumislaitte/-köysi (jatkuu)



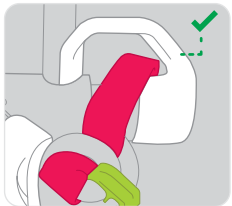
Kuva 6

- Tarkasta, ettei laskeutumisköydessä ole löysää rummun ja kehikon välissä (**Kuva 6**). Jos köydessä on löysää, MSA PRD on poistettava käytöstä ja otettava yhteyttä MSAiin tai valtuutettuun edustajaan.



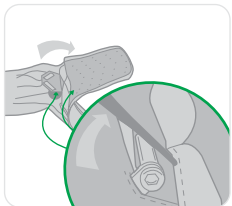
Kuva 7

- Tarkista tuotemerkintöjen luettavuus.
- Tarkasta vapautustapista vaurioitumisen, vääntymisen, syöpmisen tai halkeamisen merkkejä. Varmista, että se on paikoillaan. Varmista, että punainen vapautusnaru on vapautustapin alla, ja että kuormitusköyden hihnat ovat silmukalla vapautustapin ympärillä. (**Kuva 7**).
- Varmista, että vihreä vapautustappi on paikoillaan ja vahingoittumaton – tarkasta merkit vaurioista, vääntymisestä tai halkeamisesta (**Kuva 7**).



Kuva 8

- Varmista, ettei vapautusköyden ohjain ole vaurioitunut (Kuva 8).
- Tarkista laskeutumisköydestä, kuormitusköydestä ja vapautusnarusta merkit leikkautumisesta, hankaantumisesta, purkaantumisesta, repeämisestä, homeesta, värimuunnoksista, kemiallisten aineiden aiheuttamista vaurioista tai liiallisesta likaantumisesta. Tarkasta ompeleista löystymisen, vedon tai katkeamisen merkkejä. Liiallinen likaantuminen saattaa estää laskeutumisköyden liikkumisen laitteen läpi. Selvästi vaurioitunut MSA PRD on poistettava käytöstä ja otettava yhteyttä MSAiin tai valtuutettuun edustajaan.
- Sulje repun vetoketju kokonaan tarkastuksen jälkeen.



Kuva 9

- Avaa vetoketju Repun takapaneelistä, ja tarkasta valjaiden liittimestä vaurioiden, vääntymisen, syöpmisen tai halkeamisen merkkejä. Tarkista, että kiinnityspultti on hyvin paikoillaan (Kuva 9). Selvät vauriot tai huonosti paikoillaan oleva pultti tarkoittaa, että MSA PRD on poistettava käytöstä ja on otettava yhteyttä MSAiin tai valtuutettuun edustajaan.
- Tarkasta järjestelmän kaikki osat ja alijärjestelmät MSAin ohjeiden mukaisesti.

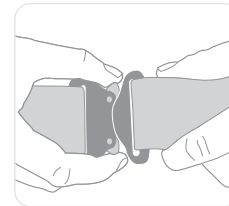
Turvavaljaat

- Turvavaljaat ovat tarkoitettu pysäyttämään yksittäinen putoaminen vain kerran. Jos valjaat pysäyttävät putoamisen, ne on poistettava käytöstä ja tuhottava.
- Tarkista tuotemerkintöjen luettavuus valjaista.
- Tarkista kaikista voista merkit leikkautumisesta, hankaantumisesta, purkaantumisesta, repeämisestä, palovaurioista, homeesta, värimuunnoksista tai kemiallisten aineiden aiheuttamista vaurioista. Tarkasta, ettei valjaissa ole maalia.
- Tarkasta ompeleista kaikki löystymisen, vedon tai katkeamisen merkit. Vaurioituneesta ompeleesta ei saa näkyä merkkejä kummallakaan puolella ommelta.
- MSA PRD -varusteita saa käyttää vain MSAin hyväksymien valjaiden kanssa. Älä korvaa äläkä yritä korvata valjaita ilman riittävää koulutusta.
- Varmista, että valjaiden käyttöikä on voimassa.

MSA PRD:n käyttö

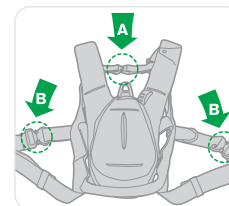
Valjaiden pukeminen ja säätäminen

Käyttäjän turvallisuus riippuu oikein puettuista valjaista. Valjaat on puettava vaatteiden päälle.



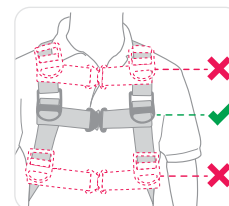
Kuva 10

- Tee käyttötarkastus (sivu 137).
- Varmista, ettei hihnojen ja käyttäjän kehon välissä ole ylimääräisiä esineitä. Kiinnitä erityistä huomiota taskuihin ja roikkuviin solkiin, kuten avaimenperiin.
- Avaa rintaan ja jalkahihnoihin kiinnitetyt pikakiinnityssoljet (**Kuva 10**).



Kuva 11

- Työnnä kädet olkahihnojen läpi, ja kiinnitä valjaat etupuoletta. (**A**) (**Kuva 11**).

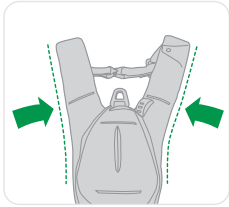


Kuva 12

- Rintahihnan on oltava kulmittain linjassa rintalastan kanssa (**Kuva 12**).
- Laskeutumislaitteen liitospisteen on oltava kulmittain lapojen välissä.

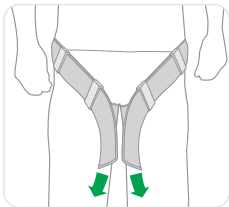
MSA PRD:n käyttö

Valjaiden pukeminen ja säätäminen (jatkuu)



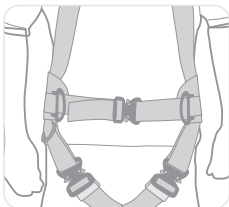
Kuva 13

- **Huom:** Jos olkahihnaa pitää säätää, riisu valjaat ja avaa vetoketju molemmilta puolin reppua. (Kuva 13). Säädä olkahihnoja liu'uttamalla olkahihnojen säätösolkia ja ristihihnasolkea (olkahihnojen risteämispiste). Tarkasta säätö jatkamalla valjaiden sovittamista, kunnes rintahihna ja liitospiste ovat oikeilla kohdilla.



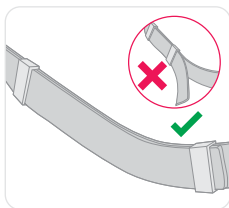
Kuva 14

- Liitä jalkasoljet (B) (Kuva 11). Säädä jalkahihnaa vetämällä hihnoja solkien läpi siten, että hihnat asettuvat lähelle jalkoja (Kuva 14).



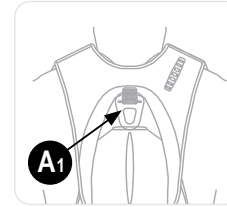
Kuva 15

- Jos vyösolki edessä kuuluu tuotteeseen (vain RH3-valjaissa), kiinnitä se ja säädä hihnaa vetämällä hihnoja solkien läpi siten, että hihnat asettuvat lähelle kehoa (Kuva 15). On ehdottoman tärkeää tarkastaa kiinnitys- ja/tai säätöosat säännöllisesti käytön aikana. Vyötäröhihnan käyttäjän maksimipaino työkalut ja laitteet mukaan lukien on 150 kg.



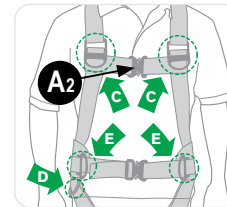
Kuva 16

- Käytä muovisia lenkkejä kiinnittääksesi vapaana roikkuvat hihnat. (Kuva 16).



Kuva 17

- Liitä energiaa vaimentavan taljaköyden karbiini **A1** merkittyyyn putoamisen pysäytyspisteeseen (kuva 17). **A1** on ainoa kiinnityspiste, joka toimii MSA PRD -pelastustoiminnon kanssa.



Kuva 18

- C: Muoviset taljanuorien ohjauspisteet. Nämä eivät ole putoamisenestoliittimiä.
- D: Rosterinen työkalupussin kiinnityspiste. Nämä eivät ole putoamisenestoliittimiä.
- A2**: Etuliitäntä (rinta). Vain kiipeämiseen/putoamisen pysäytykseen
- E: Sivuliitäntä (jos kuuluvat tuotteeseen). Vain työn asemointiin – nämä eivät ole putoamisenestopisteitä.

(Kuva 18).

Kun valjaita käytetään pitkiä aikoja kerrallaan, hihnat ja säätösolkjet on tarkastettava säännöllisesti, jotta valjaiden istuvuus säilyy.

Muut putoamisen pysäytysliitännät

Joissakin valjasversioissa on kiinnityspisteitä myös muissa kohdissa. Niitä voidaan käyttää kiinnityspisteinä energiaa vaimentaville taljanuorille/tikapuiden kiipeämisvarusteille ja työkaluille. MSA PRD -pelastusvälineet toimivat vain **A1** takakiinnityspisteestä.

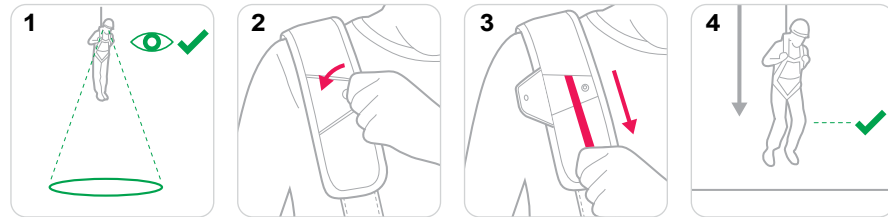
Työasentoliitännät

Joissakin valjasversioissa on kiinnityspisteitä myös sivuilla. Näitä liitäntöjä saa käyttää vain sopivien työasentoa säätävien taljaköysien kanssa, jotka säätävät käyttäjän liikkeen enintään 0,6 metriin. Tämän tarkoitus on antaa käyttäjän kiinnittää itsensä asentoon, joka vapauttaa kädet työhön. Kun työasemointia käytetään, se on aina varmistettava putoamisenestojärjestelmällä (esim. energiaa vaimentavalla taljaköydellä), joka on kiinnitetty eteen tai takaliittimeen. Työasemointiköysiä ei pitäisi koskaan käyttää ainoana käyttäjän suojavarusteena.

MSA PRD:n käyttö

Itsepelastuksen aktivointi

Kuva 19



1 Tarkasta, että taso käyttäjän alapuolella on siisti, ja että turvallinen laskeutuminen on mahdollinen.

2 Avaa kansi oikean olkahihnan päältä päästäksesi käsiksi vapautusköyteen.

3 Vedä köyttä terävästi

4 Valmistaudu laskeutumiseen koukistamalla polvia.

Laskeutumisen aikana voi olla mahdollista laskeutua rakennelman matalammalle osalle. Tätä ei suositella, koska se saattaa aiheuttaa löysää hihnaa järjestelmään ja tuottaa mahdollisesti toisen pudotuksen.

- Laskeutumisen jälkeen MSA PRD:n sisäiset osat saattavat olla kuumia. Anna niiden jäähtyä ennen repun avaamista.
- MSA PRD on poistettava käytöstä laskeutumisen jälkeen ja tiedot on kirjattava määräaikaistarkastuslokiin.

Määräaikaistarkastus

MSA PRD on pelastussuunnitelman avainosa. Toiminnallisuuden arvioimiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien MSA:n ohjeiden mukaisesti. Paikalliset vaatimukset, ympäristöolosuhteet tai käyttötiheys saattavat antaa aihetta tiheimmälle tarkastusvälille. Määräaikaistarkastus on kirjattava määräaikaistarkastuslokiin.

Määräaikaistarkastusohjeet voidaan ladata osoitteesta [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

MSA PRD:n käyttöiäksi on arvioitu tekstiiliosiensä perusteella jopa 10 vuotta. Seuraavat tekijät, kuten (muttei rajoittuen): ympäristöolosuhteet (esim. kemikaalikontaktit, altistuminen yli 60°C lämpötiloille), virheellinen varastointi ja käyttötiheys saattavat lyhentää käyttöikää.

Peruspuhdistaminen, varastointi ja kuljettaminen

Kevyen likaantumisen puhdistamiseksi MSA PRD:n pinnat voidaan puhdistaa lämpimällä vedellä (max 40°C) ja saippualla tai miedolla pesuaineella. Huolehdi, ettei saippuaa eikä pesuainetta pääse säätimiin eikä pikavapautussolkiin. Huuhtelee pesun jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä, ja poista enimmäkseen vedet kuivalla kankaalla. Anna kuivua luonnollisesti kaukana suorasta lämmöstä. Tarkasta sitten täysin ennen varastointia tai käyttöön palauttamista.

Säilytä viileässä ja puhtaassa paikassa. Varmista, että MSA PRD on suojassa äärimmäiseltä kosteudelta, pölyltä, öljyltä ja suoralta auringonvalolta. Jos MSA PRD on märkä, anna kuivua luonnollisesti ennen varastointia. Tarkasta MSA PRD -varusteet pitkän varastointiajan jälkeen. Laitetta on suojattava kuljetuksen aikana vaurioitumiselta tai likaantumiselta.

Varusteiden voittoa eikä huoltoa tarvita muutoin kuin puhdistamista.

Tärkeimmät termit

Henkilönsuojain (MSA PRD): on integroitu valjasjärjestelmä itsepelastumiseen, joka koostuu täysvaljaista, laskeutumislaitteesta ja repusta.

Laskeutuja/laskeutumislaite: yksikkö, joka koostuu putoamisen pysäytyspisteestä, jarrumekanismista ja laskeutumisköydestä.

Laskeutumisköysi: kernmantle-köysi, joka toimitetaan laskeutumislaitteen mukana. Näiden avulla käyttäjä voi laskeutua matalampaan paikkaan.

Kuormaköysi: tekstiilihihna laskeutumislaitteessa, joka liittyy putoamisen pysäytyksen kiinnityspisteeseen laskeutumisköyteen.

Vapautusköysi: hihna olkahihnassa, joka vedettynä vapauttaa laskeutumismekanismen mekaanisesti.

Käyttäjät: henkilö, joka on koulutettu ja on pätevä käyttämään MSA PRD:tä ja on myös koulutettu ja pätevä tekemään käyttötarkastukset ennen laitteen käyttöä.

Pätevä henkilö: henkilö, muttei käyttäjä, joka on pätevä henkilönsuojainten tarkastukseen MSA:n antamien ohjeiden mukaisesti.

Teknikko: henkilö, muttei käyttäjä, jonka MSA on kouluttanut tekemään MSA PRD:n tarkastuksen, uudelleensertifioinnin ja korjauksen MSA:n ohjeiden mukaisesti.

Määräaikaistarkastus: Pätevän henkilön tai teknikon suorittama tarkastus vähintään 12 kuukauden välein.

Vapautustappi: tappi laskeutumislaitteessa, joka vapautettuna käynnistää laskeutumisen.

Reppu: valjaisiin kiinnitetty kangaslaukku, joka sisältää laskeutumislaitteen.

Ankkuripiste: putoamisen pysäyttävä ankkurilaite, jonka vähimmäiskapasiteetti on 12 kN.

- 1 Număr de serie MSA PRD / Număr de serie ham
- 2 Data fabricației
- 3 Certificăm faptul că acest articol a fost inspectat în întregime și este conform cu toate cerințele și specificațiile indicate pe produs. Acest produs îndeplinește cerințele regulamentului privind echipamentul individual de protecție 2016/425 folosind standardul armonizat EN 360: 2002.
- 4 Semnătura/(ștampila de inspecție)

Fabricat de	Atestat de conformitate	Fază de control al producției
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Precizări legale

Au fost depuse toate eforturile pentru a asigura certitudinea că informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt exacte și actuale. Ca parte a programului MSA de îmbunătățire continuă, produsul poate fi modificat după data publicării. Prin urmare, ocazional, produsul și aceste instrucțiuni pot fi ușor diferite.

O declarație de conformitate poate fi descărcată de la **MSAsafety.com/DoC**

Detalii privind garanția

MSA garantează produsul MSA PRD, excluzând componentele auxiliare, pentru lipsa defectăunilor de material și a celor de fabricație timp de un an de la data achiziției originale de către client. MSA nu garantează pentru uzura normală și nici pentru deteriorările provocate de accident sau abuz. Dacă se depune o solicitare în timpul garanției, MSA va repara, va înlocui sau va rambursa produsul MSA PRD, la alegerea MSA. Beneficiile de garanție se acordă suplimentar la toate drepturile legale acordate conform legislației locale a clientului. Termenii și condițiile complete se găsesc la **MSAsafety.com/warranty**.

Data primei utilizări*: (pagina 2) Data la care unitatea este scoasă din ambalaj.

Jurnal de examinare periodică (pagina 224)

Se va completa și păstra de către o persoană competentă cel puțin la fiecare 12 luni de la data primei utilizări*. Examinările periodice reprezintă un element important în menținerea siguranței produsului și se vor executa în conformitate cu instrucțiunile MSA. Produsele MSA PRD programate pentru examinare se vor retrage din uz.

A Pentru îndrumare, a se vedea exemplul completat de mai jos.

1	2	3	4	5
Data	Inspectat de (litere majuscule de tipar)	Semnătura	Examinare efectuată / comentarii	Data următoarei examinări
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

⚠ AVERTISMENT

- Nu modificați acest echipament sau nu-l folosiți intenționat într-un mod necorespunzător. Nu utilizați dispozitivul de salvare personală® (MSA PRD®) în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
- Nu utilizați combinații de componente sau subsisteme, sau ambele, care pot afecta sau interfera cu funcționarea în siguranță între ele.
- Dispozitivul MSA PRD nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice, căldură ridicată, frig puternic sau alte medii dure care pot produce un efect dăunător; dacă aveți îndoieli, consultați producătorul.

- Evitați utilizarea dispozitivului MSA PRD în apropierea mașinilor în mișcare sau a pericolelor electrice.
- Dispozitivul PRD-ul MSA trebuie protejat de marginile ascuțite și de suprafețele abrazive.
- Evitați coborârea în surse electrice, termice sau chimice sau alte pericole.
- Nu se vor efectua reparații, modificări sau transformări asupra dispozitivului MSA PRD.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

**Data primei utilizări trebuie să poată fi demonstrată administrativ. Dacă data primei utilizări este necunoscută, se va utiliza următoarea dată precedentă care poate fi demonstrată administrativ, de exemplu, data achiziției sau data fabricației.*

Nicio parte a acestui document nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă ori prin niciun fel de mijloc, fără permisiunea prealabilă în scris a MSA.

Marcajele de produs de pe eticheta MSA PRD

- B Eticheta dispozitivului de coborâre (a se vedea pagina 220/221)
- C Eticheta de pe rucsac (a se vedea pagina 221)
- D Eticheta de pe ham (a se vedea pagina 221)

1 Model	9 Număr de serie	16 A nu se utiliza
2 Producător	10 Organism notificat	17 Ultima dată pentru trecerea la deșeuri
3 Standarde aplicabile	11 Data următoarei examinări	18 Materiale ham
4 Citiți manualul	12 Data fabricației	19 Examinați cel puțin anual
5 Înălțime maximă de coborâre	13 Cod componentă	20 Nicio modificare sau reparație
6 Greutate utilizator	14 Punct de atașare desemnat (figura 17)	21 Pentru un singur utilizator
7 Temperatură de funcționare	15 Dimensiune	22 Pentru o singură coborâre
8 Instrucțiuni de utilizare		

- 9 Instrucțiuni de utilizare:
1. Verificați înainte de fiecare utilizare și urmați instrucțiunile producătorului.
 2. Verificați ca solul de dedesubt să nu prezinte obstacole și muchii ascuțite și ca o aterizare sigură să fie posibilă.
 3. Deschideți clapa de pe umărul drept.
 4. Trageți coarda brusc.
 5. Îndoiiți genunchii și pregătiți-vă pentru aterizare.

Instrucțiuni de utilizare pentru MSA PRD

Utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și trebuie să respecte instrucțiunile când folosește echipamentul. Aceste instrucțiuni și înregistrările de inspecție corespunzătoare se vor păstra pentru consultări ulterioare și se vor utiliza ca parte a programului de instruire a angajaților.

Pentru siguranța utilizatorului este esențial ca în cazul revânzării produsului MSA PRD în afara țării de destinație originale, vânzătorul să furnizeze instrucțiuni pentru utilizare, întreținere, examinare periodică și reparație în limba țării în care dispozitivul urmează să fie utilizat.

Înainte de utilizare trebuie să se asigure certitudinea că numărul de serie al hamului și al dispozitivului de coborâre se potrivește cu cele înscrise pe certificatul de conformitate și pe foaia de înregistrări a echipamentului.

Domeniul de utilizare

Echipamentul MSA PRD este compus dintr-un ham de corp complet cu dispozitiv de coborâre integrală care poate fi utilizat pentru o singură coborâre. MSA PRD este destinat utilizării ca parte a unui sistem de asigurare la cădere și, în cazul unei căderi, dispozitivul de coborâre poate fi activat de utilizator sau de salvator pentru a aduce utilizatorul în siguranță la un nivel mai coborât. După activare, viteza de coborâre este limitată automat și echipamentul nu necesită intervenții suplimentare din partea utilizatorului. Echipamentul MSA PRD trebuie să fie un element de chestiune personală.

Model dispozitiv de coborâre	R20
Înălțime maximă de coborâre	20 m
Energie de coborâre	34,300 J
Descent line type	Frânghie cu diametrul de 5,4 mm, miez din polietilenă cu greutate moleculară ultra-ridică (Ultra-High Molecular Weight Polyethylene – UHMwPE), împletitură Aramidă

Număr model ham	Descriere	Materiale
Cod RH2: 68002-00	Ham de asigurare la cădere în două puncte, cu cataramă cu eliberare rapidă, curele de umăr cu lungime reglabilă; curele de picior cu lungime reglabilă.	Țesătură de poliester cu armături din aluminiu acoperite cu pulbere și punct de atașare la piept fabricat din oțel.v
Cod RH3: 68003-00	Ham de asigurare la cădere în patru puncte, cu cataramă cu eliberare rapidă; curele de umăr cu lungime reglabilă; curele de picior cu lungime reglabilă; curea de talie cu atașări de poziționare în timpul lucrului.	Țesătură de poliester cu armături din aluminiu acoperite cu pulbere și punct de atașare la piept fabricat din oțel și punct de atașare laterală fabricat din oțel.

Cerințe privind personalul

Echipamentul MSA PRD se va utiliza numai de către o persoană instruită și competentă în utilizarea în siguranță a acestuia. Condiția fizică și vârsta afectează semnificativ abilitatea unei persoane de a rezista la sarcinile exercitate de un dispozitiv de asigurare la cădere. Utilizarea acestui echipament este permisă numai persoanelor apte și sănătoase din punct de vedere fizic și mental care nu se află sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Dacă adecvabilitatea unei persoane este neclară, se va cere sfatul medicului. Echipamentul MSA PRD nu se va utiliza de femei însărcinate sau minori.

Limitările produsului

Echipamentul MSA PRD se va utiliza numai în limitele acestuia și în scopul pentru care a fost realizat. Toate examinările se vor efectua de către o persoană competentă. Este interzis să încercați modificarea sau repararea echipamentului. Pentru asigurarea siguranței utilizatorului, trebuie respectate toate instrucțiunile. Hamul trebuie schimbat de tehnicieni în conformitate cu instrucțiunile MSA.

- Greutatea totală a utilizatorului (inclusiv unelte) min. 59 kg – max.140 kg.
- Echipamentul MSA PRD este destinat unui singur utilizator, numai în scopuri de salvare.
- Temperatură de funcționare standard între -20°C și +60°C.
- Temperatură extinsă de funcționare între -40°C și +60°C. Dacă unitatea se utilizează între -40°C și -20°C, aceasta trebuie să fie în stare uscată înainte de utilizare.
- Viteza de coborâre este între 0,5 și 2 m/sec.
- După o singură coborâre, dispozitivul de coborâre se va scoate din uz, detaliile se vor înregistra în jurnalul de examinări periodice și se va returna la MSA sau la un agent autorizat.
- Dacă are loc o cădere și hamul de asigurare la cădere este supus unor sarcini de cădere, acesta se va scoate din uz.
- Durata de viață a produsului poate fi afectată de condițiile de mediu.

Verificări și cerințe înainte de utilizare

Evaluarea riscurilor și planificarea salvării

Echipamentul MSA PRD face parte dintr-un sistem de protecție la cădere și, prin urmare, se recomandă ca înainte de începerea lucrului la înălțime și la intervale regulate în perioada de lucru să se efectueze o evaluare a riscurilor. Evaluarea riscurilor trebuie să acopere, fără a se limita **la înălțimea de coborâre, calea de coborâre, caracterul potrivit al zonelor de aterizare, marginile neprotejate și salvarea.**

Pentru rezolvarea oricărei situații de urgență care ar putea să apară, trebuie să fie disponibil un plan de salvare. Acesta ar trebui să includă un plan de salvare și mijloacele la îndemână pentru a-l pune în aplicare atunci când se utilizează echipamentul.

Echipamentul MSA PRD este conceput în primul rând ca un sistem de autosalvare și va ajuta la planificarea salvării. Dacă utilizatorul nu poate să inițieze autosalvarea, în zona umărului drept este asigurat un mijloc secundar de eliberare. Acesta este o buclă cauciucată de culoare roșie și neagră (figura 3a) care poate fi trasă de un salvator cu mâna sau cu ajutorul barei de salvare MSA PRD (figura 3b) ori în alt mod, pentru a activa coborârea. Pentru acest scop este disponibil un ansamblu de bară telescopică (cod componentă MSA 68099-00). În cadrul evaluării riscurilor, trebuie luată în considerare eliberarea secundară de către un salvator. Dacă este cazul, selecția echipamentului și planurile de salvare trebuie să fie conforme cu cerințele ANSI Z359.1-2007.

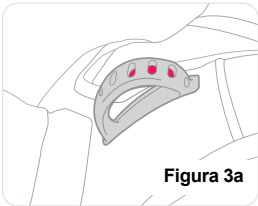


Figura 3a

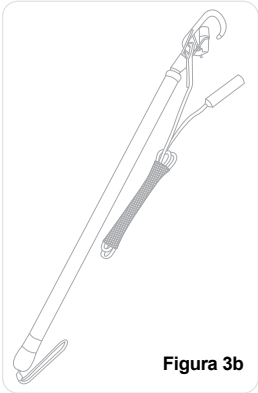


Figura 3b

Cerințe privind punctul de ancorare

EN	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină minimă de 12 kN. Consultați EN 795:2012 sau CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină certificată minimă de 16 kN sau, în absența certificării, 22,2 kN. Consultați ANSI Z359.14-2012 CLASA B.
CSA	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină minimă de 22.2 kN. Consultați CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Notă: Dacă se atașează mai multe sisteme de asigurare la cădere la același punct de ancorare, cerința de rezistență se va înmulți cu numărul sistemelor personale de asigurare la cădere.	

Cordonul

Folosiți întotdeauna un cordon amortizor de energie sau un sistem de asigurare la cădere retractabil care este conform cu standardele relevante din țara în care se utilizează sistemul. La unele variante ale hamurilor sunt incluse puncte de atașare laterale. Aceste atașări trebuie folosite numai cu cordoane corespunzătoare pentru poziționarea în timpul lucrului.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 sau ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Conectorii

Conectorii trebuie să fie conformi cu standardele naționale relevante și trebuie să fie compatibili.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 sau Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Verificări înainte de utilizare

Echipamentul MSA PRD a fost proiectat astfel încât să fie ușor de utilizat, încorporând o gamă de caracteristici care ajută la verificările dinaintea utilizării și la examinarea periodică de la fața locului. Procedura reduce la minimum necesitatea de a returna dispozitivul la MSA sau la un agent autorizat. Dacă se constată defectarea oricărei piese a echipamentului MSA PRD sau se presupune apariția unei defecțiuni, dispozitivul se va scoate din uz și se va cere îndrumare de la MSA sau un agent autorizat.

	
Problemă identificată	A trecut de verificări

Dispozitiv/linie de coborâre

La fiecare utilizare a echipamentului MSA PRD se vor efectua următoarele verificări:

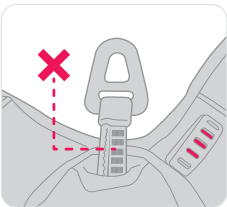


Figura 4

- Verificați conectorul punctului de atașare pentru depistarea semnelor de deteriorare, uzură excesivă, distorsiune, coroziune sau crăpături.
- Asigurați-vă că linia de coborâre nu este ieșită din dispozitiv, aceasta ar însemna că a avut loc o coborâre (figura 4). Dacă linia de coborâre este ieșită, dispozitivul MSA PRD se va scoate din uz și se va cere sfatul MSA sau al unui agent autorizat.
- *Notă: Dimensiunea și forma punctului de atașare poate diferi de cea prezentată în ilustrația de la figura 4.*

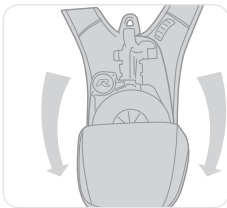


Figura 5

- Deschideți rucsacul care conține dispozitivul de coborâre (figura 5).
- Verificați starea generală a dispozitivului de coborâre pentru depistarea semnelor de deteriorare sau coroziune. Dacă este deteriorat, dispozitivul MSA PRD se va scoate din uz și se va cere sfatul MSA sau al unui agent autorizat.

Verificări înainte de utilizare

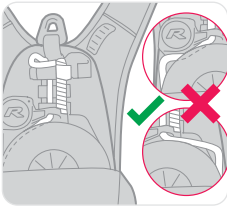


Figura 6

- Verificați linia de coborâre pentru depistarea oricărui spațiu între tambur și plasă (figura 6). Dacă linia este slăbită, dispozitivul MSA PRD se va scoate din uz și se va cere sfatul MSA sau al unui agent autorizat.

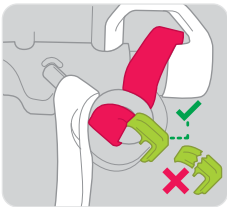


Figura 7

- Verificați lizibilitatea marcajelor de pe produs.
- Verificați știftul de eliberare pentru depistarea semnelor de deteriorare, distorsiune, coroziune sau crăpături. Asigurați-vă că este cuplat. Asigurați-vă că frânghia de eliberare este poziționată sub știftul de eliberare și că țesătura liniei de sarcină formează o buclă în jurul știftului de eliberare (figura 7).
- Asigurați-vă că clema verde a știftului de eliberare este la locul ei și că este nedeteriorată – verificați echipamentul pentru depistarea semnelor de deteriorare, distorsiune sau crăpături (figura 7).

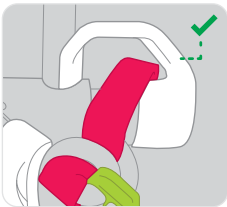


Figura 8

- Asigurați-vă că ghidajul frânghiei de eliberare este nedeteriorat (figura 8).
- Verificați linia de coborâre, linia de sarcină și frânghia de eliberare pentru depistarea semnelor de tăieturi, abraziuni, zdrențuiri, uzuri, mucegai, decolorări, acțiuni ale substanțelor chimice sau acumulare excesivă de impurități. Verificați ochiurile pentru depistarea semnelor de slăbire, întindere sau fire tăiate. Acumularea excesivă de impurități poate împiedica trecerea liniei de coborâre prin dispozitiv. Dacă deteriorarea este aparentă, dispozitivul MSA PRD se va scoate din uz și se va cere sfatul MSA sau al unui agent autorizat.
- După inspecție închideți complet fermoarul de pe rucsac.

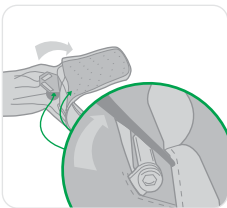


Figura 9

- Deschideți fermoarul panoului din spate al rucsacului și verificați conectorul hamului pentru depistarea semnelor de deteriorare, distorsiune, coroziune sau crăpături. Asigurați-vă că șurubul de fixare este asigurat (figura 9). Dacă deteriorarea este aparentă sau șurubul nu este asigurat, dispozitivul MSA PRD se va scoate din uz și se va cere sfatul MSA sau al unui agent autorizat.
- Verificați toate componentele și subsistemele sistemului, conform instrucțiunilor de la MSA.

Hamul

- Un ham este proiectat să protejeze la o singură căzătură de la înălțime. Dacă este supus opririi unei căzături, hamul se va scoate din uz și va fi distrus.
- Verificați lizibilitatea marcajelor de produs de pe ham.
- Verificați toate țesăturile pentru depistarea semnelor de tăieturi, abraziuni, zdrențuiri, uzuri, arsuri, mușcături, decolorări sau acțiuni ale substanțelor chimice. Asigurați-vă că pe ham nu sunt urme ale stropilor de vopsea.
- Verificați toate ochiurile pentru depistarea semnelor de slăbire, întindere sau fire tăiate. Pe nicio parte a modelului de ochiuri nu trebuie să existe ochiuri deteriorate.
- Echipamentul MSA PRD se va utiliza numai cu hamuri aprobate de MSA. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți hamul fără instruire corespunzătoare.
- Asigurați-vă că durata de viață a hamului nu a fost depășită.

Utilizarea echipamentului MSA PRD

Montarea și reglarea hamului

Siguranța utilizatorului depinde de un ham montat corect. Acesta trebuie purtat deasupra altor haine.

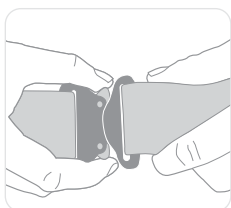


Figura 10

- Efectuați o verificare de dinaintea utilizării (pagina 150).
- Asigurați-vă că nu se află niciun element între țesătură și corpul utilizatorului. Acordați atenție deosebită buzunarelor și clemelor care atarnă, precum clemele de chei.
- Desfaceți cataramele cu eliberare rapidă montate pe curelele de piept și de picioare (figura 10).

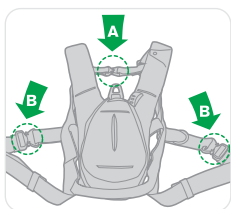


Figura 11

- Introduceți brațele în curelele de umăr și conectați catarama de piept (A) (Figura 11).

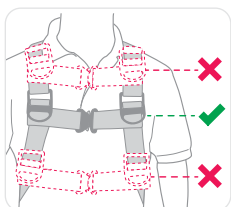


Figura 12

- Cureaua de piept trebuie să fie perpendiculară pe stern (osul pieptului) (figura 12).
- Punctul de conexiune de pe dispozitivul de coborâre trebuie poziționat în unghi drept între omoplați.

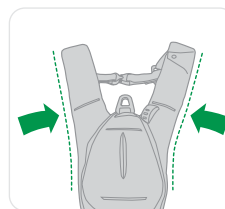


Figura 13

Notă: Dacă este necesară reglarea curelelor de umăr, îndepărtați hamul și desfaceți fermoarele pe ambele părți ale rucsacului. (figura 13). Reglați curelele de umăr, glisând cataramele de reglare a curelelor de umăr și catarama curelei transversale (unde curelele de umăr se intersectează). Verificați reglajul, continuând să încercați hamul până când cureaua de piept și punctul de conexiune sunt poziționate corect.



Figura 14

- Cuplați catarama de picior (B) (figura 11). Reglați cureaua de picior, trăgând curelele prin catarama pentru a obține o potrivire fermă (figura 14).

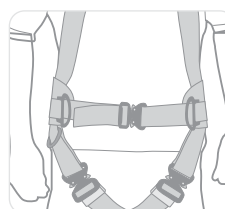


Figura 15

- Dacă este inclusă (numai în cazul hamului RH3), cuplați catarama curelei de talie în față și reglați cureaua, trăgând-o prin cataramă pentru a obține o potrivire fermă (figura 15). Este esențial să verificați în mod regulat elementele de fixare și/sau ajustare în timpul utilizării. Centură pentru talie este aprobată pentru un utilizator, inclusiv unelte și echipamentul, cu o greutate de până la 150 kg.

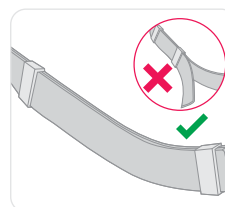


Figura 16

- Folosiți glisoarele de plastic pentru a fixa curelele rămase libere. (figura 16).

Utilizarea echipamentului MSA PRD

Montarea și reglarea hamului (continuare)

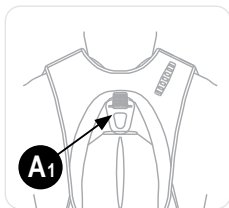


Figura 17

- Cuplați carabiniera cordonului amortizor de energie la punctul de atașare pentru asigurarea la cădere, marcată cu **A1** (figura 17). **A1** este singurul punct de atașare care va declanșa funcția de salvare a echipamentului MSA PRD.

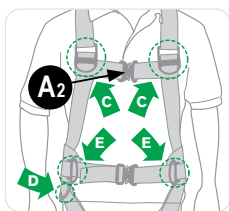


Figura 18

- C: Puncte din plastic pentru cordoanel de echilibrare. Nu este un punct pentru asigurarea la cădere.
 - D: Punct din oțel inoxidabil pentru atașarea trusei de scule. Nu este un punct pentru asigurarea la cădere.
 - **A2**: Atașare față (piept). Numai pentru asigurare la urcare/cădere
 - E: Atașări laterale (unde sunt incluse). Numai pentru poziționarea în timpul lucrului – nu sunt puncte pentru asigurarea la cădere.
- (Figure 18).

Dacă hamul este purtat pe perioade extinse, curelele și cataramele de reglare trebuie verificate în mod regulat pentru a se asigura că potrivirea fermă este menținută.

Atașări suplimentare pentru asigurarea la cădere

Punctele suplimentare de atașare pentru asigurarea la cădere sunt oferite pe anumite variante de hamuri. Acestea pot fi folosite ca atașări pentru cordoanel amortizor de energie/echipamentul pentru urcarea scărilor și asigurarea în timpul lucrului. Facilitatea de salvare a echipamentului MSA PRD va funcționa numai în punctul de atașare din spate **A1**.

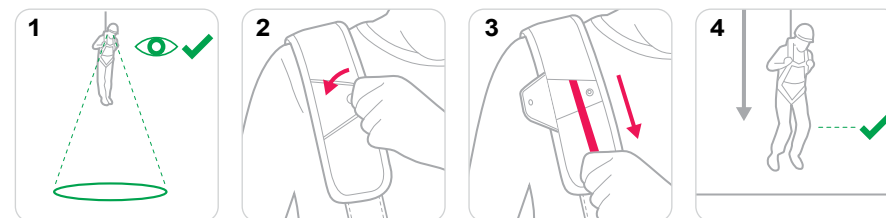
Atașări pentru poziționarea în timpul lucrului

Unele variante de ham includ puncte de atașare laterală. Aceste atașări se vor utiliza numai cu un cordoanel corespunzător de poziționare în timpul lucrului, reglat astfel încât să restricționeze mișcarea purtătorului la maximum 0,6 m. Scopul este de a permite utilizatorilor să se fixeze în poziție pentru a-și elibera mâinile în vederea efectuării lucrului. Când se utilizează poziționarea în timpul lucrului, aceasta trebuie completată întotdeauna cu un sistem de asigurare la cădere (de exemplu, cordoanel amortizor de energie) atașat la punctul de atașare din față sau din spate. Un cordoanel pentru poziționarea în timpul lucrului nu trebuie să fie niciodată singura metodă de protecție a utilizatorului.

Utilizarea echipamentului MSA PRD

Activarea autosalvării

Figura 19



- 1 Verificați terenul de jos pentru a vă asigura de neobstrucționarea căii de coborâre și că aterizarea în siguranță este posibilă.
- 2 Deschideți clapa de pe cureaua de umăr din dreapta pentru a avea acces la frângia de eliberare.
- 3 Trageți puternic frângia de eliberare.
- 4 Pregătiți-vă de aterizare prin îndoirea genunchilor.

În timpul coborârii, este posibil să aterizați pe partea inferioară a unei structuri; acest lucru nu este recomandat întrucât poate provoca o slăbire în sistem și există posibilitatea unei a doua căderi.

- După o coborâre, componentele interne ale echipamentului MSA PRD pot deveni fierbinți. Așteptați ca acestea să se răcească înainte de a deschide rucsacul.
- După o coborâre, echipamentul MSA PRD trebuie scos din uz și detaliile trebuie înregistrate în jurnalul de examinări periodice.

Examinarea periodică

Echipamentul MSA PRD este o componentă esențială într-un plan de salvare în situații de urgență. Pentru evaluarea funcționalității, trebuie efectuate examinări periodice cel puțin la fiecare 12 luni de la data primei utilizări, în conformitate cu instrucțiunile MSA. Cerințele locale, condițiile de mediu sau frecvența de utilizare pot impune examinări mai frecvente. Examinarea periodică se va înregistra în jurnalul de examinări periodice.

Instrucțiunile pentru examinările periodice pot fi descărcate de la MSAsafety.com.

Durata de utilizare a echipamentului MSA PRD, bazată pe elementele textile ale acestuia, a fost evaluată la o perioadă de până la 10 ani. Factori precum (însă fără limitare la): condițiile de mediu (de exemplu, contactul cu substanțe chimice, expunerea la temperaturi mai mari de 60°C), depozitarea incorectă și frecvența de utilizare pot reduce durata de utilizare.

Curățarea de bază, depozitarea și transportul

Pentru a îndepărta murdăria ușoară, exteriorul echipamentului MSA PRD poate fi curățat cu apă caldă (max. 40°C) și săpun pur sau detergent slab. Trebuie acordată o atenție deosebită pentru a evita pătrunderea săpunului sau detergentului pe cataramele de reglare sau cele cu eliberare rapidă. După curățare, clătiți complet produsul cu apă curată proaspătă, apoi îndepărtați apa în exces cu o cârpă uscată. Permiteți uscarea naturală, la depărtare de sursele de căldură, apoi examinați complet înainte de depozitare sau returnarea în uz.

Depozitați într-un mediu răcoros, uscat și curat. Asigurați-vă că echipamentul MSA PRD este protejat împotriva umidității excesive, a prafului, uleiului și luminii solare directe. Dacă echipamentul MSA PRD este ud, permiteți uscarea naturală a acestuia înainte de depozitare. Verificați echipamentul MSA PRD după perioade lungi de depozitare. În timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie protejat pentru a preveni deteriorarea sau murdărirea.

Nu este necesară lubrifierea echipamentului și nu trebuie efectuate alte lucrări de întreținere decât curățarea.

Glosar cu termenii cheie

Personal Rescue Device (Dispozitiv personal de salvare – MSA PRD): un sistem integrat de ham pentru autosalvare, constituit dintr-un ham de corp complet, un dispozitiv de coborâre și un rucsac.

Dispozitiv de coborâre: unitate care constă dintr-un punct de atașare pentru asigurare la cădere, un mecanism de frânare și o linie de coborâre.

Linie de coborâre: frânghie cu miez interior și înveliș țesut aflată în interiorul dispozitivului de coborâre, care permite utilizatorului să ajungă într-o poziție mai joasă.

Linie de sarcină: țesătură de textil aflată în interiorul dispozitivului de coborâre care conectează punctul de atașare pentru asigurarea la cădere cu linia de coborâre.

Frânghie de eliberare: țesătură aflată pe cureaua de umăr care este trasă pentru a permite eliberarea mecanică a mecanismului de coborâre.

Utilizator: o persoană care a fost instruită și este competentă în utilizarea sigură și operarea echipamentului MSA PRD și este, de asemenea, instruit și competent în verificările prealabile utilizării.

Persoană competentă: o persoană, alta decât utilizatorul, competentă în examinarea echipamentului personal de protecție (PPE) conform instrucțiunilor de la MSA.

Tehnician: o persoană, alta decât utilizatorul, instruită de MSA pentru examinarea, recertificarea și repararea echipamentelor MSA PRD, în conformitate cu instrucțiunile MSA.

Examinare periodică: verificări care trebuie efectuate de o persoană competentă sau de un tehnician, cel puțin o dată la 12 luni.

Știft de eliberare: știft în cadrul dispozitivului de coborâre care se eliberează pentru inițierea unei coborâri.

Rucsac: ambalaj textil atașat la ham care conține dispozitivul de coborâre.

Punct de ancorare: dispozitiv de ancorare pentru asigurarea la cădere, cu o capacitate minimă de 12 kN.

Certyfikat zgodności urządzenia MSA PRD

(patrz strona 3)

- 1 Numer seryjny urządzenia MSA PRD / Numer seryjny uprząży
- 2 Data produkcji
- 3 Niniejszym oświadczamy, iż produkt ten został poddany szczegółowej kontroli oraz jest w pełni zgodny z wymaganiami i specyfikacjami podanymi na produkcie. Niniejszy produkt spełnia wymagania zawarte w rozporządzeniu 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej oraz wymagania normy zharmonizowanej EN 360: 2002.
- 4 Podpisano/(pieczęć potwierdzająca wykonanie kontroli):

Producent	Świadectwo zgodności	Etap kontroli produkcji
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Certyfikat zgodności urządzenia MSA PRD

Wyłączenie odpowiedzialności

Dołożono wszelkich starań w celu zapewnienia dokładności i aktualności informacji zawartych w niniejszych instrukcjach użytkownika. Po dacie publikacji w ramach ciągłego programu ulepszeń firmy MSA w produkcie mogły zostać wprowadzone zmiany. W związku z tym mogą zachodzić okazjonalnie niewielkie rozbieżności między produktem a niniejszymi instrukcjami.

Deklarację zgodności można pobrać ze strony **MSAsafety.com/DoC**

Szczegóły gwarancji

Urządzenie MSA PRD, z wyłączeniem części pomocniczych, objęte jest gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres roku od daty zakupu. Firma MSA nie udziela gwarancji na normalne zużycie ani uszkodzenia spowodowane wypadkiem lub nieprawidłowym użytkowaniem. W przypadku reklamacji zgłoszonej na podstawie gwarancji, firma MSA, według własnego uznania, naprawi lub wymieni urządzenie MSA PRD bądź zwróci klientowi pieniądze. Świadczenia gwarancyjne stanowią uzupełnienie wszelkich praw ustawowych przewidzianych w ramach lokalnego ustawodawstwa konsumenckiego. Pełne warunki dostępne są na stronie **MSAsafety.com/warranty**.

Data pierwszego użycia*: (strona 2) Data wyjęcia urządzenia z opakowania.

Dziennik przeglądów okresowych (strona 224)

Musi być wypełniany przez kompetentną osobę co najmniej co 12 miesięcy po dacie pierwszego użycia* i utrzymywany. Okresowe przeglądy stanowią ważny element procesu utrzymywania bezpieczeństwa produktu i należy je wykonywać zgodnie z instrukcjami firmy MSA. Urządzenia MSA PRD, których przegląd zaplanowano, należy wyłączyć z eksploatacji.

A Wytyczne przedstawiono w poniższym przykładowym wypełnionym dokumencie.

1	2	3	4	5
Data	Osoba wykonująca kontrolę (drukowanymi literami)	Podpis	Przegląd wykonany/ komentarze	Data następnego przeglądu
21/10/15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21/10/16

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniu i nie używać urządzenia w nieprawidłowy sposób. Nie wolno używać urządzenia Personal Rescue Device® (MSA PRD®) do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane.
- Nie wolno używać kombinacji komponentów lub podsystemów, które mogą wzajemnie wpływać na bezpieczne działanie lub je zakłócać.
- Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia MSA PRD z chemikaliami, wysokimi temperaturami, wysokimi temperaturami lub innymi trudnymi warunkami, które mogą mieć szkodliwy wpływ, w razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.
- Należy unikać stosowania urządzenia MSA PRD w pobliżu ruchomych maszyn lub zagrożeń elektrycznych.
- Należy chronić urządzenie MSA PRD przed ostrymi krawędziami i powierzchniami ściernymi.
- Unikać opuszczania użytkownika do źródeł energii elektrycznej, termicznej, chemicznej lub innych miejsc zagrożenia.
- Zabrania się naprawiania, wprowadzania modyfikacji lub zmian w MSA PRD.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

*Data pierwszego użycia powinna być udokumentowana. Jeśli data pierwszego użycia jest nieznana, należy użyć najbliższej poprzedniej udokumentowanej daty, np. daty zakupu lub daty produkcji.

Oznaczenia produktu na etykiecie urządzenia MSA PRD

- B** Etykieta urządzenia umożliwiającego kontrolowane zejście z wysokości (patrz strona 220/221)
- C** Etykieta plecaka (patrz strona 221)
- D** Etykieta uprząży (patrz strona 221)

1 Model	9 Numer seryjny	17 Najpóźniejsza data utylizacji
2 Producent	10 Jednostka notyfikowana	18 Materiał uprząży
3 Obowiązujące normy	11 Data następnego przeglądu	19 Nie wolno wykonywać modyfikacji lub napraw
4 Przeczytać instrukcję	12 Data produkcji	20 No modifications or repairs
5 Maksymalna wysokość kontrolowanego zejścia	13 Numer części	21 Dla jednego użytkownika
6 Waga użytkownika	14 Wyznaczony punkt mocowania (rysunek 17)	22 Dla opuszczania jednego użytkownika
7 Temperatura robocza	15 Rozmiar	
8 Instrukcje obsługi	16 Nie stosować	

- 8 Instrukcje obsługi:**
- Sprawdzić przed każdym użyciem oraz przestrzegać instrukcji producenta.
 - Sprawdzić, czy podłoże jest wolne od przeszkód lub ostrych krawędzi oraz bezpieczne do lądowania.
 - Otworzyć klapę na prawym ramieniu.
 - Pociągnąć mocno sznur.
 - Ugiąć kolana i przygotować się na lądowanie.

Instrukcje użytkownika urządzenia MSA PRD

Użytkownik powinien przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu przeczytać i przyswoić sobie instrukcję użytkownika, a następnie postępować zgodnie z nią. Niniejsze instrukcje i powiązaną z nimi dokumentacją kontroli należy zachować w celu korzystania w przyszłości i używać ich w ramach programu szkolenia pracowników.

Kluczowe dla bezpieczeństwa użytkownika jest dostarczenie przez sprzedawcę w przypadku sprzedaży urządzenia MSA PRD poza pierwotnym krajem przeznaczenia instrukcji użytkownika, konserwacji, okresowych przeglądów oraz naprawy w języku kraju, w którym urządzenie będzie używane.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy numer seryjny uprząży i urządzenia umożliwiającego kontrolowane zejście z wysokości są zgodne z wymienionym w certyfikacie zgodności oraz dokumentacji sprzętu.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie MSA PRD składa się z uprząży pełnej z integralnym urządzeniem umożliwiającym kontrolowane zejście z wysokości, których można używać wyłącznie do tego celu. Urządzenie MSA PRD jest przeznaczone do stosowania jako część systemu zabezpieczającego przed upadkiem, a w razie upadku urządzenie umożliwiające kontrolowane zejście z wysokości może zostać aktywowane przez użytkownika lub ratownika w celu bezpiecznego opuszczenia użytkownika na niższy poziom. Po aktywacji prędkość opuszczania jest automatycznie ograniczana i nie są wymagane dalsze działania użytkownika. Urządzenie MSA PRD powinno być wydawane do użytku osobistego.

Modelu urządzenia umożliwiającego kontrolowane zejście z wysokości R20

Maksymalna wysokość kontrolowanego zejścia	20 m
Energia kontrolowanego zejścia	34,300 J
Typ liny do kontrolowanego zejścia z wysokości	Średnica 5,4 mm, rdzeń z polietylenu o ultrawysokiej masie cząsteczkowej (UHMWPE), osnowa z aramidu

Numer modelu uprząży	Opis	Materiały
Numer części RH2: 68002-00	Dwupunktowa uprząż zabezpieczająca przed upadkiem, z szybko zwalnianymi klamrami, pasami ramieniowymi o regulowanej długości i pasami nożnymi o regulowanej długości.	Poliestrowa taśma z aluminiowymi łącznikami z pokryciem proszkowym oraz stalowym piersiowym punktem mocowania.
Numer części RH3: 68003-00	Czteropunktowa uprząż zabezpieczająca przed upadkiem, z szybko zwalnianymi klamrami, pasami ramieniowymi o regulowanej długości, pasami nożnymi o regulowanej długości oraz pasem biodrowym o regulowanej długości z mocowaniami ustalającymi pozycję podczas pracy.	Poliestrowa taśma z aluminiowymi łącznikami z pokryciem proszkowym, stalowym piersiowym punktem mocowania oraz stalowym bocznym punktem mocowania.

Wymagania dotyczące użytkownika

Urządzenie MSA PRD może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego stosowania. Sprawność fizyczna i wiek mają znaczący wpływ na zdolność osoby do bezpiecznego wytrzymania obciążeń występujących podczas powstrzymywania upadku. Sprzętu mogą używać wyłącznie osoby fizycznie i psychicznie zdolne oraz zdrowe, niebędące pod wpływem narkotyków ani alkoholu. W przypadku braku pewności odnośnie do zdolności użytkownika do używania sprzętu należy zasięgnąć porady lekarskiej. Urządzenie MSA PRD nie powinno być używane przez kobiety ciężarne lub osoby małoletnie.

Ograniczenia dotyczące produktu

Urządzenia MSA PRD należy używać wyłącznie w zakresie jego ograniczeń eksploatacyjnych i zgodnie z przeznaczeniem. Wszystkie przeglądy muszą być wykonywane przez kompetentną osobę. Nie wolno podejmować prób modyfikacji lub naprawy sprzętu. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Uprząże powinny być wymieniane przez technikę zgodnie z instrukcjami firmy MSA.

- Całkowita waga użytkownika (z narzędziami) od 59 kg do 140 kg.
- Urządzenie MSA PRD jest przeznaczone dla jednego użytkownika, wyłącznie do celów ratowniczych.
- Standardowa temperatura eksploatacji od -20°C do +60°C.
- Rozszerzona temperatura eksploatacji od -40°C do + 60°C. Jeśli urządzenie jest używane w zakresie temperatur od -40°C do -20°C, przed zastosowaniem musi być suche.
- Prędkość kontrolowanego zejścia wynosi 0,5–2 m/s.
- Po jednym kontrolowanym zejściu z wysokości urządzenie należy wycofać z eksploatacji, zapisać szczegóły w dzienniku przeglądów okresowych i zwrócić produkt do firmy MSA bądź autoryzowanego przedstawiciela.
- W razie wystąpienia upadku i poddania uprząży zabezpieczającej przed upadkiem działaniu obciążeń występujących przy powstrzymywaniu upadku należy ją wycofać z eksploatacji.
- Na okres eksploatacji produktu mogą wpływać warunki środowiskowe.

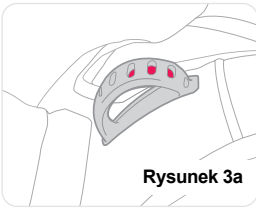
Kontrole poprzedzające użycie i wymagania

Ocena ryzyka i planowanie działań ratowniczych

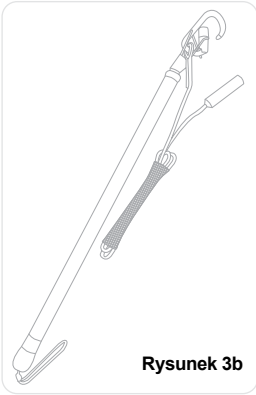
Urządzenie MSA PRD stanowi część systemu ochrony przed upadkiem z wysokości. W związku z tym przed przystąpieniem do pracy na wysokości oraz w regularnych odstępach czasu podczas tej pracy należy przeprowadzać oceny ryzyka. Ocena ryzyka powinna obejmować między innymi **wysokość kontrolowanego zejścia, drogę kontrolowanego zejścia, odpowiedniość obszarów zejścia, niezabezpieczone krawędzie oraz działania ratownicze.**

Należy stosować plan działań ratowniczych, przygotowujący sytuacji awaryjnych. Musi mieć plan ratunkowy oraz dostępne środki do jego realizacji.

Urządzenie MSA PRD zostało zaprojektowane przede wszystkim jako system ratownictwa indywidualnego oraz do wspomagania planowania działań ratowniczych. Na wypadek niemożności podjęcia przez użytkownika samodzielnych działań ratowniczych w obszarze prawego ramienia umieszczono pomocniczy system zwalniania. Jest to czarno-czerwona pokryta gumą pętla (rysunek 3a), którą ratownik może pociągnąć ręką, używając drążka ratowniczego urządzenia MSA PRD (rysunek 3b) lub innych środków, aby aktywować kontrolowane zejście z wysokości. Do tego celu dostępny jest zespół pręta teleskopowego (numer części MSA 68099-00). Ocena ryzyka powinna obejmować zwolnienie przez ratownika. Tam, gdzie ma to zastosowanie, dobór sprzętu i plany ratunkowe powinny być zgodne z wymaganiami normy ANSI Z359.1-2007.



Rysunek 3a



Rysunek 3b

Wymagania dotyczące punktu kotwiczącego

EN	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania obciążenia wynoszącego co najmniej 12 kN. Patrz norma EN 795:2012 lub CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania certyfikowanego obciążenia wynoszącego co najmniej 16 lub 22,2 kN w przypadku braku certyfikacji. Patrz norma ANSI Z359.14-2012 KLASA B.
CSA	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania obciążenia wynoszącego co najmniej 22,2 kN. Patrz norma CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Uwaga: W przypadku przymocowania do jednego punktu kotwiczącego wielu systemów zabezpieczających przed upadkiem wymagany parametr określający wytrzymałość należy pomnożyć przez liczbę osobistych systemów.	

Linka bezpieczeństwa

Zawsze należy używać linkę bezpieczeństwa pochłaniającą energię lub chowane urządzenie zabezpieczające przed upadkiem, zgodne z normami obowiązującymi w kraju stosowania. W niektórych wariantach uprząży uwzględnione są boczne punkty mocowania. Te mocowania należy stosować wyłącznie dla odpowiedniej linki bezpieczeństwa ustalającej pozycję podczas pracy.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 lub ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Łączniki

Łączniki muszą spełniać obowiązujące normy krajowe i muszą być zgodne.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 lub Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Kontrole poprzedzające użycie

Urządzenie MSA PRD zostało zaprojektowane z zamiarem zapewnienia łatwości stosowania i obejmuje gamę funkcji ułatwiających wykonywanie kontroli poprzedzających użycie oraz przeglądów okresowych na miejscu. Minimalizuje to konieczność zwracania urządzenia do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela. W przypadku stwierdzenia wadliwości urządzenia MSA PRD lub podejrzenia usterki należy wycofać urządzenie z eksploatacji i zwrócić się o poradę do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela.

Zidentyfikowany problem	Wykonane kontrole

Urządzenie/lina do kontrolowanego zejścia z wysokości

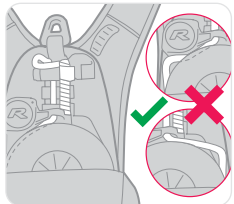
Przed każdym użyciem urządzenia MSA PRD należy wykonać następujące kontrole:

Rysunek 4

- Sprawdzić złącze punktu mocowania pod kątem oznak uszkodzeń, nadmiernego zużycia, odkształceń, korozji lub pęknięć.
- Sprawdzić, czy lina do kontrolowanego zejścia z wysokości w urządzeniu nie jest poluzowana i wyciągnięta poza urządzenie – może to wskazywać na to, że nastąpiło kontrolowane zejście z wysokości (rysunek 4). W przypadku poluzowania liny do kontrolowanego zejścia z wysokości urządzenie MSA PRD należy wycofać z eksploatacji i zwrócić się o poradę do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela.
- *Uwaga: Wielkość i kształt punktu mocowania mogą być inne niż przedstawione na schemacie na rysunku 4.*

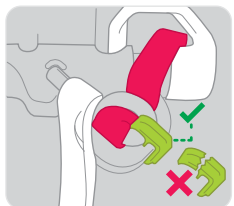
Rysunek 5

- Otworzyć plecak zawierający urządzenie do kontrolowanego zejścia z wysokości (rysunek 5).
- Sprawdzić ogólny stan do kontrolowanego zejścia z wysokości pod kątem oznak uszkodzeń lub korozji. W przypadku uszkodzenia urządzenia MSA PRD należy je wycofać z eksploatacji i zwrócić się o poradę do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela.



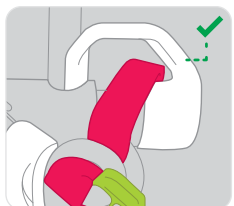
Rysunek 6

- Sprawdzić linę do kontrolowanego zejścia z wysokości pod kątem zwisu między bębniem a zębatką (rysunek 6). W przypadku zwisu liny urządzenie MSA PRD należy wyciąć z eksploatacji i zwrócić się o poradę do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela.



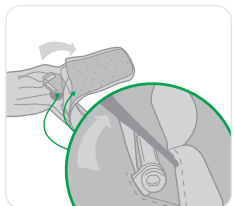
Rysunek 7

- Sprawdzić czytelność oznaczeń produktu.
- Sprawdzić sworzeń zwalnający pod kątem oznak uszkodzeń, odkształceń, korozji lub pęknięć. Sprawdzić, czy sworzeń jest wprowadzony. Sprawdzić, czy czerwony sznur zwalnający jest umieszczony pod sworzniem zwalnającym, a taśma liny przenoszącej obciążenie jest poprowadzona wokół sworznia zwalnającego (rysunek 7).
- Sprawdzić, czy zielona zawleczka sworznia zwalnającego znajduje się na miejscu i nie jest uszkodzona. Skontrolować pod kątem uszkodzeń, odkształceń lub pęknięć (rysunek 7).



Rysunek 8

- Sprawdzić, czy przewodnik sznura zwalnającego nie jest uszkodzony (rysunek 8).
- Sprawdzić linę do kontrolowanego zejścia, linę przenoszącą obciążenie oraz sznur zwalnający pod kątem przecięć, otarć, przetarć, rozdarć, pleśni, odbarwień, uszkodzeń chemicznych lub nadmiernego nagromadzenia zanieczyszczeń. Sprawdzić szwy pod kątem oznak poluzowania, wyciągnięcia lub przecięcia nici. Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń może uniemożliwić wyciągnięcie liny do kontrolowanego zejścia z urządzenia. W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia MSA PRD należy je wyciąć z eksploatacji i zwrócić się o poradę do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela.
- Po sprawdzeniu należy dokładnie zamknąć zamek błyskawiczny plecaka.



Rysunek 9

- Odpiąć tylny panel plecaka i sprawdzić złącze uprząży pod kątem oznak uszkodzeń, odkształceń, korozji lub pęknięć. Sprawdzić, czy śruba mocująca trzyma mocno (rysunek 9). W przypadku widocznego uszkodzenia lub nietrzymania przez śrubę urządzenie MSA PRD należy wyciąć z eksploatacji i zwrócić się o poradę do firmy MSA lub autoryzowanego przedstawiciela.
- Sprawdzić wszystkie elementy i podsystemy systemu zgodnie z instrukcjami firmy MSA.

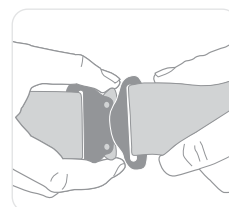
Uprząż

- Uprząż jest zaprojektowana do jednorazowego powstrzymania upadku z wysokości. W razie wystąpienia powstrzymanego upadku uprząż należy wyciąć z eksploatacji i zniszczyć.
- Sprawdzić czytelność oznaczeń produktu na uprząży.
- Sprawdzić wszystkie taśmy pod kątem przecięć, otarć, przetarć, rozdarć, przypalenia, pleśni, odbarwień czy uszkodzeń chemicznych. Sprawdzić, czy uprząż nie jest pokryta nadmiarem natryśniętej farby.
- Sprawdzić wszystkie szwy pod kątem oznak poluzowania, wyciągnięcia lub przecięcia nici. Po żadnej stronie szwów nie mogą występować oznaki uszkodzeń.
- Urządzenia MSA PRD można używać wyłącznie z uprzążą zatwierdzoną przez firmę MSA. Nie wolno wymieniać ani próbować wymieniać uprząży bez odpowiedniego przeszkolenia.
- Sprawdzić, czy nie minął okres zdadności uprząży do eksploatacji.

Użycie urządzenia MSA PRD

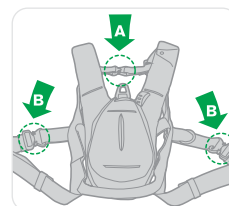
Montaż i regulacja uprząży

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowego zamontowania uprząży. Należy ją nosić na każdym ubraniu.



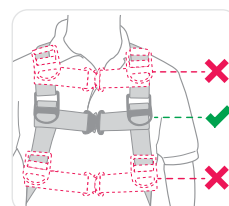
Rysunek 10

- Wykonać kontrolę poprzedzającą użycie (strona 163).
- Sprawdzić, czy między taśmą a ciałem użytkownika nie ma żadnych przedmiotów. Szczególną uwagę należy zwrócić na kieszenie i zwisające zawieszki, np. na klucze.
- Rozłączyć szybko zwalniane klamry, przymocowane do pasów piersiowych i nożnych (rysunek 10).



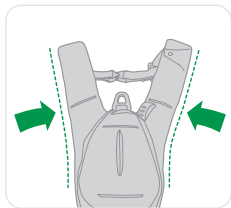
Rysunek 11

- Przełożyć ramiona przez pasy ramieniowe i połączyć na piersiach. (A) (Rysunek 11).



Rysunek 12

- Pas piersiowy powinien być ustawiony pod kątem prostym do mostka (rysunek 12).
- Punkt połączenia na urządzeniu do kontrolowanego zejścia z wysokości powinien być umieszczony prosto między łopatkami.



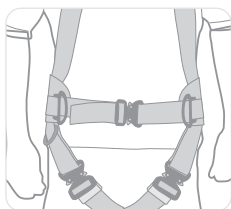
Rysunek 13

Uwaga: Jeśli wymagana jest regulacja taśm piersiowych, należy zdemontować uprząż i rozpiąć zamki błyskawiczne po obu stronach plecaka (rysunek 13). Wyregulować taśmy piersiowe, przesuwając klamry regulacyjne taśmy piersiowej oraz klamrę taśmy poprzecznej (na przecięciu z taśmami ramieniowymi). Sprawdzić wyregulowanie, wypróbując uprząż do momentu właściwego umieszczenia taśmy piersiowej i punktu połączenia.



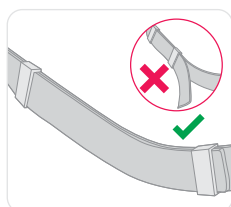
Rysunek 14

- Połączyć klamry nożne (B) (rysunek 11). Wyregulować taśmę nożną, przeciągając taśmy przez klamry do uzyskania optymalnego dopasowania (rysunek 14).



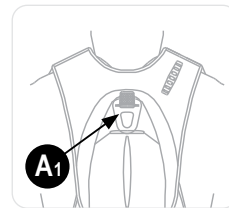
Rysunek 15

- Jeśli używana jest taśma biodrowa (tylko w przypadku upręży RH3), zamknąć jej klamrę z przodu i wyregulować taśmę, przeciągając ją przez klamrę w celu uzyskania optymalnego dopasowania (rysunek 15). Podczas użytkowania urządzenia należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i/lub regulacyjne. Pas biodrowy jest zatwierdzony dla użytkownika o wadze łącznie z narzędziami i sprzętem do 150 kg..



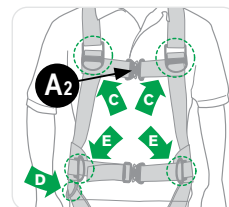
Rysunek 16

- Za pomocą suwaków z tworzywa sztucznego zamocować luźną taśmę. (Rysunek 16).



Rysunek 17

- Połączyć karabińczyk linki bezpieczeństwa pochłaniającej energię do punktu mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem, oznaczonego A1 (rysunek 17). A1 jest jedynym punktem mocowania, obsługującym funkcję ratowniczą urządzenia MSA PRD.



Rysunek 18

- C: Punkty umieszczania odrywanej linki bezpieczeństwa z tworzywa sztucznego. Nie są punktami mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

D: Punkt mocowania torby na narzędzia, wykonany ze stali nierdzewnej. Nie jest punktem mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

A2: Mocowanie przednie (piersiowe). Wyłącznie dla systemu wspinaczkowego/zabezpieczającego przed upadkiem

E: Mocowania boczne (jeśli są stosowane). Wyłącznie do ustalania pozycji podczas pracy – nie są punktami mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

(Rysunek 18).

Jeśli uprząż jest noszona przez dłuższy czas, taśmy i klamry mocujące należy regularnie sprawdzać w celu zapewnienia utrzymania optymalnego dopasowania.

Dodatkowe mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem

Niektóre warianty upręży są wyposażone w dodatkowe mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Mogą one być używane jako mocowania linki bezpieczeństwa pochłaniającej energię/sprzętu do wspinania się po drabinie oraz roboczego. Funkcja ratownicza urządzenia MSA PRD działa wyłącznie w tylnym punkcie mocowania A1.

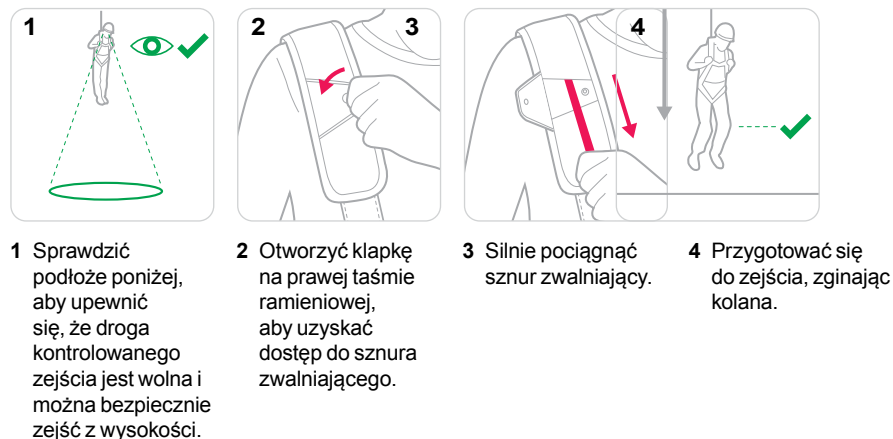
Mocowania ustalające pozycję podczas pracy

Niektóre warianty upręży są wyposażone w boczne punkty mocowania. Te mocowania należy stosować wyłącznie dla odpowiedniej linki bezpieczeństwa ustalającej pozycję podczas pracy, wyregulowanej w sposób zapewniający ograniczenie ruchu użytkownika do zakresu maksymalnie 0,6 m. Celem tego jest umożliwienie użytkownikowi samodzielnego zamocowania się z pozycji pozwalającej na zwolnienie rąk do pracy. W przypadku stosowania systemu ustalającego pozycję podczas pracy musi on zawsze być wspierany przez system zabezpieczający przed upadkiem (np. linkę bezpieczeństwa pochłaniającą energię), przymocowany w przednim lub tylnym punkcie mocowania. Linka bezpieczeństwa ustalająca pozycję podczas pracy nie może być nigdy stosowana jako jedyna metoda zabezpieczenia użytkownika.

Użycie urządzenia MSA PRD

Aktywacja funkcji samodzielnego ratownictwa

Rysunek 19



Podczas kontrolowanego zejścia z wysokości może być możliwe zjechanie na dolną część konstrukcji. Nie jest to zalecane, ponieważ może spowodować luz w systemie i stworzyć zagrożenie upadkiem wtórnym.

- Po kontrolowanym zejściu z wysokości elementy wewnętrzne urządzenia MSA PRD mogą być gorące. Przed otwarciem plecaka należy poczekać na ich ochłodzenie.
- Po kontrolowanym zejściu z wysokości urządzenie MSA PRD należy wycofać z eksploatacji i zapisać szczegóły w dzienniku przeglądów okresowych.

Przegląd okresowy

Urządzenie MSA PRD stanowi kluczowy element planów ratownictwa w sytuacjach awaryjnych. W celu zapewnienia funkcjonalności okresowe przeglądy należy wykonywać nie rzadziej niż co 12 miesięcy od daty pierwszego użycia, postępując zgodnie z instrukcjami firmy MSA. Lokalne wymagania, warunki środowiskowe lub częstotliwość użytkowania mogą stwarzać konieczność częstszego dokonywania przeglądów. Przeglądy okresowe należy rejestrować w dzienniku przeglądów okresowych.

Instrukcje przeglądów okresowych można pobrać ze strony MSAsafety.com.

Okres eksploatacji urządzenia MSA PRD ocenia się na podstawie elementów tekstylnych na maksymalnie 10 lat. Czynniki takie, jak m.in. warunki środowiska (np. kontakt z chemikaliami, narażenie na działanie temperatur $>60^{\circ}\text{C}$), nieprawidłowe przechowywanie oraz częstotliwość używania mogą powodować skrócenie okresu eksploatacji.

Podstawowe informacje dotyczące czyszczenia, magazynowania i transportu

W celu usunięcia niewielkiego zabrudzenia zewnętrzną część urządzenia MSA PRD można czyścić ciepłą wodą (do 40°C) i czystym mydłem lub łagodnym detergentem. Należy uważać, aby uniknąć dostania się mydła lub detergentu do elementów regulacyjnych i szybko zwalnianych klamer. Po wyczyszczeniu należy dokładnie przemyć urządzenie czystą wodą, a następnie usunąć nadmiar wody suchą szmatką. Począć na naturalne wyschnięcie, z dala od źródeł ciepła, a następnie przed umieszczeniem w miejscu przechowywania lub przywróceniem do eksploatacji dokładnie sprawdzić.

Przechowywać w chłodnym, suchym i czystym miejscu. Urządzenie MSA PRD musi być chronione przez nadmierną wilgocą, pyłem, olejem i bezpośrednim działaniem światła słonecznego. W przypadku zmoczenia urządzenia MSA PRD należy je przed umieszczeniem w miejscu przechowywania wysuszyć na powietrzu. Po długotrwałym przechowywaniu urządzenie MSA PRD należy sprawdzić. Podczas transportu urządzenie powinno być zabezpieczone przed uszkodzeniem i zanieczyszczeniem.

Nie jest wymagane smarowanie urządzenia i nie należy podejmować jego konserwacji innej niż czyszczenie.

Glossary of key terms

Urządzenie Personal Rescue Device (MSA PRD): zintegrowany system uprząży do samodzielnego ratownictwa, składający się z uprząży pełnej, urządzenia do kontrolowanego zejścia z wysokości i plecaka.

Urządzenie do kontrolowanego zejścia z wysokości: zespół złożony z punktu mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem, mechanizmu hamującego i liny do kontrolowanego zejścia z wysokości.

Lina do kontrolowanego zejścia z wysokości: lina rdzeniowa wchodząca w skład urządzenia do kontrolowanego zejścia z wysokości, umożliwiającą użytkownikowi zejście na mniejszą wysokość.

Lina przenosząca obciążenie: taśma z tkaniny wchodząca w skład urządzenia do kontrolowanego zejścia z wysokości, łącząca punkt mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem z liną do kontrolowanego zejścia z wysokości.

Sznur zwalnający: taśma na pasie piersiowym, której pociągnięcie aktywuje mechaniczne zwolnienie mechanizmu kontrolowanego zejścia z wysokości.

Użytkownik: osoba, która została przeszkolona oraz jest kompetentna w zakresie bezpiecznego użytkowania i eksploatacji urządzeń MSA PRD, a także potrafi wykonać kontrolę przed ich użyciem.

Osoba kompetentna: osoba inna niż użytkownik, mająca kwalifikacje do wykonywania przeglądów środków ochrony indywidualnej zgodnie z instrukcjami firmy MSA.

Technik: osoba inna niż użytkownik, przeszkolona przez firmę MSA w zakresie przeglądów, ponownych certyfikacji i napraw urządzenia MSA PRD zgodnie z instrukcjami firmy MSA.

Przegląd okresowy: sprawdzenie, które powinno być wykonywane przez osobę kompetentną lub technikę nie rzadziej niż co 12 miesięcy.

Sworzeń zwalnający: sworzeń w urządzeniu do kontrolowanego zejścia z wysokości, którego użycie powoduje zwolnienie aktywujące kontrolowane zejście.

Plecak: worek z tkaniny przymocowany do uprząży, zawierający urządzenie do kontrolowanego zejścia z wysokości.

Punkt kotwiczący: urządzenie kotwiczące powstrzymujące upadek, o nośności wynoszącej co najmniej 12 kN.

Prohlášení o shodě osobního záchranného prostředku (MSA PRD)
firmy MSA (viz strana 3)

- 1 Výrobní číslo osobního záchranného prostředku (MSA PRD) firmy MSA/ Výrobní číslo postroje
- 2 Datum výroby
- 3 Potvrzujeme, že tato položka byla kompletně zkontrolována a odpovídá veškerým požadavkům a specifikacím norem vyznačených na produktu. Produkt splňuje požadavky Nařízení pro osobní ochranné prostředky 2016/425 s použitím harmonizované normy ČSN EN 360: 2002.
- 4 Podpis / (razítko kontroly)

Vyrobeno	Prokázání shody	Fáze kontroly výroby
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Prohlášení

Bylo vynaloženo veškeré úsilí, aby se zajistilo, že informace obsažené v tomto návodu k použití jsou přesné a aktuální. Jako součást programu zlepšování výrobků firmy MSA mohou být provedeny změny výrobku po datu vydání tohoto návodu. Proto se občas může výrobek a tento návod k použití mírně lišit.

Prohlášení o shodě je k dispozici ke stažení na adrese MSAsafety.com/DoC

Podrobnosti záruky

Firma MSA poskytuje záruku na osobní záchranné prostředky (MSA PRD), s výjimkou pomocných komponentů, na vady materiálu a zpracování po dobu jednoho roku od data původní koupě spotřebitelem. Firma MSA neposkytuje záruku na běžné opotřebení nebo na škody způsobené nehodou nebo zneužitím. Pokud je vznesen nárok v rámci záruky, firma MSA na základě vlastního uvážení provede opravu, nahradí vadný výrobek nebo vrátí peníze za osobní záchranný prostředek (MSA PRD). Záruční výhody jsou poskytovány vedle veškerých zákonných práv, které jsou poskytované podle místní legislativy spotřebitele. Úplné záruční podmínky jsou uvedeny na webových stránkách MSAsafety.com/warranty.

Datum prvního použití*: (strana 2) Datum vybalení jednotky z obalu.

Provozní deník pravidelných kontrol (strana 224)

Provozní deník vyplňuje kompetentní osoba po provedení kontroly výrobku nejméně jednou za 12 měsíců od data prvního použití* a je uchováván pro případnou kontrolu. Pravidelné kontroly jsou důležitým prvkem pro zachování bezpečnosti výrobku a musí být prováděny v souladu s pokyny firmy MSA. Osobní záchranný prostředek (MSA PRD), který má být zkontrolován, je nutné vyřadit z provozu.

A Viz níže uvedený vyplněný příklad.

1	2	3	4	5
Datum	Kontroloval/a (tiskacími písmeny)	Podpis	Provedená kontrola / komentáře	Datum příští kontroly
21 / 10 / 15	D. HEARSON	D. HEARSON	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

VAROVÁNÍ

- Zařízení neupravujte a nepoužívejte nesprávným způsobem. Nepoužívejte zařízení Personal Rescue Device® (MSA PRD®) k jiným účelům, než pro které bylo určeno.
- Nepoužívejte kombinace součástí nebo subsystémů nebo obojího, které by mohly ovlivňovat nebo rušit bezpečnou funkci ostatních.
- Zařízení MSA PRD nesmí přijít do styku s chemikáliemi, vysokým teplem, silným chladem nebo jiným náročným prostředím, které by mohlo mít škodlivé účinky. V případě pochybností se obraťte na výrobce.
- Nepoužívejte zařízení MSA PRD v blízkosti pohybujících se strojů nebo elektrických nebezpečí.
- Zařízení MSA PRD musí být chráněno před ostrými hranami a abrazivními povrchy.
- Vyvarujte se sestupu k elektrickým, tepelným nebo chemickým zdrojům či jiným nebezpečím.
- Na zařízení PRD MSA se nesmí provádět žádné opravy, úpravy ani změny.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Označení výrobku na etiketě osobního záchranného prostředku (MSA PRD)

- B Etiketa zařízení pro záchranný sestup (viz strana 220/221)
- C Etiketa batohu (viz strana 221)
- D Etiketa postroje (viz strana 221)

1 Model	9 Výrobní číslo	15 Velikost
2 Výrobce	10 Oznámený subjekt	16 Nepoužívejte
3 Platné normy	11 Datum příští kontroly	17 Nejzazší datum likvidace
4 Přečtěte si návod	12 Datum výroby	18 Materiály postroje
5 Max. výška sestupu	13 Číslo dílu	19 Kontrolujte nejméně jednou ročně.
6 Hmotnost uživatele	14 Určené místo pro uchycení (obrázek 17)	20 Žádné úpravy nebo opravy
7 Provozní teplota		21 Pro jednoho uživatele
8 Návod k obsluze		22 Pro jeden sestup

- 8 Návod k obsluze:
- Před každým použitím zkontrolujte a dodržujte pokyny výrobce.
 - Zkontrolujte, zda na zemi pod vámi nejsou žádné překážky, ostré hrany a je možné bezpečně dopadnout.
 - Otevřete chlopeň na pravém rameni.
 - Prudce zatáhněte za šňůru.
 - Ohněte kolena a připravte se na dopad.

Návod k použití osobního záchranného prostředku (MSA PRD)

Je nutné, aby si uživatel před použitím přečetl a pochopil návod k použití a dodržoval pokyny návodu k použití. Tyto pokyny a odpovídající kontrolní záznamy musí být uchovávány pro budoucí použití a měly by být používány jako součást programu vzdělávání zaměstnanců.

Pro bezpečnost uživatele je zásadní, aby v případě, že je osobní záchranný prostředek (MSA PRD) dále prodán mimo původní zemi určení, poskytl prodejce návod k použití, návod k údržbě, pokyny pro pravidelné kontroly a opravy v jazyce země, ve které bude přístroj používán.

Před použitím musí být zajištěno, že výrobní číslo postroje a zařízení pro záchranný sestup odpovídá údajům uvedeným v prohlášení o shodě a záznamovém listu zařízení.

Účel použití

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) zahrnuje celotělový postroj s integrálním zařízením pro záchranný sestup, který může být použit pouze pro jeden sestup. Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) je určen k použití jako součást systému pro zachycení pádu a v případě pádu může být zařízení pro záchranný sestup aktivováno uživatelem nebo zachráncem pro spuštění uživatele bezpečně na nižší úroveň. Po aktivaci je rychlost klesání automaticky omezena a nevyžaduje žádný další zásah od uživatele. Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) musí být pomůcka přímo přidělená dané osobě.

Modelu slaňovacího zařízení (zařízení pro záchranný sestup)	R20
Maximální výška sestupu	20 m
Energie slaňování/sestupu	34 300 J
Typ slaňovacího lana	průměr 5,4 mm duše lana z ultravysokomolekulárního polyetylénu (UHMwPE), lano opletené aramidem

Číslo modelu postroje slaňovacího zařízení	Popis	Materiály
RH2 číslo dílu: 68002-00	Dvoubodový postroj systému pro zachycení pádu s rychloupínacími přezkami, nastavitelnou délkou ramenních popruhů; nastavitelnou délkou nožních popruhů.	Polyesterové popruhy s hliníkovými přezkami opatřenými práškovým nástřikem a s ocelovým připojovacím bodem v oblasti hrudníku.
RH3 číslo dílu: 68003-00	Čtyřbodový postroj systému pro zachycení pádu s rychloupínacími přezkami; nastavitelná délka ramenních popruhů; nastavitelná délka nožních popruhů; nastavitelná délka pánevního pásu s příslušenstvím pro nastavování pracovní polohy.	Polyesterové popruhy s hliníkovými přezkami opatřenými práškovým nástřikem, s ocelovým připojovacím bodem v oblasti hrudníku a s bočními připojovacími body.

Návod k použití osobního záchranného prostředku (MSA PRD)

Požadavky na uživatele

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) musí být používán pouze osobou, která je k tomu vyškolená a kvalifikovaná pro jeho bezpečné používání. Fyzická kondice a věk významně ovlivňují schopnost člověka bezpečně vydržet zatížení při zachycení pádu. Toto zařízení smí používat pouze lidé, kteří jsou fyzicky a duševně fit a zdraví, nejsou pod vlivem drog nebo alkoholu. Pokud není jasné, jestli je zařízení pro uživatele vhodné, je třeba požádat o radu lékaře. Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) nesmí používat těhotné ženy a nezletilé osoby.

Omezení při použití výrobku

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) musí být používán pouze v rámci jeho omezení a pro účely, pro které je určen. Veškeré kontroly musí být prováděny kompetentní osobou. V žádném případě nesmí být prováděny jakékoliv změny nebo opravy na zařízení. Musí být dodržovány všechny pokyny v návodu k použití, aby byla zajištěna bezpečnost uživatele. Postroje mohou vyměnit pouze technici, a to v souladu s pokyny společnosti MSA.

- Celková hmotnost uživatele (včetně náradí) min 59 kg – max 140 kg.
- Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) je určen pro jednoho uživatele a pouze pro účely záchrany.
- Standardní provozní teplota je -20 °C až + 60 °C.
- Rozšířená provozní teplota je -40 °C až + 60 °C. Pokud je jednotka používána při teplotě mezi -40 °C až -20 °C, musí být před použitím v suchém stavu.
- Rychlost sestupu/klesání se pohybuje v rozmezí 0,5–2 m/s.
- Po jednom záchranném sestupu musí být slaňovací zařízení vyřazeno z provozu, údaje se musí zaznamenat do provozního deníku pravidelných kontrol a zařízení se musí vrátit firmě MSA nebo oprávněnému zástupci této firmy.
- Pokud by došlo k pádu a postroj byl vystaven zatížení při zachycení pádu, musí být tento postroj vyřazen z provozu.
- Životnost výrobku může být ovlivněna podmínkami prostředí.

Kontroly a požadavky na zařízení před jeho použitím

Posouzení rizik a plánování záchrany

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) je součástí systému ochrany proti pádu, a proto se doporučuje, aby se před zahájením prací ve výškách a v pravidelných intervalech během období práce provádělo posouzení rizika. Posouzení rizik by se mělo týkat, ale není omezeno na: **výšky sestupu, dráhy sestupu/klesání, vhodnost přistávacích ploch, výskyt nechráněných hran a na možnost záchrany.**

Záchranný plán musí být zaveden za účelem řešení jakékoliv mimořádné události, která může nastat. Ten by měl zahrnovat plán záchrany a prostředky, které jsou k dispozici pro jeho provedení při použití zařízení.

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) je určen především jako možnost vlastního záchranného systému a jako pomoc při plánování záchrany. V případě, že uživatel není schopen iniciovat sebezáchranu, je k dispozici na pravé straně v oblasti ramen sekundární uvolňovací prostředek. Jedná se o červeně a černě označenou pogumovanou smyčku (obrázek 3a), která může být aktivována zachráncem, a to tahem ručně, pomocí záchranné tyče (obrázek 3b) osobního záchranného prostředku (MSA PRD) nebo jinými prostředky, pro aktivaci sestupu. Pro tento účel je k dispozici sestava teleskopické tyče (číslo dílu firmy MSA 68099-00). Při posuzování rizika je třeba vzít v úvahu sekundární spuštění/aktivaci zařízení záchranářem. Kde je to nutné, výběr vybavení a plány záchrany musejí odpovídat požadavkům normy ANSI Z359.1-2007.

Požadavky na kotevní bod

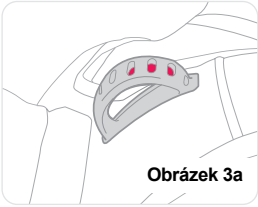
EN	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální zatížení 12 kN. Viz norma EN 795:2012 nebo CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální certifikované zatížení 16 kN nebo 22,2 kN při neexistenci certifikace. Viz norma ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální zatížení 22,2 kN. Viz norma CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15

Poznámka: Pokud je připojeno ke stejnému kotevnímu bodu více systémů pro zachycení pádu, požadavek na pevnost se vynásobí počtem osobních systémů pro zachycení pádu.

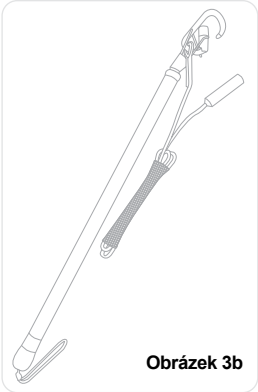
Bezpečnostní lano (pro výškové práce)

Vždy používejte bezpečnostní lano absorbující energii nebo zatahovací typ záchytného zařízení v případě pádu, které jsou v souladu s příslušnými normami v zemi použití. Některé varianty stroje jsou vybaveny postranními připojovacími body. Tyto připojovací body jsou určeny k použití jen pro vhodné bezpečnostní lano umožňující pracovní polohování.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 nebo ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11



Obrázek 3a



Obrázek 3b

Kontroly a požadavky na zařízení před jeho použitím

Spojky

Spojky musí být v souladu s příslušnými národními normami a musí být kompatibilní.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 nebo Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Kontroly před použitím

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) byl navržen tak, aby umožňoval snadné použití zahrnující celou řadu funkcí pro podporu kontrol před použitím a pravidelných kontrol na staveništi. To minimalizuje potřebu vracet zařízení firmě MSA nebo autorizovanému zástupci. Pokud se zjistí vada na nějaké části osobního záchranného prostředku (MSA PRD) nebo je podezření na závadu, musí být zařízení vyřazeno z provozu a je třeba kontaktovat firmu MSA nebo autorizovaného zástupce.

Zjištěn problém	Zařízení prošlo úspěšně kontrolou

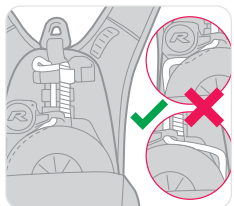
Zařízení pro záchranný sestup/slaňovací lano

Následující kontroly se provádějí pokaždé, když se používá osobní záchranný prostředek (MSA PRD):

- Zkontrolujte, zda spojka bodu připojení nejeví známky poškození, nadměrného opotřebení, deformace, koroze a popraskání.
- Ujistěte se, že slaňovací lano není odvinuto ze zařízení, což by naznačovalo, že došlo k sestupu/slanění (obrázek 4). Pokud je slaňovací lano odvinuto z osobního záchranného prostředku (MSA PRD), musí být vyřazeno z provozu a je třeba kontaktovat firmu MSA nebo autorizovaného zástupce.
- Poznámka: Velikost připojovacího bodu a jeho tvar se mohou lišit od toho, který je znázorněn na obrázku 4.*

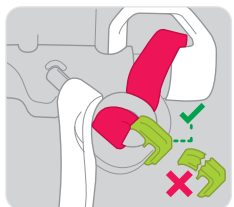
- Otevřete batoh obsahující zařízení pro záchranný sestup (obrázek 5).
- Zkontrolujte celkový stav zařízení pro záchranný sestup, zda nevykazuje známky poškození nebo koroze. Pokud je osobní záchranný prostředek (MSA PRD) poškozen, musí být vyřazen z provozu a je třeba kontaktovat firmu MSA nebo autorizovaného zástupce.

Obrázek 5



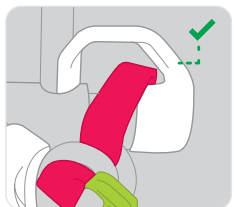
Obrázek 6

- Zkontrolujte slaňovací lano, zda nevykazuje „povolení“ mezi bubnem a nosnou kostrou (obrázek 6). Pokud je slaňovací lano povoleno, osobní záchranný prostředek (MSA PRD) musí být vyřazen z provozu a je třeba kontaktovat firmu MSA nebo autorizovaného zástupce.



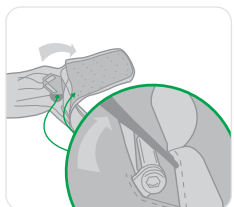
Obrázek 7

- Zkontrolujte čitelnost označení produktu.
- Zkontrolujte uvolňovací kolík, zda nevykazuje známky poškození, deformace, koroze nebo popraskání. Ujistěte se, že je v záběru. Ujistěte se, že červená uvolňovací šňůra je umístěna pod uvolňovacím kolíkem a že popruh nosného lana tvoří smyčku kolem uvolňovacího kolíku (obrázek 7).
- Ujistěte se, že zelená spona uvolňovacího kolíku je na místě a nepoškozená – zkontrolujte, zda nejeví známky poškození, deformace nebo popraskání (obrázek 7).



Obrázek 8

- Ujistěte se, že vedení uvolňovací šňůry není poškozeno (obrázek 8).
- Zkontrolujte slaňovací lano, nosné lano a uvolňovací šňůru, zda nevykávají známky řezného poškození, oděru, třepení, natržení, plísně, změny barvy, chemického poškození nebo nadměrného nahromadění nečistot. Zkontrolujte stehy, zda nevykávají známky uvolnění, vytahání nebo přefíznutých vláken. Nadměrné nahromadění nečistot může zabránit slaňovacímu lanu projít přes záchranné slaňovací zařízení. Pokud je osobní záchranný prostředek (MSA PRD) poškozen, musí být vyřazen z provozu a je třeba kontaktovat firmu MSA nebo autorizovaného zástupce.
- Po kontrole zcela zavřete zip na batohu.



Obrázek 9

- Rozepněte zadní panel batohu a zkontrolujte spojku postroje, zda nevykazuje známky poškození, deformace, koroze nebo popraskání. Ujistěte se, že je upevňovací šroub bezpečně připevněn (obrázek 9). Pokud je zjevně poškozen nebo šroub není bezpečně připevněn, musí být osobní záchranný prostředek (MSA PRD) vyřazen z provozu a je třeba kontaktovat firmu MSA nebo autorizovaného zástupce.
- Zkontrolujte všechny součásti systému a subsystémů podle pokynů v návodu firmy MSA.

Kontroly před použitím

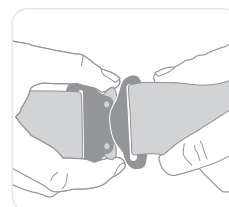
Postroj

- Postroj je navržen za jednorázovým účelem zachycení pádu z výšky. Pokud byl postroj použit pro zachycení pádu, musí být stažen z provozu a zničen.
- Zkontrolujte čitelnost označení produktu na postroji.
- Zkontrolujte všechny popruhy, zda nevykávají známky řezů, otěru, třepení, natržení, spálenin, plísně, změny zbarvení nebo chemického poškození. Ujistěte se, že postroj nebyl postříkán barvou.
- Zkontrolujte všechny stehy, zda nevykávají známky uvolnění, vytahání nebo přefíznutých vláken. Nesmí existovat žádné poškození stehu na kterékoliv straně vzoru stehu.
- Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) musí být používán pouze s postroji schválenými firmou MSA. Nikdy nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit postroj bez odpovídajícího zaškolení.
- Ujistěte se, že není překročena životnost postroje.

Použití osobního záchranného prostředku (MSA PRD)

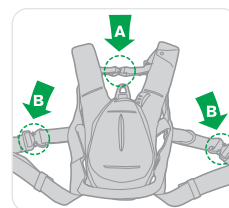
Montáž a úprava postroje

Bezpečnost uživatele závisí na správně namontovaném postroji. Postroj musí být používán přes veškeré oblečení.



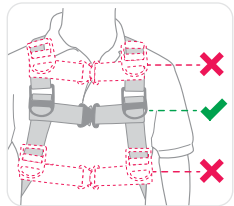
Obrázek 10

- Complete a pre-use check (page 175).
- Ujistěte se, že mezi popruhy a tělem uživatele nejsou žádné předměty. Zvláštní pozornost věnujte kapsám a zavěšeným předmětům, jako jsou například klíče.
- Uvolněte rychle se rozepínající spony namontované na hrudním popruhu a na nožních popruzích (obrázek 10).



Obrázek 11

- Provlákněte ruce skrze ramenní popruhy a spojte hrudní popruh (A) (obrázek 11).



Obrázek 12

- Hrudní pás musí být přímo na středu hrudní kosti (sternum) (obrázek 12).
- Připojovací bod na slaňovacím zařízení musí být umístěn přímo mezi lopatkami.



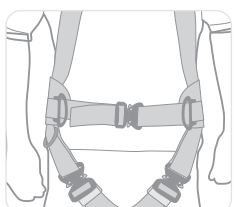
Obrázek 13

Poznámka: Pokud je třeba úprava ramenních popruhů, sejměte postroj a rozepněte zipy na obou stranách batohu (Obrázek 13) Nastavte ramenní popruhy posouváním přezek nastavení ramenního popruhu a přezky křížového popruhu (kde se ramenní popruhy kříží). Zkontrolujte nastavení tím, že budete po každé úpravě zkoušet postroj, dokud hrudní pás a bod připojení nebudou ve správné poloze.



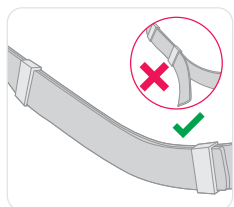
Obrázek 14

- Spojte přezky nohou (B) (obrázek 11). Nastavte nožní popruh tahem za popruh přes přezku tak, aby se dosáhlo těsného obepnutí (obrázek 14).



Obrázek 15

- Tam, kde je součástí vybavení (pouze postroj RH3), spojte přezku opasku na přední straně a nastavte popruh tahem za popruh přes přezku, než dosáhnete těsného obepnutí (obrázek 15). Je nutné během používání pravidelně kontrolovat prvky pro upevnění nebo nastavení. Bederní pás je schválen pro uživatele o hmotnosti do 150 kg včetně nástrojů a vybavení.

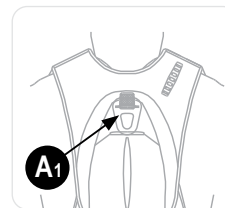


Obrázek 16

- Použijte plastové jezdce k zajištění všech volných konců popruhu (obrázek 16).

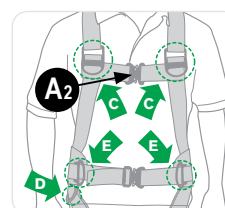
Použití osobního záchranného prostředku (MSA PRD)

Montáž a úprava postroje (pokračování)



Obrázek 17

- Připojte karabinu bezpečnostního lana k připojovacímu bodu postroje určenému k zachycení pádu označeného A₁ (obrázek 17). A₁ je jediný připojovací bod, který bude uvádět v činnost funkci osobního záchranného prostředku (MSA PRD).



Obrázek 18

- C: Plastové odtrhávací držáky pro spojovací prostředek (bezpečnostní lano). Nepoužívat jako připojovací bod pro zachycení pádu.

D: Nerezový připojovací bod/držák pro pouzdro na náradí. Nepoužívat jako připojovací bod pro zachycení pádu.

A₂: Přední (hrudní) vázací/připojovací bod. Je určen pouze pro zachycení pádu při lezení.

E: Boční připojovací prvky (pokud jsou součástí výbavy). Pouze pro pracovní polohování – nikoli jako připojovací bod pro zabezpečení proti pádu.

(Obrázek 18).

Pokud je postroj nošen po delší dobu, popruhy a nastavovací přezky musí být pravidelně kontrolovány, aby se zajistilo, že je zachováno těsné obepnutí.

Doplňkové připojovací body pro zabezpečení proti pádu

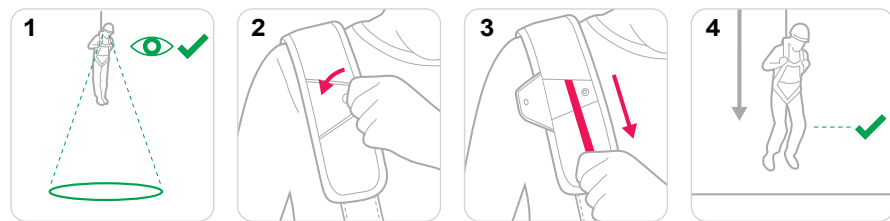
Některé varianty postrojů jsou vybavené doplňkovými připojovacími body pro zabezpečení proti pádu. Ty mohou být použity jako připojovací body pro bezpečnostní lano absorbující energii / lezecké vybavení pro žebříky a pro práce ve výškách. Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) bude fungovat pouze na zadním připojovacím bodu označeném A₁.

Připojovací body pro pracovní polohování

Některé varianty postrojů jsou vybaveny bočními připojovacími body. Tyto připojovací body mohou být použity pouze s vhodným bezpečnostním lanem pro pracovní polohování, které je upraveno pro omezení pohybu nositele na maximálně 0,6 m. Záměrem je umožnit uživateli, aby se zajistil v pozici a uvolnil tak ruce pro práci. Tam, kde se používá nastavení pracovní polohy, musí být vždy jistění pomocí systému pro zachycení pádu (např. bezpečnostním lanem absorbujícím energii) připojeným k přednímu nebo zadnímu připojovacímu bodu. Bezpečnostní lano pro pracovní polohování by nikdy nemělo být jediným způsobem ochrany uživatele.

Aktivace sebezáchrany

Obrázek 19



- 1 Zkontrolujte prostor pod vámi, aby se zajistilo, že je dráha sestupu volná a umožňuje bezpečné dosednutí.
- 2 Otevřete chlopeň na pravém ramenním popruhu za účelem přístupu k uvolňovací šňůře.
- 3 Prudce zatáhněte za uvolňovací šňůru.
- 4 Připravte se na dosednutí ohnutím kolen.

Během sestupu může být možné dosednutí na nižší části konstrukce. To se ale nedoporučuje. V nouzové situaci je důležité zabránit prověšení slaňovacího lana, aby nedošlo k sekundárnímu pádu.

- Následkem sestupu se mohou vnitřní součásti osobního záchranného prostředku (MSA PRD) zahřát. Než otevřete batoh, nechte zařízení vychladnout.
- Po záchranném sestupu musí být osobní záchranný prostředek (MSA PRD) vyřazen z provozu a je třeba zaznamenat podrobnosti do provozního deníku pravidelných kontrol.

Pravidelné kontroly

Osobní záchranný prostředek (MSA PRD) je klíčovou součástí záchranného plánu pro nouzové případy. Pro posouzení funkčnosti musí být prováděny pravidelné kontroly minimálně jednou za 12 měsíců ode dne prvního použití v souladu s pokyny firmy MSA. Místní požadavky, podmínky prostředí nebo četnost použití mohou diktovat častější kontroly. Pravidelné kontroly je třeba zaznamenat do provozního deníku pravidelných kontrol.

Pokyny pro pravidelné kontroly mohou být staženy z webových stránek MSAsafety.com.

Životnost osobního záchranného prostředku (MSA PRD) byla vyhodnocena na základě použitých textilních komponentů až na 10 let. Faktory, jako například (ale nikoliv omezeno pouze na uvedené) okolní podmínky (např. kontakt s chemikáliemi, vystavení teplotám > 60 °C), nesprávné skladování a četnost použití, mohou životnost snížit.

Základní pravidla pro čištění, skladování a přepravu

K odstranění lehkého znečištění vnějšího povrchu osobního záchranného prostředku (MSA PRD) lze použít teplou vodu (max 40 °C) a čisté mýdlo nebo jemný čisticí prostředek. Je třeba dbát na to, aby se zabránilo vniknutí mýdla nebo čisticího prostředku do nastavovacích prvků a rychloupínacích přezek. Po vyčištění důkladně opláchněte čistou pitnou vodou a pak odstraňte přebytečnou vodu suchým hadříkem. Nechte přirozeně oschnout (mimo působení přímého zdroje tepla) a kompletně zkontrolujte před uskladněním nebo před navrácením k účelům použití.

Skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí. Ujistěte se, že je osobní záchranný prostředek (MSA PRD) chráněn před extrémní vlhkostí, prachem, oleji a před působením přímého slunečního záření. Pokud je osobní záchranný prostředek (MSA PRD) mokrá, nechte jej před skladováním přirozeně oschnout. Po delším skladování osobní záchranný prostředek (MSA PRD) zkontrolujte. Při přepravě musí být zařízení chráněno, aby nedošlo k jeho poškození nebo znečištění.

Zařízení nevyžaduje mazání ani žádnou údržbu – kromě čištění.

Glosář klíčových pojmů

Osobní záchranný prostředek firmy MSA (MSA PRD): integrovaný systém postroje pro vlastní záchranu je tvořen celotělovým postrojem, slaňovacím zařízením a batohem.

Sestupné / slaňovací zařízení: jednotka se skládá z připojovacího bodu pro zabezpečení proti pádu, brzděného mechanismu a slaňovacího lana.

Slaňovací lano: oplétané lano umístěné ve slaňovacím zařízení umožňuje uživateli sestoupit do nižší polohy.

Nosné lano: textilní popruh obsažený ve slaňovacím zařízení spojující připojovací bod pro zabezpečení proti pádu se slaňovacím lanem.

Uvolňovací šňůra: textilní páska na ramenním popruhu, která zatažením umožňuje mechanické uvolnění slaňovacího mechanismu.

Uživatel: osoba, která byla vyškolená a je kvalifikovaná pro bezpečné používání a ovládání osobního záchranného prostředku (MSA PRD) a je také vyškolená a kompetentní zkontrolovat toto zařízení před použitím.

Kompetentní osoba: osoba, jiná než uživatel, kompetentní zkontrolovat osobní ochranné pomůcky (OOP) v souladu s pokyny firmy MSA.

Technik: člověk, jiný než uživatel, vyškolený firmou MSA za účelem kontroly, opětovné vystavování certifikátu a opravy osobního záchranného prostředku (MSA PRD), v souladu s pokyny firmy MSA.

Pravidelné kontroly: kontroly, které musí být prováděny kompetentní osobou nebo technikem minimálně každých 12 měsíců.

Uvolňovací kolík: kolík ve slaňovacím zařízení, který se uvolní, aby se zahájil sestup.

Batoh: textilní batoh připojený k postroji obsahující slaňovací zařízení.

Kotevní bod: záchytný uvazovací bod s minimální nosností 12 kN.

- 1 A MSA PRD sorozatszáma / A hám sorozatszáma
- 2 Gyártási dátum
- 3 Tanúsítjuk, hogy ez a cikk teljes körű ellenőrzésen esett át, és megfelel a terméken feltüntetett követelményeknek és előírásoknak. Ez a termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 számú PPE-szabályozás követelményeinek, az EN 360: 2002 harmonizált szabvány használatával.
- 4 Aláírta/(ellenőrző pecsét)

Gyártó	A megfelelőség igazolása	Gyártás-ellenőrzési fázis
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

A felelősség kizárása

Minden erőfeszítést megtettünk annak biztosítása érdekében, hogy a felhasználói útmutatóban szereplő információk pontosak és frissek legyenek. A MSA folyamatos fejlesztési programjának részeként ugyanakkor a kiadás dátuma után készült terméken módosítások történhetnek. Ennek eredményeképp a termék és az utasítások némiképp eltérhetnek.

A termékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)

Jótállási feltételek

A MSA PRD berendezés fogyasztó általi eredeti megvásárlásának napjától számított egy évig szavatolja a termék anyag- és gyártási hibáktól való mentességét, a jótállás azonban nem vonatkozik a kiegészítő alkotóelemekre. A MSA nem vállal jótállást sem a szokásos elhasználódásra, sem a baleset vagy helytelen használat miatti károokra. A jótállási időszak alatt bejelentett hibák esetén a MSA dönti el, hogy kijavítja a hibát, kicseréli a terméket vagy visszafizeti a MSA PRD vételárát. A jótállási kötelezettségek a helyi fogyasztóvédelmi törvényekben biztosított jogok kiegészítései. A jótállási feltételek további részletei a [MSAsafety.com/warranty](https://www.msasafety.com/warranty) webhelyen található.

Első használat dátuma*: (2. oldal) Az a nap, amikor az egység el lett távolítva a csomagolásából..

Időszakos vizsgálati napló (224. oldal)

Illetékes személynek kell kitöltenie legalább 12 havonta az első használat dátumától* kezdődően, és meg kell őrizni. Az időszakos vizsgálat a termékbiztonság fenntartásának fontos eleme, és a MSA utasításai szerint kell elvégezni. A MSA PRD egységet az ütemezett vizsgálatra ki kell vonni a szolgálatból.

A

Iránymutatásul lásd alább a kitöltött példát.

1	2	3	4	5
Dátum	A vizsgálatot végezte (nyomtatott nagybetűkkel)	Aláírás	Vizsgálat elvégezve/ megjegyzések	Következő ellenőrző vizs- gálat dátuma
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

A dokumentum bármely részének bármilyen módon történő reprodukálása vagy továbbítása kizárólag a MSA. előzetes írásbeli engedélyével lehetséges.

*Az első használat dátumának adminisztratív eszközökkel bizonyíthatónak kell lennie. Ha az első használat dátuma ismeretlen, a következő adminisztratív eszközökkel bizonyítható megelőző dátumot, pl. a vásárlás vagy a gyártás időpontját kell használni.

MSA PRD megfelelőségi tanúsítvány

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Ne módosítsa ezt az eszközt, és ne használja azt szándékosan szabálytalanul. Ne használja a Personal Rescue Device® személyi mentőeszközt (MSA PRD®) a tervezettől eltérő célokra. • Ne használja alkatrészek vagy alrendszerek kombinációját vagy mindkettőt, ami befolyásolhatja vagy megzavarhatja a másik eszköz biztonságos működését. • A MSA PRD nem érintkezhet vegyi anyagokkal, magas hővel, erős hideggel vagy más zord környezettel, amelyek káros hatást gyakorolhatnak; kétség esetén forduljon a gyártóhoz. | <ul style="list-style-type: none"> • Kerülje a MSA PRD használatát mozgó gépek vagy elektromos veszélyforrások közelében. • A MSA PRD-t védeni kell az éles peremektől és a súrlódó felületektől. • Kerülje az elektromos, termikus vagy vegyi forrásokba vagy más veszélyforrásokba való leereszkedést. • A MSA PRD-n semmilyen javítást, módosítást vagy változtatást nem szabad végrehajtani. <p>Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.</p> |
|--|--|

MSA PRD termékjelölő címkék

- B** Ereszkedőeszköz-címke (lásd 220./221. oldal)
- C** Hátizsák-címke (lásd 221. oldal)
- D** Hámcímke (lásd 221. oldal)

1 Típus	9 Sorozatszám	16 Ne használja
2 Gyártó	10 Bejegyzett testület	17 Selejtezés utolsó időpontja
3 Alkalmazandó szabványok	11 Következő ellenőrző vizsgálat dátuma	18 Hám anyagai
4 Olvassa el a kézikönyvet	12 Gyártási dátum	19 Ellenőrizze legalább évente
5 Maximális ereszkedési magasság	13 Cikkszám	20 Nincs módosítás vagy javítás
6 Felhasználó tömege	14 Kijelölt rögzítési pont (17. ábra)	21 Egy felhasználónak
7 Üzemi hőmérséklet	15 Méret	22 Egy ereszkedéshez
8 Használati utasítás		

8 Használati utasítás:

1. Minden használat előtt ellenőrizze, és kövesse a gyártó utasításait.
2. Ellenőrizze a talajt maga alatt, hogy az ereszkedés akadálymentes, és biztonságos a földet érés is.
3. Nyissa fel a jobb vállpánt takarólapját.
4. Rántsa meg a kioldózsínort.
5. Behajlított térdekkel készüljön fel a földet érésre.

MSA PRD használati utasítás

Használat előtt el kell olvasni és értelmezni kell a használati utasítást, és az eszköz használata során azt be kell tartani. Ezeket az utasításokat és a kapcsolódó ellenőrzési feljegyzéseket meg kell őrizni, és az alkalmazottképzési program keretében fel kell használni.

A felhasználó biztonsága szempontjából alapvető fontosságú, hogy amennyiben a MSA PRD az eredeti rendeltetési országon kívül kerül eladásra, a viszonteladónak gondoskodnia kell a célország nyelvéen írt használati, karbantartási, időszakos ellenőrzési és javítási utasításokról.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a hám és az ereszkedőeszköz sorozatszáma egyezik-e a megfelelő ségi tanúsítványon és a felszerelés adatlapján találhatóakkal.

Tervezett felhasználás

A MSA PRD egy teljes testhábórból és vele egybeépített ereszkedőeszközből áll, mely egyetlen ereszkedésre használható. A MSA PRD rendeltetése szerint egy zuhanásgátló rendszer része. Lezuhanás esetén az ereszkedőeszközt a felhasználó vagy a mentő személy aktiválja, hogy a felhasználót biztonságosan egy alacsonyabb szintre eressze. Aktiválását követően az eszköz automatikusan korlátozza az ereszkedés sebességét, a felhasználótól további beavatkozást nem igényel. A MSA PRD személyi védőfelszerelés.

Ereszkedő modell	R20
Maximális ereszkedési magasság	20 m
Ereszkedési energia	34 300 J
Az ereszkedőkötél típusa	5,4 mm átmérőjű, ultranagy molekulatömegű polietilén (UHMwPE) maggal rendelkező, aramid szálakkal fonatolt kötél

A hám típuszáma:	Megnevezés	Anyagok
RH2 cikksz.: 68002-00	Zuhanásgátló kétpontos hám gyorskioldó csatokkal, állítható hosszúságú vállpántokkal; állítható hosszúságú lábpántokkal.	Poliészter heveder porfestett alumínium szerelvényekkel és mellkasi acél rögzítési ponttal.
RH3 cikksz.: 68003-00	Zuhanásgátló négyponos hám gyorskioldó csatokkal, állítható hosszúságú vállpántokkal; állítható hosszúságú lábpántokkal; állítható hosszúságú derékheveder munkahelyzetet beállító szereléssel.	Poliészter heveder porfestett alumínium szerelvényekkel, mellkasi acél rögzítési ponttal és oldalsó acél rögzítési ponttal.

Személyi követelmények

A MSA PRD eszközt csak képzett és hozzáértő személy használhatja. Az edzettség és az életkor jelentősen befolyásolja a személy képességét a zuhanásgátló eszközök okozta terhelések elviselésére. A felszerelést kizárólag fizikailag és szellemileg is fitt, egészséges személy használhatja, aki nincs tudatmódosító szerek és alkohol befolyása alatt. Ha a felhasználó alkalmassága nem egyértelmű, orvosi tanácsot kell kérni. A MSA PRD eszközt terhes nők és kiskorúak nem használhatják.

A termék korlátai

A MSA PRD csak a korlátain belül és csak a rendeltetésének megfelelően használható. Minden vizsgálatot szakembernek kell elvégeznie. A felszerelést módosítására vagy javítására tilos kísérletet tenni. A felhasználó biztonsága érdekében minden utasítást követni kell. A hámokat a technikusoknak kell cserélniük a MSA utasításai alapján.

- A felhasználói teljes tömege (a felszerelésével együtt) min. 59 kg és max. 140 kg lehet.
- A MSA PRD egy felhasználós, és csak mentési célokra használható.
- Normál üzemi hőmérséklet –20 °C és +60 °C között.
- Kibővített üzemi hőmérséklet –40 °C és +60 °C között. Ha az egységet –40 °C és –20 °C között használják, akkor előtte száraz állapotban kell lennie.
- Az ereszkedési sebesség 0,5–2 m/s..
- Az ereszkedőeszközt a leereszkedést követően ki kell vonni a szolgálatból, a részleteket rögzíteni kell az időszakos ellenőrzési naplóban, az egységet pedig el kell juttatni a MSA vállalathoz vagy a hivatalos képviselőjéhez.
- Ha leesés történt, és a leesés ellen védő hám emiatt terhelésnek lett kitéve, a hámot ki kell vonni a szolgálatból.
- A termék élettartamát a környezeti feltételek befolyásolhatják.

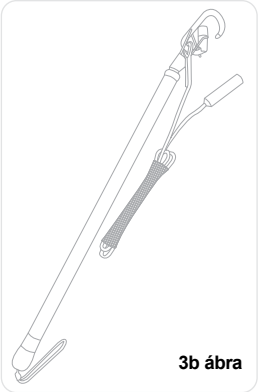
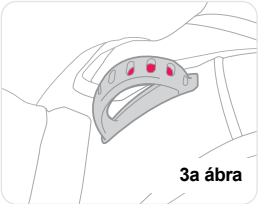
Használat előtti ellenőrzések és követelmények

Kockázatértékelés és mentési tervezés

A MSA PRD egy zuhanásgátló védőrendszer részét képezi, ezért magasban végzett munka megkezdése előtt és a munka során rendszeresen célszerű kockázatértékelést végezni. A kockázatértékelés terjedjen ki többek között az ereszkedési magasságra, az ereszkedés útvonalára, az érkezési területek alkalmasságára, a nem védett élekre és a mentésre.

A helyszínen mentési tervnek kell lennie minden esetlegesen felmerülő vészhelyzetre vonatkozóan. Ennek tartalmaznia kell egy mentési tervvel és megvalósítási eszközzel kell rendelkeznie az eszköz használata közben.

A MSA PRD elsődlegesen önmentő rendszernek készült, ami a mentés tervezésénél is segítséget nyújt. Arra az esetre, ha a felhasználó nem tudná elindítani az önmentést, a jobb váll környékén egy másodlagos kioldási lehetőség is található. Ez egy piros-fekete gumírozott hurok (3a ábra), amit a mentést végző személy húzhat meg kézzel a leeresztés aktiválásához a MSA PRD mentőruddal (3b ábra) vagy egyéb módon. Erre a célra kapható egy teleszkópos mentőrud egység (MSA cikkszám: 68099-00). A kockázatértékelés során figyelembe kell venni a mentést végző személy általi kioldást is. Ahol alkalmazható, a felszerelés kiválasztásának és a mentési terveknek meg kell felelniük az ANSI Z359.1-2007 követelményeinek.



A rögzítési ponttal szemben támasztott követelmények

EN	A rögzítési pontnak minimum 12 kN terhelést kell megtartania. Lásd EN 795:2012 vagy CEN/TS 16415:2013.
ANSI	A rögzítési pontnak tanúsítvány hiányában minimum 16 kN vagy 22,2 kN terhelést kell megtartania. Lásd ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	A rögzítési pontnak minimum 22,2 kN terhelést kell megtartania. Lásd CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Megjegyzés: Ha több zuhanásgátló védőrendszer csatlakozik egyazon rögzítési pontra, a teherbírási követelményeket a zuhanásgátló személyi védőrendszerek számával meg kell szorozni.	

Biztosítókötél

Használjon olyan energiaelnyelő hevedert vagy visszacsévélődő zuhanásgátló eszközt, amely megfelel a használat országában érvényes szabványoknak. Egyes hámok oldalsó rögzítési ponttal is rendelkeznek. Ezekhez a rögzítési pontokhoz csak munkahelyzetet beállító megfelelő rögzítőkötél csatlakoztatható.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 vagy ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Használat előtti ellenőrzések

Csatlakozók

A csatlakozóknak meg kell felelniük a vonatkozó országos szabványoknak, és kompatibilisnek kell lenniük.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 vagy Z359.12
CSA	CSA Z259.12

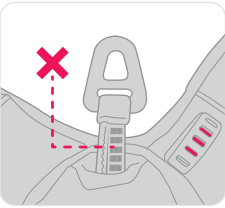
Használat előtti ellenőrzések

A MSA PRD használata egyszerű, kialakítása jóvoltából pedig megkönnyíti a használat előtti ellenőrzést és az időszakos helyszíni vizsgálatok elvégzését. Ez minimálisan csökkenti annak szükségességét, hogy az eszköz visszakerüljön a MSA vállalathoz vagy a hivatalos képviselőhöz. Ha a MSA PRD bármely eleme is hibásnak bizonyulna, vagy a hiba gyanúja merülne fel, az eszközt ki kell vonni a szolgálatból, és tanácsot kell kérni a MSA vállalattól vagy a hivatalos képviselőjétől.

	
Azonosított probléma	Megfelelő

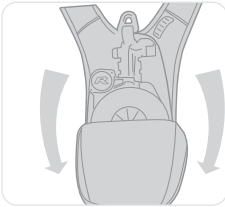
Ereszkedőeszköz/kötél

Az alábbi ellenőrzéseket kell elvégezni a MSA PRD minden használata előtt:



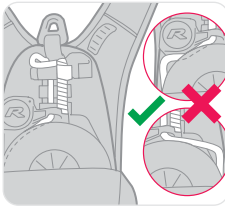
4. ábra

- Vizsgálja meg a rögzítési pont csatlakozóját sérülés, túlzott kopás, deformálódás, korrózió vagy repedés szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy az ereszkedőkötél nincs-e kihúzóva az eszközből, ez ugyanis azt jelzi, hogy ereszkedés történt (4. ábra). Ha az ereszkedőkötél kihúzódt, a MSA PRD eszközt ki kell vonni a szolgálatból, és tanácsot kell kérni a MSA vállalattól vagy a hivatalos képviselőjétől.
- Megjegyzés: A rögzítési pont mérete vagy alakja eltérhet a 4. ábrán látottól.



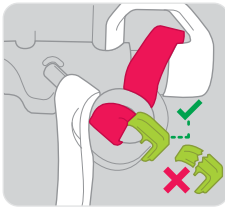
5. ábra

- Nyissa ki az ereszkedőeszközt tartalmazó hátizsákot (5. ábra).
- Vizsgálja meg az ereszkedőeszköz általános állapotát károsodás vagy korrózió szempontjából. Ha megsérült, a MSA PRD eszközt ki kell vonni a szolgálatból, és tanácsot kell kérni a MSA vállalattól vagy a hivatalos képviselőjétől.



6. ábra

- Vizsgálja meg az ereszkedőkötelet, hogy nincs-e rajta laza rész a dob és a vázkeret között (6. ábra). Ha az ereszkedőkötél laza, a MSA PRD eszközt ki kell vonni a szolgálatból, és tanácsot kell kérni a MSA vállalattól vagy a hivatalos képviselőjétől.



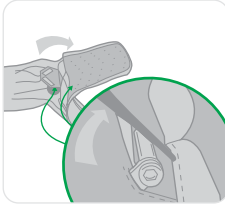
7. ábra

- Ellenőrizze a termékjelölések olvashatóságát.
- Vizsgálja meg a kioldócsapot sérülés, túlzott kopás, deformálódás, korrózió vagy repedés szempontjából. Győződjön meg arról, hogy a csap a helyén van. Ellenőrizze, hogy a piros kioldósinór a kioldócsap alatt található, az összekötő heveder pedig a kioldócsap köré van hurkolva (7. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a kioldócsap zöld kapcsa a helyén van és sérülésmentes –ellenőrizze sérülés, deformálódás vagy repedés jeleit keresve (7. ábra).



8. ábra

- Ellenőrizze a kioldósinór-vezető épségét (8. ábra).
- Ellenőrizze az ereszkedőkötelet, a működtetőkötelet és a kioldóhevedert vágás, kopás, kidörzsölődés, szakadás, olvadás, elszíneződés, vegyi anyag okozta károsodás vagy szennyeződés túlzott felhalmozódása szempontjából. Ellenőrizze a varrást lazulás, kihúzódtás vagy megszakadt szál szempontjából. A szennyeződés túlzott felhalmozódása meggátolhatja az ereszkedőkötél kihúzódtását az eszközből. Ha sérülés látható rajta, a MSA PRD eszközt ki kell vonni a szolgálatból, és tanácsot kell kérni a MSA vállalattól vagy a hivatalos képviselőjétől.
- A vizsgálat után húzza be teljesen a hátizsák cipzárárt.



9. ábra

- Cipzárassa ki a hátizsák hátsó panelét, és vizsgálja meg a hátsó csatlakozóját sérülés, deformálódás, korrózió vagy repedés szempontjából. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsavar szorosan áll (9. ábra). Ha sérülés látható, vagy a csavar laza, a MSA PRD eszközt ki kell vonni a szolgálatból, és tanácsot kell kérni a MSA vállalattól vagy a hivatalos képviselőjétől.
- Vizsgáljon meg minden rendszerelemet és alrendszert a MSA utasításai szerint.

Használat előtti ellenőrzések

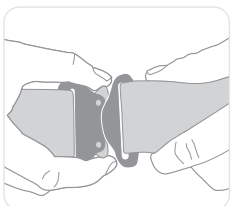
Hám

- A hám egyetlen leesés kivédésére, elviselésére készült. Ha a tervezett terhelésnek egyszer ki lett téve, a hámot ki kell vonni a szolgálatból, és működésképtelenné kell tenni.
- Ellenőrizze a termékjelölések olvashatóságát a hámon.
- Vizsgálja meg az összes hevederen, hogy nem láthatók-e vágásokra, kopásra, rojtosodásra, szakadásra, égésre, penészesedésre, elszíneződésre vagy vegyi hatásra utaló jelek. Ellenőrizze, hogy a hámra nem került újabb réteg festék.
- Ellenőrizze az összes varrást lazulás, kihúzóadás vagy megszakadt szál szempontjából. A varrás egyik oldalán sem lehet annak sérülésére utaló jel.
- A MSA PRD csak a MSA által jóváhagyott hámokkal használható. Ne cserélje ki megfelelő képzés nélkül a hámot, és ne is tegyen kísérletet a cseréjére.
- Győződjön meg arról, hogy a hám üzemideje még nem járt le.

A MSA PRD használata

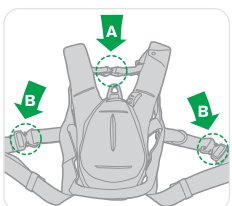
A hám felvétele és beállítása

A felhasználó biztonsága a megfelelően felvett hámon múlik. Az eszköz bármilyen ruházatra felvehető.



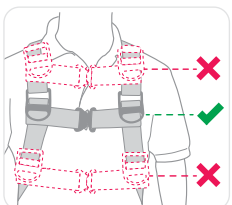
10. ábra

- Végezze el a használat előtti ellenőrzést (188. oldal).
- Győződjön meg arról, hogy nem került semmi a hevederek és a felhasználó teste közé. Fordítson különös figyelmet a zsebekre és függesztőkapcsokra, például kulcskarikákra.
- Oldja ki a mellkasi gyorskioldó csatot és a lábpántokét is (10. ábra).



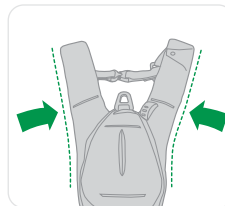
11. ábra

- Dugja át a karjait a vállpántokon, és kapcsolja be a mellkasi csatot **(A)** (11. ábra).



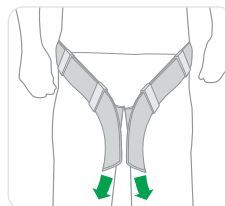
12. ábra

- A mellkasi csatnak a szegycsonttal (mellcsonttal) egy magasságban kell lennie (12. ábra).
- Az ereszkedőeszköz bekötési pontja kerüljön a lapockák közé



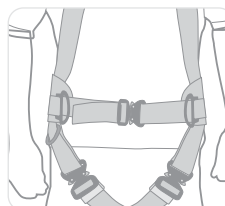
13. ábra

Megjegyzés: Ha a vállpántokon állítani kell, vegye le a hámot, és húzza szét a cipzárat a hátizsák mindkét oldalán (13. ábra). A vállpánt beállításához csúszassa el az állítócsatokat és a keresztcsatot (ahol a vállpántok keresztezik egymást). A hámot minden állítást követően felpróbálva érje el, hogy a mellkasi csat és a bekötési pont a megfelelő helyre kerüljön.



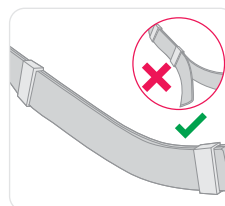
14. ábra

- A lábcsatok **(B)** bekapcsolása (11. ábra). A lábpántok beállításához húzza át a pántokat a csatokon a pontos illeszkedéshez (14. ábra).



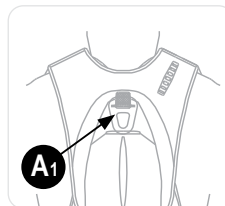
15. ábra

- Ha van (csak RH3 hámnál), kapcsolja be elől a deréköv csatját, és a csaton áthúzza állítsa be a pántot a pontos illeszkedéshez (15. ábra). Alapvetően fontos, hogy rendszeresen ellenőrizze a rögzítő és beállító elemeket a használat közben. A derékövet a szerszámokkal és felszerelésekkel együtt legfeljebb 150 kg testtömegű használóra hagytuk jóvá.



16. ábra

- A műanyag bűjtatókkal rögzítse a pántok kilógó szakaszait. (16. ábra).



17. ábra

- Csatlakoztassa az energiaelnyelő heveder karabinerét a zuhanásgátló rögzítési ponthoz, melynek a jele **(A₁)** (17. ábra). Az **(A₁)** az egyetlen olyan rögzítési pont, amely a MSA PRD mentési funkcióját működtetni képes.

A MSA PRD használata

A hám felvétele és beállítása (folytatás)

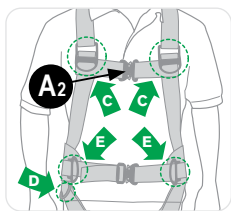


Figure 18

- C: Műanyag leváló zsinórtároló pontok. Nem zuhanásgátló rögzítési pont.

D: Rozsdamentes acél szerszámtáska-rögzítési pont. Nem zuhanásgátló rögzítési pont.

- A2: Elülső (mellkasi) rögzítési pont. Csak mászáshoz/lezuhanás elleni védelemre szolgál

E: Oldalsó rögzítési pontok (ha vannak). Munkahelyzetet beállító rögzítőkötél számára – nem zuhanásgátló rögzítési pont.

(18. ábra).

A hámot hosszan viselve a pántokat és az állítócsatokat rendszeresen ellenőrizni kell, hogy fenntartható legyen a pontos illeszkedés.

Zuhanásgátló kiegészítő szerelések

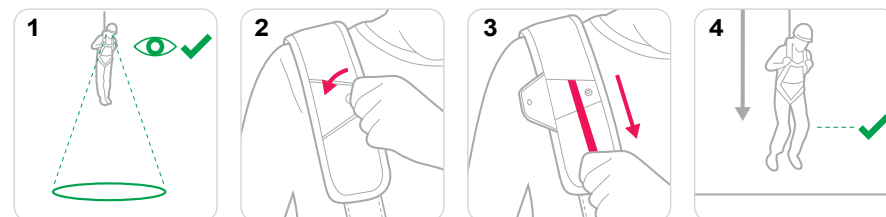
Egyes hámokon további zuhanásgátló rögzítési pontok is találhatóak. Ezek energiaelnyelő heveder/ létra, mászófelszerelés és biztonsági rögzítőkötél rögzítési pontjaként használhatók. A MSA PRD mentőkészülék kizárólag a hátsó, A1 jelű rögzítési pontot használva működik.

Munkahelyzetet beállító szerelések

Egyes hámok oldalsó rögzítési ponttal is rendelkeznek. Ezek a szerelések kizárólag munkahelyzetet beállító megfelelő rögzítőkötéllel használhatók, amelyek a viselőjük mozgását maximum 0,6 m-re korlátozzák. A rögzítőkötél a felhasználó számára biztosít biztonságos helyzetet ahhoz, hogy kapaszkodás nélkül dolgozhasson. Ha munkahelyzet beállító eszközre van szükség, azt mindig ki kell egészíteni az elülső vagy a hátsó rögzítési pontra csatlakozó zuhanásgátló rendszerrel (pl. energiaelnyelő hevederrel). A munkahelyzetet beállító heveder nem lehet a felhasználó védelmét szolgáló egyedüli módszer.

Az önmentő aktiválása

19. ábra



1 Ellenőrizze a talajt maga alatt, hogy az ereszkedés akadálymentes, és biztonságos a földet érés is.

2 Nyissa fel a jobb vállpánt takarólapját, hogy hozzáférjen a kioldózsínörhöz.

3 Rántsa meg a kioldózsínört.

4 Behajlított lábakkal készüljön fel a földet érésre.

Ereszkedés közben az állványzat lejjebb eső részére is érzékelhet; ezt nem javasoljuk, mert a rendszerben lazulást okozhat, ami egyben egy második zuhanás kockázatával is járhat.

- A leereszkedést követően a MSA PRD belső alkatrészei forrók lehetnek. A hátizsák felnyitása előtt hagyja őket lehűlni.
- A leereszkedést követően a MSA PRD egységet ki kell vonni a szolgálatból, és a részleteket fel kell jegyezni az időszakos ellenőrzési naplóba.

Időszakos ellenőrzés

A MSA PRD a vészhelyzeti mentési tervek egyik kulcseleme. A funkcionalitásának megállapítására legalább 12 havonta időszakos ellenőrzéseket kell rajta végezni a MSA utasításai szerint, az első használatától kezdődően. A helyi követelmények, a környezeti feltételek vagy a használat gyakorisága ennél sűrűbben végzett ellenőrzéseket is szükségessé tehetnek. Az időszakos ellenőrzést fel kell jegyezni az időszakos ellenőrzések naplójába.

Az időszakos ellenőrzési utasítások a MSAsafety.com címről is letölthetők.

A MSA PRD élettartama a szövetalkatrészek miatt 10 évre korlátozódik. Az olyan tényezők (többek között), mint például a környezeti feltételek (pl. vegyszerekkel való érintkezés, 60 °C feletti hőmérsékleteknek való kitettség), nem megfelelő tárolás és a használat gyakorisága csökkenthetik az élettartamot.

Alapvető tisztítás, tárolás és szállítás

A kisebb szennyeződések a MSA PRD felületéről meleg (max. 40 °C) vízzel és egyszerű szappannal vagy enyhe tisztítószерrel eltávolíthatók. Ügyelni kell arra, hogy не kerüljön szappан vagy mosószer az állító szerkezetекbe és a gyorskioldó csatокba. Tisztítás után alaposan öblitse le тiszта vízzel, majd szárítsа le а вiзет száraz ruhával. Hagyja megszáradni természetесен, közvetlen hőtől távol, majd vizsgálja át teljesen, mielőtt eltеннэ vagy újra használatba venné.

Tárolja hűvös, száraz, тiszта környezetben. Gondoskodjon arról, hogy а MSA PRD не legyen кitéве szélsőséges nedvességnek, pornak, olajnak és közvetlen napfénynek. Ha а MSA PRD benedvesedett, hagyja megszáradni, mielőtt eltеннэ. Hosszabb tárolás után vizsgálja meg а MSA PRD eszközt. Szállítás közben аз eszközt védenи kell а кárosодástól és szennyezőдéstől.

A felszerelés kenése не мsзükséges, és а tisztításon kívül egyéb karbantartás не мsзükséges.

Fontosabb kifejezések

Personal Rescue Device (MSA PRD): teljes testhámбól, ereszkedőeszköзбől és hátizsákból álló integrált önmentő hámrendszer.

Ereszkedőeszköz: zuhanásgátló bekötési pontból, fékszerkezetből és ereszkedőkötélből álló egység.

Ereszkedőkötél: аз ereszkedőeszközben elhelyezkedő magköpenyes kötél, mely segítségével а felhasználó алacsonyabb helyzetbe ereszkедhet.

Összekötő heveder: аз ereszkedőeszközben található, а zuhanásgátló bekötési pontот és аз ereszkedőköтеlet összekötő textil heveder.

Kioldóзsinór: а vállпántban található heveder, amelyet meghúзva működésbe hozható а leeresztő mechanizmus.

Felhasználó: а MSA PRD biztonságос hasznáлатára és üzemeltetésére alkalmas, megfelelőен képzett személy, aki а hasznáлат előttti ellenőrzéseket is megfelelőен és felelősségteljesен képes elvégezni.

Kompetens személy: а személyи biztonsági felszerелések vizsgáлатához értő, azokat а MSA utasításаival összhangban elvégezni képes személy, aki не а Felhasználó.

Technikus: а MSA PRD eszközöknek а MSA utasításai szerint történő ellenőrzésére, újратанúsítására és javítására а MSA által kiképzett személy, aki не а Felhasználó.

Időszakос ellenőrzés: а Kompetensi személy vagy Technikus által legalább 12 havonta elvégzendő ellenőrzések.

Kioldócsap: аз ereszkedőeszközben található csap, amelyet аз ereszkedés elindításához kell kihúзni.

Hátizsák: а hámhoz rögzített, аз ereszkedőeszköзт tartalmazó szövettásка.

Rögzítési pont: а zuhanásgátló rendszer minimum 12 kN капацитасу rögzítőкészүлэке.

Сертификат за съответствие на MSA PRD

(вижте страница 3)

- ❶ Сериен номер на MSA PRD / Сериен номер на коланите
- ❷ Дата на производство
- ❸ Ние потвърждаваме, че това изделие е било напълно инспектирано и че отговаря на пълните изисквания и спецификации, указани върху продукта. Този продукт покрива изискванията на регулацията за ЛПС 2016/425 чрез хармонизиран стандарт EN 360: 2002.
- ❹ Подпис/(печат от инспекцията):

Производител	Удостоверение за съответствие	Фаза "Производствен контрол"
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.
MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.
MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

Отказ от отговорност

Положени са всички усилия, за да се гарантира, че информацията, съдържаща се в тези инструкции за употреба, е точна и актуална. След датата на публикуване като част от постоянната програма на MSA за подобрене продуктът може да бъде променен. Поради това понякога продуктът и тези инструкции може леко да се различават.

Декларация за съответствие може да бъде изтеглена от **MSAsafety.com/DoC**

Гаранция

MSA дава гаранция за MSA PRD, изключвайки помощните компоненти, срещу дефекти в материалите и изработката за една година от датата на първоначалното закупуване от страна на потребителя. MSA не дава гаранция срещу нормално износване или повреди, предизвикани от инцидент или злоупотреба. Ако бъде предявена гаранционна претенция, MSA ще поправи, замени или възстанови разходите за MSA PRD по преценка на MSA. Гаранционните обезщетения са в допълнение към законовите права, предоставени от местното законодателство за потребителите. Пълните правила и условия могат да бъдат намерени на **MSAsafety.com/warranty**.

Дата на първа употреба*: (страница 224) Датата, на която устройството е извадено от опаковката.

**Датата на първа употреба трябва да бъде административно доказуема. Когато датата на първа употреба е неизвестна, трябва да се използва предишната административно доказуема дата, напр. датата на закупуване или датата на производство.*

Дневник от периодични прегледи (страница 224)

Да се попълва от компетентно лице поне на всеки 12 месеца от датата на първата употреба* и да се пази. Периодичните прегледи са важен елемент за поддържане на безопасността на продукта и трябва да се извършват в съответствие с инструкциите на MSA. Преди назначен преглед на MSA PRD трябва да се извади от употреба.

A За насока вижте попълнения пример долу.

1	2	3	4	5
Дата	Инспектор (главни букви)	Подпис	Резултат от прегледа/коментари	Дата за следващия преглед
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не модифицирайте това оборудване и не го използвайте умишлено за други цели. Не използвайте устройството Personal Rescue Device® (MSA PRD®) за цели, различни от тези, за които е предназначено.
- Не използвайте комбинации от компоненти или подсистеми, или и двете, които може взаимно да засегнат или да попречат на безопасното си функциониране.
- MSA PRD не трябва да влиза в контакт с химикали, високи или твърде ниски температури или други агресивни среди, които може да имат вреден ефект; при съмнения се консултирайте с производителя.

- Избягвайте да използвате MSA PRD в близост до движещи се машини или електрически опасности.
- Устройството MSA PRD трябва да бъде защитено от остри ръбове и абразивни повърхности.
- Избягвайте спускането в електрически, термални или химически източници или в други опасни места.
- Не трябва да се извършват никакви ремонти, модификации или преустройства на MSA PRD.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

MSA PRD етикет за маркиране на продукта

- B Етикет на устройството за спускане (see page 220/221)
- C Етикет на раницата (вижте страница 221)
- D Етикет на коланите (вижте страница 221)

1 Модел	10 Уведомен орган	19 Материали на коланите
2 Производител	11 Следваща дата за преглед	19 Проверявайте поне веднъж годишно
3 Приложими стандарти	12 Дата на производство	20 Никакви модификации или поправки
4 Прочетете ръководството	13 Артикулен номер	21 За един потребител
5 Максимална височина на спускане	14 Обособена точка за присъединяване (Фигура 17)	22 За единично спускане
6 Тегло на потребителя	15 Размер	
7 Работна температура	16 Не използвайте	
8 Инструкции за работа	17 Краен срок за изхвърляне	
9 Сериен номер		

- 8 Инструкции за работа:
- Проверете преди всяко използване и следвайте инструкциите на производителя.
 - Проверете дали земята под вас е разчистена от пречещи предмети и остри ръбове и дали е възможно безопасно приземяване.
 - Отворете капака на дясното рамо.
 - Изтеглете рязко въженцето.
 - Свийте колене и се пригответе за приземяване.

Инструкции за употреба на MSA PRD

Преди употреба потребителят трябва да прочете и да разбере инструкциите за употреба и да ги следва, когато използва оборудването. Тези инструкции и съответните записи от извършени инспекции трябва да бъдат запазени за бъдещи справки и трябва да бъдат използвани като част от програма за обучение на служителите.

От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако MSA PRD бъде препродадено извън първоначалната страна по местоназначение, продавачът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодични прегледи и поправка на езика на страната, в която ще бъде използвано устройството.

Преди употреба трябва да се гарантира, че серийните номера на коланите и устройството за спускане съответстват на тези, вписани в сертификата за съответствие и листа за запис на данни за оборудването.

Предназначение

MSA PRD се състои от колани за цялото тяло с вградено устройство за спускане, което може да бъде използвано само за едно спускане. MSA PRD е предназначено за употреба като част от система срещу падане и в случай на падане устройството за спускане може да бъде активирано от потребителя или спасителя, за да спусне потребителя безопасно до по-ниско ниво. След активиране скоростта на спускане се ограничава автоматично и няма нужда от други действия от страна на потребителя. MSA PRD трябва да бъде лично устройство.

Модел десандьор	R20
Максимална височина на спускане	20 m
Енергия на спускане	34 300 J
Ремък за спускане	Сърцевина от полиетилен със свръхвисока молекулна маса (UHMwPE) и диаметър 5,4 mm, плетено въже от арамид

Номер на модела на коланите	Описание	Материали
RH2-Арт. №: 68002-00	Двучковки предпазни колани срещу падане със закопчалки с бързо освобождаване, ремъци за раменете и краката с регулируема дължина.	Полиестерни колани с прахово боядисани алуминиеви фитинги и стоманена точка за присъединяване на гърдите.
RH3-Арт. №: 68003-00	Четириточкови предпазни колани срещу падане със закопчалки с бързо освобождаване, ремъци за раменете и краката с регулируема дължина, колан за кръста с регулируема дължина и приспособления за позициониране по време на работа.	Полиестерни колани с прахово боядисани алуминиеви фитинги, стоманена точка за присъединяване на гърдите и стоманена точка за присъединяване отстрани.

Инструкции за употреба на MSA PRD

Изисквания за потребителя

MSA PRD трябва да се използва само от лице, което е обучено и компетентно за безопасната му употреба. Физическото състояние и възрастта оказват сериозно влияние на способността на лицето да устои безопасно на натоварванията при падане. Разрешава се това оборудване да бъде използвано само от лица, които са в добра физическа и умствена кондиция и не са под влияние на наркотици или алкохол. При съмнение относно годността на потребителя трябва да се потърси медицински съвет. MSA PRD не трябва да се използва от бременни жени или непълнолетни лица.

Ограничения на продукта

MSA PRD трябва да се използва само в рамките на своите ограничения и за целта по предназначение. Всички прегледи трябва да се извършват от компетентно лице. Не трябва да се правят опити за промяна или поправка на оборудването. За да се гарантира безопасността на потребителя, трябва да се следват всички инструкции. Коланите трябва да бъдат сменени от техници в съответствие с инструкциите на MSA.

- Общо тегло на потребителя (включително инструменти) 59 kg мин. – 140 kg макс.
- MSA PRD е предназначено за един потребител и само с цел спасяване.
- Стандартна работна температура -20°C до +60°C.
- Разширена работна температура -40°C до + 60°C. Ако устройството се използва в диапазона -40°C до -20°C, преди употреба то трябва да е сухо.
- Скоростта на спускане е в рамките на 0,5 – 2 m/sec.
- След едно спускане устройството за спускане трябва да бъде извадено от употреба, подробностите да бъдат записани в дневника за периодични прегледи и да бъде върнато на MSA или упълномощен агент.
- Ако настъпи падане и предпазните колани срещу падане бъдат подложени на натоварвания, те трябва да бъдат извадени от употреба.
- Експлоатационният живот на продукта може да бъде засегнат от условията на околната среда.

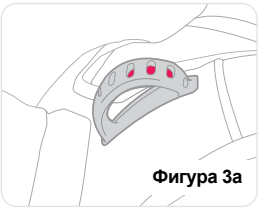
Проверки и изисквания преди употреба

Оценка на риска и планиране на спасяването

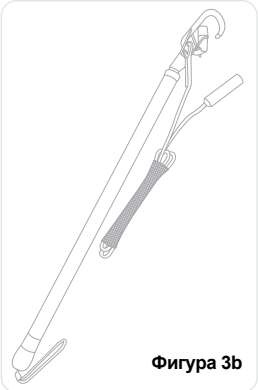
MSA PRD представлява част от система срещу падане и поради това е препоръчително преди започване на работа на голяма височина и на редовни интервали по време на работния период да се извършва оценка на риска. Оценката на риска трябва да покрива, но не се ограничава до, **височината на спускане, траекторията на спускане, стабилността на зоните за приземяване, небезопасените ръбове и спасяването.**

Трябва да е налице спасителен план за справяне с всяка възникнала аварийна ситуация. Това трябва да включва спасителен план и нужните за изпълнението му средства при използване на оборудването.

MSA PRD е предназначено главно като лично спасително средство и ще помогне при разработване на спасителния план. В случай че потребителят не е в състояние да започне самоспасяване, в зоната на дясното рамо е предоставено вторично средство за освобождаване. Това е червено-черна гумирана халка (фигура 3а), която може да бъде дръпната от спасител с ръка или с помощта на MSA PRD Rescue Pole (фигура 3b), или с други средства за активиране на спускането. За тази цел се предлага модул с телескопичен прът (артикулен номер на MSA 68099-00). В оценката на риска трябва да бъде взето предвид вторично освобождаване от спасител. Когато е приложимо, изборът на оборудване и спасителните планове трябва да отговарят на изискванията на ANSI Z359.1-2007.



Фигура 3а



Фигура 3б

Изисквания за точката за обезопасяване

EN	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално натоварване от 12 kN. Вижте EN 795:2012 или CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално сертифицирано натоварване от 16 kN или 22,2 kN при липса на сертификация. Вижте ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално натоварване от 22,2 kN. Вижте CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Забележка: Ако към една и съща точка за обезопасяване бъде присъединена повече от една система срещу падане, изискването за якост трябва да бъде умножено по броя на личните системи срещу падане.	

Ремък

Винаги използвайте ремък за поглъщане на енергията или спирачно устройство срещу падане от прибиращ се тип, които отговарят на съответните стандарти в страната на употреба. При някои варианти на коланите са добавени присъединителни точки отстран. Те трябва да се използват само за подходящ ремък за позициониране по време на работа.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 или ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Проверки и изисквания преди употреба

Конектори

Конекторите трябва да отговарят на съответните национални стандарти и да бъдат съвместими.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 или Z359.12
CSA	CSA Z259.12

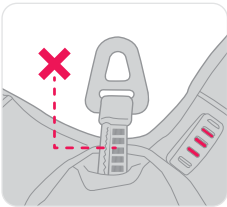
Проверки преди употреба

MSA PRD е предназначено за лесна употреба, като включва редица функции за подпомагане на проверките преди употреба и периодичните прегледи на обекта. Това свежда до минимум нуждата от връщане на устройството на MSA или упълномощен агент. Ако се установи, че някоя част на MSA PRD е неизправна или се подозира неизправност, устройството трябва да бъде извадено от употреба и да се потърси съвет от MSA или упълномощен агент.

	
Открит е проблем	Минава проверките

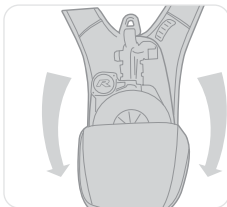
Устройство/въже за спускане

Всеки път, когато се използва MSA PRD, трябва да бъдат извършвани следните проверки:



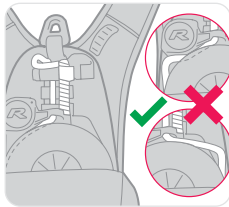
Фигура 4

- Проверете конектора на точката за присъединяване за признаци на повреда, прекомерно износване, деформация, корозия или пукнатини.
- Уверете се, че въжето за спускане не е отпуснато извън устройството, това би означавало, че е имало спускане (Фигура 4). Ако въжето за спускане е отпуснато навън, MSA PRD трябва да бъде извадено от употреба и да се потърси съвет от MSA или упълномощен агент.
- *Забележка: Размерът и формата на точката за присъединяване, показани в диаграмата, може да се различават от Фигура 4.*



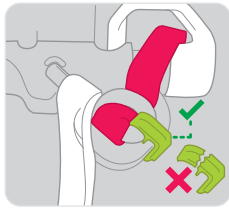
Фигура 5

- Отворете раницата, съдържаща устройството за спускане (Фигура 5).
- Проверете общото състояние на устройството за спускане за признаци на повреда или корозия. В случай на повреда MSA PRD трябва да бъде извадено от употреба и да се потърси съвет от MSA или упълномощен агент.



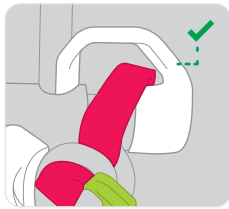
Фигура 6

- Проверете въжето за спускане за "хлабина" между барабана и рейката (Фигура 6). Ако въжето е хлабаво, MSA PRD трябва да бъде извадено от употреба и да се потърси съвет от MSA или упълномощен агент.



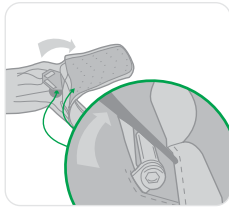
Фигура 7

- Проверете четливостта на маркировките на продукта.
- Проверете щифта за освобождаване за признаци на повреда, деформация, корозия или пукнатини. Уверете се, че е зацепен. Уверете се, че червеният ремък за освобождаване е поставен под щифта за освобождаване, а товарният колан е завързан за щифта за освобождаване (Фигура 7).
- Уверете се, че зелената халка на щифта за освобождаване е налична и не е повредена – проверете за признаци на повреда, деформация или пукнатини (Фигура 7).



Фигура 8

- Уверете се, че водачът на ремъка за освобождаване не е повреден (Фигура 8).
- Проверете въжето за спускане, товарния ремък и ремъка за освобождаване за признаци на срязване, протриване, охлузване, скъсване, плесен, обезцветяване, химическа атака или прекомерно натрупване на мръсотия. Проверете шевове за признаци на разхлабване, раздърпване или срязани конци. Прекомерното натрупване на мръсотия може да попречи на въжето за спускане да се изтегли от устройството. Ако повредата е очевидна, MSA PRD трябва да бъде извадено от употреба и да се потърси съвет от MSA или упълномощен агент.
- След проверката затворете напълно ципа на раницата.



Фигура 9

- Разкопчайте задния панел на раницата и проверете конектора на коланите за признаци на повреда, деформация, корозия или пукнатини. Уверете се, че болтът за закрепване е затегнат (Фигура 9). Ако повредата е очевидна или болтът не е затегнат, MSA PRD трябва да бъде извадено от употреба и да се потърси съвет от MSA или упълномощен агент.
- Проверете всички компоненти на системата и подсистемите в съответствие с инструкциите на MSA.

Проверки преди употреба

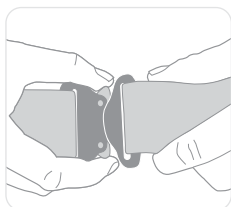
Колани

- Коланите са предназначени за спиране на едно падане от голяма височина само веднъж. Ако бъдат подложени на спиране при падане, коланите трябва да бъдат извадени от употреба и унищожени.
- Проверете четливостта на маркировките на продукта върху коланите.
- Проверете всички колани за признаци на срязване, протриване, охлузване, скъсване, изгаряне, плесен, обезцветяване или химическа атака. Уверете се, че коланите не са напръскани с боя.
- Проверете всички шевове за признаци на разхлабване, раздърпване или срязани конци. Не трябва да има следи от повреда от никоя страна на шева.
- MSA PRD трябва да се използва само с одобрени колани на MSA. Не сменяйте и не се опитвайте да сменяте коланите без подходящо обучение.
- Уверете се, че коланите са в рамките на експлоатационния си живот.

Използване на MSA PRD

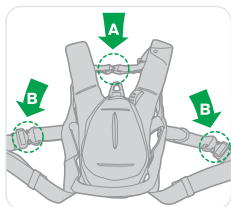
Поставяне и регулиране на коланите

Безопасността на потребителя зависи от правилното поставяне на коланите. Те трябва да се носят върху дрехите.



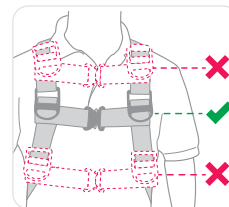
Фигура 10

- Направете проверка преди употреба (страница 200).
- Уверете се, че между коланите и тялото на потребителя не са поставени никакви предмети. Обърнете специално внимание на джобовете и висящите халки, като халки за ключове.
- Разкопчайте закопчалките с бързо освобождаване, поставени на ремъците за гърдите и краката (Фигура 10).



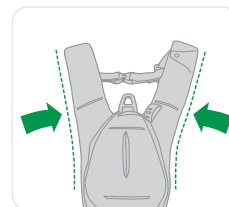
Фигура 11

- Вкарайте ръцете си през ремъците за раменете и закопчайте закопчалката на гърдите (A) (Фигура 11).



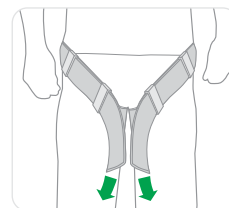
Фигура 12

- Ремъкът на гърдите трябва да бъде точно изравнен с гръдната кост (Фигура 12).
- Точката за присъединяване на устройството за спускане трябва да е разположена точно между лопатките на раменете



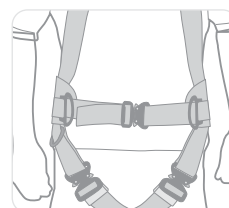
Фигура 13

Забележка: Ако е необходимо регулиране на ремъците на раменете, свалете коланите и разкопчайте циповете от всяка страна на раницата (Фигура 13). Регулирайте ремъците на раменете чрез плъзгане на закопчалките за регулиране и пресечната закопчалка (където се пресичат ремъците на раменете). Проверете регулирането, като продължите да пробвате коланите, докато ремъкът на гърдите и точката за присъединяване бъдат разположени правилно.



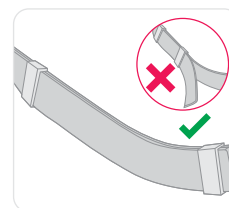
Фигура 14

- Закопчайте закопчалките на краката (B) (Фигура 11). Регулирайте ремъците на краката чрез издърпване през закопчалките, за да осигурите плътно пасване (Фигура 14).



Фигура 15

- Ако е включен (само за колани RH3), закопчайте закопчалката на колана за кръста отпред и регулирайте ремъка, като го издърпате през закопчалката, за да осигурите плътно пасване (Фигура 15). По време на употреба е от изключителна важност редовно да проверявате елементите за затягане и регулиране. Коланът е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване, с тегло до 150 kg.

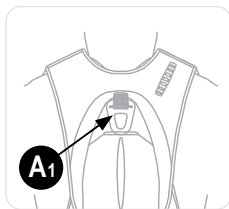


Фигура 16

- Използвайте пластмасовите плъзгачи, за да обезопасите евентуални свободни ремъци. (Фигура 16).

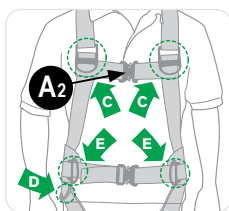
Проверки преди употреба

Поставяне и регулиране на коланите (продължение)



Фигура 17

- Свържете карбинера на ремъка за поглъщане на енергия към точката за присъединяване на устройството срещу падане, маркирана с **A1** (Фигура 17). **A1** е единствената точка за присъединяване, която ще задейства спасителната функция на MSA PRD.



Фигура 18

- C:** Пластмасови точки за разпределяне на натоварването на ремъка. Не е точка за присъединяване на устройството срещу падане.

D: Точка за закачване от неръждаема стомана на чанта с инструменти. Не е точка за присъединяване на устройството срещу падане.

A2: Предна (гръдна) закопчалка. Само за изкачване/падане

E: Странични закопчалки (когато са налични). Само за позициониране по време на работа – не е точка за присъединяване на устройството срещу падане.

(Фигура 18).

Когато коланите се носят продължителен период от време, ремъците и регулиращите закопчалки трябва да се проверяват на редовни интервали, за да се гарантира, че се поддържа плътно пасване.

Допълнителни приспособления срещу падане

При някои варианти на коланите са добавени допълнителни точки за присъединяване на устройството срещу падане. Те могат да се използват за точки за присъединяване на ремък за поглъщане на енергия, оборудване за качване по стълба или работа. Спасителният механизъм MSA PRD работи само на задната точка за присъединяване **A1**.

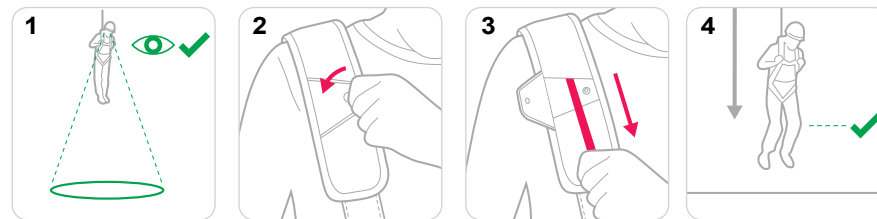
Точки за присъединяване за позициониране по време на работа

Някои варианти на коланите включват точки за присъединяване от страни. Тези точки трябва да се използват само с подходящ ремък за позициониране по време на работа, регулиран да ограничава придвижването на носещия го на максимум 0,6 m. Целта е да се позволи на потребителя да се осигури, за да може да освободи ръцете си за работа. Когато се използва позициониране по време на работа, то трябва винаги да се подсигури със система срещу падане (напр. ремък за поглъщане на енергията), закачен за предната или задната точка за присъединяване. Ремъкът за позициониране по време на работа не трябва никога да е единственият метод за защита на потребителя.

Използване на MSA PRD

Активиране на самоспасяването

Фигура 19



1 Проверете пространството отдолу, за да се уверите, че траекторията на спускане е без препятствия и е възможно безопасно приземяване.

2 Отворете капачето на ремъка на дясното рамо, за да достигнете до ремъка за освобождаване.

3 Издърпайте ремъка за освобождаване рязко.

4 Подгответе се за приземяване, като свиете коленете си.

По време на спускане може да е възможно да се приземите върху по-ниска част от структура. Това не е препоръчително, тъй като може да предизвика хлабина в системата и да създаде опасност от повторно падане.

- След спускане вътрешните компоненти на MSA PRD може да се нагорещат. Преди да отворите раницата, ги оставете да се охладят.
- След спускане MSA PRD трябва да бъде извадено от употреба и подробностите да бъдат записани в дневника за периодични прегледи.

Периодичен преглед

MSA PRD е ключов компонент в плана за аварийно спасяване. За да се оцени функционалността, трябва да бъдат извършвани периодични прегледи поне на всеки 12 месеца от датата на първата употреба в съответствие с инструкциите на MSA. Местните изисквания, условията на околната среда или честотата на употреба могат да налагат по-чести прегледи. Периодичните прегледи трябва да бъдат записвани в дневника за периодични прегледи.

Инструкциите за периодичните прегледи могат да бъдат изтеглени от [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

Въз основа на текстилните му елементи е оценено, че експлоатационният живот на MSA PRD е до 10 години. Фактори като (но не ограничени до) условията на околната среда (напр. контакт с химикали, излагане на температури > 60°C), неправилно съхранение и честотата на употреба могат да намалят експлоатационния живот.

Основно почистване, съхранение и транспорт

За премахване на леко замърсяване външната част на MSA PRD може да бъде почиствана с топла вода (макс. 40°C) и чист сапун или мек почистващ препарат. Трябва да се внимава, за да се избегне попадането на сапун или почистващ препарат в закопчалките за регулиране и бързо освобождаване. След почистване изплакнете обилно с прясна чиста вода и отстранете излишната вода със сух парцал. Оставете го да изсъхне, далеч от пряка топлина, след това го прегледайте изцяло, преди да го оставите за съхранение или да го върнете в употреба.

Съхранявайте на хладно, сухо и чисто място. Погрижете се MSA PRD да е защитено от прекомерна влажност, прах, масло и пряка слънчева светлина. Ако MSA PRD е мокро, преди съхранение го оставете да изсъхне. След дълги периоди на съхранение проверявайте MSA PRD. По време на транспортиране устройството трябва да бъде защитено от повреди и замърсяване.

Не се изисква смазване на оборудването и не трябва да се извършва поддръжка, различна от почистване.

Речник на основните термини

Personal Rescue Device (MSA PRD): обединена система колани за самоспасяване, съставена от колани за цялото тяло, устройство за спускане и раница.

Устройство за спускане: механизъм, състоящ се от точка за присъединяване на устройството срещу падане, спирачен механизъм и въже за спускане.

Въже за спускане: въже със сърцевина и обвивка, съдържащо се в устройството за спускане, което позволява на потребителя да се спусне на по-ниска позиция.

Товарен колан: текстилен колан в устройството за спускане, свързващ точката за присъединяване на устройството срещу падане към въжето за спускане.

Ремък за освобождаване: ремък на колана през рамото, който се дърпа, за да задейства механичното освобождаване на механизма за спускане.

Потребител: лице, което е било обучено и е компетентно по отношение на безопасното използване и работа с MSA PRD и което също така е обучено и компетентно по отношение на проверките преди използване.

Компетентно лице: лице, различно от потребителя, което е компетентно за извършване на периодични прегледи на продукта в съответствие с инструкциите на MSA.

Техник: лице, различно от потребителя, обучено от MSA за преглед, повторна сертификация и поправка на MSA PRD в съответствие с инструкциите на MSA.

Периодичен преглед: проверки, които трябва да бъдат извършени от компетентно лице или техник поне на всеки 12 месеца.

Щифт за освобождаване: щифт в устройството за спускане, който се освобождава, за да започне спускане.

Раница: текстилна торба, закрепена за коланите, която съдържа устройството за спускане.

Точка за обезопасяване: Устройство за обезопасяване срещу падане с минимална товароподемност от 12 kN.

MSA PRD – certifikát o zhode

(pozrite si stranu 3)

- 1 MSA PRD – sériové číslo / Sériové číslo popuhu
- 2 Dátum výroby
- 3 Vyhlasujeme, že táto položka bola plne preverená a je v súlade so všetkými požiadavkami a parametrami noriem uvedených na tomto výrobku. Tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch prostredníctvom použitia harmonizovanej normy EN 360: 2002.
- 4 Podpis/(pečiatka kontrolného orgánu)

Výrobca	Osvedčenie o zhode	Fáza výrobnej kontroly
MSA Europe GmbH , Schlüsselstr.12 , CH - 8645 Rapperswil-Jona MSAsafety.com	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands

Authorised EU Rep.

MSA Technology and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, Berlin 12059, Germany

Authorised UK Rep.

MSA (Britain) Ltd, Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate, Yate, BS37 5QT, United Kingdom

MSA PRD – certifikát o zhode

Právne vyhlásenie

Našou ústrednou snahou pri zostavovaní tohto dokumentu bolo, aby informácie obsiahnuté v tomto návode na použitie boli presné a aktuálne. V rámci programu kontinuálneho zdokonaľovania spoločnosti MSA môže po dátume vydania publikácie dochádzať k zmenám produktu. Z uvedených príčin sa môže stať, že sa produkt a tento návod na použitie mierne odlišujú.

Vyhlásenie o zhode je možné prevziať na adrese **MSAsafety.com/DoC**

Informácie o záruke

Spoločnosť MSA poskytuje na produkt MSA PRD (okrem pomocných komponentov) záruku na nedostatky v použitých materiáloch a dielenskom vyhotovení po obdobie jedného roka odo dňa pôvodného zakúpenia produktu spotrebiteľom. Spoločnosť MSA neposkytuje záruku na bežné opotrebovanie a ani poškodenia spôsobené nehodou alebo hrubým používaním. Ak sa v záručnej lehote predloží reklamačný nárok, spoločnosť MSA podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení produkt MSA PRD, prípadne kupujúcemu vráti peniaze. Záručné výhody siahajú nad rámec prípadných štatutárnych práv, ktoré spotrebiteľovi vyplývajú z miestnej legislatívy. Kompletné znenie zmluvných podmienok nájdete na adrese **MSAsafety.com/warranty**.

Dátum prvého použitia*: (strana 2) Dátum vybalenia jednotky.

Záznam o periodických previerkach (strana 224)

Vypíňa a uchováva kompetentná osoba najmenej raz za 12 mesiacov odo dňa prvého použitia*. Periodické previerky sú významným prvkom z pohľadu zachovania bezpečnosti produktu a budú sa realizovať v súlade s pokynmi spoločnosti MSA. Produkty MSA PRD, pre ktoré sa plánuje previerka, sa stiahnu z užívania.

A Na ilustráciu si pozrite nižšie uvedený vyplnený vzor.

1	2	3	4	5
Dátum	Kontroloval(a) (veľkými tlačiteľnými písmenami)	Podpis	Previerka vykonaná/ komentáre	Dátum nasledujúcej previerky
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

VAROVANIE

- Neupravujte toto zariadenie alebo ho úmyselne nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte zariadenie Personal Rescue Device® (MSA PRD®) na iné účely než tie, pre ktoré bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte kombinácie komponentov alebo podsystémov, prípadne obidvoch, ktoré môžu ovplyvňovať alebo narušovať ich bezpečnostnú funkciu.
- Zariadenie MSA PRD nesmie prísť do kontaktu s chemikáliami, vysokou teplotou, veľmi chladným alebo iným drsným prostredím, ktoré môžu mať škodlivý účinok. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom.
- Vyhnite sa použitiu zariadenia MSA PRD v blízkosti pohybujúcich sa strojov alebo elektrického nebezpečenstva.
- Zariadenie MSA PRD musí byť chránené pred ostrými hranami a abrazívnymi povrchmi.
- Vyhnite sa zostupu k elektrickým, tepelným alebo chemickým zdrojom alebo iným nebezpečenstvám.
- Na zariadení MSA PRD sa nesmú vykonávať žiadne opravy, úpravy ani zmeny.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

*Dátum prvého použitia bude administratívne preukázateľný. V prípadoch, keď je dátum prvého použitia neznámy, použije sa ďalší minulý administratívne preukázateľný dátum, napr. dátum zakúpenia alebo dátum výroby.

Produktové označenia na štítkoch MSA PRD

- B Štítok zostupového zariadenia (pozrite si stranu 220/221)
- C Štítok plecniaka (pozrite si stranu 221)
- D Štítok popruhu (pozrite si stranu 221)

1 Model	9 Sériové číslo	16 Nepoužívať
2 Výrobca	10 Notifikovaný orgán	17 Najneskorší dátum likvidácie
3 Uplatniteľné normy	11 Dátum nasledujúcej previerky	18 Materiály popruhu
4 Prečítajte si príručku	12 Dátum výroby	19 Preskúmajte minimálne raz ročne
5 Max. výška zostupu	13 Katalógové číslo	20 Zákaz akýchkoľvek úprav alebo opráv
6 Hmotnosť používateľa	14 Vymedzený bod upevnenia (obrázok 17)	21 Len pre jedného používateľa
7 Prevádzková teplota	15 Veľkosť	22 Len na jeden zostup
8 Návod na použitie		

- 8 Návod na použitie:
1. Skontrolujte pred každým použitím a dodržiavajte pokyny od výrobcu.
 2. Skontrolujte, či je priestor pod vami bez prekážok a ostrých hrán, a že je možný bezpečný dopad.
 3. Otvorte chlopňu na pravom ramene.
 4. Prudko potiahnite špagát.
 5. Pokrčte kolená a pripravte sa na dopad.

Návod na použitie pre produkt MSA PRD

Používateľ je pred zahájením používania povinný prečítať si návod na použitie, porozumieť mu a pri používaní vybavenia podľa neho postupovať. Tento návod a príslušné záznamy o previerkach sa budú uchovávať na budúce použitie a mali by sa používať ako súčasť programu odbornej prípravy zamestnancov.

Z hľadiska bezpečnosti používateľa je mimoriadne dôležité, aby v prípade, ak dôjde k odpredaju produktu MSA PRD mimo pôvodnej cieľovej krajiny, predajca poskytol návod na použitie, údržbu, periodickú previerku a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa zariadenie bude používať.

Pred zahájením používania sa zabezpečí, aby sériové číslo popruhu a zostupového zariadenia zodpovedalo číslu uvedenému v certifikáte o zhode a evidenčnom hárku vybavenia.

Pôvodný účel

Produkt MSA PRD pozostáva z celotelového popruhu s integrovaným zostupovým zariadením, ktoré sa dá použiť výlučne na jeden zostup. Produkt MSA PRD je určený na použitie ako súčasť systému na zadržanie osoby v prípade pádu. Ak používateľ alebo záchranár v prípade pádu aktivuje zostupové zariadenie, používateľa je možné bezpečne spustiť na nižšiu úroveň. Po aktivovaní je rýchlosť zostupu automaticky obmedzená a nevyžaduje si žiadne úkony zo strany používateľa. Produkt MSA PRD by mal predstavovať položku vystavenú jednej konkrétnej osobe.

Model spúšťacieho mechanizmu	R20
Max. výška zostupu	20 m
Energia zostupu	34 300 J
Descent line type	5,4 mm priemer, jadro z polyetylénu s ultra-vysokou molekulárnou hmotnosťou (UHMwPE), aramidom prepletané lano

Modelové označenie popruhu	Opis	Materiály
RH2 – kat. č.: 68002-00	Dvojbodový popruh na zadržanie osoby v prípade pádu s rýchlouvolňovacími sponami, ramennými pásmi s nastaviteľnou dĺžkou a nožnými pásmi s nastaviteľnou dĺžkou.	Polyesterová tkanina s hliníkovými upevňovacími prvkami s práškovým povrchovým náterom a oceľovým hrudným upevňovacím bodom.
RH3 – kat. č.: 68003-00	Štvorbodový popruh na zadržanie osoby v prípade pádu s rýchlouvolňovacími sponami, ramennými pásmi s nastaviteľnou dĺžkou a nožnými pásmi s nastaviteľnou dĺžkou; bedrový remeň s nastaviteľnou dĺžkou a pracovnými polohovacími úchytkami.	Polyesterová tkanina s hliníkovými upevňovacími prvkami s práškovým povrchovým náterom, oceľovým hrudným upevňovacím bodom a oceľovým postranným upevňovacím bodom.

Personálne požiadavky

Produkt MSA PRD môže používať len osoba, ktorá absolvovala príslušné školenie a disponuje zručnosťami nevyhnutnými na jeho bezpečné používanie. Zdravotný stav a vek vo významnej miere ovplyvňujú schopnosť osoby bezpečne zvládať zaťaženie, ktorému je telo vystavené pri zadržaní v prípade pádu. Toto vybavenie môžu používať len osoby s nenarušeným fyzickým a duševným zdravotným stavom, ktoré nie sú pod vplyvom drog a alkoholu. V prípade pochybností o vhodnosti používateľa vám odporúčame žiadať o odbornú radu lekára. Produkt MSA PRD nebudú používať tehotné ženy a nepinoleté osoby.

Obmedzenia produktu

Produkt MSA PRD sa bude používať výlučne v rozsahu jeho obmedzení a na vymedzený účel použitia. Všetky previerky bude realizovať kompetentná osoba. Nebude dochádzať k žiadnym pokusom o úpravu alebo opravu vybavenia. V záujme zaistenia bezpečnosti používateľa sa budú dodržiavať všetky pokyny. Zmeny na popruhoch vykonajú technici v súlade s pokynmi od spoločnosti MSA.

- Celková hmotnosť používateľa (vrátane náradia): min. 59 kg – max. 140 kg.
- Produkt MSA PRD je určený výlučne na účely záchranu jedného používateľa.
- Štandardná prevádzková teplota -20 °C až +60 °C.
- Rozšírená prevádzková teplota -40 °C to + 60 °C. Ak sa jednotka používa v rozsahu teploty od -40 °C do -20 °C, pred použitím musí byť suchá.
- Rýchlosť zostupu dosahuje od 0,5 – 2 m/s.
- Po jednom zostupe sa zostupové zariadenie musí vyradiť z používania. Podrobnosti sa musia zaznamenať do záznamu o periodických previerkach a zaslať späť do spoločnosti MSA alebo jej autorizovanému zástupcovi.
- Pokiaľ dôjde k pádu a popruh na zadržanie padajúcej osoby je vystavený záťaži pri zadržaní pádu, bude vyradený z užívania.
- Na životnosť produktu môžu vplyvať environmentálne podmienky.

Kontroly a požiadavky pred použitím

Posúdenie rizík a plánovanie záchrany

Produkt MSA PRD tvorí súčasť systému ochrany pred pádom, preto sa odporúča, aby sa pred realizáciou výškových prác a v pravidelných intervaloch počas pracovných období vykonávalo hodnotenie rizík. Hodnotenie rizík by okrem iného malo zvažovať **výšku zostupu, dráhu zostupu, vhodnosť dopadových oblastí, nechránené hrany a záchranu.**

Na riešenie prípadných tiesňových situácií, ktoré môžu nastať, bude vypracovaných plán záchrany. To by malo zahŕňať záchranný plán a pripravené prostriedky na jeho realizáciu pri používaní zariadenia.

Produkt MSA PRD je navrhnutý primárne ako autonómny záchranný systém asistujúci pri plánovaní záchrany. V prípade, ak si používateľ pri záchrane nedokáže poradiť sám, v oblasti pravého ramena je k dispozícii sekundárny uvoľňovací prostriedok. Tvorí ho červeno-čierna pogumovaná slučka (obrázok 3a), ktorú môže potiahnuť záchrannár rukou alebo pomocou záchrannej tyče MSA PRD (obrázok 3b), prípadne inými prostriedkami, a aktivovať zostup. Na tento účel je k dispozícii sústava teleskopickéj tyče (katalógové číslo MSA 68099-00). Pri hodnotení rizík by sa malo zohľadňovať sekundárne uvoľnenie iniciované záchranným. V prípade potreby musí výber vybavenia a záchranné plány spĺňať požiadavky normy ANSI Z359.1-2007.

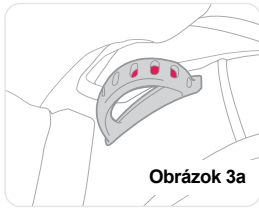
Požiadavky na kotviaci bod

EN	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu záťaž o intenzite 12 kN. Pozrite si normu EN 795:2012 alebo CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu certifikovanú záťaž 16 kN alebo 22,2 kN pri absencii certifikácie. Pozrite si normu ANSI Z359.14-2012 TRIEDA B.
CSA	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu záťaž o intenzite 22,2 kN. Pozrite si normu CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Poznámka: Ak je k jednému kotviacemu bodu pripojených niekoľko systémov na zadržanie osoby v prípade pádu, požiadavka na pevnosť sa bude násobiť počtom takýchto systémov.	

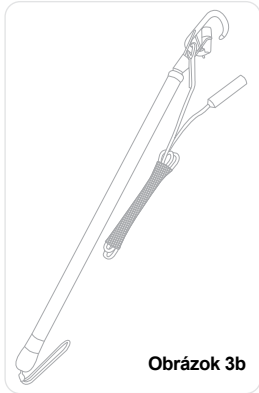
Lano

Vždy používajte energiu absorbujúce lano alebo zadržiavač pádu zasúvateľného typu, ktoré sú v súlade s príslušnými normami platnými v krajine použitia. Pri niektorých variantoch popruhův sú vo výbave postranné upevňovacie body. Tieto upevňovacie prvky sa majú používať len v kombinácii s vhodným pracovným polohovacím lanom.

EN	EN 358
ANSI	ANSI Z359.1 alebo ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11



Obrázok 3a



Obrázok 3b

Konektory

Konektory budú dosahovať súlad s príslušnými národnými normami a musia byť kompatibilné.

EN	EN 362:2004
ANSI	ANSI Z359.1 alebo Z359.12
CSA	CSA Z259.12

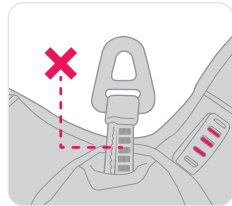
Kontroly pred použitím

Produkt MSA PRD bol navrhovaný so zreteľom na jednoduchosť použitia, pričom obsahuje hneď niekoľko funkcií, ktoré pomáhajú pri kontrolách pred použitím a periodických previerkach na pracovisku. Tým sa minimalizuje potreba vracaať zariadenie do spoločnosti MSA alebo autorizovanému zástupcovi. Ak sa ľubovoľná súčasť produktu MSA PRD preukáže byť chybná alebo existuje podozrenie na existenciu chyby, zariadenie sa prestane používať a o radu sa požiada spoločnosť MSA alebo jej autorizovaný zástupca.

✗	✓
Problém identifikovaný	Úspešne absolvuje kontroly

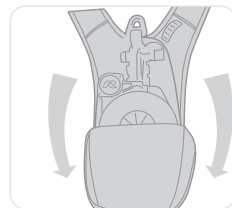
Zostupové zariadenie/lano

Pri každom použití produktu MSA PRD sa budú vykonávať nasledujúce kontroly.



Obrázok 4

- Skontrolujte konektor upevňovacieho bodu z hľadiska potenciálneho poškodenia, nadmerného opotrebovania, deformácie, korózie alebo prasknutia.
- Uistite sa, že zostupové lano nie je vytiahnuté zo zariadenia, pretože táto skutočnosť by vypovedala o tom, že došlo k zostupu (obrázok 4). Pokiaľ je zostupové lano vytiahnuté, produkt MSA PRD sa prestane používať a o radu sa požiada spoločnosť MSA alebo jej autorizovaný zástupca.
- *Poznámka: Veľkosť a tvar upevňovacieho bodu sa môže líšiť od vyobrazenia na obrázku 4 znázornenom na diagrame.*

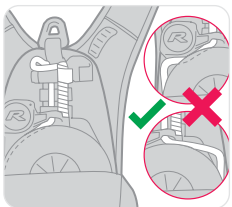


Obrázok 5

- Otvorte plecniak, v ktorom je obsiahnuté zostupové zariadenie (obrázok 5).
- Skontrolujte všeobecný stav zostupového zariadenia z hľadiska známkov poškodenia alebo korózie. V prípade poškodenia sa produkt MSA PRD prestane používať a o radu sa požiada spoločnosť MSA alebo jej autorizovaný zástupca.

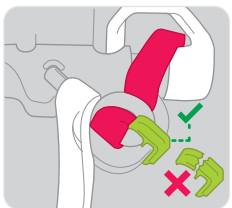
Kontroly pred použitím

Zostupové zariadenie/lano (pokračovanie)



Obrázok 6

- Skontrolujte, či na zostupovom lane nedošlo k uvoľneniu/ochabnutiu medzi valcom a stojanom (obrázok 6). Pokiaľ je lano uvoľnené, produkt MSA PRD sa prestane používať a spoločnosť MSA alebo autorizovaný zástupca sa požiada o radu.



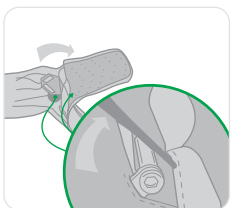
Obrázok 7

- Skontrolujte čitateľnosť značiek na produkte.
- Skontrolujte uvoľňovací kolík z hľadiska známok potenciálneho poškodenia, deformácie, korózie alebo prasknutia. Uistite sa, že je zapadnutý. Uistite sa, že červený uvoľňovací špagát je umiestnený pod uvoľňovacím kolíkom a že tkanina záťažového lana je prevedená okolo uvoľňovacieho kolíka (obrázok 7).
- Uistite sa, že zelená svorka uvoľňovacieho kolíka je prítomná a nepoškodená – skontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia, deformácie alebo prasknutia (obrázok 7).



Obrázok 8

- Uistite sa, že vodidlo uvoľňovacieho špagátu je nepoškodené (obrázok 8).
- Skontrolujte, či zostupové lano, záťažové lano a uvoľňovací špagát nevykazujú známky zárezov, abrázie, rozstrapkania, trhlín, tvorby plesne, zmeny farby, chemického rozkladu alebo nadmerného usadzovania nečistôt. Skontrolujte, či prešívanie nevykazuje známky povoľovania, ťahania alebo prerezania vlákna. Nadmerné hromadenie nečistôt môže brániť v ťahu zostupového lana cez zariadenie. Ak je poškodenie zjavné, produkt MSA PRD sa prestane používať a o radu sa požiada spoločnosť MSA alebo jej autorizovaný zástupca.
- Po kontrole kompletne zazipsujte plecniak.



Obrázok 9

- Odzipsujte zadný panel plecniaku a skontrolujte, či konektor popruhu nevykazuje známky poškodenia, deformácie, korózie alebo prasknutia. Uistite sa, že upevňovací čap je zaistený (obrázok 9). Ak je poškodenie zjavné alebo je čap nezaistený, produkt MSA PRD sa prestane používať a o radu sa požiada spoločnosť MSA alebo jej autorizovaný zástupca.
- Skontrolujte všetky systémové komponenty a pomocné systémy podľa pokynov spoločnosti MSA.

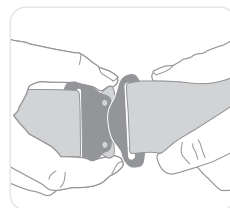
Popruh

- Popruh je navrhnutý tak, aby len raz zadržal pád z výšky. Ak bol popruh vystavený pádu z výšky, prestane sa používať a zlikviduje sa.
- Skontrolujte čitateľnosť značiek na popruhu.
- Skontrolujte celú tkaninu, aby ste sa presvedčili, či nevykazuje známky zárezov, abrázie, rozstrapkania, trhlín, spálenia, tvorby plesne, zmeny farby alebo chemického rozkladu. Uistite sa, že na popruhu nie sú zvyšky nasprejovanej farby.
- Skontrolujte celé prešívanie, aby ste sa presvedčili, či nevykazuje známky povoľovania, ťahania alebo prerezania vlákna. Na žiadnej strane vzoru prešívania nesmú byť evidentné známky poškodenia.
- Produkt MSA PRD sa bude používať výlučne v kombinácii so schválenými popruhmi MSA. Popruh nevymieňajte ani sa ho nepokúšajte vymeniť bez príslušného zaškolenia.
- Skontrolujte, či neuplynula prevádzková životnosť popruhu.

Používanie produktu MSA PRD

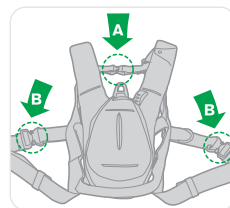
Nasadenie a nastavenie popruhu

Bezpečnosť používateľa závisí od správneho nasadenia popruhu. Popruh je možné nosiť na ľubovoľnom odevu.



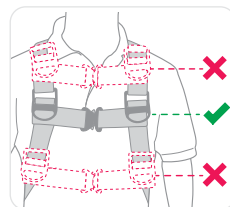
Obrázok 10

- Vykonajte kontrolu pred použitím (strana 213).
- Uistite sa, že medzi tkaninou a telom používateľa sa nenachádzajú žiadne predmety. Mimoriadnu pozornosť venujte vreckám a závesným svorkám, ako sú kľúčenky.
- Odopnite rýchluvoľňovacie spony upevnené k hrudnému a nožnému pásu (obrázok 10).



Obrázok 11

- Preved'te ruky cez ramenné pásy a pripojte hrudník (A) (Obrázok 11).



Obrázok 12

- Hrudný pás sa bude nachádzať v rovine s hrudnou kosťou (obrázok 12).
- Pripojovací bod na zostupovom zariadení bude umiestnený priamo medzi lopatkami.

Používanie produktu MSA PRD

Nasadenie a nastavenie popruhu (pokračovanie)



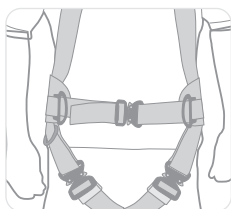
Obrázok 13

Poznámka: Ak je potrebné nastaviť ramenné pásy, odstráňte popruh a rozzipsujte obidve strany plecniaka (obrázok 13). Nastavte ramenné pásy posúvaním nastavovacích spôn ramenných pásov a spony priečného pásu (na mieste prekríženia s ramennými pásmi). Skontrolujte nastavenie pokračovaním v testovaní popruhu, kým sa nedosiahne správna poloha hrudného pásu a pripojovacieho bodu.



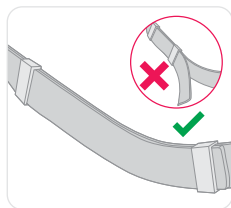
Obrázok 14

- Pripojte nožné spony (B) (obrázok 11). Nastavte nožnú sponu ťahaním pásov cez spony tak, aby ste dosiahli tesné priliehanie (obrázok 14).



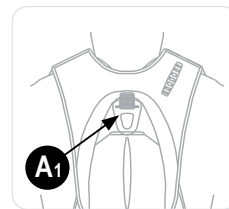
Obrázok 15

- Pokiaľ je súčasťou výbavy spona bedrového remeňa (len popruh RH3), pripojte ju vpredu a nastavte pás ťahaním pásu cez sponu tak, aby ste dosiahli tesné priliehanie (obrázok 15). Počas používania je nutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky. Opasok je schválený pre používateľa s hmotnosťou do 150 kg vrátane nástrojov a vybavenia.



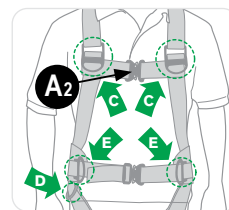
Obrázok 16

- Pomocou plastových posuvníkov zaistíte voľný pás. (obrázok 16).



Obrázok 17

- Karabínu energiu absorbujúceho lana pripojte k upevňovaciemu bodu na zadržanie pádu s označením A1 (obrázok 17). A1 je jediný upevňovací bod na uplatnenie záchranej funkcie produktu MSA PRD.



Obrázok 18

- C: Plastové únikové body na uschovanie lana. Nejde o upevňovací bod na zadržanie pádu.
- D: Oceľový bod na upevnenie sady s náradím. Nejde o upevňovací bod na zadržanie pádu.
- A2: Predné (hrudné) ukotvenie. Len na lezenie/zadržanie pádu
- E: Bočné upevňovacie prvky (ak sú súčasťou výbavy). Len na pracovné polohovanie – nejde o upevňovací bod zadržania pádu. (obrázok 18).

Keď sa popruh nosí na tele po dlhé časové obdobia, pásy a nastavovacie spony sa budú pravidelne kontrolovať, aby bolo zaistené tesné priliehanie.

Pridavné upevnenia na zadržanie pádu

Pridavné upevnenia na zadržanie pádu sú k dispozícii na niektorých variantoch popruhov. Dajú sa použiť ako upevnenia pre energiu absorbujúce lano/rebríkové vybavenie na lezenie a prácu. Záchranný mechanizmus produktu MSA PRD bude fungovať len na zadnom upevňovacom bode A1.

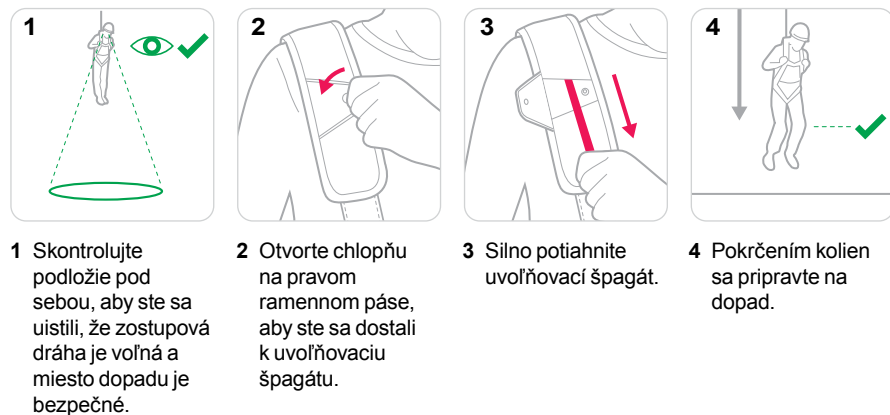
Pracovné polohovacie ukotvenia

Niektoré varianty popruhu obsahujú postranné upevňovacie body. Tieto upevnenia je možné používať len s príslušným pracovným polohovacím lanom, ktoré je nastavené tak, aby pohyb používateľa obmedzovalo na maximálne 0,6 m. Zámerom tohto obmedzenia je zaistiť používateľa na mieste tak, aby mal ruky voľné na prácu. Pracovné polohovanie sa pri používaní bude vždy istiť systémom na zadržanie osoby v prípade pádu (napr. energiu absorbujúce lano) upevnením k prednému alebo zadnému upevneniu. Pracovné polohovacie lano nikdy nesmie byť jediným prostriedkom ochrany používateľa.

Používanie produktu MSA PRD

Aktivácia autonómnej záchrany

Obrázok 19



Počas zostupu môže byť možné dopadnúť na nižšiu časť konštrukcie; neodporúčame to však, keďže to môže spôsobiť vôľu v systéme a potenciálne vyvolať sekundárny pád.

- Pri zostupe sa vnútorné súčasti produktu MSA PRD môžu zahriať na vysokú teplotu. Plecniak pred otvorením nechajte vychladnúť.
- Po zostupe sa produkt MSA PRD musí vyradiť z používania a podrobnosti sa musia zaznamenať do záznamu o pravidelných previerkach.

Pravidelné previerky

Produkt MSA PRD je základným komponentom plánu tiesňovej záchrany. Na posúdenie funkčnosti sa aspoň raz za 12 mesiacov budú realizovať pravidelné previerky (odo dňa prvého použitia, v súlade s pokynmi od spoločnosti MSA). Miestne požiadavky, environmentálne podmienky alebo frekvencia používania si môžu vyžadovať častejšie preverovanie. Pravidelná previerka sa zaznamená do záznamu o pravidelných previerkach.

Návod pre pravidelné previerky sa dá prevziať na adrese [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com).

Prevádzková životnosť produktu MSA PRD bola z povahy jeho textilných prvkov vyhodnotená na max. 10 rokov. Faktory ako napr. (okrem iného) environmentálne podmienky (napr. kontakt s chemikáliami, vystavenie teplotám prevyšujúcim 60 °C), nesprávne skladovanie a frekvencia používania môžu znižovať prevádzkovú životnosť.

Základy čistenia, skladovania a prepravy

Ak chcete odstrániť mierne znečistenie, produkt MSA PRD môžete umyť teplou vodou (max. 40°C) a čistým mydlom alebo jemným čistiacim prostriedkom. Mali by ste dávať pozor, aby sa mydlo alebo čistiaci prostriedok nedostali do nastavovača a rýchluvoľňovacích spôn. Po umytí dôkladne opláchnite čistou vodou a potom prebytočnú vodu utrite suchou tkaninou. Nechajte vyschnúť na vzduchu, v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov a potom pred uchovaním alebo opakovaným uvedením do užívania kompletne skontrolujte.

Uchovávajte v chladnom, suchom a čistom prostredí.

Zaistite, aby bol produkt MSA PRD chránený pred extrémnou vlhkosťou, prachom, olejom a priamym slnečným svetlom. Ak je produkt MSA PRD mokrý, pred uskladnením ho nechajte vyschnúť na vzduchu. Po dlhodobom uskladnení sa produkt MSA PRD musí podrobiť kontrole. Zariadenie sa počas prepravy musí chrániť, aby nedošlo k poškodeniu alebo kontaminácii.

Vybavenie si nevyžaduje mazanie a okrem čistenia sa nebude podrobovať žiadnej údržbe.

Slovník hlavných pojmov

Produkt Personal Rescue Device (MSA PRD): systém integrovaného popruhu na autonómnu záchranu, ktorý pozostáva z celotelového popruhu, zostupového zariadenia a plecniaka.

Zostupové zariadenie: jednotka pozostávajúca z upevňovacieho bodu na zadržanie pádu, brzďového mechanizmu a zostupového lana.

Zostupové lano: lano typu „kernmantle“ obsiahnuté v zostupovom zariadení, ktoré používateľovi umožňuje zostúpiť na nižšie položené miesto.

Záťažové lano: textilná tkanina obsiahnutá v zostupovom zariadení, ktorá upevňovací bod zadržania pádu upevňuje k zostupovému lanu.

Uvoľňovací špagát: tkanina na ramennom páse, ktorá sa ťahá a ktorá umožňuje mechanicky uvoľniť zostupový mechanizmus.

Používateľ: vyškolená osoba, ktorá je spôsobilá na bezpečné používanie a prevádzku produktov MSA PRD, a ktorá je tiež vyškolená a spôsobilá na vykonávanie kontrol pred použitím.

Kompetentná osoba: osoba (nie používateľ) s nevyhnutnými kompetenciami na kontrolu osobných ochranných pracovných prostriedkov (OOPP) v súlade s postupmi spoločnosti MSA.

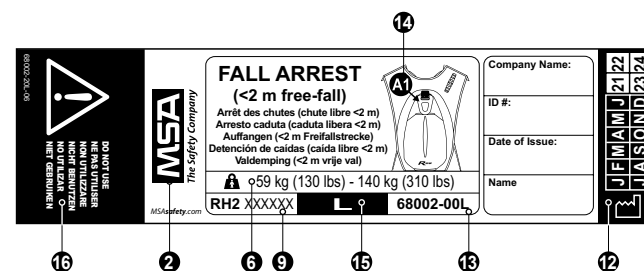
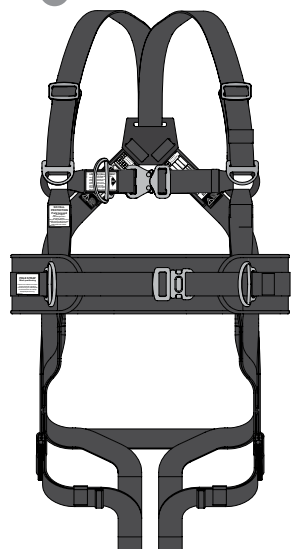
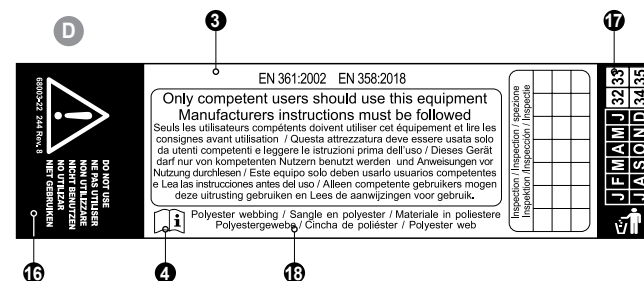
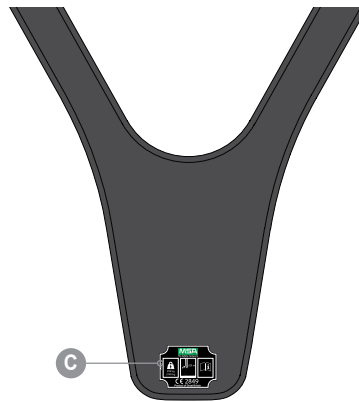
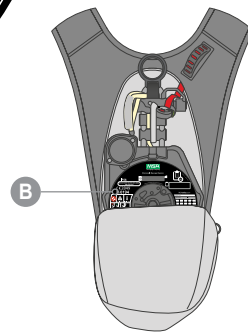
Technik: osoba (nie používateľ), ktorá bola vyškolená spoločnosťou MSA na kontrolovanie, opakovanú certifikáciu a opravu produktov MSA PRD v súlade s postupmi spoločnosti MSA.

Pravidelná previerka: kontroly, ktoré vykonáva kompetentná osoba alebo technik najmenej raz za 12 mesiacov.

Uvoľňovací kolík: kolík v zostupovom zariadení, ktorého uvoľnením sa iniciuje zostup.

Plecniak: textilný vak upevnený k popruhu obsahujúcemu zostupové zariadenie.

Kotviaci bod: kotviace zariadenie zadržania pádu s minimálnou kapacitou 12 kN.



LIMITED FALL ARREST
($<2\text{ft}$ (0.6 m) free-fall)

A2

A2

POLE STRAP

Work positioning

Position de maintien au travail
Posizionamento operativo
Positionierung am Arbeitsplatz
Posicionamiento de trabajo
Werkplekpositionering

68003-24L

[illegible][illegible]



Product:

Model: Type:

Trade name:

Manufacturer/supplier name: Contact name:

Serial / Batch no

Date of manufacture: dd / mm / yy Expiry date: dd / mm / yy

12345

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓ ☐

dd / mon / yy